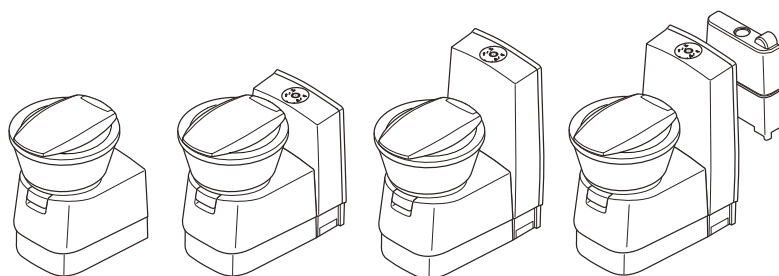


DOMETIC **SANITATION** **CT4000**



CT4000

EN	Camping toilet Installation Manual.....	20
DE	Campingtoilette Montageanleitung.....	30
FR	Toilettes de camping Instructions de montage.....	41
ES	Inodoro para acampada Instrucciones de montaje.....	51
PT	Sanitário de campismo Instruções de montagem.....	61
IT	WC da campeggio Indicazioni di montaggio.....	71
NL	Kampeertoilet Montagehandleiding.....	81
DA	Campingtoilet Monteringsvejledning.....	91
SV	Campingtoalett Monteringsanvisning.....	101
NO	Campingtoalett Monteringsanvisning.....	111
FI	Retkeilykäymälä Asennusohje.....	121
PL	Toaleta kempingowa Instrukcja montażu.....	131

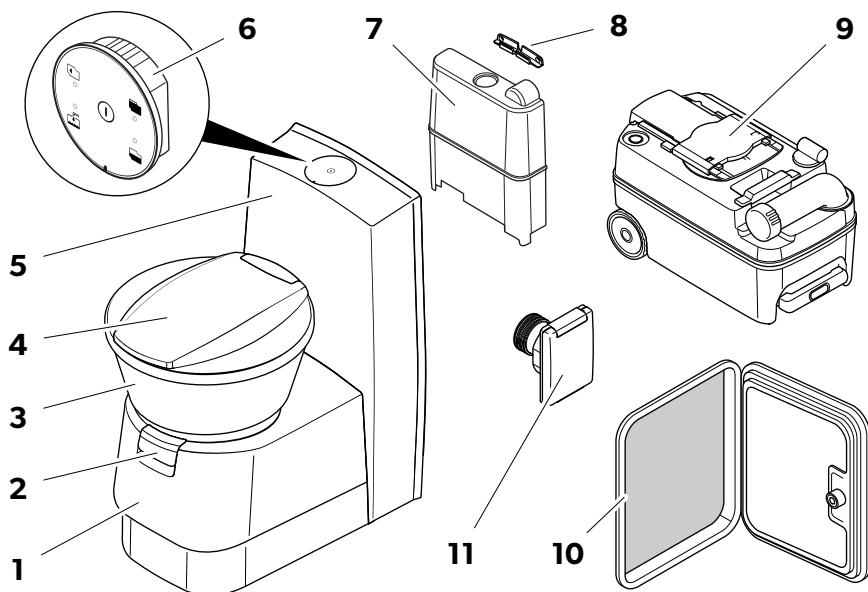
SK	Kempingová toaleta Návod na montáž.....	142
CS	Kempinková toaleta Návod k montáži.....	152
HU	Kemping vécé Szerelési útmutató.....	163
HR	WC za kampiranje Upute za montažu.....	174
TR	Kamp tuvaleti Montaj Kılavuzu.....	184
SL	Stranišče za kampiranje Navodilo za montažo.....	194
RO	Toaletă de camping Instrucțiuni de montaj.....	204
BG	Тоалетна за къмпинг Инструкция за монтаж.....	214
ET	Telkimise tualett Paigaldusjuhend.....	225
EL	Τουαλέτα κάμπινγκ Οδηγίες τοποθέτησης.....	235
LT	Stovyklavimo tualetas Montavimo vadovas.....	246
LV	Kempinga tualete Uzstādīšanas rokasgrāmata.....	256

1



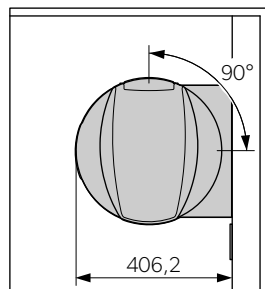
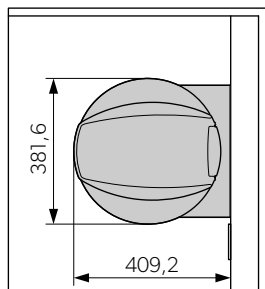
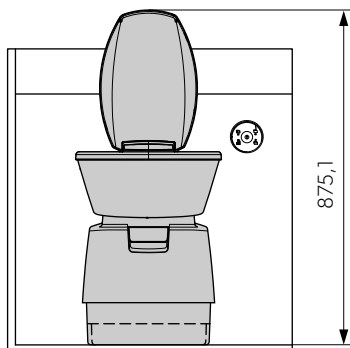
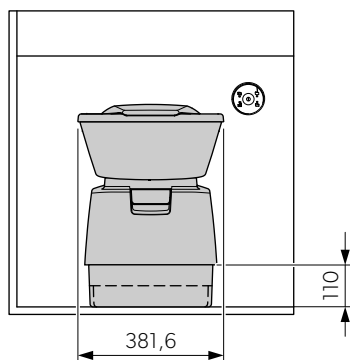
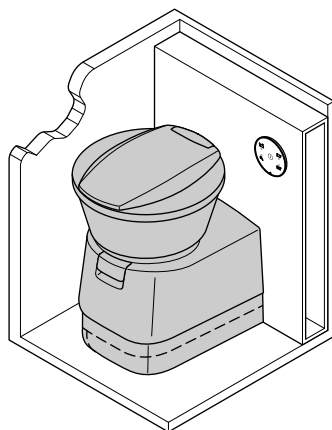
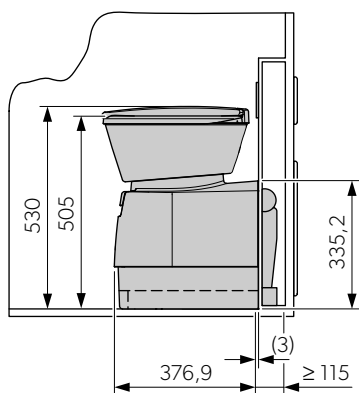
		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

2



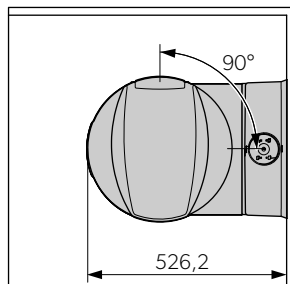
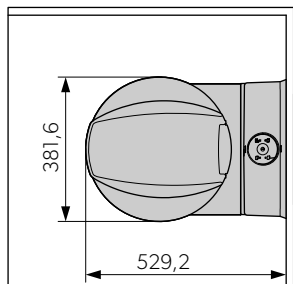
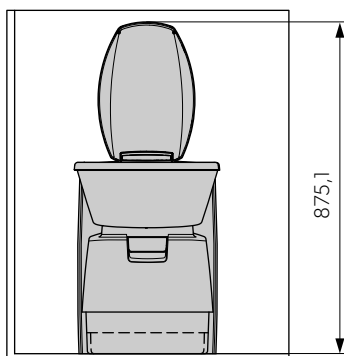
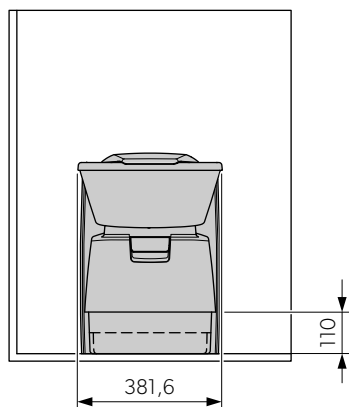
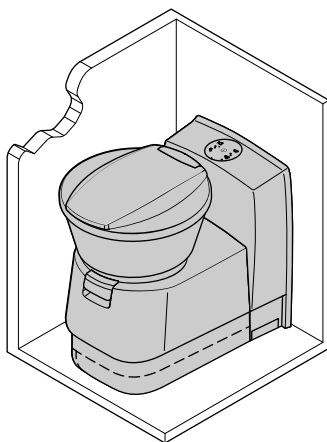
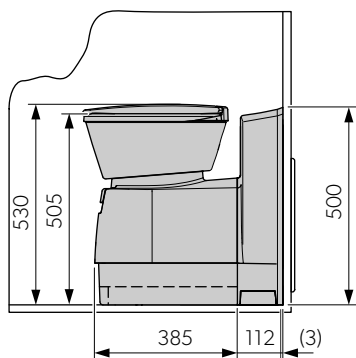
3

CT(E) 4xxx



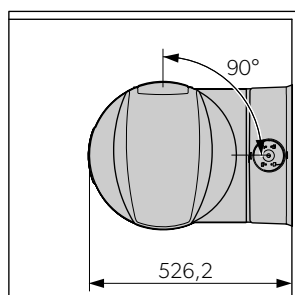
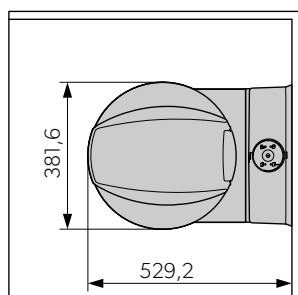
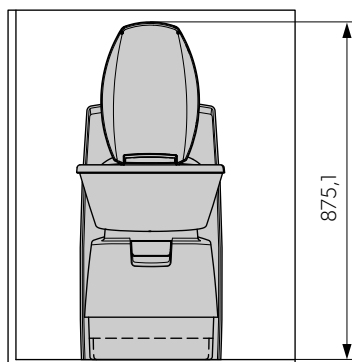
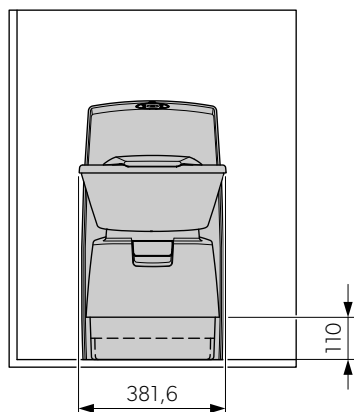
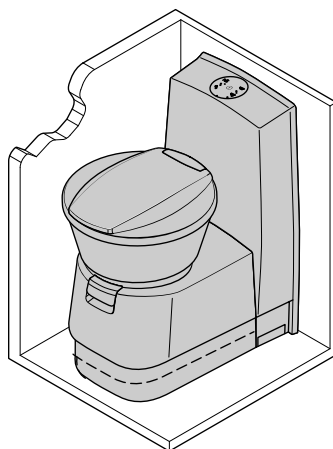
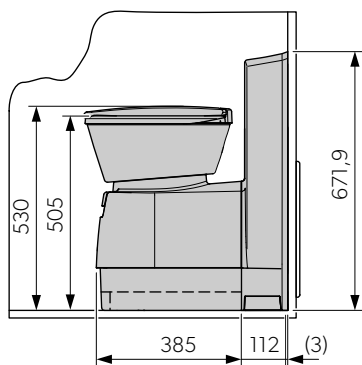
4

CT(E)LP 4xxx



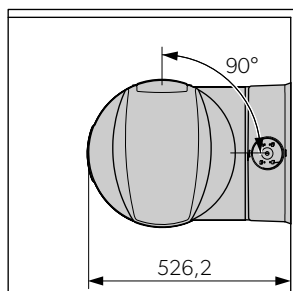
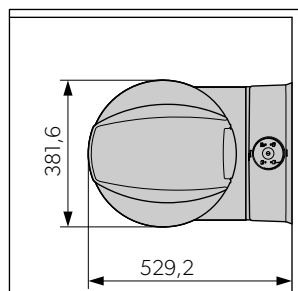
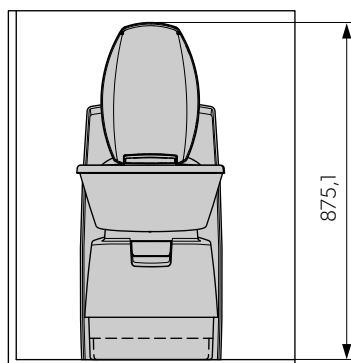
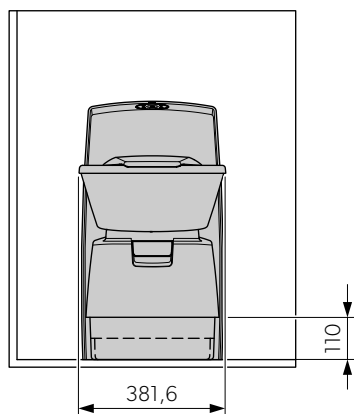
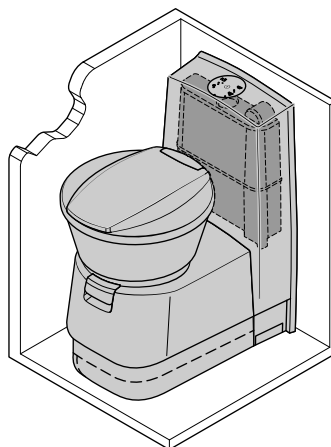
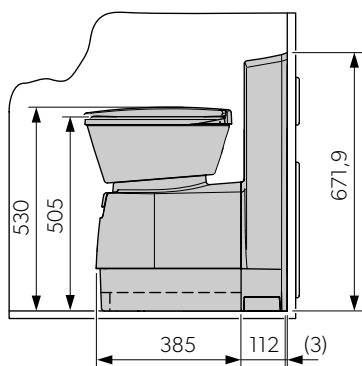
5

CT(E)S 4xxx

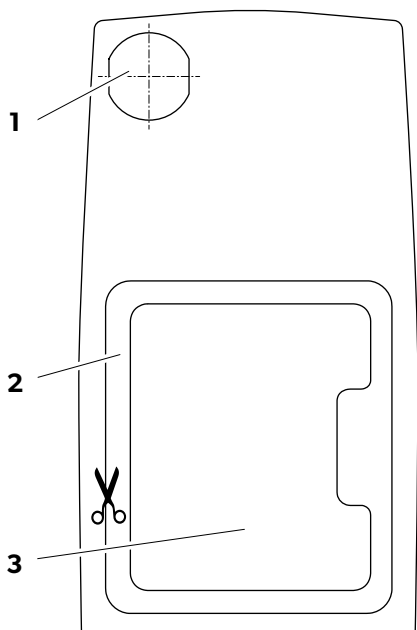


6

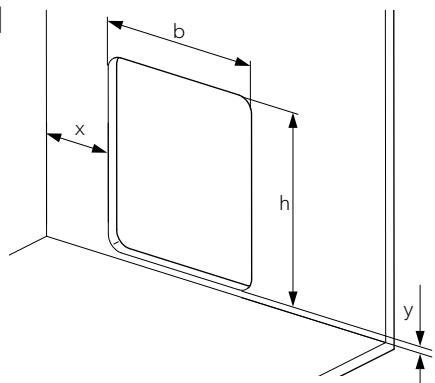
CT(E)W 4xxx



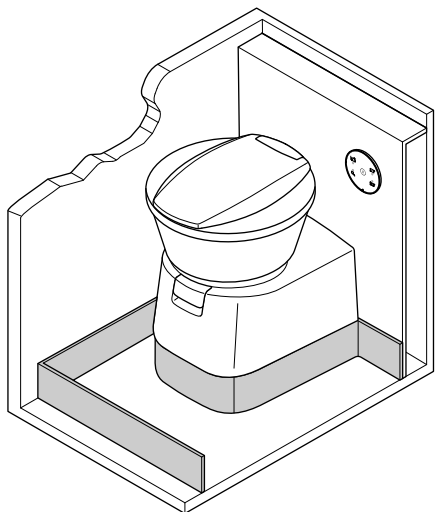
7



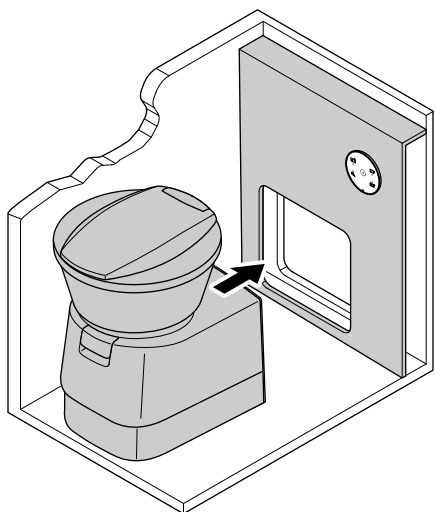
8



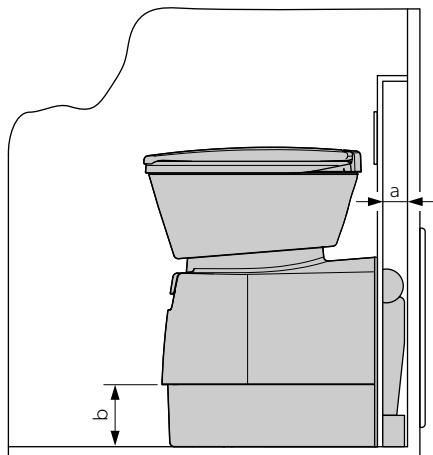
9



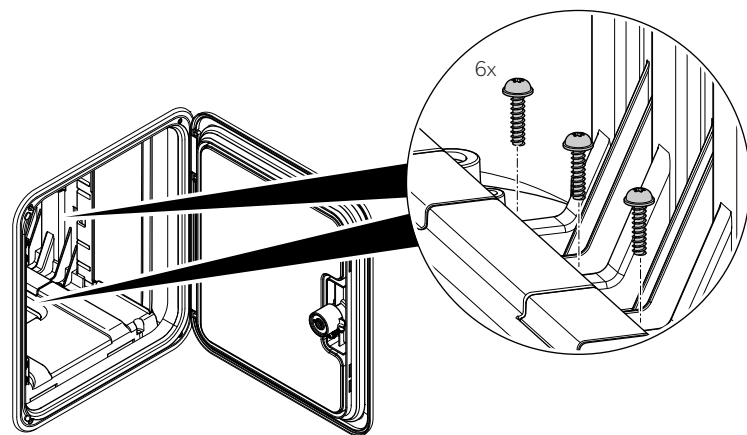
10



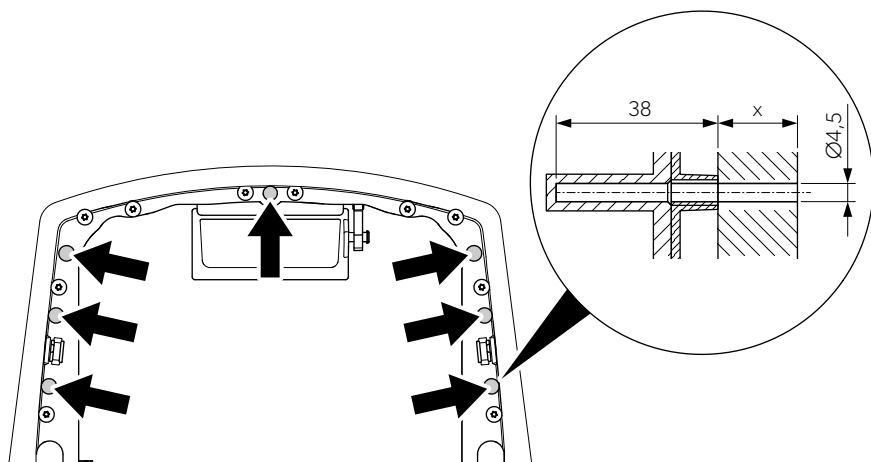
11



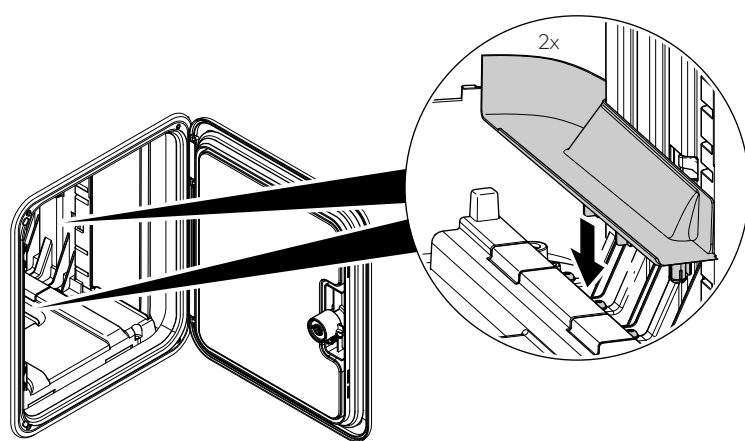
12

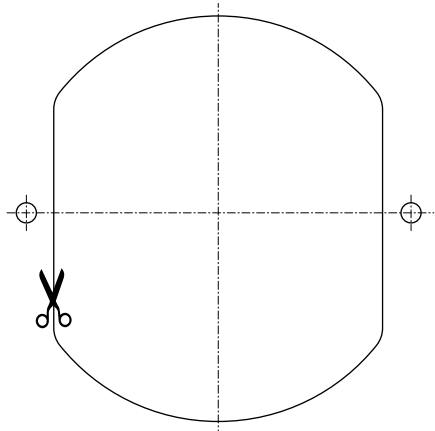
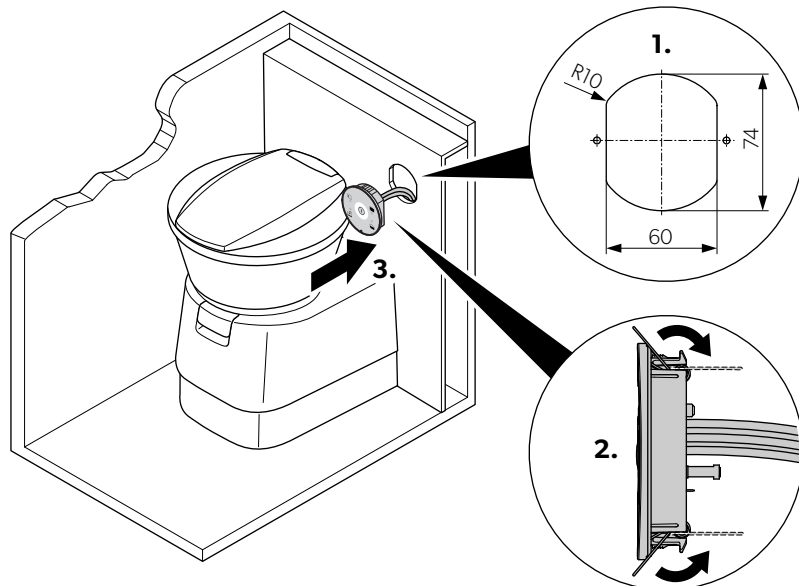


13

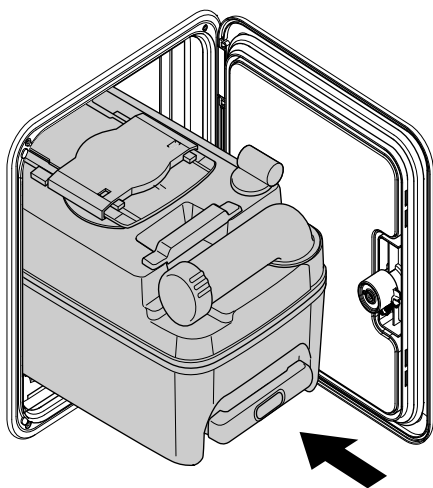


14

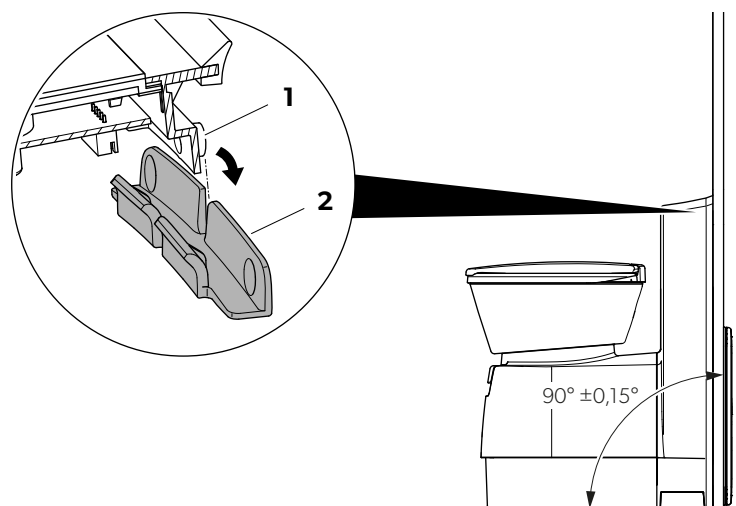


15**16**

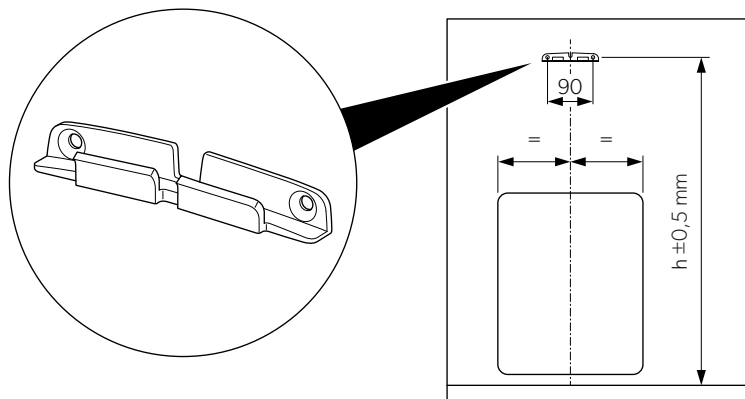
17



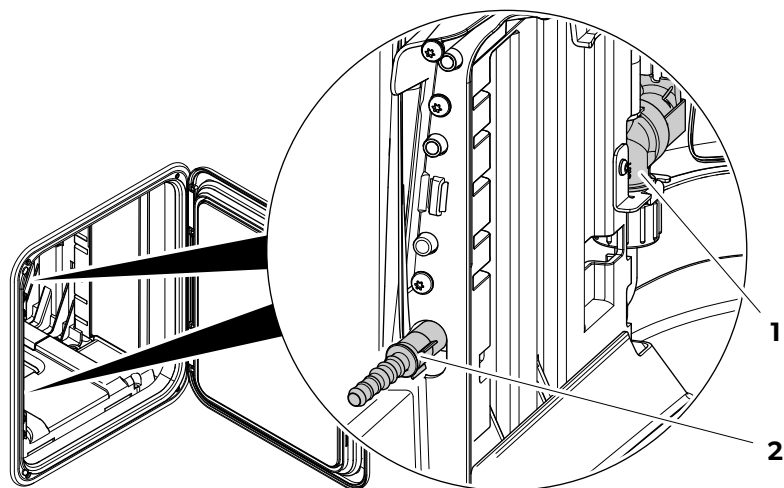
18



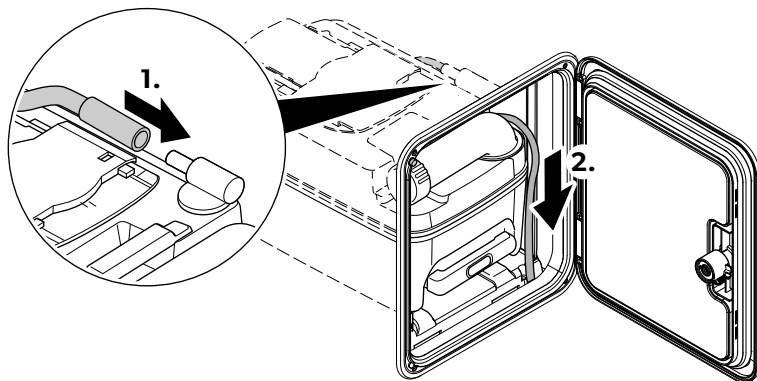
19



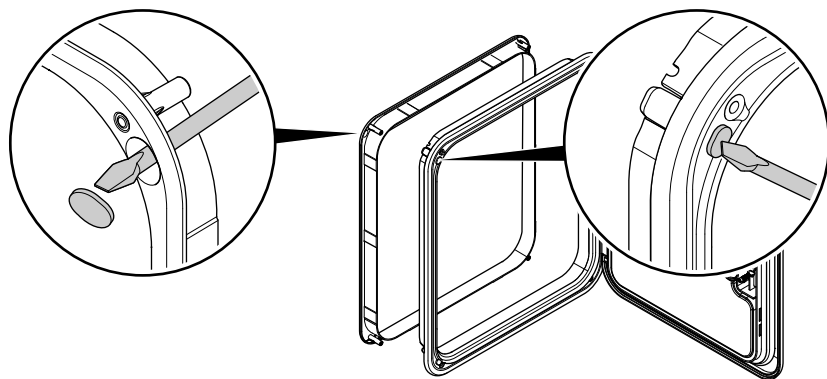
20



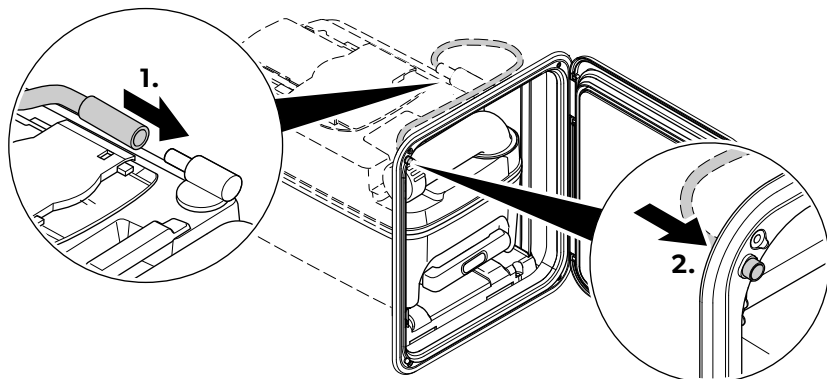
21



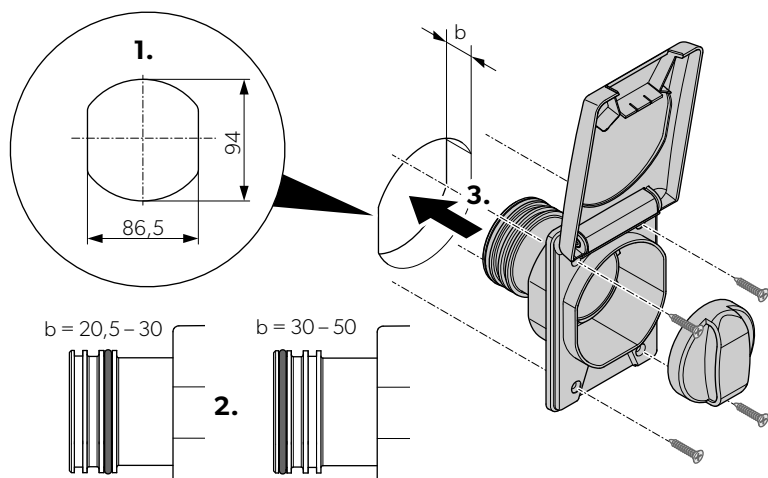
22



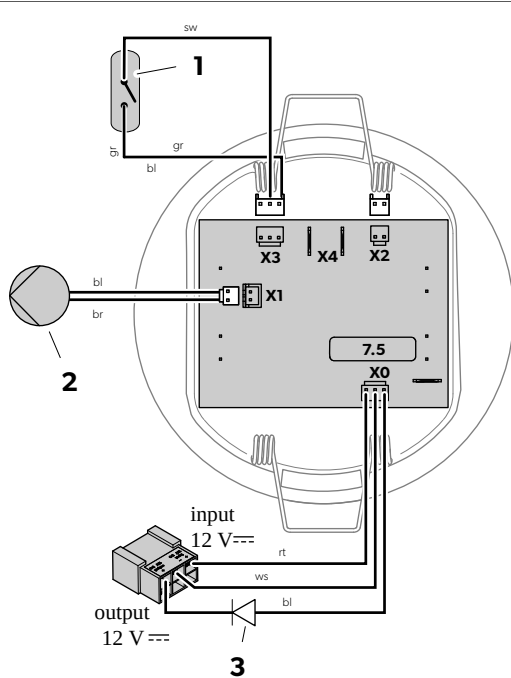
23

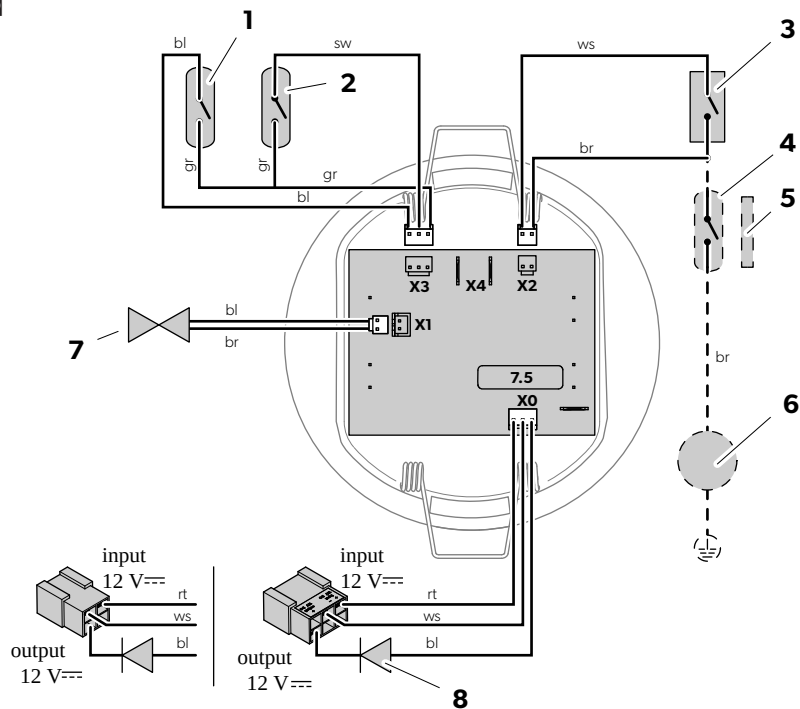


24

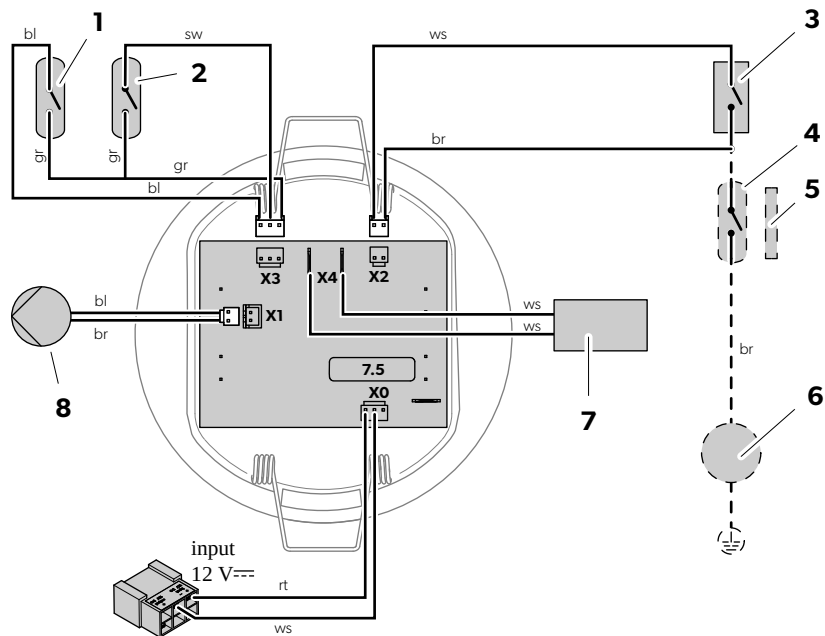


25

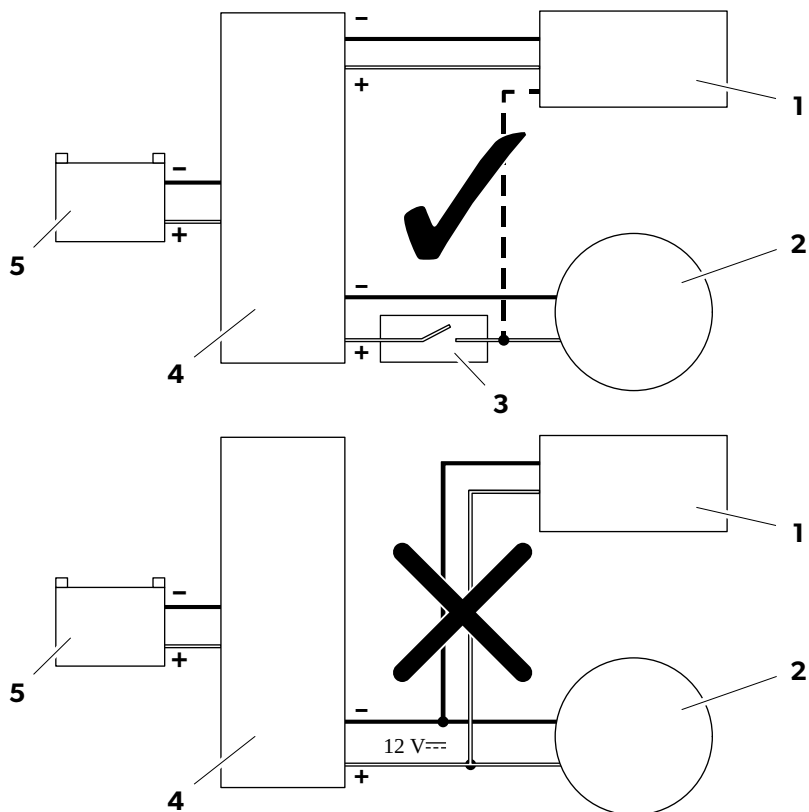




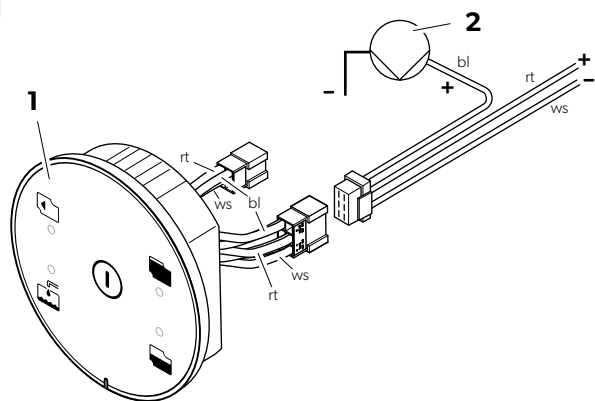
27



28



29





Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	20
2	Explanation of symbols.....	20
3	Safety instructions.....	20
4	Accessories.....	21
5	Scope of delivery.....	21
6	Intended use.....	21
7	Technical description.....	21
8	Installation.....	22
9	Disposal.....	28
10	Warranty.....	29
11	Technical data.....	29

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

General safety



WARNING! Death or serious injury hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience

and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > The cassette toilet may be installed only by trained personnel.

4 Accessories

The following items are available as accessories (not included in the scope of delivery):

Item	Item no.
Service door SK4	9104100197
Service door SK5	9104100202

5 Scope of delivery

 **Fig. 1** on page 2

6 Intended use

The toilet is designed for installation and use in recreational vehicles such as camper vans, motor caravans, and caravans. Installation may only be carried out by qualified personnel.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Technical description

The cassette toilet consists of a toilet permanently installed in the vehicle and a removable, mobile cassette as a holding tank.

The cassette is externally accessible through a door.

Depending on the model, the toilet is supplied with rinse water from the vehicle-side freshwater tank or a tank integrated in the housing.

The following model versions of the toilet are available:

- **CT(E)4050, CT(E)4110:** Detached, without water tank, without console
- **CT(E)LP4050, CT(E)LP4110:** Detached, without water tank, low console
- **CT(E)S4050, CT(E)S4110:** Detached, without water tank, with console
- **CT(E)W4050, CT(E)W4110:** Detached, with water tank in the console

7.1 Component description

 **Fig. 2** on page 2

No. in  Fig. 2	Description
1	Housing for cassette tank
2	Draining slider for toilet bowl
3	Toilet bowl
4	Lid and seat, rotatable
5	Console
6	Control panel
7	Freshwater tank (optional)
8	(CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W only) Wall bracket
9	Cassette tank (Volume: 19 L)
10	Service door (accessory)
11	(CT(E)W only) Tank flap (lockable tank flap optional)

7.2 Dimensions of cassette toilet

CT(E)4xxx

 Fig. 3 on page 3

CT(E)LP4xxx

 Fig. 4 on page 4

CT(E)S4xxx

 Fig. 5 on page 5

CT(E)W4xxx

 Fig. 6 on page 6

8 Installation

When installing the cassette toilet, ensure the following:

- The cassette toilet is easily accessible for maintenance.
- The cassette toilet can be easily installed in or removed from the vehicle.

8.1 Installing the service door (accessories)

For details about the service door, refer to the accessory instructions (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



NOTE Prepare the feed-through for the vent hose at the desired location (see Venting the cartridge tank (only if a service door is installed) on page 25).

8.2 Making wall cutouts

1. If a service door is installed, follow the instructions of the installation manual that comes with the service door.

2. Select the model-dependent template and place it on the outside of the vehicle.

The sample template greatly reduced in size shows the tank flap **(1)**, the service door **(2)**, and the filling for the service door **(3)**.

 **Fig. 7** on page 7

3. Make a rectangular opening in the outer wall with the following dimensions:

- **Wall cutout for the service door**

 **Fig. 8** on page 7

	Service door SK4	Service door SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12.5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Depends on the placement of the cassette toilet.	

- **(CT(E)W4xxx only) Wall cutout for the tank flap**

For details, see (CT(E)W only) Installing the tank flap on page 25.

8.3 Installing the cassette toilet



NOTICE! Damage hazard

- > All components of the cassette toilet must be installed in frost-free areas. In freezing temperatures, there is a risk of damage caused by frost.



NOTE

- When installing the cassette toilet in a wet room, the manufacturer recommends connecting the cassette toilet to the shower tray.
- Ensure the cassette toilet is installed flush against a vertical wall only.
- Leave sufficient space to ensure the draining slider can be operated without restriction.
- The cassette toilet base has a protruding collar for receiving the upper edge of the shower tray.

 **Fig. 9** on page 8

8.3.1 Installing CT(E) models

As a detached model, **CT(E)4xxx** has no integrated water tank and no console.



NOTE

- When installing **CT(E)4xxx**, ensure the wall behind it can accommodate the control unit of the toilet, the electrical connections, and, if required, a water tank.
- Installing a service box in front of the wall is recommended.

 **Fig. 10** on page 8

Dimensions

 **Fig. 3** on page 3

 **Fig. 11** on page 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. If a service door is installed, align the cassette toilet according to the service door.
2. Place the housing base flush with the installation box so that there is a clean transition and no gap.

Attaching cassette toilet CT(E)4xxx

3. Place the cassette toilet in the desired position.
4. (CT4xxx only) Fasten the base plate with six bolts (4.5 mm × 45 mm, not included).

 **Fig. 12 on page 9**

5. Bolt the cassette toilet housing to the wall (using a maximum of 7 bolts, not included).

 **Fig. 13 on page 10**

6. (CT4110 only) Place the two covers over the fastening screws in the base plate.

 **Fig. 14 on page 10**

Installing the control panel of CT(E)4xxx



NOTE

- When installing the control panel in the wall, ensure it is in close vicinity of the cassette toilet and positioned for easy access.
- Cut out an opening in the wall according to the following template:

 **Fig. 15 on page 11**

7. Cut an opening in the installation box for the control panel. (1. in  **Fig. 17**)

 **Fig. 16 on page 11**

8. Connect the electrical cables to the control panel (see [Electrical connection](#) on page 26).
9. (CT4xxx only) Press in the retaining springs of the control panel (2. in  **Fig. 17**).



CAUTION! Injury hazard

- > Be careful when pressing the springs and keep hands clear to avoid injury.

10. Push the control panel into the wall cutout (3. in  **Fig. 17**).

11. Connect the water supply (see [Connecting the water supply](#) on page 25).

12. Slide in the mobile tank cassette.

 **Fig. 17 on page 12**

8.3.2 Installing CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W models

CT(E)LP4xxx, CT(E)S4xxx, and CT(E)W4xxx have a wall connection console. The control panel is integrated in the wall connection console.

Only CT(E)W4xxx have an integrated water tank.

 **Fig. 18 on page 12**



NOTE

- When installing the cassette tank, ensure the wall connection console is directly against the wall.
- The wall and the floor must be at an angle of $90^\circ \pm 0.15^\circ$ to ensure that the connection console is positioned evenly against the wall.
- A previously attached wall bracket is used to secure the cassette toilet and the wall bracket.

1. Screw on the wall bracket, level, at the following height:

 **Fig. 19 on page 13**

Models	h
CT(E)LP4xxx	479.5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651.5 mm

2. Put the entire toilet module into the desired position in front of the wall bracket.
3. Lift the cassette toilet and hook the housing into the wall bracket.
4. Tightly fasten the base plate with six bolts ( Fig. 13).
5. Slide in the mobile tank cassette ( Fig. 18).

8.4 Connecting the water supply



NOTE For **CT(E)W4xxx** with an integrated water tank, the water connection is installed at the factory.

(**CT(E)4xxx, CT(E)LP4xxx, CT(E)S4xxx** only) The water supply is connected using a solenoid valve mounted in the toilet housing (1 in  Fig. 21).

 **Fig. 20 on page 13**



NOTICE! Damage hazard

The solenoid valve can be damaged by high pressure.

- > The operating pressure (water pressure) of the solenoid valve should **NOT** exceed 6 bar.

1. Use a spring band hose clamp to attach the freshwater supply hose to the connection socket (2 in  Fig. 21).
2. Perform a leak test.

8.5 Venting the cartridge tank (only if a service door is installed)

Service door SK4 and SK5

 **Fig. 21 on page 14**

1. In the niche floor, create an opening with a diameter of approx. 12 mm.
2. Run the vent hose into this opening for discharge to the outside.

(Optional) Service door SK5

1. Press the spray paint out of the inner frame of the service door.
2. Install the service door.
3. Insert the hose of the vent into the integrated vent opening of the service door and the cassette tank.

 **Fig. 23 on page 14**

8.6 (CT(E)W only) Installing the tank flap

 **Fig. 24 on page 15**

1. Create an opening in the outer wall according to the template.

2. Slide the O-ring onto the inner tube of the tank flap.
3. Grease the O-ring.
Greasing makes it easier to connect the filler neck to the upper part of the tank.
4. Seal the tank flap watertight (with butyl rubber, for example).
5. Tightly fasten the tank flap with four C4×25 countersunk screws (not provided in the scope of delivery).
6. Perform a leak test.

8.7 Electrical connection



WARNING! Risk of serious injury and death

- > Have the electrical connection carried out by an electrician.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not connect the cassette toilet to the voltage supply directly in parallel with other power-consuming devices.
- > Do not connect the control of the cassette toilet to a pressurized water pump.
- > The rated capacity of an external water pump should not exceed 60 W.



NOTE

- The external water pump is not included in the scope of delivery.
- A pre-fuse is not necessary, because the cassette toilet is internally fused.

8.7.1 Wiring diagrams

Legend of wiring diagrams

Code	Description
bl	Blue
br	Brown
gr	Grey
rt	Red
sw	Black
ws	White

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx

Fig. 25 on page 15

No. in Fig. 26	Description
1	Reed switch: Tank full
2	Solenoid valve control
3	Silicon power diode (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **Fig. 26** on page 16

No. in  Fig. 27	Description
1	Reed switch: Tank 3/4 full
2	Reed switch: Tank full
3	Micro-switch: Position of cassette tank
4	With SOG® only: Reed switch for SOG® control
5	With SOG® only: SOG® control solenoid in the slide opening handle
6	With SOG® only: SOG® fan
7	Solenoid valve control
8	Silicon power diode (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **Fig. 27** on page 17

No. in  Fig. 28	Description
1	Reed switch: Tank 3/4 full
2	Reed switch: Tank full
3	Micro-switch: Position of cassette tank
4	With SOG® only: Reed switch for SOG® control
5	With SOG® only: SOG® control solenoid in the slide opening handle
6	With SOG® only: SOG® fan
7	Reed switch: Freshwater indicator
8	Integrated water pump

8.7.2 (CT(E), CT(E)LP, CT(E)S only) Connecting the cassette toilet with an external water pump**NOTICE! Damage hazard**

- > The rated capacity of an external water pump should not exceed 60 W.
- > The 12 V connection cable must have a cross-section of at least 1.5 mm².

**NOTE** For details about the wiring diagram, see *Wiring diagrams* on page 26.

1. Connect the cassette toilet via the main terminal block of the vehicle to its own power supply.

 **Fig. 28** on page 18

No.	Description
1	Control panel of the cassette toilet

No.	Description
2	Water pump
	 NOTE The water pump is not a pressure pump.
3	Switch
4	Fuse/Main terminal box
5	12 V $\overline{\text{=}}$ supply

2. Connect the external water pump.



NOTE For details about the legend of the following figure, see Legend of wiring diagrams on page 26

 **Fig. 29** on page 18

No.	Description
1	Control panel
2	Water pump

8.7.3 (CT(E)W only) Connecting the cassette toilet with the integrated water pump



NOTICE! Damage hazard

- > The current consumption of the pump should not exceed 2 A.
- > The 12 V connection cable must have a cross-section of at least 0.8 mm².



NOTE For details about the wiring diagram, see Wiring diagrams on page 26.

1. Connect the cassette toilet via the main terminal block of the vehicle to its own power supply.
2. Make the plug connections between the control panel and the cassette tank.

9 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.



NOTICE! Environmental damage

- > When disposing sanitary additives for use and cleaning of the toilet, observe the instructions for use on the accompanied packaging.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

11 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see <https://www.dometic.com/dealer>).

Input voltage (DC)	12 V ^{DC}
Current consumption	• Max. 2 A with internal pump • Max. 5 A with external pump
Max. person weight	130 kg
Operating temperature	0°C – 50°C
Required pump output	Min. 7 L/min
Capacity	19 L – cassette tank 7 L – freshwater tank (optional)
Test mark	  

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	30
2	Erklärung der Symbole.....	30
3	Sicherheitshinweise.....	30
4	Zubehör.....	31
5	Lieferumfang.....	31
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	31
7	Technische Beschreibung.....	31
8	Installation.....	32
9	Entsorgung.....	39
10	Gewährleistung.....	39
11	Technische Daten.....	39

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.domestic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen

- > **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.

- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Der Einbau der Kassettentoilette darf nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen.

4 Zubehör

Folgende Artikel sind als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Position	Art. Nr.
Serviceklappe SK4	9104100197
Serviceklappe SK5	9104100202

5 Lieferumfang

 **Abb. 1** auf Seite 2

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Toilette ist für den Einbau und die Verwendung in Freizeitfahrzeugen wie Campingbussen, Wohnmobilen und Wohnwagen vorgesehen. Der Einbau darf nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Technische Beschreibung

Die Kassettentoilette besteht aus einer im Fahrzeug fest installierten Toilette und einer herausnehmbaren, fahrbaren Kassette als Schmutzwassertank.

Die Kassette ist von außen durch eine Tür zugänglich.

Je nach Modell erhält die Toilette das Spülwasser aus dem fahrzeugseitigen Frischwassertank oder aus einem im Gehäuse integrierten Tank.

Es gibt folgende Modellausführungen der Toilette:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Freistehend, ohne Wassertank, ohne Konsole
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Freistehend, ohne Wassertank, niedrige Konsole

- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Freistehend, ohne Wassertank, mit Konsole
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Freistehend, mit Wassertank in der Konsole

7.1 Beschreibung der Komponenten

 **Abb. 2** auf Seite 2

Nr. in  Abb. 2	Beschreibung
1	Gehäuse für Kassettentank
2	Entleerungsschieber für die Toilettenschüssel
3	Toilettenschüssel
4	Deckel und Brille, drehbar
5	Konsole
6	Bedienfeld
7	Frischwassertank (optional)
8	(Nur CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Wandhalterung
9	Kassettentank (Volumen: 19 L)
10	Serviceklappe (Zubehör)
11	(Nur CT(E)W) Tankklappe (abschließbare Tankklappe optional)

7.2 Abmessungen der Kassettentoilette

CT(E)4xxx

 **Abb. 3** auf Seite 3

CT(E)LP4xxx

 **Abb. 4** auf Seite 4

CT(E)S4xxx

 **Abb. 5** auf Seite 5

CT(E)W4xxx

 **Abb. 6** auf Seite 6

8 Installation

Achten Sie beim Einbau der Kassettentoilette auf Folgendes:

- Die Kassettentoilette ist für Wartungsarbeiten leicht zugänglich.
- Die Kassettentoilette lässt sich leicht in das Fahrzeug einbauen oder aus dem Fahrzeug entfernen.

8.1 Einbau der Serviceklappe (Zubehör)

Weitere Informationen zur Serviceklappe finden Sie in der Zubehöranleitung (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



HINWEIS Bereiten Sie die Durchführung für den Entlüftungsschlauch an der gewünschten Stelle vor (siehe Entlüftung des Kassettentanks (nur wenn eine Serviceklappe eingebaut ist) auf Seite 36).

8.2 Wandausschnitte herstellen

1. Wenn eine Serviceklappe montiert wird, folgen Sie den Anweisungen der Montageanleitung, die der Serviceklappe beiliegt.
2. Wählen Sie die modellabhängige Schablone und legen Sie diese an die Außenseite des Fahrzeugs an.
Die stark verkleinerte Beispielschablone zeigt die Tankklappe (**1**), die Serviceklappe (**2**) und die Füllung für die Serviceklappe (**3**).

Abb. 7 auf Seite 7

3. Fertigen Sie eine rechteckige Öffnung in der Außenwand mit folgenden Maßen an:

- **Wandausschnitt für die Serviceklappe**

Abb. 8 auf Seite 7

	Serviceklappe SK4	Serviceklappe SK5
y	25 mm	$Y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $Y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Hängt von der Platzierung der Kassettentoilette ab.	

- **(CT(E)W4xxx) Wandausschnitt Tankklappe**

Nähere Informationen siehe (Nur CT(E)W) Einbau der Tankklappe auf Seite 36.

8.3 Einbau der Kassettentoilette



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Sämtliche Komponenten der Kassettentoilette müssen in frostfreien Bereichen eingebaut werden. Bei Minustemperaturen besteht die Gefahr der Beschädigung durch Frosteinwirkung.



HINWEIS

- Bei Einbau der Kassettentoilette in eine Nasszelle empfiehlt der Hersteller, die Kassettentoilette mit der Duschwanne zu verbinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Kassettentoilette ausschließlich bündig an einer senkrechten Wand angebracht wird.
- Lassen Sie ausreichend Platz, um sicherzustellen, dass der Entleerungsschieber ungehindert bedient werden kann.
- Der Kassettentoilettensockel verfügt über einen überstehenden Kragen, um den oberen Rand der Duschwanne aufzunehmen.

Abb. 9 auf Seite 8

8.3.1 Einbau von CT(E)-Modellen

Als freistehendes Modell verfügt **CT(E)4xxx** über keinen integrierten Wassertank und keine Konsole.

**HINWEIS**

- Achten Sie bei der Installation von **CT(E)4xxx** darauf, dass die dahinter liegende Wand das Bedienteil der Toilette, die elektrischen Anschlüsse und gegebenenfalls einen Wassertank aufnehmen kann.
- Es wird empfohlen, einen Servicekasten vor der Wand zu installieren.

 **Abb. 10** auf Seite 8

Abmessungen

 **Abb. 3** auf Seite 3

 **Abb. 11** auf Seite 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Wenn eine Serviceklappe eingebaut ist, richten Sie die Kassettoilette entsprechend der Serviceklappe aus.
2. Setzen Sie den Gehäuseboden bündig an den Einbaukasten an, so dass ein sauberer Übergang ohne Spalt entsteht.

Befestigen der Kassettoilette CT(E)4xxx

3. Stellen Sie die Kassettoilette an der gewünschten Position auf.
4. (Nur **CT4xxx**) Befestigen Sie die Bodenplatte mit sechs Schrauben (4,5 mm × 45 mm, nicht im Lieferumfang enthalten).

 **Abb. 12** auf Seite 9

5. Schrauben Sie das Kassettoilettegehäuse (mit maximal 7 Schrauben, nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand fest.

 **Abb. 13** auf Seite 10

6. (Nur **CT4110**) Setzen Sie die beiden Abdeckungen über die Befestigungsschrauben in der Bodenplatte.

 **Abb. 14** auf Seite 10

Installieren des Bedienfelds von CT(E)4xxx**HINWEIS**

- Achten Sie beim Einbau des Bedienfelds in der Wand darauf, dass es sich in unmittelbarer Nähe der Kassettoilette befindet und so positioniert ist, dass es leicht zugänglich ist.
- Schneiden Sie eine Öffnung in der Wand entsprechend der folgenden Schablone aus:

 **Abb. 15** auf Seite 11

7. Schneiden Sie für das Bedienfeld eine Öffnung in den Einbaukasten. (1. in  **Abb. 17**)

 **Abb. 16** auf Seite 11

8. Schließen Sie die elektrischen Kabel am Bedienfeld an (siehe Elektrische Anschlüsse auf Seite 36).
9. (Nur **CT4xxx**) Drücken Sie die Haltefedern des Bedienfelds ein (2. in  **Abb. 17**).

**VORSICHT! Verletzungsgefahr**

- > Beim Drücken der Federn vorsichtig vorgehen und Hände fernhalten, um Verletzungen zu vermeiden.

10. Schieben Sie das Bedienfeld in den Wandausschnitt (3. in  **Abb. 17**).
11. Schließen Sie die Wasserzufuhr an (siehe Wasserversorgung anschließen auf Seite 35).

12. Schieben Sie die fahrbare Tankkassette ein.

 **Abb. 17** auf Seite 12

8.3.2 INSTALLIEREN DER MODELLE CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** und **CT(E)W4xxx** verfügen über eine Wandanschlusskonsole. Das Bedienfeld ist in der Wandanschlusskonsole integriert.

Nur **CT(E)W4xxx**-Modelle verfügen über einen integrierten Wassertank.

 **Abb. 18** auf Seite 12



HINWEIS

- Achten Sie beim Installieren des Kassettentanks darauf, dass die Wandanschlusskonsole direkt an der Wand anliegt.
- Wand und Boden müssen in einem Winkel von $90^\circ \pm 0,15^\circ$ stehen, damit die Anschlusskonsole gleichmäßig an der Wand anliegt.
- Zur Befestigung der Kassettentoilette und der Konsole dient ein zuvor angebrachter Wandhalter.

1. Schrauben Sie den Wandhalter waagrecht in der folgenden Höhe an:

 **Abb. 19** auf Seite 13

Ausführungen	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Bringen Sie das komplette Toilettenmodul in die gewünschte Position vor dem Wandhalter.
3. Heben Sie die Kassettentoilette an und haken Sie das Gehäuse in den Wandhalter ein.
4. Schrauben Sie die Bodenplatte mit sechs Schrauben fest ( **Abb. 13**).
5. Schieben Sie die fahrbare Tankkassette ein ( **Abb. 18**).

8.4 Wasserversorgung anschließen



HINWEIS Bei den Modellen **CT(E)W4xxx** mit integriertem Wassertank ist der Wasseranschluss werkseitig montiert.

(Nur **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Der Anschluss der Wasserversorgung erfolgt über ein Magnetventil, das im Toilettengehäuse angebracht ist (**1** in  **Abb. 21**).

 **Abb. 20** auf Seite 13



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Das Magnetventil kann durch hohen Druck beschädigt werden.

- > Der Betriebsdruck (Wasserdruck) des Magnetventils darf 6 bar **NICHT** überschreiten.

1. Befestigen Sie den Frischwasserzuzufuhrschlauch mit einer Federbandschelle an der Anschlussstülle (**2** in  **Abb. 21**).
2. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch.

8.5 Entlüftung des Kassettentanks (nur wenn eine Serviceklappe eingebaut ist)

Serviceklappe SK4 und SK5

 **Abb. 21** auf Seite 14

1. Stellen Sie im Nischenboden eine Öffnung mit einem Durchmesser von ca. 12 mm her.
2. Führen Sie den Entlüftungsschlauch in diese Öffnung ein, zur Ableitung nach außen.

(Optional) Serviceklappe SK5

1. Drücken Sie den Spritzlack aus dem inneren Rahmen der Serviceklappe.

 **Abb. 22** auf Seite 14

2. Montieren Sie die Serviceklappe.
3. Setzen Sie den Schlauch der Entlüftung in die integrierte Entlüftungsöffnung der Serviceklappe und des Kassettentanks ein.

 **Abb. 23** auf Seite 14

8.6 (Nur CT(E)W) Einbau der Tankklappe

 **Abb. 24** auf Seite 15

1. Schneiden Sie eine Öffnung in die Außenwand entsprechend der Schablone.
2. Schieben Sie den O-Ring auf das Innenrohr der Tankklappe auf.
3. Fetten Sie den O-Ring.
Durch das Einfetten lässt sich der Einfüllstutzen leichter mit dem Tankoberteil verbinden.
4. Dichten Sie die Tankklappe wasserdicht ab (z. B. mit Butylkautschuk).
5. Befestigen Sie die Tankklappe mit vier C4x25 Senkkopfschrauben (nicht im Lieferumfang enthalten).
6. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch.

8.7 Elektrische Anschlüsse



WARNUNG! Gefahr von schweren Verletzungen und Tod

- > Lassen Sie den elektrischen Anschluss von einer Fachkraft ausführen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Schließen Sie die Kassettentoilette nicht direkt parallel zu anderen Verbrauchern an die Spannungsversorgung an.
- > Schließen Sie die Steuerung der Kassettentoilette nicht an eine Druckwasserpumpe an.
- > Die Nennleistung einer externen Wasserpumpe darf 60 W nicht überschreiten.



HINWEIS

- Die externe Wasserpumpe ist nicht im Lieferumfang vorhanden.
- Eine Versicherung ist nicht notwendig, da die Kassettentoilette intern abgesichert ist.

8.7.1 Anschlusspläne

Legende der Anschlusspläne

Code	Beschreibung
bl	Blau
br	braun
gr	grau
rt	Rot
sw	Schwarz
ws	Weiß

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 Abb. 25 auf Seite 15

Nr. in  Abb. 26	Beschreibung
1	Reed-Schalter: Tank voll
2	Steuerung Magnetventile
3	Silizium-Leistungsdiode (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx

 Abb. 26 auf Seite 16

Nr. in  Abb. 27	Beschreibung
1	Reed-Schalter: Tank 3/4 voll
2	Reed-Schalter: Tank voll
3	Mikro-Schalter: Position Kassettentank
4	Nur bei SOG®: Reed-Schalter für SOG®-Steuerung
5	Nur bei SOG®: SOG®-Steermagnet im Schieberöffnungsgriff
6	Nur bei SOG®: SOG®-Ventilator
7	Steuerung Magnetventile
8	Silizium-Leistungsdiode (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx

 Abb. 27 auf Seite 17

Nr. in  Abb. 28	Beschreibung
1	Reed-Schalter: Tank 3/4 voll

Nr. in  Abb. 28	Beschreibung
2	Reed-Schalter: Tank voll
3	Mikro-Schalter: Position Kassetten-tank
4	Nur bei SOG®: Reed-Schalter für SOG®-Steuerung
5	Nur bei SOG®: SOG®-Steuer-magnet im Schieberöffnungsgriff
6	Nur bei SOG®: SOG®-Ventilator
7	Reed-Schalter: Frischwasser-anzeige
8	Integrierte Wasserpumpe

8.7.2 (Nur CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Anschluss der Kassettoilette an eine externe Wasserpumpe



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Die Nennleistung einer externen Wasserpumpe darf 60 W nicht überschreiten.
- > Der Querschnitt der 12 V-Anschlussleitung muss mindestens 1,5 mm² betragen.



HINWEIS Einzelheiten zum Anschlussplan finden Sie unter Anschlusspläne auf Seite 37.

- Schließen Sie die Kassettoilette über den Hauptanschlussblock des Fahrzeugs an eine eigene Spannungsversorgung an.

 **Abb. 28** auf Seite 18

Nr.	Beschreibung
1	Bedienfeld der Kassettoilette
2	Wasserpumpe  HINWEIS Die Wasserpumpe ist keine Druckpumpe.
3	Schalter
4	Sicherungs-/Hauptanschlusskasten
5	12 V---Versorgung

- Schließen Sie die externe Wasserpumpe an.



HINWEIS Weitere Informationen zur Legende der folgenden Abbildung finden Sie unter Legende der Anschlusspläne auf Seite 37

 **Abb. 29** auf Seite 18

Nr.	Beschreibung
1	Bedienfeld
2	Wasserpumpe

8.7.3 (Nur CT(E)W) Anschluss der Kassettoilette an die integrierte Wasserpumpe



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Die Stromaufnahme der Pumpe darf maximal 2 A betragen.
- > Der Querschnitt der 12 V-Anschlussleitung muss mindestens 0,8 mm² betragen.



HINWEIS Einzelheiten zum Anschlussplan finden Sie unter Anschlusspläne auf Seite 37.

1. Schließen Sie die Kassettoilette über den Hauptanschlussblock des Fahrzeugs an eine eigene Spannungsversorgung an.
2. Stellen Sie die Steckerverbindungen zwischen dem Bedienfeld und dem Kassettentank her.

9 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.



ACHTUNG! Umweltschäden

- > Beachten Sie bei der Entsorgung von sanitären Zusätzen für die Verwendung und Reinigung der Toilette die Gebrauchsanweisung auf der beiliegenden Verpackung.

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

11 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe <https://www.dometic.com/dealer>).

Eingangsspannung (Gleichstrom)	12 V ^{DC}
Stromverbrauch	• max. 2 A bei interner Pumpe • max. 5 A bei externer Pumpe

Max. Personengewicht	130 kg
Betriebstemperatur	0 °C – 50 °C
Nötige Pumpenleistung	Min. 7 L/min
Kapazität	19 L – Kassettentank 7 L – Frischwassertank (optional)
Prüfzeichen	  

Français

1	Remarques importantes.....	41
2	Signification des symboles.....	41
3	Consignes de sécurité.....	41
4	Accessoires.....	42
5	Contenu de la livraison.....	42
6	Usage conforme.....	42
7	Description technique.....	42
8	Installation.....	43
9	Mise au rebut.....	50
10	Garantie commerciale.....	50
11	Caractéristiques techniques.....	50

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves, voire mortelles

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales

réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.

- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Seul un personnel qualifié est habilité à installer les toilettes à cassette.

4 Accessoires

Les éléments suivants sont disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Élément	N° d'article
Trappe d'entretien SK4	9104100197
Trappe d'entretien SK5	9104100202

5 Contenu de la livraison

 **fig. 1** à la page 2

6 Usage conforme

Les toilettes sont prévues pour être installées et utilisées dans les véhicules de plaisance comme les fourgons aménagés, les camping-cars et les caravanes. L'installation doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Description technique

Les toilettes à cassette comprennent des toilettes installées de façon permanente dans le véhicule et une cassette mobile et amovible, servant de réservoir d'eau sale.

La cassette est accessible depuis l'extérieur par une porte.

Selon le modèle, les toilettes sont alimentées en eau de rinçage depuis le réservoir d'eau douce côté véhicule ou un réservoir intégré au bâti.

Les modèles de toilettes suivants sont disponibles :

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : séparé, sans réservoir d'eau, sans console
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : séparé, sans réservoir d'eau, console basse
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : séparé, sans réservoir d'eau, avec console

- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : séparé, avec réservoir d'eau dans la console

7.1 Description des composants

 **fig. 2** à la page 2

No. dans  fig. 2	Description
1	Bâti pour réservoir à cassette
2	Glissière de vidange de la cuvette des toilettes
3	Cuvette des toilettes
4	Couvercle et lunette, pivotants
5	Console
6	Panneau de commande
7	Réservoir d'eau douce (en option)
8	(CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W uniquement) Fixation murale
9	Réservoir à cassette (volume : 19 L)
10	Trappe d'entretien (accessoire)
11	(CT(E)W uniquement) Clapet du réservoir (clapet du réservoir refermable en option)

7.2 Dimensions des toilettes à cassette

CT(E)4xxx

 **fig. 3** à la page 3

CT(E)LP4xxx

 **fig. 4** à la page 4

CT(E)S4xxx

 **fig. 5** à la page 5

CT(E)W4xxx

 **fig. 6** à la page 6

8 Installation

Lors de l'installation des toilettes à cassette, assurez-vous que :

- Les toilettes à cassette sont facilement accessibles à des fins d'entretien.
- Les toilettes à cassette peuvent être facilement installées dans le véhicule ou retirées de celui-ci.

8.1 Installation de la trappe d'entretien (accessoires)

Pour plus de détails sur la trappe d'entretien, reportez-vous aux instructions relatives aux accessoires (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



REMARQUE Préparez le passage du tuyau d'aération à l'emplacement souhaité (voir Purge du réservoir de la cartouche (uniquement si une trappe d'entretien est installée) à la page 46).

8.2 Exécution des découpes dans le mur

1. Si une trappe d'entretien est installée, suivez les instructions de montage du manuel fourni avec la trappe d'entretien.
2. Choisissez le schéma correspondant au modèle et placez-le à l'extérieur du véhicule.
Le gabarit fourni a une échelle sensiblement réduite ; il représente le clapet du réservoir (**1**), la trappe d'entretien (**2**) et le remplissage pour la trappe d'entretien (**3**).

fig. 7 à la page 7

3. Pratiquez une ouverture rectangulaire dans la paroi extérieure avec les dimensions suivantes :

- **Découpe de la paroi pour la trappe d'entretien**

fig. 8 à la page 7

	Trappe d'entretien SK4	Trappe d'entretien SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	305 mm $\pm$ 1 mm	310 mm $\pm$ 1 mm
h	375 mm $\pm$ 1 mm	360 mm $\pm$ 1 mm
x	Dépend du positionnement des toilettes à cassette.	

- **(CT(E)W4xxx uniquement) Découpe dans la paroi pour le clapet du réservoir**

Pour plus de détails, voir (CT(E)W uniquement) Installation du clapet du réservoir à la page 47.

8.3 Installation des toilettes à cassette



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Tous les composants des toilettes à cassette doivent être installés dans les zones protégées du gel. À basses températures, il existe un risque de dommages par l'action du gel.



REMARQUE

- Lors de l'installation des toilettes à cassette dans une salle d'eau, le fabricant recommande de raccorder les toilettes à cassette au bac de douche.
- Assurez-vous que les toilettes à cassette sont installées tout contre une paroi verticale uniquement.
- Laissez suffisamment d'espace pour pouvoir actionner la glissière de vidange sans restriction.
- La base des toilettes à cassette dispose d'un épaulement destiné à recevoir le bord supérieur du bac de douche.

fig. 9 à la page 8

8.3.1 Installation des modèles CT(E)

Comme il est séparé, le modèle **CT(E)4xxx** n'a pas de réservoir d'eau intégré et pas de console.

**REMARQUE**

- Lors de l'installation du modèle **CT(E)4xxx**, assurez-vous que la paroi se trouvant derrière peut supporter l'unité de commande des toilettes, les raccordements électriques et, éventuellement, un réservoir d'eau.
- Il est recommandé d'installer un coffret de branchement devant la paroi.

 **fig. 10 à la page 8**

Dimensions

 **fig. 3 à la page 3**

 **fig. 11 à la page 9**

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Si une trappe d'entretien est installée, alignez les toilettes à cassette sur la trappe d'entretien.
2. Placez le fond du bâti à fleur du coffrage d'installation, de manière à ce que la jonction soit lisse et sans interstice.

Fixation des toilettes à cassette CT(E)4xxx

3. Placez les toilettes à cassette dans la position souhaitée.
4. (**CT4xxx** uniquement) Fixez la plaque de base avec six boulons (4,5 mm × 45 mm, non fournis).

 **fig. 12 à la page 9**

5. Vissez ensuite le bâti des toilettes à cassette à la paroi (avec 7 boulons maximum, non fournis).

 **fig. 13 à la page 10**

6. (**CT4110** uniquement) Placez les deux caches sur les vis de fixation de la plaque de base.

 **fig. 14 à la page 10**

Installation du panneau de commande du modèle CT(E)4xxx**REMARQUE**

- Lors de l'installation du panneau de commande dans la paroi, assurez-vous qu'il se trouve à proximité des toilettes à cassette et qu'il est positionné de manière à être facilement accessible.
- Découpez une ouverture dans la paroi selon le gabarit suivant :

 **fig. 15 à la page 11**

7. Découpez une ouverture dans le coffrage d'installation pour le panneau de commande. (**1.** dans la  **fig. 17**)
 **fig. 16 à la page 11**
8. Raccordez les câbles électriques au panneau de commande (voir Raccordement électrique à la page 47).
9. (**CT4xxx** uniquement) Enfoncez les ressorts de retenue du panneau de commande (**2.** dans la  **fig. 17**).

**ATTENTION ! Risque de blessure**

- > Soyez prudent lorsque vous appuyez sur les ressorts et gardez vos mains à l'écart pour éviter toute blessure.

10. Poussez le panneau de commande dans l'ouverture de la paroi (**3.** dans la  **fig. 17**).
11. Raccordez l'alimentation en eau (voir Raccordement de l'alimentation en eau à la page 46).
12. Insérez la cassette mobile du réservoir.

 **fig. 17 à la page 12**

8.3.2 Installation des modèles CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

Les modèles **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** et **CT(E)W4xxx** sont équipés d'une console de connexion murale. Le panneau de commande est intégré à la console de connexion murale.

Seuls les modèles **CT(E)W4xxx** disposent d'un réservoir d'eau intégré.

 **fig. 18 à la page 12**



REMARQUE

- Lors de l'installation du réservoir à cassette, assurez-vous que la console de connexion murale est placée directement contre la paroi.
- La paroi et le sol doivent former un angle de $90^\circ \pm 0,15^\circ$ pour garantir le positionnement uniforme de la console de connexion contre la paroi.
- Une fixation murale installée au préalable permet de fixer les toilettes à cassette et la console.

1. Vissez la fixation murale à l'horizontale à la hauteur suivante :

 **fig. 19 à la page 13**

Modèles	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Placez le module complet des toilettes dans la position souhaitée, devant la fixation murale.
3. Soulevez les toilettes à cassette et accrochez le bâti à la fixation murale.
4. Serrez fermement la plaque de base avec six boulons ( **fig. 13**).
5. Insérez la cassette mobile du réservoir ( **fig. 18**).

8.4 Raccordement de l'alimentation en eau



REMARQUE Sur les modèles **CT(E)W4xxx** avec réservoir d'eau intégré, le raccordement à l'eau est monté en usine.

(**CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** uniquement) L'alimentation en eau est raccordée à l'aide d'une électrovanne montée dans le bâti des toilettes (**1** dans la  **fig. 21**).

 **fig. 20 à la page 13**



AVIS ! Risque d'endommagement

L'électrovanne peut être endommagée par une haute pression.

- > La pression de service (pression de l'eau) de l'électrovanne ne doit **PAS** dépasser 6 bar.

1. Utilisez un collier de serrage pour fixer le tuyau d'alimentation en eau douce à la douille de raccordement (**2** dans la  **fig. 21**).
2. Effectuez un test d'étanchéité.

8.5 Purge du réservoir de la cartouche (uniquement si une trappe d'entretien est installée)

Trappe d'entretien SK4 et SK5

 **fig. 21 à la page 14**

1. Dans le plancher de la niche, réalisez une ouverture d'environ 12 mm.
2. Faites passer le tuyau d'aération dans cette ouverture pour la décharge vers l'extérieur.

(En option) Trappe d'entretien SK5

1. Poussez le bouchon jetable hors du bâti intérieur de la trappe d'entretien.
 **fig. 22 à la page 14**
2. Installez de la trappe d'entretien.
3. Insérez le tuyau d'aération dans l'ouverture d'aération intégrée de la trappe d'entretien et du réservoir à cassette.
 **fig. 23 à la page 14**

8.6 (CT(E)W uniquement) Installation du clapet du réservoir

fig. 24 à la page 15

1. Créez une ouverture dans la paroi extérieure selon le gabarit.
2. Placez le joint torique sur le tube intérieur du clapet du réservoir.
3. Graissez le joint torique.
Le graissage facilite le raccordement du goulot de remplissage sur la partie supérieure du réservoir.
4. Scellez le clapet du réservoir de façon étanche (avec du caoutchouc butyle, par exemple).
5. Serrez fermement le clapet du réservoir à l'aide de quatre vis à tête fraisée C4×25 (non fournies dans le contenu de la livraison).
6. Effectuez un test d'étanchéité.

8.7 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves et mortelles

- > Faites réaliser le raccordement électrique par un électricien.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne raccordez pas directement les toilettes à cassette à l'alimentation en parallèle avec d'autres consommateurs.
- > Ne raccordez pas la commande des toilettes à cassette à une pompe à eau pressurisée.
- > La puissance nominale d'une pompe à eau externe ne doit pas dépasser 60 W.



REMARQUE

- La pompe à eau externe n'est pas incluse dans la livraison.
- Aucun fusible en amont n'est nécessaire, car les toilettes à cassette sont protégées en interne.

8.7.1 Plans de raccordement

Légende des schémas de câblage

Code	Description
bl	Bleu
br	Marron
gr	Gris

Code	Description
rt	Rouge
sw	Noir
ws	Blanc

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx
 **fig. 25** à la page 15

No. dans  fig. 26	Description
1	Interrupteur Reed : réservoir plein
2	Commande des électrovannes
3	Diode de puissance au silicium 5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx
 **fig. 26** à la page 16

No. dans  fig. 27	Description
1	Interrupteur Reed : réservoir 3/4 plein
2	Interrupteur Reed : réservoir plein
3	Micro-interrupteur : position réservoir à cassette
4	Avec SOG® uniquement : interrupteur Reed pour commande SOG®
5	Avec SOG® uniquement : électrovanne de commande SOG® dans la poignée d'ouverture coulissante
6	Avec SOG® uniquement : ventilateur SOG®
7	Commande des électrovannes
8	Diode de puissance au silicium 5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx
 **fig. 27** à la page 17

No. dans  fig. 28	Description
1	Interrupteur Reed : réservoir 3/4 plein
2	Interrupteur Reed : réservoir plein
3	Micro-interrupteur : position réservoir à cassette
4	Avec SOG® uniquement : interrupteur Reed pour commande SOG®
5	Avec SOG® uniquement : électrovanne de commande SOG® dans la poignée d'ouverture coulissante
6	Avec SOG® uniquement : ventilateur SOG®

No. dans  fig. 28	Description
7	Interrupteur Reed : Indicateur d'eau douce
8	Pompe à eau intégrée

8.7.2 (CT(E), CT(E)LP, CT(E)S uniquement) Raccordement des toilettes à cassette à une pompe à eau externe



AVIS ! Risque d'endommagement

- > La puissance nominale d'une pompe à eau externe ne doit pas dépasser 60 W.
- > La section du câble de raccordement 12 V doit être d'au moins 1,5 mm².



REMARQUE Pour plus de détails sur le schéma de câblage, voir Plans de raccordement à la page 47.

1. Raccordez les toilettes à cassette à une alimentation dédiée via le bornier principal du véhicule.

 fig. 28 à la page 18

N°	Description
1	Panneau de commande des toilettes à cassette
2	Pompe à eau  REMARQUE La pompe à eau n'est pas une pompe à pression.
3	Commutateur
4	Boîtier des fusibles/de raccordement principal
5	Alimentation 12 V $\overline{=}$

2. Connectez la pompe à eau externe.



REMARQUE Pour plus de détails sur la légende de la figure suivante, voir Légende des schémas de câblage à la page 47

 fig. 29 à la page 18

N°	Description
1	Panneau de commande
2	Pompe à eau

8.7.3 (CT(E)W uniquement) Raccordement des toilettes à cassette à la pompe à eau intégrée



AVIS ! Risque d'endommagement

- > La consommation de courant de la pompe ne doit pas dépasser 2 A.
- > La section du câble de raccordement 12 V doit être d'au moins 0,8 mm².



REMARQUE Pour plus de détails sur le schéma de câblage, voir Plans de raccordement à la page 47.

1. Raccordez les toilettes à cassette à une alimentation dédiée via le bornier principal du véhicule.
2. Effectuez les branchements entre le panneau de commande et le réservoir à cassette.

9 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement. Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.



AVIS ! Dommages environnementaux

- > Suivez les instructions figurant sur l'emballage lors de la mise au rebut des produits sanitaires destinés à l'usage et au nettoyage des toilettes.

10 Garantie commerciale

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

11 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur [dometic.com](https://www.dometic.com) ou contactez directement le fabricant (voir <https://www.dometic.com/dealer>).

Tension d'entrée (CC)	12 V $\overline{=}$
Consommation de courant	• 2 A max. avec la pompe interne • 5 A max. avec la pompe externe
Poids max. de la personne	130 kg
Température de fonctionnement	0 °C – 50 °C
Débit de pompe requis	Min. 7 L/min
Capacité	19 L – réservoir à cassette 7 L – réservoir d'eau douce (en option)
Marque de conformité	  

Español

1	Notas importantes.....	51
2	Explicación de los símbolos.....	51
3	Indicaciones de seguridad.....	51
4	Accesorios.....	52
5	Volumen de entrega.....	52
6	Uso previsto.....	52
7	Descripción técnica.....	52
8	Instalación.....	53
9	Eliminación.....	60
10	Garantía comercial.....	60
11	Datos técnicos.....	60

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.domestic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad

Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Peligro de muerte o lesiones graves

- > **Para la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados. **En el resto de regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades

físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.

- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > El inodoro de cassette solo puede ser instalado por personal especializado y con la debida formación.

4 Accesorios

Los siguientes artículos están disponibles como accesorios (no se incluyen con el producto):

Elemento	N.º de art.
Puerta de mantenimiento SK4	9104100197
Puerta de mantenimiento SK5	9104100202

5 Volumen de entrega

 **fig. 1** en la página 2

6 Uso previsto

El inodoro está indicado para su montaje y uso en vehículos de recreo, como furgonetas camperizadas, autocaravanas y caravanas. Únicamente el personal cualificado puede llevar a cabo la instalación.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Descripción técnica

El inodoro de cassette se compone de un inodoro instalado permanente en el vehículo y un cassette móvil y extraíble como depósito de aguas negras.

Se puede acceder al cassette desde fuera por un portón.

En función del modelo, el inodoro se suministra con agua de aclarado procedente del depósito de agua limpia del vehículo o de un depósito integrado en la carcasa.

Existen los siguientes modelos de inodoro:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : autónomo, sin depósito de agua, sin consola
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : autónomo, sin depósito de agua, con consola baja
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : autónomo, sin depósito de agua, con consola
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : autónomo, con depósito de agua en la consola

7.1 Descripción de los componentes

 **fig. 2** en la página 2

N.º en  fig. 2	Descripción
1	Carcasa para el depósito de cassette
2	Corredera para vaciar para la taza del inodoro
3	Taza del inodoro
4	Tapa y asiento, giratorio
5	Consola
6	Panel de control
7	Depósito de agua limpia (opcional)
8	(CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W solamente) Soporte de pared
9	Depósito de cassette (volumen: 19 L)
10	Puerta de mantenimiento (accesorio)
11	(CT(E)W solamente) Tapa del depósito (tapa del depósito opcional con cerradura)

7.2 Dimensiones del inodoro de cassette

CT(E)4xxx

 **fig. 3** en la página 3

CT(E)LP4xxx

 **fig. 4** en la página 4

CT(E)S4xxx

 **fig. 5** en la página 5

CT(E)W4xxx

 **fig. 6** en la página 6

8 Instalación

Cuando instale el inodoro de cassette, asegúrese de lo siguiente:

- Debe ser fácil acceder al inodoro de cassette para realizar las labores de mantenimiento.
- Debe ser fácil montar o desmontar el inodoro de cassette del vehículo.

8.1 Instalación de la puerta de mantenimiento (accesorios)

Para obtener más información sobre la puerta de mantenimiento, consulte las instrucciones del accesorio (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



NOTA Prepare el paso de la manguera de ventilación en la ubicación deseada (véase Purgado del depósito de cassette (solo si hay instalada una puerta de mantenimiento) en la página 56).

8.2 Realización de las aberturas de pared

1. Si instala una puerta de mantenimiento, siga las instrucciones de montaje incluidas con dicha puerta.
2. Elija la plantilla correspondiente al modelo y colóquela en el exterior del vehículo.

La plantilla de ejemplo que se muestra aquí con un tamaño reducido muestra la tapa del depósito (**1**), la puerta de mantenimiento (**2**) y el relleno de la puerta de mantenimiento (**3**).

 **fig. 7 en la página 7**

3. Practique una abertura rectangular en la pared exterior con las siguientes dimensiones:

- **Abertura en la pared para la puerta de mantenimiento**

 **fig. 8 en la página 7**

	Puerta de mantenimiento SK4	Puerta de mantenimiento SK5
y	25 mm	y _{min.} = 12,5 mm y _{máx.} = 28 mm
b	305 mm ± 1 mm	310 mm ± 1 mm
h	375 mm ± 1 mm	360 mm ± 1 mm
x	Depende de la ubicación del inodoro de cassette.	

- **(CT(E)W4xxx solamente) Abertura en la pared para la tapa del depósito**

Para obtener información detallada, consulte (CT(E)W solamente) Instalación de la tapa del depósito en la página 57.

8.3 Instalación del inodoro de cassette



¡AVISO! Peligro de daños

- > Todos los componentes del inodoro de cassette deben montarse en lugares protegidos contra las heladas. En caso de temperaturas bajo cero existe riesgo de daños por heladas.



NOTA

- Si instala el inodoro de cassette en una ducha, el fabricante recomienda unir el inodoro al plato de ducha.
- El inodoro de cassette debe instalarse siempre a ras de una pared vertical.
- Deje espacio suficiente para que la corredera de descarga se pueda accionar sin problemas.
- La base del inodoro de cassette está equipada con un cuello que sobresale para alojar el borde superior del plato de ducha.

 **fig. 9 en la página 8**

8.3.1 Instalación de los modelos CT(E)

Al tratarse de un modelo autónomo, el modelo **CT(E)4xxx** carece de depósito de agua integrado y consola.



NOTA

- Cuando instale el modelo **CT(E)4xxx**, asegúrese de que la pared que se encuentra detrás pueda alojar la unidad de control del inodoro, las conexiones eléctricas y, dado el caso, un depósito de agua.
- Se recomienda instalar una caja de servicio delante de la pared.

 **fig. 10 en la página 8**

Dimensiones

 **fig. 3** en la página 3

 **fig. 11** en la página 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Si hay instalada una puerta de mantenimiento, alinee el inodoro de cassette con ella.
2. Coloque la base de la carcasa a ras con la caja de instalación de manera que la transición sea limpia y no quede ningún hueco.

Montaje del inodoro de cassette CT(E)4xxx

3. Coloque el inodoro de cassette en el lugar deseado.
4. (**CT4xxx** solamente) Fije la placa base con seis pernos (4,5 mm × 45 mm, no incluidos).
 **fig. 12** en la página 9
5. Atornille la carcasa del inodoro de cassette a la pared (con un máximo de 7 pernos, no incluidos).

 **fig. 13** en la página 10

6. (**CT4110** solamente) Coloque las dos cubiertas sobre los tornillos de fijación en la placa base.

 **fig. 14** en la página 10

Instalación del panel de control de CT(E)4xxx



NOTA

- Cuando instale el panel de control en la pared, asegúrese de que está cerca del inodoro de cassette y de que está colocado de forma que sea fácil acceder a él.
- Realice una abertura en la pared de acuerdo con la siguiente plantilla:

 **fig. 15** en la página 11

7. Prepare una abertura en la caja de instalación para el panel de control. (1. en  **fig. 17**)
 **fig. 16** en la página 11
8. Conecte los cables eléctricos al panel de control (véase Conexión eléctrica en la página 57).
9. (**CT4xxx** solamente) Presione los muelles de retención del panel de control (2. en  **fig. 17**).



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Tenga cuidado al presionar los muelles y mantenga las manos alejadas para evitar lesiones.

10. Introduzca el panel de control en la abertura de la pared (3. en  **fig. 17**).
11. Conecte el suministro de agua (véase Conexión del suministro de agua en la página 56).
12. Introduzca el cassette móvil del depósito.

 **fig. 17** en la página 12

8.3.2 Instalación de los modelos CT(E)LP, CT(E)S y CT(E)W

Los modelos **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** y **CT(E)W4xxx** cuentan con una consola de fijación a la pared. El panel de control está integrado en la consola de fijación a la pared.

Solo el modelo **CT(E)W4xxx** cuenta con un depósito de agua integrado.

 **fig. 18** en la página 12

**NOTA**

- Cuando instale el depósito de cassette, asegúrese de que la consola de fijación a la pared esté directamente contra la pared.
- La pared y el suelo deben estar en un ángulo de $90^\circ \pm 0,15^\circ$ para que la consola de fijación quede bien colocada contra la pared.
- Instale previamente un soporte de pared para asegurar el inodoro de cassette y la consola.

1. Atornille el soporte de pared nivelado a la siguiente altura:

 **fig. 19 en la página 13**

Modelos	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Coloque el módulo de inodoro completo en la posición que desee delante del soporte mural.
3. Levante el inodoro de cassette y enganche la carcasa en el soporte de pared.
4. Sujete firmemente la placa base con seis tornillos ( **fig. 13**).
5. Introduzca el cassette móvil del depósito ( **fig. 18**).

8.4 Conexión del suministro de agua



NOTA En los modelos **CT(E)W4xxx** con depósito de agua integrada, la conexión de agua viene instalada de fábrica.

(**CT(E)4xxx** , **CT(E)LP4xxx** y **CT(E)S4xxx** solamente) El suministro de agua se conecta mediante una válvula solenoide instalada en la carcasa del inodoro (1 en  **fig. 21**).

 **fig. 20 en la página 13**



¡AVISO! Peligro de daños

La válvula solenoide puede sufrir daños en caso de alta presión.

- > La presión de servicio (presión del agua) de la válvula solenoide **NO** puede ser superior a 6 bar.

1. Utilice una abrazadera de manguera de resorte para fijar la manguera de suministro de agua limpia a la toma de conexión (2 en  **fig. 21**).
2. Realice una comprobación de hermeticidad.

8.5 Purgado del depósito de cassette (solo si hay instalada una puerta de mantenimiento)

Puerta de mantenimiento SK4 y SK5

 **fig. 21 en la página 14**

1. Realice una abertura en el suelo del nicho de un diámetro aproximado de 12 mm.
2. Pase la manguera de purgado por esta abertura para dirigirla hacia el exterior.

(Opcional) Puerta de mantenimiento SK5

1. Presione sobre la caperuza troquelada para separarla del marco interior de la puerta de mantenimiento.

 **fig. 22 en la página 14**

2. Monte la puerta de mantenimiento.
3. Introduzca la manguera de purgado por la abertura de purgado integrada de la puerta de mantenimiento y el depósito de cassette.

 **fig. 23** en la página 14

8.6 (CT(E)W solamente) Instalación de la tapa del depósito

 **fig. 24** en la página 15

1. Cree una abertura en la pared exterior según la plantilla.
2. Introduzca la junta tórica en el tubo interior de la tapa del depósito.
3. Engrase la junta tórica.
La grasa facilita la conexión de la boca de llenado a la parte superior del depósito.
4. Selle la tapa del depósito herméticamente (por ejemplo, con caucho de butilo).
5. Apriete firmemente la tapa del depósito con cuatro tornillos avellanados C4 × 25 (no incluidos con el producto).
6. Realice una comprobación de hermeticidad.

8.7 Conexión eléctrica



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones graves y mortales

- > Encargue la conexión eléctrica a un electricista.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No conecte el inodoro de cassette al suministro de tensión directamente en paralelo con otros aparatos.
- > No conecte el control del inodoro de cassette a una bomba de agua a presión.
- > La potencia nominal de una bomba de agua externa no puede superar los 60 W.



NOTA

- La bomba de agua externa no va incluida en el volumen de entrega.
- No se requiere un fusible previo en la instalación porque el inodoro de cassette ya dispone de un fusible interno.

8.7.1 Diagramas de conexiones

Leyenda de los diagramas de conexiones

Código	Descripción
bl	Azul
br	Marrón
gr	Gris
rt	Rojo
sw	Negro
ws	Blanco

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx **fig. 25** en la página 15

N.º en  fig. 26	Descripción
1	Interruptor de lengüeta: depósito lleno
2	Control de electroválvulas
3	Diodo de potencia de silicio (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **fig. 26** en la página 16

N.º en  fig. 27	Descripción
1	Interruptor de lengüeta: depósito lleno a 3/4
2	Interruptor de lengüeta: depósito lleno
3	Microinterruptor: Posición del depósito de cassette
4	Solo con SOG®: interruptor de lengüeta para el control SOG®
5	Solo con SOG®: solenoide de control SOG® en la palanca de apertura deslizante
6	Solo con SOG®: ventilador SOG®
7	Control de electroválvulas
8	Diodo de potencia de silicio (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **fig. 27** en la página 17

N.º en  fig. 28	Descripción
1	Interruptor de lengüeta: depósito lleno a 3/4
2	Interruptor de lengüeta: depósito lleno
3	Microinterruptor: Posición del depósito de cassette
4	Solo con SOG®: interruptor de lengüeta para el control SOG®
5	Solo con SOG®: solenoide de control SOG® en la palanca de apertura deslizante
6	Solo con SOG®: ventilador SOG®
7	Interruptor de lengüeta: Indicador de agua limpia
8	Bomba de agua integrada

8.7.2 (CT(E), CT(E)LP y CT(E)S solamente) Conexión del inodoro de cassette a una bomba de agua externa



¡AVISO! Peligro de daños

- > La potencia nominal de una bomba de agua externa no puede superar los 60 W.
- > La sección del cable de conexión de 12 V debe ser como mínimo de 1,5 mm².



NOTA Para obtener más información sobre el diagrama de conexiones, consulte Diagramas de conexiones en la página 57.

1. Conecte el inodoro de cassette a su propia fuente alimentación a través del bloque de conexión principal del vehículo.

 **fig. 28** en la página 18

Núm.	Descripción
1	Panel de control del inodoro de cassette
2	Bomba de agua  NOTA La bomba de agua no es una bomba de presión.
3	Interruptor
4	Caja de fusibles/conexiones principales
5	Alimentación 12 V $\overline{=}$

2. Conecte la bomba de agua externa.



NOTA Para obtener más información sobre la leyenda de la siguiente figura, véase Leyenda de los diagramas de conexiones en la página 57

 **fig. 29** en la página 18

Núm.	Descripción
1	Panel de control
2	Bomba de agua

8.7.3 (CT(E)W solamente) Conexión del inodoro de cassette a la bomba de agua integrada



¡AVISO! Peligro de daños

- > El consumo de corriente de la bomba no debe ser superior a 2 A.
- > La sección del cable de conexión de 12 V debe ser como mínimo de 0,8 mm².



NOTA Para obtener más información sobre el diagrama de conexiones, consulte Diagramas de conexiones en la página 57.

1. Conecte el inodoro de cassette a su propia fuente alimentación a través del bloque de conexión principal del vehículo.
2. Realice las conexiones enchufables entre el panel de control y el depósito de cassette.

9 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.



¡AVISO! Daños medioambientales

- > Antes de utilizar aditivos sanitarios para el uso y limpieza del inodoro, tenga en cuenta las instrucciones de uso de los envases.

10 Garantía comercial

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

11 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte <https://www.dometic.com/dealer>).

Tensión de entrada (CC)	12 V $\overline{\text{DC}}$
Consumo de corriente	• Máx. 2 A en caso de bomba interna • Máx. 5 A en caso de bomba externa
Peso corporal máx. admitido	130 kg
Temperatura de funcionamiento	0 °C – 50 °C
Caudal necesario de la bomba	Mín. 7 L/min
Capacidad	19 L con depósito de cassette 7 L con depósito de agua limpia (opcional)
Marca de homologación	

Português

1	Notas importantes.....	61
2	Explicação dos símbolos.....	61
3	Indicações de segurança.....	61
4	Acessórios.....	62
5	Material fornecido.....	62
6	Utilização adequada.....	62
7	Descrição técnica.....	62
8	Instalação.....	63
9	Eliminação.....	70
10	Garantia comercial.....	70
11	Ficha de dados técnicos.....	70

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.domestic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança



AVISO! Perigo de morte ou ferimentos graves

- > **Para a União Europeia, o Reino Unido e a Turquia:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. **Para todas as outras regiões:**

Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > A instalação do sanitário de cassete apenas pode ser realizada por pessoal especializado devidamente formado.

4 Acessórios

Os itens que se seguem estão disponíveis como acessórios (não incluídos no material fornecido):

Item	N.º de art.
Porta de serviço SK4	9104100197
Porta de serviço SK5	9104100202

5 Material fornecido

 **fig. 1** na página 2

6 Utilização adequada

O sanitário foi concebido para montagem e utilização em veículos de recreio, como carrinhas de campismo, autocaravanas ou caravanas. A montagem apenas pode ser realizada por pessoal qualificado.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Descrição técnica

O sanitário de cassete consiste num sanitário fixo instalado no veículo e numa caixa amovível e móvel que funciona como depósito de água poluída.

A caixa é acessível por uma porta a partir de fora.

Dependendo do modelo, a água utilizada no sanitário provém do depósito de água potável do veículo ou de um depósito integrado na caixa.

Estão disponíveis os seguintes modelos do sanitário:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : independente, sem depósito de água, sem consola
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : independente, sem depósito de água, consola baixa
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : independente, sem depósito de água, com consola
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : independente, com depósito de água na consola

7.1 Descrição dos componentes

 **fig. 2** na página 2

N.º na  fig. 2	Descrição
1	Carcaça para depósito da caixa
2	Patilha deslizante de esvaziamento de sanita
3	Sanita
4	Tampo e assento, giratórios
5	Consola
6	Painel de controlo
7	Depósito de água potável (opcional)
8	(Apenas CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Suporte de parede
9	Depósito da caixa (volume: 19 L)
10	Porta de serviço (acessório)
11	(Apenas CT(E)W) Portinhola do depósito (portinhola do depósito passível de ser fechada opcional)

7.2 Dimensões do sanitário de cassete

CT(E)4xxx

 **fig. 3** na página 3

CT(E)LP4xxx

 **fig. 4** na página 4

CT(E)S4xxx

 **fig. 5** na página 5

CT(E)W4xxx

 **fig. 6** na página 6

8 Instalação

Ao instalar o sanitário de cassete, certifique-se do seguinte:

- O sanitário de cassete é facilmente acessível para manutenção.
- O sanitário de cassete pode ser facilmente instalado ou retirado do veículo.

8.1 Instalar a porta de serviço (acessórios)

Para obter mais informações sobre a porta de serviço, consulte as instruções para acessórios (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



OBSERVAÇÃO Prepare a passagem para a mangueira de ventilação na localização pretendida (consulte Ventilar o tanque de cartucho (apenas se estiver instalada uma porta de serviço) na página 66).

8.2 Criar recortes na parede

1. Se a porta de serviço estiver instalada, siga as instruções incluídas nas instruções de montagem fornecidas com a porta de serviço.
2. Escolha o molde do modelo específico e coloque-o no exterior do veículo.

O exemplo de molde de tamanho muito reduzido mostra a portinhola do depósito (**1**), a porta de serviço (**2**) e o enchimento para a porta de serviço (**3**).

 **fig. 7 na página 7**

3. Faça uma abertura retangular na parede externa com as seguintes dimensões:

- **Recorte da parede para a porta de serviço**

 **fig. 8 na página 7**

	Porta de serviço SK4	Porta de serviço SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Depende do posicionamento do sanitário de cassete.	

- **(Apenas CT(E)W4xxx) Recorte de parede para portinhola de depósito**

Para obter detalhes, consulte (Apenas CT(E)W) Instalar a portinhola do depósito na página 67.

8.3 Instalar o sanitário de cassete



NOTA! Risco de danos

- > Todos os componentes do sanitário de cassete têm de ser montados em ambientes sem gelo. Com temperaturas negativas, existe perigo de danos devido à ação do gelo.



OBSERVAÇÃO

- Se instalar o sanitário de cassete numa casa de banho, o fabricante recomenda que o sanitário de cassete seja ligado ao chuveiro.
- Certifique-se de que o sanitário de cassete está instalado encostado apenas a uma parede vertical.
- Deixe espaço suficiente para garantir que a patilha deslizante de esvaziamento possa ser operada sem restrições.
- A base do sanitário de cassete tem um aro saliente onde assenta a borda superior do chuveiro.

 **fig. 9 na página 8**

8.3.1 Instalar modelos CT(E)

Como modelo independente, o **CT(E)4xxx** não tem depósito de água integrado nem consola.



OBSERVAÇÃO

- Ao instalar o **CT(E)4xxx**, certifique-se de que a parede atrás pode incorporar a unidade de controlo do sanitário, as ligações elétricas e, eventualmente, um depósito de água.
- Recomenda-se a instalação de uma caixa de serviço em frente à parede.

 **fig. 10 na página 8**

Dimensões

 **fig. 3** na página 3

 **fig. 11** na página 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Se estiver instalada uma porta de serviço, alinhe o sanitário de cassete com a porta de serviço.
2. Una a base da carcaça à caixa de instalação, alinhando-as para que a transição seja perfeita e não haja fendas.

Fixar o sanitário de cassete CT(E)4xxx

3. Coloque o sanitário de cassete na posição pretendida.
4. (Apenas **CT4xxx**) Aperte a chapa de base com seis parafusos (4,5 mm × 45 mm, não incluídos).
 **fig. 12** na página 9
5. Aparafuse a carcaça do sanitário de cassete à parede (utilizando, no máximo, 7 parafusos, não incluídos).

 **fig. 13** na página 10

6. (Apenas **CT4110**) Coloque as duas coberturas por cima dos parafusos de fixação na chapa da base.

 **fig. 14** na página 10

Instalar o painel de controlo do CT(E)4xxx



OBSERVAÇÃO

- Ao instalar o painel de controlo na parede, certifique-se de que está próximo do sanitário de cassete e posicionado de forma a facilitar o acesso.
- Corte uma abertura na parede de acordo com o seguinte modelo:

 **fig. 15** na página 11

7. Corte uma abertura na caixa de instalação do painel de controlo. (1. na  **fig. 17**)
 **fig. 16** na página 11
8. Ligue os cabos elétricos ao painel de controlo (consulte Ligação elétrica na página 67).
9. (Apenas **CT4xxx**) Prima as molas de retenção do painel de controlo (2. na  **fig. 17**).



PRECAUÇÃO! Risco de ferimentos

- > Tenha cuidado ao pressionar as molas e mantenha as mãos afastadas para evitar ferimentos.

10. Empurre o painel de controlo para dentro do recorte da parede (3. na  **fig. 17**).
11. Ligue a mangueira de abastecimento de água (consulte Ligar o abastecimento de água na página 66).
12. Insira a caixa do depósito móvel.

 **fig. 17** na página 12

8.3.2 Instalar os modelos CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

Os modelos **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** e **CT(E)W4xxx** têm uma consola de ligação à parede. O painel de controlo está integrado na consola de ligação à parede.

Apenas o modelo **CT(E)W4xxx** tem um depósito de água integrado.

 **fig. 18** na página 12



OBSERVAÇÃO

- Ao instalar o depósito da caixa, certifique-se de que a consola de ligação à parede está diretamente contra a parede.
- A parede e o chão têm de estar num ângulo de $90^\circ \pm 0,15^\circ$ para garantir que a consola de ligação está posicionada uniformemente contra a parede.
- Um suporte de parede instalado anteriormente é utilizado para fixar o sanitário de cassete e o suporte de parede.

1. Aperte o suporte de parede na posição horizontal na seguinte altura:

fig. 19 na página 13

Versões	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Coloque o módulo do sanitário completo para a posição pretendida, à frente do suporte de parede.
3. Levante o sanitário de cassete e prenda a carcaça ao suporte de parede.
4. Aparafuse firmemente a chapa da base com seis parafusos (**fig. 18**).
5. Insira a caixa do depósito móvel (**fig. 18**).

8.4 Ligar o abastecimento de água



OBSERVAÇÃO No **CT(E)W4xxx** com depósito de água integrado, a ligação de água está instalada de fábrica.

(Apenas **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) O abastecimento de água é ligado utilizando uma válvula solenoide montada na carcaça do sanitário (1 na **fig. 21**).

fig. 20 na página 13



NOTA! Risco de danos

A pressão elevada pode danificar a válvula solenoide.

- > A pressão de operação (pressão da água) da válvula solenoide **NÃO** pode ultrapassar os 6 bar.

1. Utilize uma braçadeira de mola para mangueiras para fixar a mangueira de abastecimento de água potável ao bocal de ligação (2 na **fig. 21**).
2. Realize uma verificação de estanqueidade.

8.5 Ventilar o tanque de cartucho (apenas se estiver instalada uma porta de serviço)

Porta de serviço SK4 e SK5

fig. 21 na página 14

1. No piso do nicho, crie uma abertura com um diâmetro de aprox. 12 mm.
2. Passe a mangueira de ventilação para dentro desta abertura para a descarga no exterior.

(Opcional) Porta de serviço SK5

1. Retire a tinta de spray da moldura interior da porta de serviço.

 **fig. 22 na página 14**

2. Instale a porta de serviço.
3. Insira a mangueira de ventilação dentro da abertura de ventilação integrada da porta de serviço e do depósito da caixa.

 **fig. 23 na página 14**

8.6 (Apenas CT(E)W) Instalar a portinhola do depósito

 **fig. 24 na página 15**

1. Crie uma abertura na parede exterior de acordo com o modelo.
2. Deslize o o-ring sobre o tubo interior da portinhola do depósito.
3. Lubrifique o o-ring.
A lubrificação facilita a ligação do bocal de enchimento à parte superior do depósito.
4. Impermeabilize a portinhola do depósito (p. ex., com borracha butílica).
5. Aperte bem a portinhola do depósito com quatro parafusos de cabeça escareada C4 x 25 (não fornecidos no material fornecido).
6. Realize uma verificação de estanqueidade.

8.7 Ligação elétrica



AVISO! Risco de ferimentos graves e perigo de vida

- > Encarregue um electricista da realização da ligação elétrica.



NOTA! Risco de danos

- > Não ligue o sanitário de cassete diretamente à alimentação de tensão em paralelo com outros consumidores.
- > Não ligue o controlo do sanitário de cassete a uma bomba de água pressurizada.
- > A potência nominal de uma bomba de água externa não deve ultrapassar 60 W.



OBSERVAÇÃO

- A bomba de água externa não está disponível no material fornecido.
- Não é necessário um disjuntor de entrada porque o sanitário de cassete está protegido internamente.

8.7.1 Esquemas de ligações

Legenda dos esquemas de ligações

Código	Descrição
bl	Azul
br	Castanho
gr	cinzento
rt	Vermelho
sw	Preto
ws	Branco

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx **fig. 25** na página 15

N.º na  fig. 26	Descrição
1	Interruptor Reed: Depósito cheio
2	Controlo da válvula solenoide
3	Díodo de potência de silicone (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **fig. 26** na página 16

N.º na  fig. 27	Descrição
1	Interruptor Reed: Depósito cheio a 3/4
2	Interruptor Reed: Depósito cheio
3	Microinterruptor: posição do depósito da caixa
4	Apenas com SOG®: interruptor Reed para controlo SOG®
5	Apenas com SOG®: válvula solenoide do controlo SOG® na pega de abertura deslizante
6	Apenas com SOG®: ventilador SOG®
7	Controlo da válvula solenoide
8	Díodo de potência de silicone (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **fig. 27** na página 17

N.º na  fig. 28	Descrição
1	Interruptor Reed: Depósito cheio a 3/4
2	Interruptor Reed: Depósito cheio
3	Microinterruptor: posição do depósito da caixa
4	Apenas com SOG®: interruptor Reed para controlo SOG®
5	Apenas com SOG®: válvula solenoide do controlo SOG® na pega de abertura deslizante
6	Apenas com SOG®: ventilador SOG®
7	Interruptor Reed: indicador de água potável
8	Bomba de água integrada

8.7.2 (Apenas CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Ligar o sanitário de cassete a uma bomba de água externa



NOTA! Risco de danos

- > A potência nominal de uma bomba de água externa não deve ultrapassar 60 W.
- > A secção transversal do cabo de ligação de 12 V tem de ter, no mín., 1,5 mm².



OBSERVAÇÃO Para obter mais informações sobre o esquemas de ligações, consulte Esquemas de ligações na página 67.

1. Ligue o sanitário de cassete através do bloco de terminais principal do veículo a uma alimentação de tensão própria.

 **fig. 28** na página 18

N.º	Descrição
1	Painel de controlo do sanitário de cassete
2	Bomba de água  OBSERVAÇÃO A bomba de água não é uma bomba de pressão.
3	Interruptor
4	Caixa de fusíveis/terminais principais
5	Alimentação de 12 V $\overline{=}$

2. Ligue a bomba de água externa.



OBSERVAÇÃO Para obter mais informações sobre a legenda da figura que se segue, consulte Legenda dos esquemas de ligações na página 67

 **fig. 29** na página 18

N.º	Descrição
1	Painel de controlo
2	Bomba de água

8.7.3 (Apenas CT(E)W) Ligar o sanitário de cassete a uma bomba de água integrada



NOTA! Risco de danos

- > O consumo atual da bomba não deve ser superior a 2 A.
- > A secção transversal do cabo de ligação de 12 V tem de ter, no mín., 0,8 mm².



OBSERVAÇÃO Para obter mais informações sobre o esquemas de ligações, consulte Esquemas de ligações na página 67.

1. Ligue o sanitário de cassete através do bloco de terminais principal do veículo a uma alimentação de tensão própria.
2. Efetue as ligações de encaixe entre o painel de controlo e o depósito da caixa.

9 Eliminação



Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente. Informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.



NOTA! Danos ambientais

- > Antes de eliminar os aditivos sanitários destinados à utilização e à limpeza do sanitário, cumpra as indicações de utilização existentes na embalagem que acompanha o produto.

10 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

11 Ficha de dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte <https://www.dometic.com/dealer>).

Tensão de entrada (CC)	12 V $\overline{=}$
Consumo de energia	• Máx. 2 A com bomba interna • Máx. 5 A com bomba externa
Peso máximo da pessoa	130 kg
Temperatura de funcionamento	0 °C – 50 °C
Potência de saída da bomba necessária	Mín. 7 L/min
Volume	19 L – Depósito da caixa 7 L – Depósito de água potável (opcional)
Marca de controlo	  

Italiano

1	Note importanti.....	71
2	Spiegazione dei simboli.....	71
3	Istruzioni per la sicurezza.....	71
4	Accessori.....	72
5	Dotazione.....	72
6	Destinazione d'uso.....	72
7	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	72
8	Installazione.....	73
9	Smaltimento.....	80
10	Garanzia commerciale.....	80
11	Scheda tecnica.....	80

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale



AVVERTENZA! Pericolo di morte o di lesioni gravi

> **Per l'Unione Europea, il Regno Unito e la Turchia:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente

istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.

Per tutte le altre aree geografiche: Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.

- > Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > L'installazione del WC a cassetta può essere eseguita solo da personale addestrato.

4 Accessori

I seguenti articoli sono disponibili come accessori (non in dotazione):

Articolo	N. art.
Porta di servizio SK4	9104100197
Porta di servizio SK5	9104100202

5 Dotazione

 **fig. 1** alla pagina 2

6 Destinazione d'uso

La toilette è studiata per l'installazione e l'utilizzo in veicoli ricreazionali come camper, caravan e roulotte. L'installazione può essere eseguita unicamente da personale qualificato.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il WC a cassetta è composto di una toilette fissata nel veicolo e di una cassetta come serbatoio dell'acqua di scarico estraibile e trasportabile.

La cassetta è accessibile dall'esterno attraverso una porta.

A seconda del modello, il WC riceve l'acqua per lo scarico dal serbatoio dell'acqua dolce del veicolo o da un serbatoio integrato nell'alloggiamento.

Esistono i seguenti modelli della toilette:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : staccato, senza serbatoio dell'acqua, senza console
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : staccato, senza serbatoio dell'acqua, console bassa
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : staccato, senza serbatoio dell'acqua, con console
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : staccato, con serbatoio dell'acqua nella console

7.1 Descrizione dei componenti

 **fig. 2** alla pagina 2

N. nella  fig. 2	Descrizione
1	Alloggiamento per il serbatoio a cassetta
2	Separatore per lo svuotamento della tazza del WC
3	Tazza del WC
4	Coperchio e sedile, ruotabili
5	Console
6	Pannello di controllo
7	Serbatoio dell'acqua dolce (opzionale)
8	(Solo CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Supporto da parete
9	Serbatoio a cassetta (volume: 19 L)
10	Porta di servizio (accessorio)
11	(Solo CT(E)W) Sportellino del serbatoio (sportellino del serbatoio richiudibile opzionale)

7.2 Dimensioni del WC a cassetta

CT(E)4xxx

 **fig. 3** alla pagina 3

CT(E)LP4xxx

 **fig. 4** alla pagina 4

CT(E)S4xxx

 **fig. 5** alla pagina 5

CT(E)W4xxx

 **fig. 6** alla pagina 6

8 Installazione

Durante l'installazione del WC a cassetta, assicurarsi che:

- Il WC a cassetta sia facilmente accessibile per la manutenzione.
- Il WC a cassetta possa essere facilmente installato o rimosso dal veicolo.

8.1 Installazione della porta di servizio (accessori)

Per ulteriori dettagli sulla porta di servizio, consultare le istruzioni relative agli accessori (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



NOTA Predisporre il passaggio per il tubo flessibile di sfiato nella posizione desiderata (vedere Sfiato del serbatoio a cartuccia (solo se è presente una porta di servizio) alla pagina 76).

8.2 Applicazione delle aperture sulla parete

1. Se è presente una porta di servizio, seguire le indicazioni di montaggio fornite con la porta stessa.
2. Scegliere la dima in base al modello e posizionarla all'esterno del veicolo.

La dima di esempio, di dimensioni notevolmente ridotte, mostra lo sportellino del serbatoio (**1**), la porta di servizio (**2**) e lo sportello di riempimento (**3**).

 **fig. 7** alla pagina 7

3. Creare un'apertura nella parete esterna con le seguenti misure:

- **Apertura nella parete per la porta di servizio**

 **fig. 8** alla pagina 7

	Porta di servizio SK4	Porta di servizio SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Dipende dal posizionamento del WC a cassetta.	

- **(Solo CT(E)W4xxx) Apertura nella parete per lo sportellino del serbatoio**

Per ulteriori dettagli, vedere (Solo CT(E)W) Installazione dello sportellino del serbatoio alla pagina 77.

8.3 Installazione del WC a cassetta



AVVISO! Rischio di danni

- > Tutti i componenti del WC a cassetta devono essere montati in zone non esposte al gelo. In caso di temperature sotto allo zero esiste il pericolo che il ghiaccio danneggi i componenti.



NOTA

- In caso di installazione del WC a cassetta in un locale doccia, il fabbricante consiglia di collegare il WC a cassetta al piatto doccia.
- Assicurarsi che il WC a cassetta sia installato esclusivamente a filo contro una parete verticale.
- Lasciare spazio sufficiente per garantire che il separatore di svuotamento possa essere azionato senza ostacoli.
- Il fondo del WC a cassetta presenta un collare sporgente per accogliere il bordo superiore del piatto doccia.

 **fig. 9** alla pagina 8

8.3.1 Installazione dei modelli CT(E)

Essendo un modello staccato, **CT(E)4xxx** non dispone né di serbatoio dell'acqua integrato né di console.



NOTA

- Durante l'installazione di **CT(E)4xxx**, assicurarsi che la parete retrostante sia in grado di ospitare l'unità di controllo della toilette, i collegamenti elettrici e, se necessario, il serbatoio dell'acqua.
- Si consiglia di installare una scatola di derivazione davanti alla parete.

 **fig. 10** alla pagina 8

Dimensioni

 **fig. 3** alla pagina 3

 **fig. 11** alla pagina 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Se è presente una porta di servizio, allineare il WC a cassetta in base alla porta di servizio.
2. Posizionare il fondo dell'alloggiamento a filo con la cassa di installazione in modo tale che non si formi una fessura.

Installazione del WC a cassetta CT(E)4xxx

3. Mettere il WC a cassetta nella posizione desiderata.
4. (Solo **CT4xxx**) Fissare la piastra di base con sei bulloni (4,5 mm × 45 mm, non inclusi).
 **fig. 12** alla pagina 9
5. Fissare quindi l'alloggiamento del WC a cassetta (con massimo 7 bulloni, non in dotazione) alla parete.

 **fig. 13** alla pagina 10

6. (Solo **CT4110**) Posizionare le due coperture sulle viti di fissaggio della piastra di base.

 **fig. 14** alla pagina 10

Installazione del pannello di controllo di CT(E)4xxx



NOTA

- Quando si installa il pannello di controllo nella parete, assicurarsi che si trovi nelle immediate vicinanze del WC a cassetta e che sia posizionato in modo da consentirne un facile accesso.
- Ritagliare un'apertura nella parete seguendo la seguente dima:

 **fig. 15** alla pagina 11

7. Praticare un'apertura nella scatola di installazione per il pannello di controllo. (1. in  **fig. 17**)
 **fig. 16** alla pagina 11
8. Collegare i cavi elettrici al pannello di controllo (vedere Collegamento elettrico alla pagina 77).
9. (Solo **CT4xxx**) Premere le molle di fissaggio del pannello di controllo (2. in  **fig. 17**).



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni

- > Prestare attenzione quando si premono le molle e tenere le mani lontane per evitare lesioni.

10. Inserire il pannello di controllo nell'apertura della parete (3. in  **fig. 17**).
11. Collegare l'alimentazione idrica (vedere Collegamento dell'approvvigionamento di acqua alla pagina 76).
12. Inserire la cassetta del serbatoio mobile.

 **fig. 17** alla pagina 12

8.3.2 Installazione dei modelli CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

I modelli **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** e **CT(E)W4xxx** sono dotati di una console di collegamento a parete. Il pannello di controllo è integrato nella console di collegamento a parete.

Solo i modelli **CT(E)W4xxx** dispongono di un serbatoio dell'acqua integrato.

 **fig. 18** alla pagina 12

**NOTA**

- Durante l'installazione del serbatoio a cassetta, assicurarsi che la console di collegamento a parete sia perfettamente aderente alla parete.
- La parete e il pavimento devono formare un angolo di $90^\circ \pm 0,15^\circ$ per garantire che la console di collegamento sia posizionata in modo uniforme contro la parete.
- Per fissare il WC a cassetta e il supporto da parete si utilizza un supporto da parete già montato.

1. Avvitare il supporto da parete, livellandolo, alla seguente altezza:

 **fig. 19 alla pagina 13**

Modelli	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Portare l'intero modulo della toilette nella posizione desiderata davanti al supporto da parete.
3. Sollevare il WC a cassetta e appendere l'alloggiamento al supporto da parete.
4. Serrare saldamente la piastra di base con sei bulloni ( **fig. 13**).
5. Inserire la cassetta del serbatoio ( **fig. 18**).

8.4 Collegamento dell'approvvigionamento di acqua



NOTA Per i modelli **CT(E)W4xxx** dotati di serbatoio dell'acqua integrato, l'allacciamento idrico viene installato in fabbrica.

(Solo **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) L'allacciamento idrico viene effettuato tramite un'elettrovalvola montata nell'alloggiamento del WC (1 in  **fig. 21**).

 **fig. 20 alla pagina 13**

**AVVISO! Rischio di danni**

L'elettrovalvola può subire danni a causa di una pressione elevata.

- > La pressione di funzionamento (pressione dell'acqua) dell'elettrovalvola **NON** deve superare 6 bar.

1. Utilizzare una fascetta a molla per fissare il tubo flessibile dell'acqua dolce alla presa di collegamento (2 in  **fig. 21**).
2. Eseguire un controllo della tenuta.

8.5 Sfiato del serbatoio a cartuccia (solo se è presente una porta di servizio)

Porta di servizio SK4 e SK5

 **fig. 21 alla pagina 14**

1. Nel pavimento della nicchia, praticare un'apertura del diametro di circa 12 mm.
2. Far passare il tubo flessibile di sfiato in questa apertura per scaricarlo verso l'esterno.

(Opzionale) Porta di servizio SK5

1. Rimuovere la vernice spray dal telaio interno della porta di servizio.

 **fig. 22 alla pagina 14**

2. Montare la porta di servizio.
3. Inserire il tubo flessibile di sfiato nell'apertura di sfiato integrata della porta di servizio e del serbatoio a cassetta.
 **fig. 23 alla pagina 14**

8.6 (Solo CT(E)W) Installazione dello sportellino del serbatoio

 **fig. 24 alla pagina 15**

1. Creare un'apertura nella parete esterna seguendo la dima.
2. Inserire l'O-ring sul tubo interno dello sportellino del serbatoio.
3. Lubrificare l'O-ring.
 L'applicazione del lubrificante facilita il collegamento del bocchettone di riempimento alla parte superiore del serbatoio.
4. Sigillare lo sportellino del serbatoio a tenuta stagna (ad esempio con gomma butilica).
5. Fissare saldamente lo sportellino del serbatoio con quattro viti a testa svasata C4x25 (non incluse nella fornitura).
6. Eseguire un controllo della tenuta.

8.7 Collegamento elettrico



AVVERTENZA! Rischio di lesioni gravi e di morte

- > Far eseguire il collegamento elettrico da un elettricista.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non allacciare il WC a cassetta direttamente alla tensione di alimentazione in parallelo con altre utenze.
- > Non collegare il comando del WC a cassetta a una pompa idraulica a pressione.
- > La potenza nominale di un pompa dell'acqua esterna non deve superare 60 W.



NOTA

- La pompa dell'acqua esterna non è fornita in dotazione.
- Non è necessario installare un prefusibile, perché il WC a cassetta ne possiede già uno internamente.

8.7.1 Schema elettrico

Legenda degli schemi elettrici

Codice	Descrizione
bl	Blu
br	Marrone
gr	grigio
rt	Rosso
sw	Nero
ws	Bianco

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 **fig. 25 alla pagina 15**

N. nella  fig. 26	Descrizione
1	Interruttore reed: Serbatoio pieno
2	Comando dell'elettrovalvola
3	Diodo di potenza al silicio (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx

 fig. 26 alla pagina 16

N. nella  fig. 27	Descrizione
1	Interruttore reed: serbatoio pieno per 3/4
2	Interruttore reed: Serbatoio pieno
3	Microinterruttore: posizione serbatoio a cassetta
4	Solo con SOG®: interruttore reed per comando SOG®
5	Solo con SOG®: solenoide di controllo SOG® nel manico di apertura scorrevole
6	Solo con SOG®: ventola SOG®
7	Comando dell'elettrovalvola
8	Diodo di potenza al silicio (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx

 fig. 27 alla pagina 17

N. nella  fig. 28	Descrizione
1	Interruttore reed: serbatoio pieno per 3/4
2	Interruttore reed: Serbatoio pieno
3	Microinterruttore: posizione serbatoio a cassetta
4	Solo con SOG®: interruttore reed per comando SOG®
5	Solo con SOG®: solenoide di controllo SOG® nel manico di apertura scorrevole
6	Solo con SOG®: ventola SOG®
7	Interruttore reed: indicatore dell'acqua dolce
8	Pompa dell'acqua integrata

8.7.2 (Solo CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Collegamento del WC a cassetta a una pompa dell'acqua esterna



AVVISO! Rischio di danni

- > La potenza nominale di una pompa dell'acqua esterna non deve superare 60 W.
- > La sezione del cavo di collegamento da 12 V deve essere di almeno 1,5 mm².



NOTA Per ulteriori dettagli sullo schema elettrico, vedere Schema elettrico alla pagina 77.

1. Allacciare il WC a cassetta a una tensione di alimentazione propria tramite la morsettiera principale del veicolo.

fig. 28 alla pagina 18

N.	Descrizione
1	Pannello di controllo del WC a cassetta
2	Pompa dell'acqua
	NOTA La pompa dell'acqua non è una pompa a pressione.
3	Interruttore
4	Scatola dei fusibili/terminale principale
5	Alimentazione 12 V ⁻⁻⁻

2. Collegare la pompa dell'acqua esterna.



NOTA Per ulteriori dettagli sulla legenda della figura seguente, vedere Legenda degli schemi elettrici alla pagina 77

fig. 29 alla pagina 18

N.	Descrizione
1	Pannello di controllo
2	Pompa dell'acqua

8.7.3 (Solo CT(E)W) Collegamento del WC a cassetta alla pompa dell'acqua integrata



AVVISO! Rischio di danni

- > Il consumo di corrente della pompa non deve superare 2 A.
- > La sezione del cavo di collegamento da 12 V deve essere di almeno 0,8 mm².



NOTA Per ulteriori dettagli sullo schema elettrico, vedere Schema elettrico alla pagina 77.

1. Allacciare il WC a cassetta a una tensione di alimentazione propria tramite la morsettiera principale del veicolo.
2. Effettuare i collegamenti tra il pannello di controllo e il serbatoio a cassetta.

9 Smaltimento



Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.



AVVISO! Danni ambientali

- > Per smaltire prodotti sanitari per l'igiene e la pulizia del WC, osservare le istruzioni per l'uso sulla confezione.

10 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

11 Scheda tecnica

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere <https://www.dometic.com/dealer>).

Tensione d'ingresso (CC)	12 V $\overline{\text{DC}}$
Consumo di corrente	• Max 2 A con pompa interna • Max 5 A con pompa esterna
Peso massimo della persona	130 kg
Temperatura di esercizio	0 °C – 50 °C
Potenza pompa richiesta	Min 7 L/min
Capienza	19 L - serbatoio a cassetta 7 L - serbatoio dell'acqua dolce (opzionale)
Marchio di collaudo	  

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	81
2	Verklaring van de symbolen.....	81
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	81
4	Accessoires.....	82
5	Omvang van de levering.....	82
6	Beoogd gebruik.....	82
7	Technische beschrijving.....	82
8	Installatie.....	83
9	Verwijdering.....	90
10	Garantie.....	90
11	Technische gegevens.....	90

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Levensgevaar of risico op ernstig letsel

- > **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of

mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- > Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Het cassettetoilet mag uitsluitend door geschoold personeel worden gemonteerd.

4 Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Item	Artikelnr.
Servicedeur SK4	9104100197
Servicedeur SK5	9104100202

5 Omvang van de levering

 **afb. 1** op pagina 2

6 Beoogd gebruik

Dit toilet is bestemd voor de inbouw en het gebruik in vrijetijdsvoertuigen, zoals caravans en campers. Installatie mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Technische beschrijving

Het cassettetoilet bestaat uit een in het voertuig geïnstalleerd toilet en een uitneembare, verrijdbare cassette als vuilwatertank.

De cassette is vanaf buiten door een deur bereikbaar.

Afhankelijk van het model wordt het toilet voorzien van spoelwater uit de zoetwatertank van de voertuigzijde of een in de behuizing geïntegreerde tank.

Het toilet is beschikbaar in de volgende uitvoeringen:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Losstaand, zonder watertank, zonder console
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Losstaand, zonder watertank, laag console
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Losstaand, zonder watertank, met console
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Losstaand, met watertank in de console

7.1 Beschrijving van onderdelen

 **afb. 2** op pagina 2

Nr. in  afb. 2	Beschrijving
1	Behuizing voor cassettetank
2	Afvoerschuij voor de toiletpot
3	Toiletpot
4	Deksel en toiletbril, draaibaar
5	Console
6	Bedieningspaneel
7	Zoetwatertank (optioneel)
8	Wandsteun (alleen CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W)
9	Cassettetank (volume: 19 L)
10	Servicedeur (accessoire)
11	Tankklep (afsluitbare tankklep optioneel) (alleen CT(E)W)

7.2 Afmetingen van cassettetoilet

CT(E)4xxx

 **afb. 3** op pagina 3

CT(E)LP4xxx

 **afb. 4** op pagina 4

CT(E)S4xxx

 **afb. 5** op pagina 5

CT(E)W4xxx

 **afb. 6** op pagina 6

8 Installatie

Let bij het installeren van het cassettetoilet op het volgende:

- Het cassettetoilet is eenvoudig toegankelijk voor onderhoud.
- Het cassettetoilet kan eenvoudig in het voertuig worden geïnstalleerd of uit het voertuig worden verwijderd.

8.1 De servicedeur monteren (accessoire)

Raadpleeg de instructies voor accessoires (**Dometic SK4** , **Dometic SK5** voor meer informatie over de servicedeur).



INSTRUCTIE Bereid de doorvoer voor de ontluuchtingsslang voor op de gewenste locatie (zie De cassettetank ontluuchten (alleen als er een servicedeur is geïnstalleerd) op pagina 86).

8.2 Wanduitsnedes maken

1. Als er een servicedeur is geïnstalleerd, volgt u de instructies in de installatiehandleiding die bij de servicedeur wordt geleverd.
2. Selecteer de modelafhankelijke sjabloon en plaats deze aan de buitenkant van het voertuig.

De voorbeeldsjabloon is aanzienlijk kleiner en toont de tankklep (**1**), het serviceluis (**2**) en de voering voor de servicedeur (**3**).

 **afb. 7** op pagina 7

3. Breng een opening in de buitenwand aan met de volgende afmetingen aan:

- **Wanduitsparing voor de servicedeur**

 **afb. 8** op pagina 7

	Servicedeur SK4	Servicedeur SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	305 mm $\pm$ 1 mm	310 mm $\pm$ 1 mm
h	375 mm $\pm$ 1 mm	360 mm $\pm$ 1 mm
x	Hangt af van de plaatsing van het cassettetoilet.	

- **Wanduitsparing voor de tankklep (alleen CT(E)W4xxx)**

Raadpleeg De tankklep monteren (alleen CT(E)W) op pagina 87 voor details.

8.3 Het cassettetoilet monteren



LET OP! Gevaar voor schade

- > Alle componenten van het cassettetoilet moeten in vorstvrije omgeving ingebouwd worden. Bij vriestemperaturen bestaat er gevaar voor beschadiging door vorstinwerking.



INSTRUCTIE

- Bij montage van het cassettetoilet in een natte cel raadt de fabrikant aan om het cassettetoilet met de douchebak te verbinden.
- Zorg ervoor dat het cassettetoilet alleen vlak tegen een verticale wand is geplaatst.
- Laat voldoende ruimte vrij om ervoor te zorgen dat de afvoerschuiw zonder beperkingen kan worden bediend.
- Het voetstuk van het cassettetoilet is voorzien van een uitstekende kraag die de bovenrand van de douchebak kan opnemen.

 **afb. 9** op pagina 8

8.3.1 CT(E)-modellen monteren

Als losstaand model heeft **CT(E)4xxx** geen geïntegreerde watertank en geen console.



INSTRUCTIE

- Stel het model **CT(E)4xxx** zo op dat op de erachter liggende wand ruimte is voor het bedieningselement van het toilet, de elektrische aansluitingen en eventueel een watertank.
- Het wordt aanbevolen een servicekast voor de wand te installeren.

 **afb. 10** op pagina 8

Afmetingen

 **afb. 3** op pagina 3

 **afb. 11** op pagina 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Als er een servicedeur is geïnstalleerd, lijnt u het cassettetoilet uit op basis van de servicedeur.
2. Plaats het voetstuk van de behuizing vlak tegen de montagekast, zodat er een zuivere overgang is en geen spleet.

Cassettetoilet CT(E)4xxx monteren

3. Plaats het cassettetoilet op de gewenste positie.
4. Zet de bodemplaat vast met zes bouten (alleen **CT4xxx**) (4,5 mm × 45 mm, niet inbegrepen).
 **afb. 12** op pagina 9
5. Schroef de cassettetoiletbehuizing vast aan de wand (met maximaal 7 bouten, niet meegeleverd).

 **afb. 13** op pagina 10

6. Plaats de twee afdekkingen over de bevestigingsschroeven in de grondplaat (alleen **CT4110**).

 **afb. 14** op pagina 10

Het bedieningspaneel van CT(E)4xxx monteren



INSTRUCTIE

- Zorg er bij montage van het bedieningspaneel in de wand voor dat het zich in de directe omgeving van het cassettetoilet bevindt en zo is geplaatst dat het eenvoudig bereikbaar is.
- Maak een opening in de wand volgens de volgende sjabloon:

 **afb. 15** op pagina 11

7. Maak een opening in de montagekast voor het bedieningspaneel. (1. in  **afb. 17**)
 **afb. 16** op pagina 11
8. Sluit de elektrische kabels aan op het bedieningspaneel (zie Elektrische aansluiting op pagina 87).
9. Druk de bevestigingsveren van het bedieningspaneel naar binnen (alleen **CT4xxx**) (2. in  **afb. 17**).



VOORZICHTIG! Letselgevaar

- > Wees voorzichtig bij het indrukken van de veren en houd uw handen uit de buurt om letsel te voorkomen.

10. Duw het bedieningspaneel in de wanduitsparing (3. in  **afb. 17**).
11. Sluit de watertoevoerslang aan (zie Watertoevoer aansluiten op pagina 86).
12. Schuif de mobiele tankcassette erin.

 **afb. 17** op pagina 12

8.3.2 CT(E)LP-, CT(E)S- en CT(E)W-modellen monteren

De modellen **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** en **CT(E)W4xxx** hebben een wandaansluitingsconsole. Het bedieningspaneel is geïntegreerd in de wandaansluitingsconsole.

Alleen het model **CT(E)W4xxx** heeft een geïntegreerd watertank.

 **afb. 18** op pagina 12

**INSTRUCTIE**

- Zorg er bij het installeren van de cassetetank voor dat de wandaansluitingsconsole rechtstreeks tegen de wand ligt.
- De wand en de vloer moeten onder een hoek van $90^\circ \pm 0,15^\circ$ ten opzichte van elkaar hebben om ervoor te zorgen dat de aansluitconsole gelijkmatig tegen de wand geplaatst kan worden.
- Om het cassettoilet en de console stevig te bevestigen, moet een eerder aangebrachte wandhouder worden gebruikt.

1. Schroef de wandhouder horizontaal vast op de volgende hoogte:

afb. 19 op pagina 13

Uitvoeringen	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Breng de complete toiletmodule in de gewenste positie vóór de wandhouder.
3. Til het cassettoilet op en haak de behuizing in de wandhouder.
4. Schroef de grondplaat stevig vast met zes bouten (**afb. 13**).
5. Schuif de mobiele tankcassette erin (**afb. 18**).

8.4 Watertoevoer aansluiten



INSTRUCTIE Bij de modellen **CT(E)W4xxx** met geïntegreerde watertank is de wateraansluiting standaard gemonteerd.

De watervoorziening wordt aangesloten met behulp van een magneetklep die in de toiletbehuizing is gemonteerd (alleen **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) (1 in **afb. 21**).

afb. 20 op pagina 13

**LET OP! Gevaar voor schade**

De magneetklep kan beschadigd raken door te hoge druk.

- > De bedrijfsdruk (waterdruk) van de magneetklep mag **NIET** meer dan 6 bar bedragen.

1. Gebruik een slangklem met veerband om de verswatertoevoerslang aan de aansluiting te bevestigen (2 in **afb. 21**).
2. Voer een lektest uit.

8.5 De cassetetank ontluichten (alleen als er een servicedeur is geïnstalleerd)

Serviceur SK4 en SK5

afb. 21 op pagina 14

1. Maak in de vloer van de nis een opening met een diameter van ca. 12 mm.
2. Steek de ontluichtingslang in deze opening voor afvoer naar buiten.

(Optioneel) Serviceur SK5

1. Druk de spuitverf uit het binnenframe van de servicedeur.

 afb. 22 op pagina 14

2. Monteer de servicedeur.
3. Steek de slang van de ventilatie in de geïntegreerde ontluchtingsopening van de servicedeur en de cassettetank.

 afb. 23 op pagina 14

8.6 De tankklep monteren (alleen CT(E)W)

 afb. 24 op pagina 15

1. Maak een opening in de buitenwand volgens de sjabloon.
2. Schuif de O-ring op de binnenpijp van de tankklep.
3. Vet de O-ring in.
Door de vetten, kan de vulaansluiting eenvoudig met het bovenste deel van de tank worden verbonden.
4. Dicht de tankklep waterdicht af (bijvoorbeeld met butylrubber).
5. Draai de tankklep stevig vast met vier C4×25 verzonken schroeven (niet meegeleverd).
6. Voer een lektest uit.

8.7 Elektrische aansluiting



WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel en levensgevaar

- > Laat de elektrische aansluiting uitvoeren door een elektricien.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Sluit het cassettetoilet niet parallel aan andere verbruikers aan op de spanningsvoorziening.
- > Sluit de besturing van het cassettetoilet niet aan op een drukwaterpomp.
- > Het nominale vermogen van een externe waterpomp mag niet meer dan 60 W bedragen.



INSTRUCTIE

- De externe waterpomp is niet bij de levering inbegrepen.
- Een verzekering is niet nodig omdat het cassettetoilet intern beveiligd is.

8.7.1 Aansluitschema's

Legenda van bedradingsschema's

Code	Beschrijving
bl	Blauw
br	Bruin
gr	Grijs
rt	Rood
sw	Zwart
ws	Wit

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **afb. 25** op pagina 15

Nr. in  afb. 26	Beschrijving
1	Reed-schakelaar: Tank vol
2	Magneetklepbesturing
3	Silicium vermogensdiode (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **afb. 26** op pagina 16

Nr. in  afb. 27	Beschrijving
1	Reed-schakelaar: Tank 3/4 vol
2	Reed-schakelaar: Tank vol
3	Microschakelaar: Positie cassetetank
4	Alleen met SOG®: Reed-schakelaar voor SOG®-besturing
5	Alleen met SOG®: SOG®-besturingsmagneet in het handvat van de schuif
6	Alleen met SOG®: SOG®-ventilator
7	Magneetklepbesturing
8	Silicium vermogensdiode (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **afb. 27** op pagina 17

Nr. in  afb. 28	Beschrijving
1	Reed-schakelaar: Tank 3/4 vol
2	Reed-schakelaar: Tank vol
3	Microschakelaar: Positie cassetetank
4	Alleen met SOG®: Reed-schakelaar voor SOG®-besturing
5	Alleen met SOG®: SOG®-besturingsmagneet in het handvat van de schuif
6	Alleen met SOG®: SOG®-ventilator
7	Reed-schakelaar: Zoetwaterindicator
8	Geïntegreerde waterpomp

8.7.2 Het cassettoilet aansluiten op een externe waterpomp (alleen CT(E), CT(E)LP, CT(E)S)**LET OP! Gevaar voor schade**

- > Het nominale vermogen van een externe waterpomp mag niet meer dan 60 W bedragen.

- > De dwarsdoorsnede van de 12 V-aansluitleiding moet minstens 1,5 mm² bedragen.



INSTRUCTIE Raadpleeg Aansluitschema's op pagina 87 voor meer informatie over het bedradingsschema.

1. Sluit het cassettetoilet via het hoofdaansluitblok van het voertuig aan op een eigen stroomvoorziening.

afb. 28 op pagina 18

Nr.	Beschrijving
1	Bedieningspaneel van het cassettetoilet
2	Waterpomp
	INSTRUCTIE De waterpomp is geen drukpomp.
3	Schakelaar
4	Zekeringen-/hoofdaansluitkast
5	12 V-stroomvoorziening

2. Sluit de externe waterpomp aan.



INSTRUCTIE Voor meer informatie over de legenda van de volgende afbeelding, raadpleegt u Legenda van bedradingsschema's op pagina 87

afb. 29 op pagina 18

Nr.	Beschrijving
1	Bedieningspaneel
2	Waterpomp

8.7.3 Het cassettetoilet aansluiten op de geïntegreerde waterpomp (alleen CT(E)W)



LET OP! Gevaar voor schade

- > Het stroomverbruik van de pomp mag niet hoger zijn dan 2 A.
- > De dwarsdoorsnede van de 12 V-aansluitleiding moet minstens 0,8 mm² bedragen.



INSTRUCTIE Raadpleeg Aansluitschema's op pagina 87 voor meer informatie over het bedradingsschema.

1. Sluit het cassettetoilet via het hoofdaansluitblok van het voertuig aan op een eigen stroomvoorziening.
2. Sluit alle stekkerverbindingen aan tussen het bedieningspaneel en de cassettetank.

9 Verwijdering



Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu. Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.



LET OP! Milieuschade

- > Neem vóór het afvoeren van sanitaire additieven bij het gebruik en de reiniging van het toilet de gebruiksinstructies op de verpakking in acht.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

11 Technische gegevens

Raadpleeg de desbetreffende productpagina op [dometic.com](https://www.dometic.com) of neem direct contact op met de fabrikant (zie <https://www.dometic.com/dealer>) voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel.

Voedingsspanning (DC)	12 V $\overline{=}$
Stroomverbruik	• Max. 2 A bij interne pomp • Max. 5 A bij externe pomp
Max. personengewicht	130 kg
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 50 °C
Vereiste pompcapaciteit	Min. 7 L/min
Capaciteit	19 L - cassetetank 7 L - verswatertank (optioneel)
Keurmerk	

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	91
2	Forklaring af symboler.....	91
3	Sikkerhedsanvisninger.....	91
4	Tilbehør.....	92
5	Leveringsomfang.....	92
6	Korrekt brug.....	92
7	Teknisk beskrivelse.....	92
8	Montering.....	93
9	Bortskaffelse.....	99
10	Kommerciel garanti.....	100
11	Tekniske data.....	100

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorerung af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

> Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Sikkerhedsanvisninger

Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Fare for dødsfald eller alvorlig personskade

> **For den Europæiske Union, Storbritannien og Tyrkiet:** Dette apparat kan anvendes af børn, der er fyldt 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. **For alle andre regioner:** Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af

personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre der er sørget for passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- > Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Kassettetoiletet må kun installeres af uddannet fagpersonale.

4 Tilbehør

Følgende dele er tilgængelige som tilbehør (ikke inkluderet i leveringsomfanget):

Artikel	Art.nr.
Servicedør SK4	9104100197
Servicedør SK5	9104100202

5 Leveringsomfang

 **fig. 1** på side 2

6 Korrekt brug

Toiletet er beregnet til montering og anvendelse i fritidskøretøjer som campingvogne og autocampere. Monteringen må kun foretages af kvalificeret personale.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Teknisk beskrivelse

Kassettetoiletet består af et toilet, der er fast installeret i køretøjet, og en udtagelig kassette, der kan køres, som spildevandstank.

Der er adgang til kassetten udefra gennem en dør.

Afhængigt af modellen forsynes toiletet med skyllevand fra friskvandstanken på køretøjssiden eller en tank, der er integreret i huset.

Der findes følgende modeludførelser af toiletet:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Aftageligt, uden vandtank, uden konsol
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Aftageligt, uden vandtank, lav konsol
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Aftageligt, uden vandtank, med konsol
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Aftageligt, med vandtank i konsollen

7.1 Komponentbeskrivelse

 **fig. 2** på side 2

Nr. på  fig. 2	Beskrivelse
1	Hus til kassetetank
2	Tømningsskyder til toiletkummen
3	Toiletkumme
4	Låg og sæde, drejeligt
5	Konsol
6	Kontrolpanel
7	Friskvandstank (option)
8	(Kun CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Vægholder
9	Kassetetank (volumen: 19 L)
10	Servicedør (tilbehør)
11	(Kun CT(E)W) Tankdæksel (aflåseligt tankdæksel som option)

7.2 Dimensioner på kassetetoilet

CT(E)4xxx

 fig. 3 på side 3

CT(E)LP4xxx

 fig. 4 på side 4

CT(E)S4xxx

 fig. 5 på side 5

CT(E)W4xxx

 fig. 6 på side 6

8 Montering

Når du monterer kassetetoiletet, skal du sørge for følgende:

- Kassetetoiletet er let tilgængeligt til vedligeholdelse.
- Kassetetoiletet kan nemt monteres i eller fjernes fra køretøjet.

8.1 Montering af servicedøren (tilbehør)

For yderligere oplysninger om servicedøren henvises til tilbehørsvejledningen (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



BEMÆRK Forbered gennemføringen til ventilationsslangen på det ønskede sted (se Udluftning af patrontanken (kun hvis der er monteret en servicedør) på side 96).

8.2 Fremstilling af vægudsnit

1. Hvis en servicedør er monteret, skal du følg anvisningerne i monteringsvejledningen, der følger med servicedøren.

2. Vælg den modelafhængige skabelon, og anbring den uden på køretøjet.

Prøveskabelonen i en meget mindre størrelse viser tankdækslet (**1**), servicedøren (**2**) og fyldningen til servicedøren (**3**).

 **fig. 7** på side 7

3. Lav en åbning i ydervæggen med følgende mål:

- **Vægudsnit til servicedøren**

 **fig. 8** på side 7

	Servicedør SK4	Servicedør SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	305 mm $\pm$ 1 mm	310 mm $\pm$ 1 mm
h	375 mm $\pm$ 1 mm	360 mm $\pm$ 1 mm
x	Afhænger af kassettetoilettets placering.	

- **(Kun CT(E)W4xxx) Vægudsnit til tankdæksel**

Du kan finde yderligere oplysninger i (Kun CT(E)W) Montering af tankdækslet på side 96.

8.3 Montering af kassettetoiletet



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Alle kassettetoilettets komponenter skal monteres i frostfri områder. Ved minustemperaturer er der fare for beskadigelse på grund af frost.



BEMÆRK

- Ved montering af kassettetoiletet i et vådrum anbefaler producenten at forbinde kassettetoiletet med brusekarret.
- Sørg for, at kassettetoiletet kun monteres tæt op ad en lodret væg.
- Sørg for tilstrækkelig plads til at sikre, at drænskyderen kan betjenes uden begrænsninger.
- Kassettetoilettets bund har en fremspringende krave til montering på brusekarrets øverste kant.

 **fig. 9** på side 8

8.3.1 Montering af CT(E)-modeller

CT(E)4xxx er en aftagelig model uden integreret vandtank og uden konsol.



BEMÆRK

- Når du monterer **CT(E)4xxx**, skal du sikre dig, at den bagvedliggende væg kan indeholde toilettets betjeningsdel, de elektriske tilslutninger og eventuelt en vandtank.
- Det anbefales at montere en servicekasse foran væggen.

 **fig. 10** på side 8

Mål

 **fig. 3** på side 3

 **fig. 11** på side 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Hvis der er monteret en servicedør, skal kassettoiletet justeres efter servicedøren.
2. Sæt husets bund plant med installationskassen, så der opstår en glat overgang uden en spalte.

Påsætning af kassettoilet CT(E)4xxx

3. Anbring kassettoiletet på den ønskede position.
4. (Kun **CT4xxx**) Fastgør bundpladen med seks bolte 4,5 mm × 45 mm medfølger ikke).

 **fig. 12 på side 9**

5. Bolt kassettoiletets hus fast på væggen (med maksimalt 7 bolte, medfølger ikke).

 **fig. 13 på side 10**

6. (Kun **CT4110**) Anbring de to afdækninger over fastgørelsesskruerne i bundpladen.

 **fig. 14 på side 10**

Montering af kontrolpanelet på CT(E)4xxx



BEMÆRK

- Når kontrolpanelet monteres i væggen, skal det være i nærheden af kassettoiletet og let tilgængeligt.
- Skær en åbning i væggen i henhold til følgende skabelon:

 **fig. 15 på side 11**

7. Skær en åbning i installationskassen til kontrolpanelet. (1. i  **fig. 17**)

 **fig. 16 på side 11**

8. Tilslut de elektriske kabler til kontrolpanelet (se Elektrisk tilslutning på side 97).
9. (Kun **CT4xxx**) Tryk holde fjedrene på kontrolpanelet ind (2. i  **fig. 17**).



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Vær forsigtig, når du trykker på fjedrene, og hold hænderne fri for at undgå personskaade.

10. Tryk kontrolpanelet ind i vægudsnittet (3. i  **fig. 17**).
11. Tilslut vandforsyningsslangen (se Tilslutning af vandforsyningen på side 96).
12. Skub den mobile tankkassette ind.

 **fig. 17 på side 12**

8.3.2 Montering af modellerne CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** og **CT(E)W4xxx** har en vægttilslutningskonsol. Kontrolpanelet er integreret i vægttilslutningskonsollen.

Kun **CT(E)W4xxx** har en integreret vandtank.

 **fig. 18 på side 12**



BEMÆRK

- Når du monterer kassetetanken, skal du sørge for, at vægttilslutningskonsollen er direkte mod væggen.
- Væg og gulv skal være i en vinkel på $90^\circ \pm 0,15^\circ$ for at sikre, at tilslutningskonsollen er placeret jævnt mod væggen.
- Der anvendes en vægholder, der er anbragt forinden, til at fastgøre kassettoiletet og konsollen.

1. Skru vægholderen vandret på i den følgende højde:

 **fig. 19** på side 13

Udførelser	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Placer det komplette toiletmodul i den ønskede position foran vægholderen.
3. Løft kassettoiletet, og fastgør huset i vægholderen.
4. Skru bundpladen fast med seks bolte ( **fig. 13**).
5. Skub den mobile tankkassette ind ( **fig. 18**).

8.4 Tilslutning af vandforsyningen



BEMÆRK Ved **CT(E)W4xxx** med integreret vandtank er vandtilslutningen fra fabrikken.

(Kun **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Vandforsyning tilsluttes vha. en magnetventil, der monteret i toiletets hus (1 i  **fig. 21**).

 **fig. 20** på side 13



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Magnetventilen kan beskadiges ved højt tryk.

> Magnetventilens driftstryk (vandtryk) må **IKKE** overskride 6 bar.

1. Brug et slangeklemme med fjeder til at montere friskvandsslangen på tilslutningsbøsningen (2 i  **fig. 21**).
2. Gennemfør en tæthedskontrol.

8.5 Udluftning af patrontanken (kun hvis der er monteret en servicedør)

Servicedør SK4 og SK5

 **fig. 21** på side 14

1. Lav en åbning i nichegulvet med en diameter på ca. 12 mm.
2. Før udluftningsslangen gennem denne åbning med henblik på udendørs udledning.

(Valgfrit) Servicedør SK5

1. Tryk spraymalingen ud af servicedørens indvendige ramme.
 **fig. 22** på side 14
2. Montering af servicedøren.
3. Sæt udluftningsslangen i servicedørens og kassetetankens integrerede udluftningsåbning.
 **fig. 23** på side 14

8.6 (Kun CT(E)W) Montering af tankdækslet

 **fig. 24** på side 15

1. Lav en åbning i den ydre væg i henhold til skabelonen.

2. Skub O-ringen på tankdækslets indvendige rør.
3. Smør O-ringen.
Smøring gør det nemmere at forbinde påfyldningsstudsene med tankens overdel.
4. Tæt tankdækslet, så det er vandtæt (f.eks. med butylgummi).
5. Skru tankdækslet fast med fire C4 x 25 undersænskruer (medfølger ikke i leveringsomfanget).
6. Gennemfør en tæthedskontrol.

8.7 Elektrisk tilslutning



ADVARSEL! Fare for alvorlig kvæstelser og dødsfald

- > Få den elektriske tilslutning udført af en elektriker.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Du må ikke tilslutte kassettoiletet direkte til spændingsforsyningen parallelt med andre forbrugere.
- > Du må ikke tilslutte kassettoiletets styring til en trykvandpumpe.
- > Den eksterne vandpumpes nominelle effekt bør ikke overskride 60 W.



BEMÆRK

- Den eksterne vandpumpe findes ikke i leveringsomfanget.
- En for-sikring er ikke nødvendig, da kassettoiletet er sikret internt.

8.7.1 Strømskemaer

Forklaring af strømskema

Kode	Beskrivelse
bl	Blå
br	Brun
gr	Grå
rt	Rød
sw	Sort
ws	Hvid

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 fig. 25 på side 15

Nr. på  fig. 26	Beskrivelse
1	Reed-kontakt: Tank fuld
2	Magnetventilstyring
3	Silikoneeffektdiode (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **fig. 26** på side 16

Nr. på  fig. 27	Beskrivelse
1	Reed-kontakt: Tank 3/4 fuld
2	Reed-kontakt: Tank fuld
3	Mikro-kontakt: Position kassetetank
4	Kun med SOG®: Reed-kontakt til SOG®-styring
5	Kun med SOG®: SOG®-styremagnetventil i skydeåbnehåndtaget
6	Kun med SOG®: SOG®-ventilator
7	Magnetventilstyring
8	Silikoneeffektdiode (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **fig. 27** på side 17

Nr. på  fig. 28	Beskrivelse
1	Reed-kontakt: Tank 3/4 fuld
2	Reed-kontakt: Tank fuld
3	Mikro-kontakt: Position kassetetank
4	Kun med SOG®: Reed-kontakt til SOG®-styring
5	Kun med SOG®: SOG®-styremagnetventil i skydeåbnehåndtaget
6	Kun med SOG®: SOG®-ventilator
7	Reed-kontakt: Friskvandsindikator
8	Integreret vandpumpe

8.7.2 (Kun CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Tilslutning af kassettoiletet med en ekstern vandpumpe**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- > Den eksterne vandpumpes nominelle effekt bør ikke overskride 60 W.
- > 12 V-tilslutningsledningens tværsnit skal være mindst 1,5 mm².

**BEMÆRK** For yderligere oplysninger om strømskemaet, se Strømskemaer på side 97.

1. Tilslut kassettoiletet til sin egen spændingsforsyning via køretøjets hovedklemmeblok.

 **fig. 28** på side 18

Nr.	Beskrivelse
1	Kontrolpanel til kassettoiletet

Nr.	Beskrivelse
2	Vandpumpe  BEMÆRK Vandpumpen er ikke en trykpumpe.
3	Kontakt
4	Sikrings-/Hovedtilslutningskasse
5	12 V=forsyning

2. Tilslut den eksterne vandpumpe.



BEMÆRK Du kan finde flere oplysninger om forklaringen af nedenstående figur i Forklaring af strømskema på side 97

 **fig. 29** på side 18

Nr.	Beskrivelse
1	Kontrolpanel
2	Vandpumpe

8.7.3 (Kun CT(E)W) Tilslutning af kassettoiletet med den integrerede vandpumpe



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Pumpens strømforbrug bør ikke overstige 2 A.
- > 12 V-tilslutningsledningens tværsnit skal være mindst 0,8 mm².



BEMÆRK For yderligere oplysninger om strømskemaet, se Strømskemaer på side 97.

1. Tilslut kassettoiletet til sin egen spændingsforsyning via køretøjets hovedklemmeblok.
2. Udfør stikforbindelserne mellem kontrolpanelet og kassetetanken.

9 Bortskaffelse



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø. Kontakt en lokal genbrugsstation eller en specialforhandler for oplysninger om, hvordan produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende forskrifter for bortskaffelse.



VIGTIGT! Miljøskade

- > Læs brugsanvisningerne på den medfølgende emballage, før der bortskaffes sanitære midler til brug og rengøring af toiletet.

10 Kommerciel garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

11 Tekniske data

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på [dometic.com](https://www.dometic.com/dealer) eller kontakte producenten direkte (se <https://www.dometic.com/dealer>).

Indgangsspænding (DC)	12 V $\overline{=}$
Strømforbrug	• Maks. 2 A ved intern pumpe • Maks. 5 A ved ekstern pumpe
Maks. personvægt	130 kg
Driftstemperatur	0 °C – 50 °C
Krævet pumpeudgangseffekt	Min. 7 L/min
Indhold	19 L — kassetetank 7 L — Friskvandstank (option)
Kontrolmærke	  

Svenska

1	Observera.....	101
2	Förklaring av symboler.....	101
3	Säkerhetsanvisningar.....	101
4	Tillbehör.....	102
5	Leveransomfattning.....	102
6	Avsedd användning.....	102
7	Teknisk beskrivning.....	102
8	Installation.....	103
9	Kassering.....	109
10	Garanti.....	110
11	Tekniskt faktablad.....	110

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



WARNING!

> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

> Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Risk för dödsfall eller allvarlig personskada

> **För EU, Storbritannien och Turkiet:** Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
För alla andra regioner: Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt

fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.

- > Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- > Endast behörig fackpersonal får installera kassettoaletten.

4 Tillbehör

Följande delar är tillgängliga som tillbehör (följer inte med vid leverans):

Del	Art.nr
Servicelucka SK4	9104100197
Servicelucka SK5	9104100202

5 Leveransomfattning

 bild. 1 sida 2

6 Avsedd användning

Toaletten är avsedd att installeras och användas i fritidsfordon som campingbilar, husbilar eller husvagnar. Installationen får endast utföras av kvalificerad personal.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Teknisk beskrivning

Kassettoaletten består av en toalett som är fast installerad i fordonet och en uttagbar, flyttbar kassett som smutsvattentank.

Kassetten går att komma åt utifrån via en lucka.

Beroende på modell får toaletten spolvatten från färskvattentanken på fordonssidan eller från en tank som integrerats i höljet.

Toaletten finns i följande modeller:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Fristående, utan vattentank, utan konsol
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Fristående, utan vattentank, låg konsol
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Fristående, utan vattentank, med konsol
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Fristående, med vattentank i konsolen

7.1 Komponentbeskrivning

 bild. 2 sida 2

Nr på  bild. 2	Beskrivning
1	Hölje för kassettank
2	Tömningsspjäll för toalettstolen
3	Toalettstol
4	Lock och sits, vridbara
5	Konsol
6	Kontrollpanel
7	Färskvattentank (tillval)
8	(Endast för CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Vägghållare
9	Kassettank (volym: 19 L)
10	Servicelucka (tillbehör)
11	(Endast för CT(E)W) Tanklucka (låsbar tanklucka som tillval)

7.2 Mått på kassettoalett

CT(E)4xxx

 bild. **3** sida 3

CT(E)LP4xxx

 bild. **4** sida 4

CT(E)S4xxx

 bild. **5** sida 5

CT(E)W4xxx

 bild. **6** sida 6

8 Installation

Se till följande när du monterar kassettoaletten:

- Kassettoaletten är lätt att komma åt för underhåll.
- Kassettoaletten kan enkelt monteras i eller tas ur fordonet.

8.1 Montera serviceluckan (tillbehör)

För mer information om serviceluckan, se instruktionerna för tillbehören (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



ANVISNING Förbered genomföringen för ventilationsslangen på önskad plats (se Avlufta patrontanken (endast om en servicelucka är monterad) sida 106).

8.2 Göra urtag i väggen

1. Om en servicelucka är monterad, följer du instruktionerna i monteringsanvisningen som medföljer servicelucka.

2. Välj modellberoende mall och placera den på utsidan av fordonet.

Exempelmallen som är kraftigt förminskad i storlek visar tankluckan (1) serviceluckan (2) och påfyllningen för serviceluckan (3).

 bild. 7 sida 7

3. Gör en fyrkantig öppning i ytterväggen med följande mått:

- **Urtag i väggen för servicelucka**

 bild. 8 sida 7

	Servicelucka SK4	Servicelucka SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	305 mm $\pm$ 1 mm	310 mm $\pm$ 1 mm
h	375 mm $\pm$ 1 mm	360 mm $\pm$ 1 mm
x	Det beror på var kassettoaletten är placerad.	

- **(Endast för CT(E)W4xxx) Vägгурtag för tanklucka**

För mer information, se (Endast för CT(E)W) Montera tankluckan sida 106.

8.3 Montera kassettoaletten



OBSERVERA! Risk för skada

- > Alla kassettoalettens komponenter måste monteras i frostfria områden. Vid minusgrader föreligger risk för saksador från frost.



ANVISNING

- Om kassettoaletten ska installeras i ett våtutrymme, rekommenderar tillverkaren att kassettoaletten ansluts till duschkarret.
- Se till att kassettoaletten monteras helt plant mot en vertikal vägg.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme så att dräneringsreglaget kan manövreras fritt.
- Kassettoalettens basdel har en utstickande krage som tar emot duschkarets överkant.

 bild. 9 sida 8

8.3.1 Montera CT(E)-modeller

Eftersom den är en fristående modell har **CT(E)4xxx** ingen integrerad vattentank och ingen konsol.



ANVISNING

- Monteringen av **CT(E)4xxx** ska göras på ett sådant sätt att den bakomliggande väggen kan rymma toalettens styrenhet, de elektriska anslutningarna och en eventuell vattentank.
- Vi rekommenderar att man installerar en servicebox framför väggen.

 bild. 10 sida 8

Dimensioner

 bild. 3 sida 3

 bild. 11 sida 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

- Om en servicelucka är monterad ska kassettoaletten justeras så att den passar med serviceluckan.
- Placera höljets basdel i linje med monteringslådan så att övergången är jämn utan någon springa.

Montera kassettoaletten CT(E)4xxx

- Placera kassettoaletten i önskat läge.
- (Endast för **CT4xxx**) Fäst basplattan med sex bultar (4,5 mm × 45 mm, ingår ej i leveransen).

 **bild. 12 sida 9**

- Skruva fast kassettoalettens hölje i väggen (med högst 7 skruvar, ingår ej).

 **bild. 13 sida 10**

- (Endast för **CT4110**) Sätt de två skydden över fästskruvarna i basplattan.

 **bild. 14 sida 10**

Montera kontrollpanelen för CT(E)4xxx



ANVISNING

- När du monterar kontrollpanelen i väggen, se till att den placeras nära kassettoaletten och är lätt åtkomlig.
- Skär ut en öppning i väggen enligt följande mall:

 **bild. 15 sida 11**

- Skär ut en öppning i monteringslådan för kontrollpanelen. (1. i  bild. 17)

 **bild. 16 sida 11**

- Anslut de elektriska kablarna till kontrollpanelen (se Strömförbindelse sida 107).
- (Endast för **CT4xxx**) Tryck in hållfjädrarna på kontrollpanelen (2. i  bild. 17).



AKTA! Risk för personskada

- > Var försiktig när du trycker ihop fjädrarna och håll händerna fria för att undvika skador.

- Tryck in kontrollpanelen i urtaget i väggen (3. i  bild. 17).

- Anslut vattentillförseln (se Anslut vattnet sida 106).

- Skjut in den flyttbara tankkassetten.

 **bild. 17 sida 12**

8.3.2 Montera modellerna CT(E)LP, CT(E)S och CT(E)W

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx**, och **CT(E)W4xxx** har en vägganslutningskonsol. Kontrollpanelen är inbyggd i vägganslutningskonsolen.

Endast **CT(E)W4xxx** har en integrerad vattentank.

 **bild. 18 sida 12**



ANVISNING

- När du monterar kassettanken, se till att vägganslutningskonsolen är placerad direkt mot väggen.
- Väggen och golvet måste ha en vinkel på $90^\circ \pm 0,15^\circ$ för att anslutningskonsolen ska placeras plant mot väggen.
- En vägghållare som fästs tidigare används för att fästa kassettoaletten och konsolen.

1. Skruva fast vägghållaren vågrätt i följande höjd:

 bild. 19 sida 13

Modeller	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. För hela toalettmodulen till önskad position framför vägghållaren.
3. Lyft upp kassettoaletten och haka fast höljet i vägghållaren.
4. Skruva fast basplattan med sex skruvar ( bild. 13).
5. Skjut in den mobila tankkassetten ( bild. 18).

8.4 Anslut vattnet



ANVISNING På **CT(E)W4xxx** med integrerad vattentank har vattenanslutningen redan monterats på fabrik.

(Endast för **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Vattenförsörjningen ansluts med en magnetventil som är monterad i toaletthöljet (1 i  bild. 21).

 bild. 20 sida 13



OBSERVERA! Risk för skada

Magnetventilen skadas av högt tryck.

> Magnetventilens drifttryck (vattentryck) **FÅR INTE** överskrida 6 bar.

1. Använd en slangklämma med fjäderband för att sätta fast färskvattenslangen i anslutningsuttaget (2 i  bild. 21).
2. Gör en täthetskontroll.

8.5 Avlufta patrontanken (endast om en servicelucka är monterad)

Servicelucka SK4 och SK5

 bild. 21 sida 14

1. Gör en öppning i nischens golv med en diameter på ca 12 mm.
2. Dra in ventilationsslangen i denna öppning för utsläpp utomhus.

(Tillval) Servicelucka SK5

1. Tryck ut pluggen från serviceluckans innerram.
 bild. 22 sida 14
2. Montera serviceluckan.
3. Sätt in ventilationsslangen i den integrerade ventilationsöppningen i serviceluckan och kassettanken.
 bild. 23 sida 14

8.6 (Endast för CT(E)W) Montera tankluckan

 bild. 24 sida 15

1. Skapa en öppning i ytterväggen enligt mallen.

2. Skjut på O-ringen på tankluckans innerrör.
3. Smörj in O-ringen med fett.
Smörjning gör det lättare att koppla samman påfyllningsstället med överdelen på tanken.
4. Täta tankluckan vattentät (med exempelvis butylgummi).
5. Fäst tankluckan ordentligt med fyra C4×25 skruvar med försänkt huvud (ingår ej i leveransen).
6. Gör en täthetskontroll.

8.7 Strömförbindelse



WARNING! Risk för allvarliga personskador och dödsfall

- > Låt en elektriker göra den elektriska anslutningen.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Anslut inte kassettoaletten till spänningskällan direkt parallellt med andra elförbrukare.
- > Anslut inte kassettoalettens styrning till en tryckvattenpump.
- > Den nominella effekten hos en extern vattenpump får inte överskrida 60 W.



ANVISNING

- Den externa vattenpumpen ingår inte i leveransen.
- Eftersom toaletten har en inbyggd säkring behövs det ingen för-säkring.

8.7.1 Kopplingsscheman

Förklaring av kopplingsscheman

Kod	Beskrivning
bl	Blå
br	Brun
gr	Grå
rt	Röd
sw	Svart
ws	Vit

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 bild. 25 sida 15

Nr på  bild. 26	Beskrivning
1	Reed-brytare: Tanken är full
2	Styrning, magnetventiler
3	Kiselbaserad effektdiod (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx bild. 26 sida 16

Nr på  bild. 27	Beskrivning
1	Reed-brytare: Tank 3/4 full
2	Reed-brytare: Tanken är full
3	Mikrobrytare: Position kassettank
4	Endast med SOG®: Reed-brytare för SOG®-styrning
5	Endast med SOG®: SOG®-stymagnet i skjutöppningshandtaget
6	Endast med SOG®: SOG®-fläkt
7	Styrning, magnetventiler
8	Kiselbaserad effektdiod (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx bild. 27 sida 17

Nr på  bild. 28	Beskrivning
1	Reed-brytare: Tank 3/4 full
2	Reed-brytare: Tanken är full
3	Mikrobrytare: Position kassettank
4	Endast med SOG®: Reed-brytare för SOG®-styrning
5	Endast med SOG®: SOG®-stymagnet i skjutöppningshandtaget
6	Endast med SOG®: SOG®-fläkt
7	Reed-brytare: Färskvattenindikator
8	Integrerad vattenpump

8.7.2 (Endast för CT(E), CT(E)LP och CT(E)S) Ansluta kassettoaletten till en extern vattenpump**OBSERVERA! Risk för skada**

- > Den nominella effekten hos en extern vattenpump får inte överskrida 60 W.
- > 12 V-anlutningskabelns area måste vara minst 1,5 mm².

**ANVISNING** För mer information om kopplingsschemat, se Kopplingsscheman sida 107.

1. Anslut kassettoaletten via fordonets huvudplintblock till dess egen strömförsörjning.

 bild. 28 sida 18

Nr	Beskrivning
1	Kontrollpanel till kassettoaletten

Nr	Beskrivning
2	Vattenpump  ANVISING Vattenpumpen är ingen tryckpump.
3	Omkopplare
4	Säkrings-/huvudanslutningslåda
5	12 V $\equiv$ försörjning

2. Anslut den externa vattenpumpen.



ANVISING För mer information om förklaringen av figuren nedan, se Förklaring av kopplingsscheman sida 107

 bild. 29 sida 18

Nr	Beskrivning
1	Kontrollpanel
2	Vattenpump

8.7.3 (Endast för CT(E)W) Ansluta kassettoaletten med den integrerade vattenpumpen



OBSERVERA! Risk för skada

- > Pumpens strömförbrukning får inte överskrida 2 A.
- > 12 V-anslutningskabelns area måste vara minst 0,8 mm².



ANVISING För mer information om kopplingsschemat, se Kopplingsscheman sida 107.

1. Anslut kassettoaletten via fordonets huvudplintblock till dess egen strömförsörjning.
2. Gör kontaktanslutningarna mellan kontrollpanelen och kassettanken.

9 Kassering



Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö. Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för information om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande bestämmelser.



OBSERVERA! Skador på miljön

- > Observera anvisningarna på den medföljande förpackningen innan du slänger sanitära tillsatser för användning och rengöring av toaletten.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

11 Tekniskt faktablad

Gå till respektive produktsida på [dometic.com](https://www.dometic.com) eller kontakta tillverkaren direkt (se <https://www.dometic.com/dealer>) för en aktuell EU-försäkran om överensstämmelse.

Ingångsspänning (likström)	12 V $\overline{=}$
Strömförbrukning	• Max. 2 A med intern pump • Max. 5 A med extern pump
Max. vikt/person	130 kg
Drifttemperatur	0 °C – 50 °C
Erforderlig pumpkapacitet	Min. 7 L/min
Volym	19 L – kassettank 7 L – färskvattentank (tillval)
Kontrollmärkning	

Norsk

1	Viktige merknader.....	111
2	Symbolforklaring.....	111
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	111
4	Tilbehør.....	112
5	Leveringsomfang.....	112
6	Forskriftsmessig bruk.....	112
7	Teknisk beskrivelse.....	112
8	Installasjon.....	113
9	Avfallshåndtering.....	119
10	Garanti.....	120
11	Tekniske spesifikasjoner.....	120

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

- > Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Fare for død eller alvorlig personskade

- > **For EU, Storbritannia og Tyrkia:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte

og forstår hvilke farer det innebærer. **Før alle andre regioner:** Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Montering av kassettoalettet skal bare foretas av opplært fagpersonale.

4 Tilbehør

Følgende er tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveringen):

Element	Art.nr.
Servicedør SK4	9104100197
Servicedør SK5	9104100202

5 Leveringsomfang

 **fig. 1** på side 2

6 Forskriftsmessig bruk

Toalettet er ment for montering og bruk i fritidskjøretøy som campingbiler, bobiler og campingvogner. Montasjen skal kun utføres av kvalifisert personale.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Teknisk beskrivelse

Kassettoalettet består av et toalett som er fast installert i kjøretøyet og en avtakbar, bevegelig kassett som avløpstank.

Kassetten er tilgjengelig utenfra gjennom en dør.

Toalettet leveres med spylevann fra ferskvannstanken på kjøretøysiden eller en tank som er integrert i kapslingen, avhengig av modellen.

Det finnes følgende modellutførelser av toalettet:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Frittstående, uten vanntank, uten sisterner
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Frittstående, uten vanntank, lav sisterner
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Frittstående, uten vanntank, med sisterner
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Frittstående, med vanntank i sisternen

7.1 Komponentbeskrivelse

 **fig. 2** på side 2

Nr. i  fig. 2	Beskrivelse
1	Hus for kassetank
2	Tømmeskyver for toalettskålen
3	Toalettskål
4	Lokk og sete, dreibart
5	Konsoll
6	Betjeningspanel
7	Ferskvannstank (ekstrautstyr)
8	(Kun CT(E)LP , CT(E)S og CT(E)W) Veggholder
9	Kassetank (volum: 19 L)
10	Servicedør (tilbehør)
11	(Kun CT(E)W) Tanklokk (låsbart tanklokk tilgjengelig som ekstrautstyr)

7.2 Mål for kassettoalett

CT(E)4xxx

 fig. 3 på side 3

CT(E)LP4xxx

 fig. 4 på side 4

CT(E)S4xxx

 fig. 5 på side 5

CT(E)W4xxx

 fig. 6 på side 6

8 Installasjon

Når du installerer kassettoalettet, må du passe på følgende:

- Kassettoalettet er lett tilgjengelig for vedlikehold.
- Kassettoalettet kan enkelt installeres i eller fjernes fra kjøretøyet.

8.1 Montering av servicedøren (tilbehør)

Hvis du vil ha mer informasjon om servicedøren, kan du se instruksjonene for tilbehør (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



MERK Klargjør gjennomføringsstedet for ventilasjonsslangen på ønsket sted (se Lufting av patrontanken (kun hvis en servicedør er installert) på side 116).

8.2 Lage veggåpninger

1. Hvis en servicedør er montert, må du følge instruksjonene i monteringsanvisningen som følger med servicedøren.
2. Velg den modellavhengige malen og plasser den på utsiden av kjøretøyet.
Prøvemalen, som er sterkt forminsknet i størrelse, viser tanklokket (**1**), servicedøren (**2**) og fyllingen for servicedøren (**3**).

3. Lag en rektangulær åpning i ytterveggen med følgende mål:

- **Veggåpning for servicedøren**

 **fig. 8** på side 7

	Servicedør SK4	Servicedør SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Avhengig av plasseringen av kassettoalettet.	

- **(Kun CT(E)W4xxx) Veggåpning for tanklokket**

For mer informasjon kan du se (Kun CT(E)W) Montering av tanklokket på side 117.

8.3 Montere kassettoalettet



PASS PÅ! Fare for skader

- > Samtlige av kassettoalettets komponenter må monteres i frostfrie områder. Ved minustemperaturer er det fare for skader som følge av frostpåvirkning.



MERK

- Ved montering av kassettoalettet i et våtrom anbefaler produsenten å knytte kassettoalettet sammen med dusjkaret.
- Sørg for at kassettoalettet monteres helt inntil en loddrett vegg.
- La det være nok plass til at tømmeskyveren kan betjenes uten begrensninger.
- Kassettoalettbunnen har en krage som stikker ut for å kunne ta imot den øvre kanten av dusjkaret.

 **fig. 9** på side 8

8.3.1 Montering av CT(E)-modeller

Som en frittstående modell har **CT(E)4xxx** ingen integrert vanntank og ingen sisterner.



MERK

- Ved montering av **CT(E)4xxx** må du passe på at veggen bak den kan romme toalettets betjeningsdel, de elektriske kontaktene og, om nødvendig, en vanntank.
- Det anbefales å installere en serviceboks foran veggen.

 **fig. 10** på side 8

Mål

 **fig. 3** på side 3

 **fig. 11** på side 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Hvis det er montert en servicedør, må kassettoalettet justeres i forhold til servicedøren.
2. Sett husgulvet i flukt med monteringskassen, slik at det er en ren overgang uten spalte.

Festing av kassettoalett CT(E)4xxx

3. Still kassettoalettet opp i ønsket posisjon.
4. (Kun **CT4xxx**) Fest bunnplaten med seks bolter 4,5 mm × 45 mm, ikke inkludert).

 **fig. 12** på side 9

5. Skru kassettoalsethushet fast til veggen (med maksimalt 7 skruer, ikke inkludert).

 **fig. 13** på side 10

6. (Kun **CT4110**) Plasser de to dekslene over festeskrueene i bunnplaten.

 **fig. 14** på side 10

Montering av betjeningspanelet til CT(E)4xxx**MERK**

- Når du monterer betjeningspanelet i veggen, må du sørge for at det er i nærheten av kassettoalettet og plassert slik at man lett har tilgang til det.
- Skjær ut en åpning i veggen i henhold til følgende mal:

 **fig. 15** på side 11

7. Skjær en åpning i monteringskassen til betjeningspanelet. (1. i  **fig. 17**)

 **fig. 16** på side 11

8. Koble de elektriske kablene til betjeningspanelet (se Elektrisk tilkobling på side 117).
9. (Kun **CT4xxx**) Trykk på holde fjærene til betjeningspanelet (2. i  **fig. 17**).

**FORSIKTIG! Fare for personskader**

- > Vær forsiktig når du trykker på fjærene, og hold hendene unna for å unngå skade.

10. Skyv betjeningspanelet inn i åpningen i veggen (3. i  **fig. 17**).
11. Koble til vanntilførselen (se Koble til vannforsyningen på side 116).
12. Skyv inn den bevegelige tankkassetten.

 **fig. 17** på side 12

8.3.2 Montering av modellene CT(E)LP, CT(E)S og CT(E)W

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** og **CT(E)W4xxx** har en sisterner som skal festes til veggen. Betjeningspanelet er integrert i sisternen.

CT(E)W4xxx har en integrert vanntank.

 **fig. 18** på side 12

**MERK**

- Når du monterer kassetanken, må du passe på at sisternen sitter inntil veggen.
- Veggen og gulvet må være i en vinkel på $90^\circ \pm 0,15^\circ$ for å sikre at sisternen er plassert jevnt mot veggen.
- En formontert veggholder brukes til å feste kassettoalettet og sisternen.

1. Skru veggholderen fast vannrett i følgende høyde:

 **fig. 19 på side 13**

Utførelser	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Plasser den komplette toalettmodulen i ønsket posisjon foran veggholderen.
3. Løft kassettoalettet, og hekt huset inn på veggholderen.
4. Skru fast bunnplaten med de seks skruene ( fig. 13).
5. Skyv inn den bevegelige tankkassetten ( fig. 18).

8.4 Koble til vannforsyningen



MERK For **CT(E)W4xxx** med integrert vanntank er vanntilkoblingen montert fra fabrikk.

(Kun **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx** og **CT(E)S4xxx**) Vanntilførselen kobles til ved hjelp av en magnetventil montert i toalettet (1 i  fig. 21).

 **fig. 20 på side 13**

**PASS PÅ! Fare for skader**

Magnetventilen kan bli skadet av høyt trykk.

- > Driftstrykket (vanntrykket) til magnetventilen skal **IKKE** overskride 6 bar.

1. Bruk en fjærbåndslangeklemme for å feste ferskvannstilførselsslangen til tilkoblingskontakten (2 i  fig. 21).
2. Utfør en tetthetskontroll.

8.5 Lufting av patrontanken (kun hvis en servicedør er installert)

Servicedør SK4 og SK5

 **fig. 21 på side 14**

1. I nisjegulvet lager du en åpning med en diameter på ca. 12 mm.
2. Før ventilasjonsslangen inn i denne åpningen slik at den slipper ut på utsiden.

(Tilleggsutstyr) Servicedør SK5

1. Trykk spraymalingen ut av den indre rammen på servicedøren.
 **fig. 22 på side 14**
2. Monter servicedøren.
3. Sett ventilasjonsslangen inn i den integrerte ventilasjonsåpningen på servicedøren og kassetanken.

 **fig. 23** på side 14

8.6 (Kun CT(E)W) Montering av tanklokket

 **fig. 24** på side 15

1. Lag en åpning i ytterveggen i henhold til malen.
2. Skyv o-ringen på innerrøret til tanklokket.
3. Fett inn O-ringen.
Smøring gjør det enklere å koble påfyllingsstussen til øvre del av tanken.
4. Sørg for vanntett tetning av tanklokket (f.eks. med butylgummi).
5. Fest tanklokket så det sitter godt, med fire C4×25 senkeskruer (ikke inkludert i leveringen).
6. Utfør en tetthetskontroll.

8.7 Elektrisk tilkobling



ADVARSEL! Fare for alvorlig skade og dødsfall

- > Få den elektriske tilkoblingen utført av en elektriker.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke koble kassettoalettet direkte parallelt til andre forbrukere på spenningsforsyningen.
- > Styringen av kassettoalettet må ikke kobles til en trykkvannpumpe.
- > En ekstern vannpumpe bør ikke overskride en nominell effekt på 60 W.



MERK

- Den eksterne vannpumpen er ikke inkludert i leveringsomfanget.
- En for-sikring er ikke nødvendig, da kassettoalettet er internt sikret.

8.7.1 Koblingsskjemaer

Symbolbeskrivelse for koblingsskjemaer

Kode	Beskrivelse
bl	Blå
br	Brun
gr	grå
rt	Rød
sw	Svart
ws	Hvit

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx

 **fig. 25** på side 15

Nr. i  fig. 26	Beskrivelse
1	Reed-bryter: Full tank
2	Magnetventilstyring
3	Silisiumstrømdiode (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx

 fig. 26 på side 16

Nr. i  fig. 27	Beskrivelse
1	Reed-bryter: 3/4 full tank
2	Reed-bryter: Full tank
3	Mikrobryter: Posisjon kassetank
4	Kun med SOG®: Reed-bryter for SOG®-styring
5	Kun med SOG®: SOG®-styremagnet i skyveåpningshåndtaket
6	Kun med SOG®: SOG®-vifte
7	Magnetventilstyring
8	Silisiumstrømdiode (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx

 fig. 27 på side 17

Nr. i  fig. 28	Beskrivelse
1	Reed-bryter: 3/4 full tank
2	Reed-bryter: Full tank
3	Mikrobryter: Posisjon kassetank
4	Kun med SOG®: Reed-bryter for SOG®-styring
5	Kun med SOG®: SOG®-styremagnet i skyveåpningshåndtaket
6	Kun med SOG®: SOG®-vifte
7	Reed-bryter: Ferskvannsindikator
8	Integrert vannpumpe

8.7.2 (Kun CT(E), CT(E)LP og CT(E)S) Koble kassettolettet til en ekstern vannpumpe



PASS PÅ! Fare for skader

- > En ekstern vannpumpe bør ikke overskride en nominell effekt på 60 W.
- > Tilkoblingsledningen på 12 V må ha et tverrsnitt på minst 1,5 mm².



MERK Hvis du vil ha mer informasjon om koblingsskjemaet, kan du se Koblingsskjemaer på side 117.

1. Koble til kassettoalettet til en egen spenningsforsyning via hovedkontaktblokken til kjøretøyet.

fig. 28 på side 18

Nr.	Beskrivelse
1	Betjeningspanelet for kassettoalettet
2	Vannpumpe MERK Vannpumpen er ikke en trykkpumpe.
3	Bryter
4	Sikrings-/hovedtilkoblingsboks
5	12 V $\overline{\text{---}}$ forsyning

2. Koble til den eksterne vannpumpen.



MERK Hvis du vil ha mer informasjon om symbolbeskrivelsen for figuren nedenfor, kan du se Symbolbeskrivelse for koblingsskjemaer på side 117

fig. 29 på side 18

Nr.	Beskrivelse
1	Betjeningspanel
2	Vannpumpe

8.7.3 (Kun CT(E)W) Koble kassettoalettet til den integrerte vannpumpen



PASS PÅ! Fare for skader

- > Strømforbruket til pumpen bør ikke overskride 2 A.
- > Tilkoblingsledningen på 12 V må ha et tverrsnitt på minst 0,8 mm².



MERK Hvis du vil ha mer informasjon om koblingsskjemaet, kan du se Koblingsskjemaer på side 117.

1. Koble til kassettoalettet til en egen spenningsforsyning via hovedkontaktblokken til kjøretøyet.
2. Lag et forbindelsesstøpsel mellom betjeningspanelet og kassetanken.

9 Avfallshåndtering



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø. For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.



PASS PÅ! Miljøskader

- > Ved avhending av toalett kjemikalier for bruk og rengjøring av toalettet må du ta hensyn til bruksinstruksene på den medfølgende emballasjen.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

11 Tekniske spesifikasjoner

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet kan du se den aktuelle produksiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se <https://www.dometic.com/dealer>).

Inngangsspenning (likestrøm)	12 V _{DC}
Strømforbruk	• maks. 2 A med intern pumpe • maks. 5 A med ekstern pumpe
Maksimal personvekt	130 kg
Driftstemperatur	0 °C – 50 °C
Nødvendig pumpe-utgangseffekt	Min. 7 L/min
Kapasitet	19 L – kassetank 7 L – ferskvannstank (ekstrautstyr)
Testmerke	  

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	121
2	Symbolien selitykset.....	121
3	Turvallisuusohjeet.....	121
4	Lisävarusteet.....	122
5	Toimituskokonaisuus.....	122
6	Käyttötarkoitus.....	122
7	Tekninen kuvaus.....	122
8	Asennus.....	123
9	Hävittäminen.....	129
10	Takuu.....	130
11	Tekniset tiedot.....	130

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄRTYY jättää tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoituksen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohisedokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus



VAROITUS! Kuoleman tai vakavan vamman vaara

- > **Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja Turkki:** Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvartaiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli

edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. **Muut alueet:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.

- > Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- > Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.
- > Kasettikäymälän saa asentaa vain koulutettu ammattihenkilökunta.

4 Lisävarusteet

Seuraavat tuotteet ovat saatavilla lisävarusteina (eivät sisälly toimituskokonaisuuteen):

Tuote	Tuotenro
Huoltoluukku SK4	9104100197
Huoltoluukku SK5	9104100202

5 Toimituskokonaisuus

 kuva. 1 sivulla 2

6 Käyttötarkoitus

Käymälä on tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin, kuten retkeilyautoihin, asuntoautoihin ja asuntovaunuihin, ja käytettäväksi niissä. Asennuksen saa tehdä vain tehtävään pätevätoimintainen henkilö.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- väärin tehty asennus tai liittäminen, ylijännite mukaan lukien
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehty muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Tekninen kuvaus

Kasettikäymälä muodostuu ajoneuvoon kiinteästi asennetusta käymälästä ja irrotettavasta, liikuteltavasta kasetista, joka toimii septitankkina.

Kasettiin pääsee käsiksi ulkopuolelta oven kautta.

Käymälä saa huuhteluvetensä mallista riippuen joko ajoneuvon raikasvesisäiliöstä tai koteloon integroidusta säiliöstä.

Käymälästä on saatavilla seuraavat mallit:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Irrotettava, ilman vesisäiliötä, ilman konsolia
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Irrotettava, ilman vesisäiliötä, matala konsoli
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Irrotettava, ilman vesisäiliötä, sisältää konsolin
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Irrotettava, vesisäiliö konsolissa

7.1 Osan kuvaus

 kuva. 2 sivulla 2

Kohta,  kuva. 2	Kuvaus
1	Kasettisäiliön kotelo
2	Käymälän kulhon tyhjennysluisti
3	Käymälän kulho
4	Kansi ja istuin, käännettävä
5	Konsoli
6	Ohjauspaneeli
7	Raikasvesisäiliö (valinnainen)
8	(Vain CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Seinäpidike
9	Kasettisäiliö (tilavuus: 19 L)
10	Huoltoluukku (lisävaruste)
11	(Vain CT(E)W) Säiliön luukku (valinnainen lukittava säiliön luukku)

7.2 Kasettikäymälän mitat

CT(E)4xxx

 kuva. 3 sivulla 3

CT(E)LP4xxx

 kuva. 4 sivulla 4

CT(E)S4xxx

 kuva. 5 sivulla 5

CT(E)W4xxx

 kuva. 6 sivulla 6

8 Asennus

Kun asennat kasettikäymälää, varmista seuraavat asiat:

- Kasettikäymälään pääsee helposti käsiksi huoltoa varten.
- Kasettikäymälä on helppo asentaa ajoneuvoon ja poistaa siitä.

8.1 Huoltoluukun asennus (lisävarusteet)

Lisätietoja huoltoluukusta on lisävarusteen ohjeissa (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



OHJE Tee ilmanpoistoletkun läpivienti haluttuun kohtaan (katso Patruunasäiliön ilmaus (vain jos huoltoluukku on asennettu) sivulla 126).

8.2 Reikien tekeminen seinään

1. Jos huoltoluukku on asennettu, noudata huoltoluukun mukana toimitettuja asennusohjeita.

2. Valitse mallia vastaava sapluuna ja aseta se ajoneuvoon ulkopuolelle.

Tuntuvasti pienennetystä mallisapluunasta näet säiliön luukun (**1**), huoltoluukun (**2**) ja huoltoluukun täytteen (**3**).

 **kuva. 7 sivulla 7**

3. Tee ulkoseinään seuraavien mittojen mukainen nelikulmainen aukko:

- **Huoltoluukku varten seinään tehtävä aukko**

 **kuva. 8 sivulla 7**

	Huoltoluukku SK4	Huoltoluukku SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Riippuu kasettikäymälän sijainnista.	

- **(Vain CT(E)W4xxx) Seinään leikattava säiliöluukun reikä**

Lisätietoja on kohdassa (Vain CT(E)W) Säiliön luukun asentaminen sivulla 127.

8.3 Kasettikäymälän asennus



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Kasettikäymälän kaikki osat täytyy asentaa pakkaselta suojattuihin tiloihin. Nolla alapuolella olevissa lämpötiloissa on olemassa pakkasvaurioiden vaara.



OHJE

- Jos kasettikäymälä asennetaan märkätilaan, valmistaja suosittelee yhdistämään kasettikäymälän suihkualtaaseen.
- Varmista, että kasettikäymälä on asennettu tasaisesti pystysuoraan seinää vasten.
- Jätä riittävästi tilaa, jotta tyhjennysluistia voidaan käyttää ilman rajoituksia.
- Kasettikäymälän pohjassa on ulkokaulus, johon suihkualtaan yläreuna liitetään.

 **kuva. 9 sivulla 8**

8.3.1 CT(E)-mallien asennus

CT(E)4xxx on irrotettava malli, joten siinä ole integroitua vesisäiliötä eikä konsolia.



OHJE

- Kun asennat **CT(E)4xxx** -mallia, varmista, että käymälän ohjauslaite, sähköliitännät ja mahdollinen vesisäiliö voidaan sijoittaa sen takana olevalle seinälle.
- Suosittelemme asentamaan huoltolaatikon seinän eteen.

 **kuva. 10 sivulla 8**

Mitat

 **kuva. 3 sivulla 3**

 kuva. 11 sivulla 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Jos huoltoluukku on asennettu, kohdista kasettikäymälä huoltoluukkuun.
2. Aseta rungon pohja linjaan asennuskotelon kanssa niin, että syntyy siisti, aukoton liitos.

CT(E)4xxx-kasettikäymälän kiinnittäminen

3. Aseta kasettikäymälä haluamaasi paikkaan.
4. (Vain **CT4xxx**) Kiinnitä pohjalevy kuudella pultilla (4,5 mm × 45 mm, ei sisälly toimitukseen).

 kuva. 12 sivulla 9

5. Ruuvaa kasettikäymälän runko seinään (enintään 7 ruuvilla, eivät sisälly toimitukseen).

 kuva. 13 sivulla 10

6. (Vain **CT4110**) Kiinnitä kaksi tulppaa paikoilleen pohjalevyssä oleviin kiinnitysruuveihin.

 kuva. 14 sivulla 10

CT(E)4xxx-mallin ohjauspaneelin asentaminen



OHJE

- Kun asennat ohjauspaneelin seinälle, varmista, että se on lähellä kasettikäymälää ja että se on helposti käytettävissä.
- Leikkaa seinään aukko seuraavan sapluunan mukaisesti:

 kuva. 15 sivulla 11

7. Tee asennuskoteloon aukko ohjauspaneelia varten. (**1.**,  **kuva. 17**)
-  **kuva. 16** sivulla 11
8. Kytke sähkökaapelit ohjauspaneeliin (katso Sähköinen liitäntä sivulla 127).
9. (Vain **CT4xxx**) Paina ohjauspaneelin kiinnitysjousia (**2.**,  **kuva. 17**) sisäänpäin.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Ole varovainen, kun painat jousia ja pidä kädet kaukana tapaturmien välttämiseksi.

10. Paina ohjauspaneeli seinäaukkoon (**3.**,  **kuva. 17**).
11. Vedensyötön liittäminen (katso Vedensyötön liittäminen sivulla 126).
12. Työnnä liikuteltava säiliökasetti sisään.

 kuva. 17 sivulla 12

8.3.2 CT(E)LP-, CT(E)S- JA CT(E)W-mallien asentaminen

CT(E)LP4xxx -, **CT(E)S4xxx** - ja **CT(E)W4xxx** -malleissa on seinäliitoskonsoli. Ohjauspaneeli on integroitu seinäliitoskonsoliin.

Vain **CT(E)W4xxx** -malleissa on integroitu vesisäiliö.

 kuva. 18 sivulla 12

**OHJE**

- Kun asennat kasettisäiliötä, varmista, että seinäliitoskonsoli on suoraan seinää vasten.
- Seinän ja lattian välisen kulman on oltava $90^\circ \pm 0,15^\circ$, jotta liitoskonsoli asettuu tasaisesti seinää vasten.
- Kasettikäymälän ja seinäpidikkeen kiinnittämiseen käytetään etukäteen asennettua seinäpidikettä.

1. Ruuvaa seinäpidike vaakasuoraan seuraavalle korkeudelle:

kuva. 19 sivulla 13

Mallit	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Aseta täydellinen käymälämoduuli haluttuun paikkaan seinäpidikkeen eteen.
3. Nosta kasettikäymälää ja ripusta kotelo seinäpidikkeeseen.
4. Kiinnitä pohjalevy tukevasti kuudella ruuvilla (kuva. 13).
5. Työnnä liikuteltava säiliökasetti sisään (kuva. 18).

8.4 Vedensyötön liittäminen



OHJE Integroidulla vesisäiliöllä varustetuissa **CT(E)W4xxx** -malleissa on tehdasasennettu vesiliitäntä.

Vain (**CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Vedensyöttö liitetään magneettiventtiilillä, joka on asennettu käymälän koteloon (1, kuva. 21).

kuva. 20 sivulla 13

**HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

Korkea paine voi vahingoittaa magneettiventtiiliä.

> Magneettiventtiilin käyttöpaine (vedenpaine) **EI** saa olla yli 6 bar.

1. Kiinnitä raikasveden syöttöletku liitääntään jousikiristimellä (2, kuva. 21).
2. Tee tiiviyskoe.

8.5 Patruunasäiliön ilmaus (vain jos huoltoluukku on asennettu)

Huoltoluukku SK4 ja SK5

kuva. 21 sivulla 14

1. Tee asennussyvennyksen lattiaan aukko, jonka halkaisija on noin 12 mm.
2. Vie ilmanpoistoletku aukkoon, jotta ilma pääsee ulos.

(Valinnainen) Huoltoluukku SK5

1. Paina ruiskumaali pois luukun sisäkehystä.

kuva. 22 sivulla 14
2. Asenna huoltoluukku.
3. Työnnä ilmausletku huoltoluukun ja kasettisäiliön integroituun ilmausaukkoon.

kuva. 23 sivulla 14

8.6 (Vain CT(E)W) Säiliön luukun asentaminen

 kuva. 24 sivulla 15

1. Tee ulkoseinään sapluunan mukainen aukko.
2. Vedä O-rengas säiliön luukun sisäputkeen.
3. Rasvaa O-rengas.
Rasvaaminen helpottaa täyttöputken liittämistä säiliön yläosaan.
4. Tiivistä säiliön luukku vesitiiviisti (esimerkiksi butylikumilla).
5. Kiinnitä säiliön luukku tiukasti neljällä C4×25-uppokantaruuvilla (ei sisälly toimitukseen).
6. Tee tiiviyskoe.

8.7 Sähköinen liitäntä



VAROITUS! Vakavan loukkaantumisen ja hengenvaara

- > Teetä sähköliitäntä sähköasentajalla.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä kytke kasettikäymälää jännitteensyöttöön suoraan muiden sähkölaitteiden kanssa.
- > Älä kytke kasettikäymälän ohjausta painevesipumppuun.
- > Ulkoisen vesipumpun nimellisteho ei saa olla yli 60 W.



OHJE

- Ulkoinen vesipumppu ei kuulu toimituskokonaisuuteen.
- Esisulaketta ei tarvita, koska kasettikäymälässä on sisäinen sulake.

8.7.1 Johdotuskaaviot

Johdotuskaavioiden selite

Koodi	Kuvaus
bl	sininen
br	ruskea
gr	harmaa
rt	punainen
sw	musta
ws	valkoinen

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 kuva. 25 sivulla 15

Kohta,  kuva. 26	Kuvaus
1	Reed-kytkin: Säiliö täynnä
2	Magneettiventtiilin ohjaus

Kohta,  kuva. 26	Kuvaus
3	Silikoninen tehodiodi (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx

 kuva. 26 sivulla 16

Kohta,  kuva. 27	Kuvaus
1	Reed-kytkin: Säiliö 3/4 täynnä
2	Reed-kytkin: Säiliö täynnä
3	Mikrokytkin: Kasettisäiliön sijainti
4	Vain SOG®-järjestelmän kanssa: SOG®-ohjauksen reed-kytkin
5	Vain SOG®-järjestelmän kanssa: SOG®-ohjauksen solenoidi liukuauvauskahvassa
6	Vain SOG®-järjestelmän kanssa: SOG®-tuuletin
7	Magneettiventtiilin ohjaus
8	Silikoninen tehodiodi (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx

 kuva. 27 sivulla 17

Kohta,  kuva. 28	Kuvaus
1	Reed-kytkin: Säiliö 3/4 täynnä
2	Reed-kytkin: Säiliö täynnä
3	Mikrokytkin: Kasettisäiliön sijainti
4	Vain SOG®-järjestelmän kanssa: SOG®-ohjauksen reed-kytkin
5	Vain SOG®-järjestelmän kanssa: SOG®-ohjauksen solenoidi liukuauvauskahvassa
6	Vain SOG®-järjestelmän kanssa: SOG®-tuuletin
7	Reed-kytkin: Raikasveden ilmaisin
8	Integroitu vesipumppu

8.7.2 (Vain CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Kasetinkäymälän yhdistäminen ulkoiseen vesipumppuun



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Ulkoisen vesipumpun nimellisteho ei saa olla yli 60 W.
- > 12 V:n liitosjohdon poikkipinta-alan on oltava vähintään 1,5 mm².



OHJE Lisätietoja johdotuskaaviosta on kohdassa Johdotuskaaviot sivulla 127.

1. Liitä kasettikäymälä omaan virransyöttöönsä ajoneuvon pääliitäntärasian kautta.

 **kuva. 28** sivulla 18

Nro	Kuvaus
1	Kasettikäymälän ohjauspaneeli
2	Vesipumppu  OHJE Vesipumppu ei ole painepumppu.
3	Kytkin
4	Sulake-/pääkytkentärasia
5	12 V== virransyöttö

2. Liitä ulkoinen vesipumppu.



OHJE Lisätietoja seuraavan kuvan selitteestä on kohdassa Johdotuskaavioiden selite sivulla 127

 **kuva. 29** sivulla 18

Nro	Kuvaus
1	Ohjauspaneeli
2	Vesipumppu

8.7.3 (Vain CT(E)W) Kasettikäymälän yhdistäminen integroituun vesipumppuun



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Pumpun virrankulutus ei saa olla yli 2 A.
- > 12 V:n liitosjohdon poikkipinta-alan on oltava vähintään 0,8 mm².



OHJE Lisätietoja johdotuskaaviosta on kohdassa Johdotuskaaviot sivulla 127.

1. Liitä kasettikäymälä omaan virransyöttöönsä ajoneuvon pääliitäntärasian kautta.
2. Liitä ohjauspaneelin ja kasettisäiliön väliset pistokeliitännät.

9 Hävittäminen



Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle. Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.



HUOMAUTUS! Ympäristöhaitat

- > Kun hävität käymälässä ja sen puhdistuksessa käytettäviä saniteettiaineita, noudata niiden pakkaukseen merkittyjä ohjeita.

10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

11 Tekniset tiedot

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta [dometic.com](https://www.dometic.com/dealer). Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (ks. <https://www.dometic.com/dealer>).

Tulojännite (tasavirta)	12 V ^{DC}
Virrankulutus	• enint. 2 A sisäisen pumpun kanssa • enint. 5 A ulkoisen pumpun kanssa
Käyttäjän paino enint.	130 kg
Käyttölämpötila	0 °C – 50 °C
Tarvittava pumpun lähtöteho	Vähintään 7 L/min
Tilavuus	19 L – kasettisäiliö 7 L – raikasvesisäiliö (valinnainen)
Tarkastusmerkki	

Polski

1	Ważne wskazówki.....	131
2	Objaśnienie symboli.....	131
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	131
4	Akcesoria.....	132
5	W zestawie.....	132
6	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	132
7	Opis techniczny.....	132
8	Montaż.....	133
9	Utylizacja.....	140
10	Gwarancja handlowa.....	140
11	Dane techniczne.....	140

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objąśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo śmierci lub poważnych obrażeń

- > **Dotyczy krajów Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii i Turcji:** Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby

niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń. **Dotyczy wszystkich pozostałych regionów:** To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.

- > Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- > Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- > Toaletę kasetową może montować tylko przeszkolony personel.

4 Akcesoria

Następujące elementy są dostępne jako akcesoria (nie są dostarczane w zestawie):

Pozycja	Nr prod.
Drzwi serwisowe SK4	9104100197
Drzwi serwisowe SK5	9104100202

5 W zestawie

 rys. 1 na stronie 2

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Toaleta jest przeznaczona do montażu i użytku w pojazdach kempingowych, takich jak kampery i przyczepy. Montażu urządzenia dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Opis techniczny

Toaleta kasetowa składa się z zamontowanej na stałe w pojeździe toalety i wyjmowanej, przenośnej kasety, będącej zbiornikiem na ścieki sanitarne.

Kaseta jest dostępna od zewnątrz po otwarciu drzwi.

Zależnie od modelu toaleta dostarczana jest ze splukiwaniem wodą ze zbiornika pojazdu lub też ze zbiornikiem zintegrowanym w obudowie.

Dostępne są następujące wersje toalety:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Odłączona, bez zbiornika wody, bez konsoli
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Odłączona, bez zbiornika wody, niska konsola
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Odłączona, bez zbiornika wody, z konsolą
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Odłączona, ze zbiornikiem wody w konsoli

7.1 Opis podzespołu

 rys. 2 na stronie 2

Poz. na  rys. 2	Opis
1	Obudowa zbiornika kasetowego
2	Zasuwa opróżniania muszli toalety
3	Muszla klozetowa
4	Pokrywa i deska sedesowa, obracane
5	Konsola
6	Panel sterowania
7	Zbiornik na wodę (opcjonalny)
8	Wspornik ścienny (tylko CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W)
9	Zbiornik kasetowy (pojemność: 19 L)
10	Drzwiczki serwisowe (akcesorium)
11	Pokrywa zbiornika (tylko CT(E)W) (opcjonalnie wersja zamykana))

7.2 Wymiary toalety kasetowej

CT(E)4xxx

 rys. 3 na stronie 3

CT(E)LP4xxx

 rys. 4 na stronie 4

CT(E)S4xxx

 rys. 5 na stronie 5

CT(E)W4xxx

 rys. 6 na stronie 6

8 Montaż

Podczas instalacji toalety kasetowej należy upewnić się, że:

- Toaleta kasetowa jest łatwo dostępna do konserwacji.
- Toaletę kasetową można łatwo zainstalować lub usunąć z pojazdu.

8.1 Montaż drzwi serwisowych (akcesoria)

Szczegółowe informacje na temat drzwi serwisowych można znaleźć w instrukcji obsługi akcesoriów (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



WSKAZÓWKA Przygotować w żądanym miejscu otwór do przeprowadzania węża odpowietrzającego (patrz Odpowietrzanie zbiornika kasetowego (tylko jeżeli instalowane są drzwi serwisowe) na stronie 137).

8.2 Wykonanie wycięcia w ścianie

1. W przypadku zainstalowania drzwi serwisowych postępować zgodnie z opisem w instrukcji montażu dostarczonej wraz z tymi drzwiami.
2. Wybrać szablon dla danego modelu i umieścić go na zewnątrz pojazdu.

Przykładowy szablon, przedstawiony w znacznie pomniejszonej skali, obejmuje klapę zbiornika (**1**), drzwi serwisowe (**2**) oraz wlew w drzwiach serwisowych (**3**).

 **rys. 7 na stronie 7**

3. Wykonać w ścianie zewnętrznej prostokątny otwór o następujących wymiarach:

- **Otwór w ścianie na drzwi serwisowe**

 **rys. 8 na stronie 7**

	Drzwi serwisowe SK4	Drzwi serwisowe SK5
y	25 mm	$y_{\min.} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max.} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Zależnie od umiejscowienia toalety kasetowej.	

- **(Tylko CT(E)W4xxx) Wycięcie w ścianie na klapę zbiornika**

Szczegółowy opis — patrz (Tylko CT(E)w) Montaż klapy zbiornika na stronie 137.

8.3 Montaż toalety kasetowej



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Wszystkie komponenty toalety kasetowej muszą zostać zamontowane w obszarach wolnych od mrozu. W przypadku ujemnych temperatur istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz.



WSKAZÓWKA

- W przypadku montażu toalety kasetowej w pomieszczeniu narażonym na wilgoć (łazience) producent zaleca połączenie jej z brodzikiem prysznica.
- Upewnić się, że toaleta kasetowa jest zainstalowana równo z pionową ścianą.
- Pozostawić wystarczającą ilość miejsca, aby umożliwić swobodną obsługę zasuwy opróżniania.
- Podstawa toalety kasetowej posiada wysunięty kołnierz na górną krawędź brodzika prysznica.

 **rys. 9 na stronie 8**

8.3.1 Montaż modeli CT(E)

W modelu odłączonym **CT(E)4xxx** nie ma zintegrowanego zbiornika na wodę ani konsoli.



WSKAZÓWKA

- Podczas montażu modelu **CT(E)4xxx** dopilnować, aby w znajdującej się za nim ścianie było możliwe umieszczenie panelu obsługi toalety, przyłączy elektrycznych i ew. zbiornika na wodę.
- Zaleca się zamontowanie skrzynki serwisowej przed ścianą.

rys. 10 na stronie 8

Wymiary

rys. 3 na stronie 3

rys. 11 na stronie 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Jeśli zainstalowano drzwi serwisowe, należy wyrównać toaletę kasetową z drzwiami serwisowymi.
2. Umieścić podstawę obudowy w jednej linii ze skrzynką instalacyjną, tak aby zapewnić płynne przejście pomiędzy jednym elementem a drugim, bez szczeliny.

Mocowanie toalety kasetowej CT(E)4xxx

3. Ustawić toaletę kasetową w żądanym miejscu.
4. (Tylko **CT4xxx**) Przymocować płytę podłogową za pomocą sześciu śrub (4,5 mm × 45 mm, nie są dostarczane w zestawie).

rys. 12 na stronie 9

5. Przykręcić obudowę toalety kasetowej do ściany (maks. 7 śrubami, nie są dostarczane w zestawie).

rys. 13 na stronie 10

6. (Tylko **CT4110**) Umieścić dwie pokrywy na śrubach mocujących w płycie podłogowej.

rys. 14 na stronie 10

Montaż panelu sterowania modelu CT(E)4xxx



WSKAZÓWKA

- Instalując panel sterowania w ścianie, należy upewnić się, że znajduje się on w pobliżu toalety kasetowej i jest do niego łatwy dostęp.
- Wyciąć otwór w ścianie zgodnie z następującym szablonem:

rys. 15 na stronie 11

7. Wyciąć otwór w skrzynce instalacyjnej na panel sterowania. (1. na rys. **rys. 17**)

rys. 16 na stronie 11

8. Podłączyć przewody elektryczne do panelu sterowania (patrz Podłączenie elektryczne na stronie 137).
9. (Tylko **CT4xxx**) Wcisnąć sprężynę ustalającą panelu sterowania (2. na rys. **rys. 17**).



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Zachować ostrożność podczas naciskania sprężyn i trzymać dłonie z dala od nich, aby uniknąć zranienia.

10. Wcisnąć panel sterowania w otwór w ścianie (3. na rys. **rys. 17**).
11. Podłączyć przewód elastyczny doprowadzający wodę (patrz Podłączanie dopływu wody na stronie 136).
12. Wsunąć przenośną kasetę zbiornika.

 **rys. 17** na stronie 12

8.3.2 Instalowanie modeli CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

Modele **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** i **CT(E)W4xxx** są wyposażone w konsolę ścienną. Panel sterowania jest zintegrowany z konsolą ścienną.

Tylko model **CT(E)W4xxx** jest wyposażony tylko w zintegrowany zbiornik na wodę.

 **rys. 18** na stronie 12



WSKAZÓWKA

- Podczas instalacji zbiornika kasetowego należy się upewnić, że ścienna konsola połączeniowa znajduje się bezpośrednio przy ścianie.
- Ściana i podłoga muszą zbiegać się pod kątem $90^\circ \pm 0,15^\circ$, aby zapewnić, że konsola połączeniowa będzie ustawiona równo względem ściany.
- Do przymocowania toalety kasetowej i konsoli służy zamocowany wcześniej uchwyt ścienny.

1. Przykręcić uchwyt ścienny poziomo na następującej wysokości:

 **rys. 19** na stronie 13

Wersje	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Ustawić kompletny moduł toalety w żądanej pozycji przed uchwytem ściennym.
3. Unieść toaletę kasetową i zaczepić obudowę za uchwyt ścienny.
4. Przykręcić płytę podłogową sześcioma śrubami ( **rys. 13**).
5. Wsunąć przenośną kasetę zbiornika ( **rys. 18**).

8.4 Podłączanie dopływu wody



WSKAZÓWKA W przypadku modeli **CT(E)W4xxx** ze zintegrowanym zbiornikiem na wodę przyłącze wody jest zamontowane fabrycznie.

(Tylko **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Dopływ wody przyłącza się poprzez zawór elektromagnetyczny zamontowany w obudowie toalety (**1** na rys.  **rys. 21**).

 **rys. 20** na stronie 13



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Wysokie ciśnienie może spowodować uszkodzenie zaworu elektromagnetycznego.

- > Ciśnienie robocze (ciśnienie wody) na zaworze elektromagnetycznym **NIE** może przekraczać 6 bar.

1. Za pomocą sprężystej opaski zaciskowej zamocować wąż dopływu świeżej wody do króćca przyłączeniowego (**2** na rys.  **rys. 21**).
2. Sprawdzić szczelność.

8.5 Odpowietrzanie zbiornika kasetowego (tylko jeżeli instalowane są drzwi serwisowe)

Drzwi serwisowe SK4 i SK5

 **rys. 21 na stronie 14**

1. Wykonać w dnie wnęki otwór o średnicy ok. 12 mm.
2. Przeprowadzić wąż odpowietrzający przez otwór w celu zapewnienia odprowadzania na zewnątrz.

(Opcjonalnie) Drzwi serwisowe SK5

1. Wypchnąć zaślepkę z wewnętrznej ramy drzwi serwisowych.

 **rys. 22 na stronie 14**

2. Zamontować drzwi serwisowe.
3. Przyłączyć wąż do odpowietrzania do otworu do odpowietrzania zintegrowanego w drzwiach serwisowych i do zbiornika kasetowego.

 **rys. 23 na stronie 14**

8.6 (Tylko CT(E)w) Montaż kłapy zbiornika

 **rys. 24 na stronie 15**

1. Przygotować otwór w ścianie zewnętrznej zgodnie z szablonem.
2. Nasunąć o-ring na wewnętrzną rurę kłapy zbiornika.
3. Nasmarować o-ring.
Smarowanie pozwala łatwo połączyć króciec wlewu z górną częścią zbiornika.
4. Wykonać wodoszczelne uszczelnienie kłapy zbiornika (np. kauczukiem butylowym).
5. Mocno przymocować klapę zbiornika za pomocą czterech śrub z łbem stożkowym C4×25 (brak w zestawie).
6. Sprawdzić szczelność.

8.7 Podłączenie elektryczne



OSTRZEŻENIE! Ryzyko poważnych obrażeń i zagrożenie życia

- > Zlecić wykonanie podłączenia elektrycznego elektrykowi.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie podłączać toalety kasetowej bezpośrednio do zasilania elektrycznego równolegle z innymi odbiornikami energii.
- > Nie podłączać sterownika toalety kasetowej do ciśnieniowej pompy wody.
- > Moc znamionowa zewnętrznej pompy wody nie może przekraczać 60 W.



WSKAZÓWK

- Zewnętrzna pompa wodna nie znajduje się w zestawie.
- Nie ma konieczności montażu bezpiecznika przed toaletą kasetową, ponieważ jest ona zabezpieczona wewnętrznie.

8.7.1 Schematy połączeń

Legenda schematów połączeń

Kod	Opis
bl	Niebieski
br	Brązowy
gr	Szary
rt	Czerwony
sw	czarny
ws	Biały

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 rys. 25 na stronie 15

Poz. na  rys. 25	Opis
1	Przełącznik Reed: Zbiornik pełny
2	Sterowanie zaworem elektromagnetycznym
3	Krzemowa dioda mocy (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx

 rys. 26 na stronie 16

Poz. na  rys. 26	Opis
1	Przełącznik Reed: Zbiornika pełny w 3/4
2	Przełącznik Reed: Zbiornik pełny
3	Mikrowyłącznik: Pozycja zbiornika kasetowego
4	Tylko z SOG®: Kontakttron do sterowania SOG®
5	Tylko z SOG®: Elektrozawór sterujący SOG® w uchwycie do otwierania zasuwy
6	Tylko z SOG®: Wentylator SOG®
7	Sterowanie zaworem elektromagnetycznym
8	Krzemowa dioda mocy (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx

 rys. 27 na stronie 17

Poz. na  rys. 27	Opis
1	Przełącznik Reed: Zbiornika pełny w 3/4

Poz. na  rys. 28	Opis
2	Przełącznik Reed: Zbiornik pełny
3	Mikrowyłącznik: Pozycja zbiornika kasetowego
4	Tylko z SOG®: Kontakttron do sterowania SOG®
5	Tylko z SOG®: Elektrozwór sterujący SOG® w uchwycie do otwierania zasuw
6	Tylko z SOG®: Wentylator SOG®
7	Przełącznik Reed: Czujnik świeżej wody
8	Zintegrowana pompa wody

8.7.2 (Tylko CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Łączenie toalety kasety z zewnętrzną pompą wody



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Moc znamionowa zewnętrznej pompy wody nie może przekraczać 60 W.
- > Przekrój poprzeczny przewodu przyłączeniowego 12 V musi wynosić co najmniej 1,5 mm².



WSKAZÓWKA Szczegółowe informacje na temat schematu połączeń, patrz Schematy połączeń na stronie 138.

1. Podłączyć toaletę kasetową poprzez główną listwę zaciskową pojazdu do własnego źródła zasilania.

 **rys. 28 na stronie 18**

Nr	Opis
1	Panel sterowania toalety kasetowej
2	Pompa wody  WSKAZÓWKA Pompa wody nie jest pompą ciśnieniową.
3	Przełącznik
4	Skrzynka bezpieczników/główna skrzynka przyłączeniowa
5	Zasilanie 12 V $\overline{\text{=}}$

2. Podłączyć zewnętrzną pompę wody.



WSKAZÓWKA Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat legendy na poniższym rysunku, patrz Legenda schematów połączeń na stronie 138

 **rys. 29 na stronie 18**

Nr	Opis
1	Panel sterowania

Nr	Opis
2	Pompa wody

8.7.3 (Tylko CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Łączenie toalety kasety ze zintegrowaną pompą wody



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Pobór prądu pompy nie może przekraczać 2 A.
- > Przekrój poprzeczny przewodu przyłączeniowego 12 V musi wynosić co najmniej 0,8 mm².



WSKAZÓWKA Szczegółowe informacje na temat schematu połączeń, patrz Schematy połączeń na stronie 138.

1. Podłączyć toaletę kasetową poprzez główną listwę zaciskową pojazdu do własnego źródła zasilania.
2. Wykonać połączenia wtykowe pomiędzy panelem sterowania a zbiornikiem kasetowym.

9 Utylizacja



Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko. Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u wyspecjalizowanego sprzedawcy.



UWAGA! Ryzyko szkód w środowisku

- > Podczas utylizacji dodatków sanitarnych wykorzystywanych do eksploatacji i czyszczenia toalety należy przestrzegać instrukcji ich stosowania podanych na opakowaniu.

10 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

11 Dane techniczne

Deklarację zgodności urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub skontaktować się bezpośrednio z producentem (patrz <https://www.dometic.com/dealer>).

Napięcie wejściowe (DC)	12 V $\overline{=}$
Pobór prądu	• Maks. 2 A przy pompie wewnętrznej • Maks. 5 A przy pompie zewnętrznej
Maks. masa ciała	130 kg
Temperatura robocza	0 °C – 50 °C
Wymagana wydajność pompy	Min. 7 L/min

Pojemność	19 L — zbiornik kasetowy 7 L — zbiornik na wodę (opcjonalny)
Oznakowanie/homologacje	  

Slovenčina

1	Dôležité oznámenia.....	142
2	Vysvetlenie symbolov.....	142
3	Bezpečnostné pokyny.....	142
4	Príslušenstvo.....	143
5	Rozsah dodávky.....	143
6	Používanie v súlade s určením.....	143
7	Technický opis.....	143
8	Montáž.....	144
9	Likvidácia.....	150
10	Obchodná záruka.....	151
11	Technické údaje.....	151

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny

Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo smrti alebo vážneho zranenia

- > **Pre Európsku úniu, Spojené kráľovstvo a Turecko:** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď

sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú. **Pre všetky ostatné regióny:** Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.

- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Montáž kazetovej toalety smie vykonať len školený odborný personál.

4 Príslušenstvo

Ako príslušenstvo sú k dispozícii nasledujúce položky (nie sú súčasťou dodávky):

Položka	Č. výrobku
Servisné dvierka SK4	9104100197
Servisné dvierka SK5	9104100202

5 Rozsah dodávky

 **obr. 1** na strane 2

6 Používanie v súlade s určením

Toaleta je určená na montáž a používanie v rekreačných vozidlách, , ako sú obytné dodávky, motorové karavany a karavany. Montáž smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

7 Technický opis

Kazetová toaleta pozostáva z toalety, pevne namontovanej vo vozidle, a vyberateľnej, pojazdnej kazety ako zbernej nádrže.

Kazeta je prístupná zvonku cez dvere.

V závislosti od modelu je toaleta zásobovaná so splachovacou vodou z nádrže na čerstvú vodu na bočnej strane vozidla alebo z nádrže integrovanej v telese.

Existujú nasledujúce modely toalety:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Samostatne stojaci, bez nádrže na vodu, bez držiaka
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Samostatne stojaci, bez nádrže na vodu, nízky držiak
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Samostatne stojaci, bez nádrže na vodu, s držiakom
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Samostatne stojaci, s nádržou na vodu v držiaku

7.1 Opis komponentov

 obr. 2 na strane 2

Č. na  obr. 2	Opis
1	Skriňa pre kazetovú nádrž
2	Vyprázdňovací posúvač pre toaletnú misu
3	Toaletná misa
4	Veko a sedátko, otočné
5	Konzola
6	Ovládací panel
7	Nádrž na čerstvú vodu (voliteľná)
8	(Iba CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Nástenný držiak
9	Kazetová nádrž (objem: 19 L)
10	Servisné dvierka (príslušenstvo)
11	(Iba CT(E)W) Klapka nádrže (voliteľná možnosť: uzatvárateľná klapka nádrže)

7.2 Rozmery kazetovej toalety

CT(E)4xxx

 obr. 3 na strane 3

CT(E)LP4xxx

 obr. 4 na strane 4

CT(E)S4xxx

 obr. 5 na strane 5

CT(E)W4xxx

 obr. 6 na strane 6

8 Montáž

Pri montáži kazetovej toalety sa uistite, že:

- Kazetová toaleta je ľahko prístupná na údržbu.
- Kazetová toaleta sa dá ľahko namontovať do vozidla alebo vybrať z vozidla.

8.1 Montáž servisných dvierok (príslušenstvo)

Podrobné informácie o servisných dvierkach nájdete v návode na použitie príslušenstva (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



POZNÁMKA Pripravte priechodku pre vetraciu hadicu na požadovanom mieste (pozri Odvzdušňovanie kazetovej nádrže (iba ak sú namontované servisné dvierka) na strane 147).

8.2 Vytvorenie stenových výrezov

1. Ak sú nainštalované servisné dvierka, postupujte podľa pokynov v návode na montáž, ktorý sa dodáva so servisnými dvierkami.
2. Vyberte šablónu podľa závislosti od modelu a umiestnite ju zvonku vozidla.
Vzorová šablóna, veľmi zmenšená, zobrazuje klapku nádrže (**1**), servisné dvierka (**2**) a náplň pre servisné dvierka (**3**).
 **obr. 7** na strane 7
3. Vytvorte otvor do vonkajšej steny s nasledujúcimi rozmermi:

- **Stenový výrez pre servisné dvierka**

 **obr. 8** na strane 7

	Servisné dvierka SK4	Servisné dvierka SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Závisí od umiestnenia kazetovej toalety.	

- **(Iba CT(E)W4xxx) Stenový výrez pre klapku nádrže**

Podrobnosti nájdete v časti (Len CT(E)W) Montáž klapky nádrže na strane 148.

8.3 Montáž kazetovej toalety



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Všetky komponenty kazetovej toalety musia byť namontované na miestach bez pôsobenia mrazu. Pri mínusových teplotách hrozí nebezpečenstvo poškodenia vplyvom mrazu.



POZNÁMKA

- Pri montáži kazetovej toalety v sanitárnej bunke výrobca odporúča, aby spojenie kazetovej toalety so sprchovou vaničkou.
- Uistite sa, že kazetová toaleta je namontovaná zarovno výlučne s vertikálnou stenou.
- Ponechajte dostatočný priestor na to, aby ste zaistili, že vypúšťací posúvač možno ovládať bez obmedzenia.
- Základňa kazetovej toalety má prečnievajúce hrdlo na prijatie horného okraja sprchovej vaničky.

 **obr. 9** na strane 8

8.3.1 Montáž modelov CT(E)

CT(E)4xxx je samostatný model, ktorý nemá integrovanú nádrž na vodu ani držiak.



POZNÁMKA

- Pri montáži modelu **CT(E)4xxx** sa uistite, že stena, ktorá sa nachádza za ním, mohla pojať ovládací diel toalety, elektrické pripojenia a v prípade potreby nádrž na vodu.
- Odporúča sa inštalácia servisného boxu pred stenou.

 **obr. 10** na strane 8

Rozmery

 **obr. 3** na strane 3

 **obr. 11** na strane 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Ak sú nainštalované servisné dvierka, zarovnajte kazetovú toaletu podľa servisných dvierok.
2. Umiestnite dno skrine tesne priliehajúce k montážnej skrinke tak, aby vznikol čistý prechod bez medzery.

Pripojenie kazetovej toalety CT(E)4xxx

3. Postavte kazetovú toaletu na požadované miesto.
4. (**LenCT4xxx**) Upevnite základnú dosku šiestimi skrutkami (4,5 mm × 45 mm, nie sú súčasťou balenia).

 **obr. 12** na strane 9

5. Potom pevne priskrutkujte teleso toalety (s maximálne 7 skrutkami, nie sú súčasťou dodávky) k stene.

 **obr. 13** na strane 10

6. (Iba **CT4110**) Umiestnite dva kryty cez upevňovacie skrutky v podlahovej platni.

 **obr. 14** na strane 10

Montáž ovládacieho panela modelu CT(E)4xxx**POZNÁMKA**

- Pri montáži ovládacieho panela do steny sa uistite, že sa nachádza v bezprostrednej blízkosti kazetovej toalety a je umiestnený tak, aby bol ľahko prístupný.
- Vyrežte otvor v stene podľa nasledujúcej šablóny:

 **obr. 15** na strane 11

7. Vyrežte otvor v montážnej skrinke pre ovládací panel. (**1.**,  **obr. 17**)

 **obr. 16** na strane 11

8. Elektrické káble pripojte k ovládaciemu panelu (pozri Elektrické pripojenie na strane 148).
9. (Iba **CT4xxx**) Zatláčajte na pridržiavacie pružiny ovládacieho panela (**2.**,  **obr. 17**).

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia**

- > Pri stláčaní pružín buďte opatrní a držte ruky v bezpečnej vzdialenosti, aby ste sa nezranili.

10. Zatláčajte ovládací panel do stenového výrezu (**3.**,  **obr. 17**).
11. Pripojte hadicu na prívod vody (pozri Pripojenie prívodu vody na strane 147).
12. Zasuňte pojazdnú kazetu nádrže.

 **obr. 17** na strane 12

8.3.2 Montáž modelov CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** a **CT(E)W4xxx** majú nástennú pripájaciu konzolu. Ovládací panel je integrovaný v nástennej pripájacej konzole.

Iba model **CT(E)W4xxx** má integrovanú nádrž na vodu.

 **obr. 18** na strane 12



POZNÁMKA

- Pri montáži kazetovej nádrže skontrolujte, či je nástenná pripájacia konzola priamo oproti stene.
- Stena a podlaha musia byť v uhle $90^\circ \pm 0,15^\circ$, aby sa zabezpečilo, že pripájacia konzola je umiestnená rovnomerne oproti stene.
- Na upevnenie kazetovej toalety a konzoly slúži vopred namontovaný nástenný držiak.

1. Nástenný držiak naskrutkujte vodorovne v nasledujúcej výške:

obr. 19 na strane 13

prevedenia	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Umiestnite kompletný modul toalety do požadovanej polohy pred nástenný držiak.
3. Zdvihnite toaletu a teleso zaveste do nástenného držiaka.
4. Podlahovú platňu pevne priskrutkujte pomocou šiestich skrutiek (**obr. 13**).
5. Zasuňte pojazdnú kazetu nádrže (**obr. 18**).

8.4 Pripojenie prívodu vody



POZNÁMKA U modelov **CT(E)W4xxx** s integrovanou vodnou nádržou je vodovodná prípojka namontovaná zo závodu.

(Iba **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Prípojka vody je pripojená s použitím elektromagnetického ventilu namontovaného v telese toalety (**1**, **obr. 21**).

obr. 20 na strane 13



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Magnetický ventil sa nadmerným tlakom môže poškodiť.

- > Prevádzkový tlak (tlak vody) magnetického ventilu **NESMIE** prekročiť 6 bar.

1. Použite pružinovú hadicovú svorku na pripojenie prívodnej hadice na čerstvú vodu k pripájacej zásuvke (**2**, **obr. 21**).
2. Vykonajte kontrolu tesnosti.

8.5 Odvzdušňovanie kazetovej nádrže (iba ak sú namontované servisné dvierka)

Servisné dvierka SK4 a SK5

obr. 21 na strane 14

1. V podlahe výklenku vytvorte otvor s priemerom cca 12 mm.
2. Do tohto otvoru zavedte odvzdušňovaciu hadicu pre vypúšťanie do exteriéru.

(Voliteľné) Servisné dvierka SK5

1. Vytačte náter z vnútorného rámu servisných dvierok.

obr. 22 na strane 14

2. Namontujte servisné dvierka.

3. Vložte hadicu odvzdušnenia do integrovaného odvzdušňovacieho otvoru servisných dvierok a kazetovej nádrže.

 **obr. 23** na strane 14

8.6 (Len CT(E)W) Montáž klapky nádrže

 **obr. 24** na strane 15

1. Vytvorte otvor vo vonkajšej stene podľa šablóny.
2. Nasuňte O-krúžok na vnútornú rúrku klapky nádrže.
3. Namažte O-krúžok.
Mazanie uľahčuje spojenie plniaceho hrdla s horným dielom nádrže.
4. Vodotesne utesnite klapku nádrže (napr. butylkaučuk).
5. Pevne pripevnite klapku nádrže štyrmi zapustenými skrutkami C4×25 (nie sú súčasťou dodávky).
6. Vykonať kontrolu tesnosti.

8.7 Elektrické pripojenie



VÝSTRAHA! Riziko vážneho zranenia a smrti

- > Vytvorenie elektrického pripojenia prenechajte elektrikárovi.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Kazetovú toaletu nepripájajte priamo paralelne k ostatným spotrebičom k napájaniu elektrickým napätím.
- > Ovládanie kazetovej toalety nepripájajte ku tlakovému vodnému čerpadlu.
- > Menovitý výkon externého vodného čerpadla nesmie prekročiť 60 W.



POZNÁMKA

- Externé vodné čerpadlo nie je súčasťou dodávky.
- Predradené istenie nie je potrebné, pretože kazetová toaleta disponuje internou poistkou.

8.7.1 Schémy zapojenia

Legenda schém zapojenia

Kód	Opis
bl	Modrá
br	Hnedá
gr	sivá
rt	Červená
sw	Čierna
ws	Biela

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx

 **obr. 25** na strane 15

Č. na  obr. 26	Opis
1	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Nádrž je plná
2	Ovládanie elektromagnetického ventilu
3	Silikónová výkonová dióda (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx obr. 26 na strane 16

Č. na  obr. 27	Opis
1	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Nádrž je na 3/4 plná
2	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Nádrž je plná
3	Mikrospínač: Poloha kazetovej nádrže
4	Len so SOG®: Spínač s jazýčkovým kontaktom pre ovládanie SOG®
5	Len so SOG®: Elektromagnetický ventil ovládania SOG® v posuvnej otvárací rukoväti
6	Len so SOG®: Ventilátor SOG®
7	Ovládanie elektromagnetického ventilu
8	Silikónová výkonová dióda (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx obr. 27 na strane 17

Č. na  obr. 28	Opis
1	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Nádrž je na 3/4 plná
2	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Nádrž je plná
3	Mikrospínač: Poloha kazetovej nádrže
4	Len so SOG®: Spínač s jazýčkovým kontaktom pre ovládanie SOG®
5	Len so SOG®: Elektromagnetický ventil ovládania SOG® v posuvnej otvárací rukoväti
6	Len so SOG®: Ventilátor SOG®
7	Spínač s jazýčkovým kontaktom: Indikátor čerstvej vody
8	Integrované vodné čerpadlo

8.7.2 (Iba CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Pripojenie kazetovej toalety s externým vodným čerpadlom**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- > Menovitý výkon externého vodného čerpadla nesmie prekročiť 60 W.
- > Prierez pripájacieho kábla 12 V musí byť minimálne 1,5 mm².



POZNÁMKA Podrobnosti o schéme zapojenia nájdete v časti Schémy zapojenia na strane 148.

1. Pripojte kazetovú toaletu cez hlavný svorkovnicový blok vozidla k vlastnému napájaniu elektrickým prúdom.

obr. 28 na strane 18

Č.	Opis
1	Ovládací panel kazetovej toalety
2	Vodné čerpadlo
	POZNÁMKA Vodné čerpadlo nie je tlakové čerpadlo.
3	Spínač
4	Poistková skrinka/hlavná svorkovnicová skrinka
5	Napájanie 12 V ⁼⁼

2. Pripojte externé vodné čerpadlo.



POZNÁMKA Podrobnosti o legende nasledujúceho obrázku nájdete v časti Legenda schém zapojenia na strane 148

obr. 29 na strane 18

Č.	Opis
1	Ovládací panel
2	Vodné čerpadlo

8.7.3 (Len CT(E)W) Pripojenie kazetovej toalety s integrovaným vodným čerpadlom



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Spotreba energie čerpadla nemá prekročiť 2 A.
- > Prierez pripájacieho kábla 12 V musí byť minimálne 0,8 mm².



POZNÁMKA Podrobnosti o schéme zapojenia nájdete v časti Schémy zapojenia na strane 148.

1. Pripojte kazetovú toaletu cez hlavný svorkovnicový blok vozidla k vlastnému napájaniu elektrickým prúdom.
2. Vytvorte konektorové pripojenia medzi ovládacím panelom a kazetovou nádržou.

9 Likvidácia



Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predávajúceho o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.



POZOR! Škody na životnom prostredí

- > Pri likvidácii sanitárnych prísluší pri používaní a čistení toalety dodržujte pokyny pre použitie na priloženom obale.

10 Obchodná záruka

Platí zákonom stanovená doba obchodnej záruky. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich z obchodnej záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik obchodnej záruky.

11 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke [dometic.com](https://www.dometic.com/dealer) alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite si <https://www.dometic.com/dealer>).

Vstupné napätie (DC)	12 V $\overline{\text{DC}}$
Spotreba energie	• Max. 2 A pri internom čerpadle • Max. 5 A pri externom čerpadle
Max. hmotnosť osoby	130 kg
Prevádzková teplota	0 °C – 50 °C
Požadovaný výstupný výkon čerpadla	min. 7 L/min
Kapacita	19 L – kazetová nádrž 7 L – nádrž na čerstvú vodu (voliteľná)
Skúšobná značka	  

Čeština

1	Důležité poznámky.....	152
2	Vysvětlení symbolů.....	152
3	Bezpečnostní pokyny.....	152
4	Příslušenství.....	153
5	Obsah dodávky.....	153
6	Určené použití.....	153
7	Technický popis.....	153
8	Instalace.....	154
9	Likvidace.....	161
10	Obchodní záruka.....	161
11	Technické údaje.....	161

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřetčtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí smrti nebo vážného zranění

- > **Pro Evropskou unii, velkou Británii a Turecko:** Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím. **Pro všechny ostatní regiony:** Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- > Montáž kazetové toalety musí provést vyškolený personál.

4 Příslušenství

Následující položky jsou k dispozici jako příslušenství (nejsou součástí dodávky).

Položka	Č. výr.
Servisní dvířka SK4	9104100197
Servisní dvířka SK5	9104100202

5 Obsah dodávky

 obr. 1 na stránce 2

6 Určené použití

Toaleta je určena k instalaci a použití v rekreačních vozidlech, jako jsou obytné přívěsy, obytné vozy nebo karavany. Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku.

Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

7 Technický popis

Kazetová toaleta sestává z toalety pevně instalované ve vozidle a odnímatelné mobilní kazety, která slouží jako zachytňná nádrž.

Kazeta je zvenčí přístupná přes dveře.

V závislosti na modelu je toaleta opatřena přívodem vody na splachování z nádrže vozidla na čerstvou vodu nebo z nádrže integrované v krytu.

K dispozici jsou následující provedení modelů toalety:

- **CT(E)4050, CT(E)4110** : Samostatně stojící, bez nádržky na vodu, bez konzoly

- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Odpojené, bez nádržky na vodu, nízká konzola
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Samostatně stojící, bez nádržky na vodu, s konzolou
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Odpojené, s nádržkou na vodu v konzole

7.1 Popis součástí

 **obr. 2** na stránce 2

Č. na  obr. 2	Popis
1	Kryt na kazetovou nádrž
2	Vypouštěcí šoupátko pro toaletní mísu
3	Toaletní mísa
4	Víko a sedátko, otočné
5	Konzola
6	Ovládací panel
7	Nádrž čerstvé vody (volitelná výbava)
8	(Pouze modely CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W) Nástěnný držák
9	Kazetová nádrž (objem: 19 L)
10	Servisní dvířka (příslušenství)
11	(Pouze model CT(E)W) Klapka nádrže (uzamykatelná klapka nádrže volitelně)

7.2 Rozměry kazetové toalety

CT(E)4xxx

 **obr. 3** na stránce 3

CT(E)LP4xxx

 **obr. 4** na stránce 4

CT(E)S4xxx

 **obr. 5** na stránce 5

CT(E)W4xxx

 **obr. 6** na stránce 6

8 Instalace

Při instalaci kazetové toalety se ujistěte, že:

- Kazetová toaleta je snadno přístupná pro údržbu.
- Kazetová toaleta může být snadno instalována nebo odstraněna z vozidla.

8.1 Montáž servisních dvířek (příslušenství)

Podrobné informace o servisních dvířkách naleznete v pokynech k příslušenství (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



POZNÁMKA Připravte průchodku pro odvodušňovací hadici na požadovaném místě (viz Odvzdušnění nádržky kazety (pouze jsou-li instalována servisní dvířka) na stránce 158).

8.2 Zhotovení výřezů ve stěně

1. Pokud jsou nainstalovány servisní dvířka, postupujte podle pokynů v instalační příručce, která je dodávána se servisními dvířky.
2. Vyberte šablonu pro daný model a přiložte ji na vnější stranu vozidla.
Značně zmenšená vzorová šablona zobrazuje klapku nádrže (**1**), servisní dvířka (**2**) a výplň servisních dvířek (**3**).

obr. 7 na stránce 7

3. Zhotovte otvor ve vnější stěně s následujícími rozměry:

- **Výřez na servisní dvířka ve stěně**

obr. 8 na stránce 7

	Servisní dvířka SK4	Servisní dvířka SK5
y	25 mm	y _{min} = 12,5 mm y _{max} = 28 mm
b	305 mm ± 1 mm	310 mm ± 1 mm
h	375 mm ± 1 mm	360 mm ± 1 mm
x	Záleží na umístění kazetové toalety.	

- **(Pouze model CT(E)W4xxx) Výřez ve stěně pro klapku nádrže**

Podrobnosti viz (Pouze model CT(E)W) Instalace klapky nádrže na stránce 158.

8.3 Montáž kazetové toalety



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Všechny součásti kazetové toalety je nutné instalovat v oblastech, kde se nevyskytuje mráz. Při teplotách pod bodem mrazu hrozí riziko poškození mrazem.



POZNÁMKA

- Při instalaci kazetové toalety ve vlhkém prostoru výrobce doporučuje připojit kazetovou toaletu ke sprchové vaně.
- Ujistěte se, že je kazetová toaleta instalována pouze proti svislé stěně.
- Ponechte dostatečný prostor, aby bylo možné bez omezení používat šoupátko vypouštění.
- Základna kazetové toalety je opatřena vyčnívajícím límcem k zachycení horního okraje sprchové vany.

obr. 9 na stránce 8

8.3.1 Montáž modelů CT(E)

Jako samostatný model nemá **CT(E)4xxx** žádnou integrovanou nádržku na vodu a žádnou konzolu.

**POZNÁMKA**

- Nainstalujte model **CT(E)4xxx** tak, aby za ním umístěná stěna mohla pojmout ovladač toalety, elektrické přípojky a v případě potřeby i vodní nádrž.
- Doporučuje se instalovat servisní krabici před stěnu.

obr. 10 na stránce 8

Rozměry

obr. 3 na stránce 3

obr. 11 na stránce 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Pokud jsou nainstalovány servisní dveře, vyrovnejte kazetovou toaletu podle provozních dveří.
2. Základnu krytu umístěte v jedné rovině s instalačním boxem, aby vznikl čistý přechod bez mezery.

Přípevnění kazetové toalety CT(E)4xxx

3. Kazetovou toaletu umístěte do požadované polohy.
4. (**Pouze model CT4xxx**) Upevněte základní desku šesti šrouby (4,5 mm × 45 mm, není součástí dodávky).

obr. 12 na stránce 9

5. Poté přišroubujte kryt kazetové toalety (maximálně 7 šrouby, které nejsou součástí dodávky) ke stěně.

obr. 13 na stránce 10

6. (Pouze model **CT4110**) Nasadte oba kryty na upevňovací šrouby v základní desce.

obr. 14 na stránce 10

Instalace ovládacího panelu CT(E)4xxx**POZNÁMKA**

- Při instalaci ovládacího panelu do stěny se ujistěte, že je v těsné blízkosti kazetové toalety a je umístěn pro snadný přístup.
- Vyřízněte otvor ve zdi podle následující šablony:

obr. 15 na stránce 11

7. Připravte v instalačním boxu otvor pro ovládací panel. (1. na **obr. 17**)

obr. 16 na stránce 11

8. Připojte elektrické kabely k ovládacímu panelu (viz Elektrické připojení na stránce 158).
9. (**Pouze model CT4xxx**) Zatlačte na upevňovací pružiny ovládacího panelu (2. na **obr. 17**).

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění**

- > Při stlačování pružin buďte opatrní a držte ruce v bezpečné vzdálenosti, abyste se nezranili.

10. Ovládací panel nasuňte do výřezu ve stěně (3. na **obr. 17**).

11. Připojení hadice přívodu vody (viz Připojení přívodu vody na stránce 157).

12. Zasuňte pojízdnou kazetu nádrže.

 **obr. 17** na stránce 12

8.3.2 Instalace modelů CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

Modely **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** a **CT(E)W4xxx** mají nástěnnou konzolu. Ovládací panel je zabudován v nástěnné instalační konzole.

Pouze model **CT(E)W4xxx** má integrovanou nádržku na vodu.

 **obr. 18** na stránce 12



POZNÁMKA

- Při instalaci kazetové nádrže se ujistěte, že je nástěnná konzola přímo proti stěně.
- Stěna a podlaha musí být pod úhlem $90^\circ \pm 0,15^\circ$, aby bylo zajištěno, že konzola je umístěna rovnoměrně proti stěně.
- K upevnění kazetové toalety a konzoly slouží dříve připevněný nástěnný držák.

1. Nástěnný držák našroubujte vodorovně v následující výšce:

 **obr. 19** na stránce 13

Provedení	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Celý modul toalety přemístěte do požadované polohy před nástěnným držákem.
3. Zvedněte kazetovou toaletu a zahákněte kryt do nástěnného držáku.
4. Základní desku pevně přišroubujte šesti šrouby ( **obr. 13**).
5. Zasuňte pojízdnou kazetu nádrže ( **obr. 18**).

8.4 Připojení přívodu vody



POZNÁMKA U modelů **CT(E)W4xxx** s integrovanou vodní nádrží je vodní přípojka namontovaná z výroby.

(**Pouze modely CT(E)4xxx, CT(E)LP4xxx, CT(E)S4xxx**) Voda se připojuje pomocí elektromagnetického ventilu, instalovaného v krytu toalety (1 na  **obr. 21**).

 **obr. 20** na stránce 13



POZOR! Nebezpečí poškození

Magnetický ventil se nadměrným tlakem může poškodit.

- > Provozní tlak (tlak vody) magnetického ventilu **NESMÍ** být vyšší než 6 bar.

1. Pomocí pružinové hadicové svorky připevněte hadici pro přívod čerstvé vody k připojovacímu hrdlu (2 na  **obr. 21**).
2. Proveďte kontrolu těsnosti.

8.5 Odvzdušnění nádržky kazety (pouze jsou-li instalována servisní dvířka)

Servisní dvířka SK4 a SK5

 **obr. 21** na stránce 14

1. V podlaze výklenku vytvořte otvor o průměru přibližně 12 mm.
2. Do tohoto otvoru zaveďte odvzdušňovací hadici a zajistěte tak její venkovní vyústění.

(Volitelně) Servisní dvířka SK5

1. Vytlačte vrstvu laku z otvoru na vnitřním rámu servisních dvířek.
2.  **obr. 22** na stránce 14
Namontujte servisní dvířka.
3. Zasuňte odvzdušňovací hadici do integrovaného odvzdušňovacího otvoru servisních dvířek a nádrže kazety.

 **obr. 23** na stránce 14

8.6 (Pouze model CT(E)W) Instalace klapky nádrže

 **obr. 24** na stránce 15

1. Vytvořte otvor ve vnější stěně podle šablony.
2. O-kroužek nasuňte na vnitřní trubku klapky nádrže.
3. Namažte O-kroužek.
Pomocí maziva lze plnicí hrdlo snadněji spojit s horním dílem nádrže.
4. Klapku nádrže vodotěsně utěsněte (například butylovou gumou).
5. Klapku nádrže pevně upevněte čtyřmi zápusťnými šrouby C4×25 (nejsou součástí dodávky).
6. Proveďte kontrolu těsnosti.

8.7 Elektrické připojení



VÝSTRAHA! Riziko vážného zranění a smrti

- > Elektrické připojení nechte provést elektrikářem.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Kazetovou toaletu nepřipojujte přímo k napájení paralelně s jinými elektrickými spotřebiči.
- > Nepřipojujte ovládání kazetové toalety k čerpadlu tlakové vody.
- > Jmenovitý výkon externího vodního čerpadla by neměl překročit 60 W.



POZNÁMKA

- Externí vodní čerpadlo není součástí dodávky.
- Předřazená pojistka není nutná, protože je kazetová toaleta vybavena vnitřní pojistkou.

8.7.1 Schémata zapojení

Legenda schémat zapojení

Kód	Popis
bl	modrá

Kód	Popis
br	hnědá
gr	šedá
rt	červená
sw	černá
ws	bílá

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx **obr. 25** na stránce 15

Č. na  obr. 26	Popis
1	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Nádrž je plná
2	Ovládání elektromagnetického ventilu
3	Silikonová výkonová dioda 5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **obr. 26** na stránce 16

Č. na  obr. 27	Popis
1	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Nádrž 3/4 plná
2	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Nádrž je plná
3	Mikrospínač: Poloha kazetové nádrže
4	Pouze u SOG®: Reedův spínač pro ovládání SOG®
5	Pouze u SOG®: Solenoid ovládání SOG® v posuvné otevírací rukojeti
6	Pouze u SOG®: Ventilátor SOG®
7	Ovládání elektromagnetického ventilu
8	Silikonová výkonová dioda 5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **obr. 27** na stránce 17

Č. na  obr. 28	Popis
1	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Nádrž 3/4 plná
2	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Nádrž je plná
3	Mikrospínač: Poloha kazetové nádrže
4	Pouze u SOG®: Reedův spínač pro ovládání SOG®

Č. na obr. 28	Popis
5	Pouze u SOG®: Solenoid ovládání SOG® v posuvné otevírací rukojeti
6	Pouze u SOG®: Ventilátor SOG®
7	Spínač s jazýčkovým kontaktem: Indikace čerstvé vody
8	Integrované vodní čerpadlo

8.7.2 (Pouze modely CT(E), CT(E)LP, CT(E)s) Připojení kazetové toalety s externím vodním čerpadlem



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Jmenovitý výkon externího vodního čerpadla by neměl překročit 60 W.
- > Průřez přívodního vodiče 12 V musí být minimálně 1,5 mm².



POZNÁMKA Podrobnosti o schématu zapojení viz Schémata zapojení na stránce 158.

1. Kazetovou toaletu připojte přes hlavní svorkovnici vozidla k vlastnímu elektrickému napájení.

obr. 28 na stránce 18

Č.	Popis
1	Ovládací panel kazetové toalety
2	Vodní čerpadlo
3	Přepínač
4	Pojistková / hlavní připojovací skříň
5	12 V [−] napájení

2. Připojte externí vodní čerpadlo.



POZNÁMKA Podrobnosti o legendě následující postavy naleznete v části Legenda schémat zapojení na stránce 158

obr. 29 na stránce 18

Č.	Popis
1	Ovládací panel
2	Vodní čerpadlo

8.7.3 (Pouze model CT(E)W) připojení kazetové toalety s integrovaným vodním čerpadlem



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Proudový odběr čerpadla by neměl překročit 2 A.
- > Průřez přívodního vodiče 12 V musí být minimálně 0,8 mm².



POZNÁMKA Podrobnosti o schématu zapojení viz Schémata zapojení na stránce 158.

1. Kazetovou toaletu připojte přes hlavní svorkovnici vozidla k vlastnímu elektrickému napájení.
2. Proveďte zástrčková propojení mezi ovládacím panelem a nádrží kazety.

9 Likvidace



Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.



POZOR! Škody na životním prostředí

- > Při likvidaci sanitárních prostředků pro používání a čištění toalety dodržujte návod k použití na přiloženém obalu.

10 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého obchodníka (viz [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

11 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na [dometic.com](https://www.dometic.com) nebo kontaktujte přímo výrobce (viz <https://www.dometic.com/dealer>).

Vstupní napětí (stejnosc. proud)	12 V $\overline{=}$
Odběr proudu	• max. 2 A s vnitřním čerpadlem • max. 5 A s externím čerpadlem
Maximální nosnost:	130 kg
Provozní teplota	0 °C – 50 °C
Požadovaný výstupní výkon čerpadla	Min. 7 L/min
Obsah	19 L – kazetová nádrž
	7 L – nádrž čerstvé vody (volitelná výbava)

Zkušební značka:



Magyar

1	Fontos információk.....	163
2	Szimbólumok magyarázata.....	163
3	Biztonsági útmutatások.....	163
4	Tartozékok.....	164
5	A csomag tartalma.....	164
6	Rendeltetésszerű használat.....	164
7	Műszaki leírás.....	164
8	Beszerezés.....	165
9	Ártalmatlanítás.....	172
10	Garancia.....	172
11	Műszaki adatok.....	172

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányműveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányművet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányműveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányművek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

> Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások

Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Halálos vagy súlyos sérülés veszélye

> **Az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Törökország esetében:** A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.

Minden más régió esetében: A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.

- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > A kazettás vécé beépítését csak képzett szakszemélyzet végezheti el.

4 Tartozékok

A következő tételek külön tartozékként kaphatók (nem részei a kiszállított csomagnak):

Tétel	Cikkszám
Szervizajtó, SK4	9104100197
Szervizajtó, SK5	9104100202

5 A csomag tartalma

 **1. ábra, 2. oldal**

6 Rendeltetésszerű használat

A vécé szabadidős járművekben, például lakókocsikban, lakófurgonokban, lakóautókban való beépítésre és használatra alkalmas. A beépítést csak képzett szakember végezheti.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrészről eltérő tartalék alkatrész használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Műszaki leírás

A kazettás vécé egy a jármű belső terébe telepített vécéből, és egy kivehető, mozgatható kazettaból áll, mely utóbbi a szennyvíztartály feladatát látja el.

A kazettaból kívülről egy ajtón keresztül lehet hozzáférni.

A vécé a modelltől függően a jármű melletti frissvíz tartályból vagy a házba integrált tartályból kapja az öblítővizet.

A vécének a következő modellváltozatai léteznek:

- **CT(E)4050**, **CT(E)4110** : Leválasztva, víztartály nélkül, konzol nélkül
- **CT(E)LP4050**, **CT(E)LP4110** : Leválasztva, víztartály nélkül, alacsony konzol
- **CT(E)S4050**, **CT(E)S4110** : Leválasztva, víztartály nélkül, konzollal

- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Leválasztva, víztartállyal a konzolban

7.1 Alkatrész leírása

 **2. ábra, 2. oldal**

Szám itt:  . ábra 2	Leírás
1	Kazettás tartály háza
2	Vécécsésze öblítőkapcsolója
3	Vécécsésze
4	Fedél és ülőke, elforgatható
5	Tartó
6	Vezérlőpanel
7	Frissvíz tartály (opcionális)
8	(Csak a CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W esetében) Fali konzol
9	Kazettás tartály (űrtartalom: 19 L)
10	Szervizajtó (tartozék)
11	(Csak a CT(E)W esetében) Tartály-csapófedél (opcionális lezárható tartály-csapófedél)

7.2 A kazettás vécé méretei

CT(E)4xxx

 **3. ábra, 3. oldal**

CT(E)LP4xxx

 **4. ábra, 4. oldal**

CT(E)S4xxx

 **5. ábra, 5. oldal**

CT(E)W4xxx

 **6. ábra, 6. oldal**

8 Beszerelés

A kazettás vécé beszerelésekor ügyeljen a következőkre:

- A kazettás vécé legyen könnyen hozzáférhető a karbantartáshoz.
- A kazettás vécé legyen könnyen beszerelhető a járműbe és könnyen eltávolítható.

8.1 A szervizajtó beépítése (tartozékok)

A szervizajtóval kapcsolatos részletekért tekintse meg a tartozék használati utasítását (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



MEGJEGYZÉS Készítse elő a szellőztetőmlő átvezetését a kívánt helyen (lásd: A patronos tartály szellőztetése (csak beépített szervizajtó esetén) 169. oldal).

8.2 Falkivágások elkészítése

1. Ha szervizajtó van felszerelve, kövesse a szervizajtóhoz mellékelt szerelési útmutató utasításait.
2. Válassza ki a modellfüggő sablont, és helyezze azt a jármű külső oldalára.

A mintasablon erősen kicsinyített méretben jeleníti meg a tartály csapófedele (1), a szervizajtót (2) és a szervizajtó kitöltését (3).

7. ábra, 7. oldal

3. Készítse el a következő méretekkel rendelkező nyílást a külső falba:

• **Falkivágás a szervizajtó számára**

8. ábra, 7. oldal

	Szervizajtó, SK4	Szervizajtó, SK5
y	25 mm	y _{min} = 12,5 mm y _{max} = 28 mm
b	305 mm ± 1 mm	310 mm ± 1 mm
h	375 mm ± 1 mm	360 mm ± 1 mm
x	A kazettás vécé elhelyezésétől függ.	

• **(Csak a CT(E)W4xxx esetében) A tartály-csapófedél falkivágása**

A részletekért lásd: (Csak a CT(E)W esetében) a tartály-csapófedél felszerelése 169. oldal.

8.3 A kazettás vécé beépítése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A kazettás vécé összes komponenség fagyvédett helyre kell beszerelni. Nulla fok alatti hőmérsékletek esetén a fagy kárt tehet a berendezésben.



MEGJEGYZÉS

- A kazettás vécé vizesblokkba történő beépítésekor a gyártó azt javasolja, hogy kösse össze a kazettás vécét a zuhanytálccával.
- Ügyeljen arra, hogy a kazettás vécé csak függőleges falhoz illeszkedjen.
- Hagyjon elegendő helyet annak biztosítására, hogy az öblítőkapcsoló korlátozás nélkül működtethető legyen.
- A kazettás vécé alsó része a zuhanytálca felső szélének fogadására szolgáló kiálló gallérral van ellátva.

9. ábra, 8. oldal

8.3.1 CT(E) modellek beszerelése

Önálló modellként a **CT(E)4xxx** nem rendelkezik integrált víztartállyal és konzollal.



MEGJEGYZÉS

- A **CT(E)4xxx** beszerelését oldja meg úgy, hogy a mögötte lévő falra fel lehessen erősíteni a végé kezelőrészt, az elektromos vezetékeket és esetleg egy víztartályt.
- Javasolt egy szervizszekrény felszerelése a fal elé.

10. ábra, 8. oldal

Méretetek

3. ábra, 3. oldal

11. ábra, 9. oldal

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Ha szervizajtó van felszerelve, igazítsa be a kazettás végét a szervizajtó szerint.
2. A ház alsó részét egy szintben illessze hozzá a szerelődobozhoz úgy, hogy a kettő között rés nélküli folytonos átmenet legyen.

A CT(E)4xxx kazettás végé bekötése

3. A kívánt helyen állítsa fel a kazettás végét.
4. (Csak a **CT4xxx** esetében) Rögzítse az alapelemez hat csavarral (4,5 mm × 45 mm, nem tartozék).

12. ábra, 9. oldal

5. Ezt követően a kazetta házát csavarozza hozzá a falhoz (maximum 7 csavarral, nem tartozék).

13. ábra, 10. oldal

6. (Csak a **CT4110** esetében) Helyezze a két fedelet az alapelemezben lévő rögzítőcsavarok fölé.

14. ábra, 10. oldal

A CT(E)4xxx vezérlőpaneljének a felszerelése



MEGJEGYZÉS

- Ha a vezérlőpanelt beépíti a falba, az legyen a kazettás végé közelében, könnyen hozzáférhető helyen.
- Vágjon ki egy nyílást a falon az alábbi sablon szerint:

15. ábra, 11. oldal

7. Vágjon ki egy nyílást a szerelődobozban a vezérlőpanel számára. (**1.**, **17.**)

16. ábra, 11. oldal

8. Csatlakoztassa az elektromos kábeleket a vezérlőpanelhez (lásd: Elektromos csatlakoztatás 169. oldal).
9. (Csak a **CT4xxx** esetében) Nyomja be a vezérlőpanel rögzítőrugóit (**2.**, **17.**).



VIGYÁZAT! Sérülésveszély

- > A sérülések elkerülése érdekében óvatosan nyomja a rugókat és vigyázzon a kezére.

10. Nyomja be a vezérlőpanelt a fali kivágásba (**3.**, **17.**).

11. A vízellátás csatlakoztatása (lásd: Vízellátás csatlakoztatása 168. oldal).

12. Tolja be a mobil tartálykazettát.

 **17. ábra, 12. oldal**

8.3.2 A CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W modellek beszerelése

A **CT(E)LP4xxx**, a **CT(E)S4xxx** és a **CT(E)W4xxx** fali csatlakozókonzzal rendelkezik. A vezérlőpanel integrálva van a fali csatlakozókonzolba.

Csak a **CT(E)W4xxx** rendelkezik integrált víztartállyal.

 **18. ábra, 12. oldal**



MEGJEGYZÉS

- A kazettás tartály beszerelésekor ügyeljen arra, hogy a fali csatlakozókonzol közvetlenül a falhoz illeszkedjen.
- A falnak és a padlónak $90^\circ \pm 0,15^\circ$ szögben kell lennie egymáshoz képest, hogy a csatlakozókonzol egyenletesen felfeküdjön a falra.
- A kazettás vécé és a konzol rögzítésére egy előre felszerelt fali tartóelem szolgál.

1. A fali tartót vízszintesen csavarozza fel a következő magasságba:

 **19. ábra, 13. oldal**

Modellek	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. A kívánt helyzetben állítsa a teljes vécémodult a fali tartóelem elé.
3. Emelje meg a kazettás vécét és a házat akassza rá a fali tartóelemre.
4. A hat csavarral szorosan rögzítse az alapelemezt ( . ábra **13**).
5. Tolja be a mobil tartálykazettát ( . ábra **18**).

8.4 Vízellátás csatlakoztatása



MEGJEGYZÉS Az integrált víztartállyal rendelkező **CT(E)W4xxx** esetében a vízcsatlakozó gyárilag fel van szerelve.

(Csak a **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** esetében) A vízellátás a vécé házába szerelt mágnesszelep segítségével történik (**1**,  . ábra **21**).

 **20. ábra, 13. oldal**



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A nagy nyomás károsíthatja a mágnesszelepet.

- > A mágnesszelep üzemi nyomása (víznyomás) **NEN** haladhatja meg a 6 bar értéket.

1. Rögzítse a frissvíz-ellátó tömlőt rugós tömlőbilincs segítségével a csatlakozóaljzathoz (**2**,  . ábra **21**).
2. Végezzen szivárgásellenőrzést.

8.5 A patronos tartály szellőztetése (csak beépített szervizajtó esetén)

Szervizajtó, SK4 és SK5

21. ábra, 14. oldal

1. A fülke padlójában alakítson ki egy kb. 12 mm átmérőjű nyílást.
2. A szellőztetőmlőt a kültéri kivezetéshez vezesse be ebbe a nyílásba.

(Opcionális) Szervizajtó, SK5

1. Nyomja ki a szórt festéket a szervizajtó belső keretéből.
 22. ábra, 14. oldal
2. Szerelje be a szervizajtót.
3. Helyezze be a szellőztetőmlőt a szervizajtó és a kazettás tartály integrált szellőzőnyílásába.
 23. ábra, 14. oldal

8.6 (Csak a CT(E)W esetében) a tartály-csapófedél felszerelése

24. ábra, 15. oldal

1. Hozzon létre egy nyílást a külső falon a sablon szerint.
2. Csúsztassa fel az O-gyűrűt a tartály-csapófedél belső csövére.
3. Zsírozza meg az O-gyűrűt.
A kenés révén a betöltőcsonk könnyen összekapcsolható a tartály felső részével.
4. Zárja le vízmentesen (például butilgumival) a tartály-csapófedeleket.
5. Szorosan rögzítse a tartály fedelét négy C4×25 süllyesztett fejű csavarral (nem tartozék).
6. Végezzen szivárgásellenőrzést.

8.7 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS! Súlyos sérülés és életveszély kockázata

- > Az elektromos csatlakozást villanyszerelővel végeztesse el.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A kazettás vécét tilos más fogyasztókkal együtt közvetlenül párhuzamosan rákapcsolni a feszültségellátásra.
- > A kazettás vécé vezérlését ne csatlakoztassa nagynyomású vízszivattyúhoz.
- > A külső vízszivattyú névleges teljesítménye nem haladhatja meg a 60 W értéket.



MEGJEGYZÉS

- A külső vízszivattyút a csomag nem tartalmazza.
- Előtét biztosítékra nincs szükség, mivel a kazettás vécé rendelkezik belső biztosítékkal.

8.7.1 Kapcsolási rajzok

A kapcsolási rajzok magyarázata

Kód	Leírás
bl	Kék

Kód	Leírás
br	Barna
gr	szürke
rt	Piros
sw	Fekete
ws	Fehér

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx
 **25. ábra, 15. oldal**

Szám itt:  . ábra 26	Leírás
1	Reed kapcsoló: A tartály megtelt
2	Vezérlő mágnesszelep
3	Szilícium teljesítmény-dióda (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx
 **26. ábra, 16. oldal**

Szám itt:  . ábra 27	Leírás
1	Reed kapcsoló: Tartály 3/4-éig tele
2	Reed kapcsoló: A tartály megtelt
3	Mikrokapcsoló: Kazettás tartály helyzete
4	Csak SOG® rendszerrel: Reed kapcsoló a SOG® vezérléshez
5	Csak SOG® rendszerrel: SOG® vezérlő mágnesszelep a csúszó nyitókarban
6	Csak SOG® rendszerrel: SOG® ventilátor
7	Vezérlő mágnesszelep
8	Szilícium teljesítmény-dióda (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx
 **27. ábra, 17. oldal**

Szám itt:  . ábra 28	Leírás
1	Reed kapcsoló: Tartály 3/4-éig tele
2	Reed kapcsoló: A tartály megtelt
3	Mikrokapcsoló: Kazettás tartály helyzete
4	Csak SOG® rendszerrel: Reed kapcsoló a SOG® vezérléshez

Szám itt:  . ábra 28	Leírás
5	Csak SOG® rendszerrel: SOG® vezérlő mágnesszelep a csúszó nyitókarban
6	Csak SOG® rendszerrel: SOG® ventilátor
7	Reed kapcsoló: Frissvíz jelző
8	Integrált vízszivattyú

8.7.2 (Csak a CT(e), CT(e)LP, CT(e)S esetében) A külső vízszivattyúval rendelkező kazettás vécé bekötése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A külső vízszivattyú névleges teljesítménye nem haladhatja meg a 60 W értéket.
- > A 12 V-os tápvezeték keresztmetszete legyen legalább 1,5 mm².



MEGJEGYZÉS A kapcsolási rajz részletei kapcsán lásd: Kapcsolási rajzok 169. oldal .

1. A jármű fő kapcsolécén keresztül csatlakoztassa a kazettás vécét a saját áramellátásához.

 28. ábra, 18. oldal

Sz.	Leírás
1	A kazettás vécé vezérlőpanelje
2	vízszivattyú
3	Kapcsoló
4	Biztosíték-/fő kapcsolószekrény
5	12 V== tápellátás

2. Csatlakoztassa a külső vízszivattyút.



MEGJEGYZÉS Az alábbi ábra jelmagyarázatával kapcsolatos részletek kapcsán lásd: A kapcsolási rajzok magyarázata 169. oldal

 29. ábra, 18. oldal

Sz.	Leírás
1	Vezérlőpanel
2	vízszivattyú

8.7.3 (Csak a CT(E)W esetében) Integrált vízszivattyúval rendelkező kazettás vécé bekötése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A szivattyú áramfelvétele nem haladhatja meg a 2 A értéket.
- > A 12 V-os tápvezeték keresztmetszete legyen legalább 0,8 mm².



MEGJEGYZÉS A kapcsolási rajz részletei kapcsán lásd: Kapcsolási rajzok 169. oldal .

1. A jármű fő kapcsolécén keresztül csatlakoztassa a kazettás vécét a saját áramellátásához.
2. Készítse el a vezérlőpanel és a kazettás tartály közötti dugaszolható csatlakozókat.

9 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre. A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.



FIGYELEM! Környezetkárosodás

- > Szaniter anyagok leselejtezésekor és a vécé tisztításakor tartsa be a mellékelt csomagoláson lévő használati útmutatásokat.

10 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

11 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: <https://www.dometic.com/dealer>).

Bemeneti feszültség (DC)	12 V $\overline{=}$
Áramfelvétel:	• Max. 2 A belső szivattyú esetén • Max. 5 A külső szivattyú esetén
Személy max. súlya	130 kg
Üzemi hőmérséklet	0 °C – 50 °C
Szükséges szivattyú kimeneti teljesítmény	Min. 7 L/min

Kapacitás	19 L – kazettás tartály 7 L – frissvíz-tartály (opcionális)
Ellenőrző jel	  

Hrvatski

1	Važne napomene.....	174
2	Objašnjenje simbola.....	174
3	Sigurnosne upute.....	174
4	Pribor.....	175
5	Opseg isporuke.....	175
6	Namjena.....	175
7	Tehnički opis.....	175
8	Instalacija.....	176
9	Odlaganje u otpad.....	182
10	Komercijalno jamstvo.....	183
11	Tehnički podaci.....	183

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

- > Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute

Opća sigurnost



UPOZORENJE! Opasnost od smrti ili teških ozljeda

- > **Za Europsku uniju, Ujedinjenu Kraljevinu i Tursku:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. **Za sve ostale regije:** Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s

nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.

- > Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- > Kazetni WC može postaviti samo obučeno osoblje.

4 Pribor

Sljedeće stavke dostupne su kao dodatna oprema (nisu uključene u opseg isporuke):

Pozicija	Br. stavke
Servisna vrata SK4	9104100197
Servisna vrata SK5	9104100202

5 Opseg isporuke

 **sl. 1** na stranici 2

6 Namjena

WC je namijenjen za montažu i uporabu u rekreacijskim vozilima kao što su kamperi ili kamp-kućice. Montažu smije provoditi samo kvalificirano osoblje.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

7 Tehnički opis

Kazetni WC sastoji se od WC-a trajno montiranog u vozilu i uklonjive prijenosne kazete kao spremnika.

Kazeta je dostupna izvana putem vrata.

Ovisno o modelu, WC se isporučuje s vodom za ispiranje iz spremnika za slatku vodu na bočnoj strani vozila ili spremnika integriranog u kućište.

Dostupne su sljedeće verzije modela WC-a:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Samostojeći, bez spremnika za vodu, bez konzole
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Samostojeći, bez spremnika za vodu, niska konzola
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Samostojeći, bez spremnika za vodu, s konzolom
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Samostojeći, sa spremnikom za vodu u konzoli

7.1 Opis dijela

 **sl. 2** na stranici 2

Br. na  sl. 2	Opis
1	Kućište kazetnog spremnika
2	Klizač za pražnjenje školjke
3	Školjka
4	Poklopac i daska, mogu se okretati
5	Konzola
6	Upravljačka ploča
7	Spremnik za slatku vodu (dodatno)
8	(samo CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Zidni nosač
9	Kazetni spremnik (zapremina: 19 L)
10	Servisna vrata (dodatna oprema)
11	(samo CT(E)W) Poklopac spremnika (dodatno poklopac spremnika koji se može zaključati)

7.2 Dimenzije kazetnog WC-a

CT(E)4xxx

 sl. 3 na stranici 3

CT(E)LP4xxx

 sl. 4 na stranici 4

CT(E)S4xxx

 sl. 5 na stranici 5

CT(E)W4xxx

 sl. 6 na stranici 6

8 Instalacija

Prikladno postavljanja kazetnog WC-a provjerite sljedeće:

- da je kazetni WC lako dostupan za održavanje.
- da se kazetni WC može lako ugraditi ili ukloniti iz vozila.

8.1 Postavljanje servisnih vrata (dodatna oprema)

Pojedinosti o servisnim vratima potražite u uputama za dodatnu opremu (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



UPUTA Pripremite otvor za crijevo za odzračivanje na željenom mjestu (pogledajte Ispuštanje spremnika uloška (samo ako su montirana servisna vrata) na stranici 179).

8.2 Izrada otvora u zidu

1. Ako su montirana servisna vrata, slijedite upute iz uputa za montažu koji se isporučuje s servisnim vratima.

2. Odaberite predložak koji ovisi o modelu i postavite ga na vanjsku stranu vozila.

Primjer predloška koji je znatno umanjen prikazuje poklopac spremnika (**1**), servisna vrata (**2**) i punjenje za servisna vrata (**3**).

 **sl. 7 na stranici 7**

3. U vanjskom zidu napravite pravokutni otvor sljedećih dimenzija:

- **Otvor u zidu za servisna vrata**

 **sl. 8 na stranici 7**

	Servisna vrata SK4	Servisna vrata SK5
y	25 mm	$y_{\min.} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max.} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Ovisi o položaju kazetnog WC-a.	

- **(samo CT(E)W4xxx) Otvor u zidu za poklopac spremnika**

Pojedini potražite u odjeljku (samo CT(E)W) Montaža poklopca spremnika na stranici 179.

8.3 Postavljanje kazetnog WC-a



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Svi dijelovi kazetnog WC-a moraju biti ugrađeni u područja koja se ne smrzavaju. Pri temperaturama smrzavanja postoji opasnost od oštećenja uzrokovanih smrzavanjem.



UPUTA

- Prilikom postavljanja kazetnog WC-a u kupaoonicu proizvođač preporučuje spajanje kazetnog WC-a s kadom tuša.
- Provjerite je li kazetni WC postavljen u ravnini samo s okomitom stjenkom.
- Ostavite dovoljno prostora kako biste osigurali da se klizač za pražnjenje može rukovati bez ograničenja.
- Podnožje kazetnog WC-a ima izbočeni rub za umetanje gornjeg ruba kade tuša.

 **sl. 9 na stranici 8**

8.3.1 Montaža modela CT(E)

Kao samostojeći model **CT(E)4xxx** nema integriran spremnik za vodu i nema konzolu.



UPUTA

- Prilikom montaže modela **CT(E)4xxx** osigurajte da se na zid iza može smjestiti upravljačka jedinica WC-a, električni priključci i, ako je potrebno, spremnik za vodu.
- Preporučuje se montaža servisne kutije ispred zida.

 **sl. 10 na stranici 8**

Dimenzije

 **sl. 3 na stranici 3**

 **sl. 11 na stranici 9**

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Ako su montirana servisna vrata, poravnajte kazetni WC prema servisnim vratima.
2. Bazu kućišta postavite u ravni s instalacijskom kutijom tako da postoji čist prijelaz i nema razmaka.

Pričvršćivanje kazetnog WC-a CT(E)4xxx

3. Stavite kazetni WC u željeni položaj.
4. (samo **CT4xxx**) Pričvrstite baznu ploču sa šest vijaka (4,5 mm × 45 mm, nisu priloženi).

 **sl. 12 na stranici 9**

5. Pričvrstite kućište kazetnog WC-a na zid (koristeći maksimalno 7 vijaka, nisu uključeni).

 **sl. 13 na stranici 10**

6. (samo **CT4110**) Postavite dva poklopca na vijke za pričvršćivanje na baznoj ploči.

 **sl. 14 na stranici 10**

Ugradnja upravljačke ploče modela CT(E)4xxx



UPUTA

- Prilikom montaže upravljačke ploče u zid provjerite nalazi li se u neposrednoj blizini kazetnog WC-a i je li joj moguće jednostavno pristupiti.
- Izrežite otvor u zidu u skladu sa sljedećim predloškom:

 **sl. 15 na stranici 11**

7. Izrežite otvor na instalacijskoj kutiji za upravljačku ploču. (**1.**,  **sl. 17**)

 **sl. 16 na stranici 11**

8. Priključite električne kabele na upravljačku ploču (pogledajte Električni priključak na stranici 180).
9. (samo **CT4xxx**) Pritisnite potporne opruge upravljačke ploče (**2.**,  **sl. 17**).



OPREZ! Opasnost od ozljede

- > Pripazite prilikom pritiskanja opruga i držite ruke podalje od njih da biste izbjegli ozljede.

10. Upravljačku ploču gurnite u zidni izrez (**3.**,  **sl. 17**).

11. Priključite dovod vode (pogledajte Priključivanje dovoda vode na stranici 179).

12. Umetnite kazetu mobilnog spremnika.

 **sl. 17 na stranici 12**

8.3.2 Montaža modela CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** i **CT(E)W4xxx** imaju konzolu za zidnu montažu. Upravljačka ploča integrirana je u konzolu za zidnu montažu.

Samo **CT(E)W4xxx** ima integrirani spremnik za vodu.

 **sl. 18 na stranici 12**



UPUTA

- Prilikom montiranja kazetnog spremnika provjerite je li konzola za zidnu montažu izravno na zidu.
- Zid i pod moraju biti pod kutom od $90^\circ \pm 0,15^\circ$ kako bi se osiguralo da je konzola za montažu postavljena ravnomjerno uz zid.
- Prethodno pričvršćeni zidni nosač koristi se za pričvršćivanje kazetnog WC-a i zidnog nosača.

1. Zavijte zidni nosač ravno na sljedećoj visini:

 **sl. 19 na stranici 13**

Modeli	Visina
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Stavite cijeli modul WC-a u željeni položaj ispred zidnog nosača.
3. Podignite kazetni WC i pričvrstite kućište na zidni nosač.
4. Čvrsto pričvrstite baznu ploču sa šest vijaka ( **sl. 13**).
5. Umetnite kazetu mobilnog spremnika ( **sl. 18**).

8.4 Priključivanje dovoda vode



UPUTA Kod modela **CT(E)W4xxx** s integriranim spremnikom za vodu priključak za vodu montiran je tvornički.

(samo **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Dovod vode spaja se s pomoću elektroventila na kućištu WC-a (1,  **sl. 21**).

 **sl. 20 na stranici 13**



POZOR! Opasnost od oštećenja

Elektroventil može se oštetiti visokim tlakom.

- > Radni tlak (tlak vode) elektroventila **NE** smije biti veći od 6 bar .

1. S pomoću stezaljke za crijevo s oprugom pričvrstite crijevo za dovod slatke vode na utičnicu za spajanje (2,  **sl. 21**).
2. Provjerite ima li curenja.

8.5 Ispuštanje spremnika uloška (samo ako su montirana servisna vrata)

Servisna vrata SK4 i SK5

 **sl. 21 na stranici 14**

1. U podu niše napravite otvor promjera otprilike 12 mm .
2. Crijevo za odzračivanje postavite u taj otvor za ispuštanje van.

(dodatno) Servisna vrata SK5

1. Pritisnite boju za raspršivanje iz unutarnjeg okvira servisnih vrata.

 **sl. 22 na stranici 14**

2. Montirajte servisna vrata.
3. Umetnite crijevo otvora u integrirani otvor za pražnjenje servisnih vrata i kazetnog spremnika.

 **sl. 23 na stranici 14**

8.6 (samo CT(E)W) Montaža poklopca spremnika

 **sl. 24 na stranici 15**

1. Napravite otvor na vanjskom zidu u skladu s predloškom.

2. Gurnite o-prsten na unutarnju cijev poklopca spremnika.
3. Podmažite o-prsten.
Podmazivanje olakšava povezivanje vrata za punjenje s gornjim dijelom spremnika.
4. Zabrtvite poklopac spremnika (npr. butilnom gumom).
5. Čvrsto zategnite poklopac spremnika s četiri vijka s upuštenom glavom C4 x 25 (nisu u opsegu isporuke).
6. Provjerite ima li curenja.

8.7 Električni priključak



UPOZORENJE! Opasnost od ozbiljnih ozljeda i smrti

- > Električno priključivanje mora izvesti električar.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Ne spajajte izravno kazetni WC na napajanje paralelno s drugim trošilima električne energije.
- > Nemojte priključivati upravljanje kazetnim WC-om na pumpu za vodu pod tlakom.
- > Nazivni kapacitet vanjske pumpe za vodu ne smije biti veći od 60 W.



UPUTA

- Vanjska puma za vodu nije uključena u opseg isporuke.
- Predosigurač nije potreban jer kazetni WC ima interne osigurače.

8.7.1 Dijagram ožičenja

Legenda dijagrama ožičenja

Kod	Opis
bl	Plava
br	Smeđa
gr	Siva
rt	Crvena
sw	Crna
ws	Bijela

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx

 sl. 25 na stranici 15

Br. na  sl. 26	Opis
1	Magnetska sklopka: Spremnik je pun
2	Upravljanje s pomoću elektroventila
3	Silicijska dioda za napajanje (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **sl. 26** na stranici 16

Br. na  sl. 27	Opis
1	Magnetska sklopka: spremnik je 3/4 pun
2	Magnetska sklopka: spremnik je pun
3	Mikroprekidač: položaj kazetnog spremnika
4	Samo sa SOG-om®: magnetska sklopka za upravljanje SOG-om®
5	Samo sa SOG-om®: elektroventil za upravljanje SOG-om® u dršci za klizno otvaranje
6	Samo sa SOG-om®: ventilator SOG-a®
7	Upravljanje s pomoću elektroventila
8	Silicijska dioda za napajanje (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **sl. 27** na stranici 17

Br. na  sl. 28	Opis
1	Magnetska sklopka: spremnik je 3/4 pun
2	Magnetska sklopka: spremnik je pun
3	Mikroprekidač: položaj kazetnog spremnika
4	Samo sa SOG-om®: magnetska sklopka za upravljanje SOG-om®
5	Samo sa SOG-om®: elektroventil za upravljanje SOG-om® u dršci za klizno otvaranje
6	Samo sa SOG-om®: ventilator SOG-a®
7	Magnetska sklopka: indikator slatke vode
8	Integrirana pumpa za vodu

8.7.2 (samo CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Povezivanje kazetnog WC-a s vanjskom pumpom za vodu**POZOR! Opasnost od oštećenja**

- > Nazivni kapacitet vanjske pumpe za vodu ne smije biti veći od 60 W .
- > Kabel za povezivanje od 12 V mora imati presjek najmanje 1,5 mm².

**UPUTA** Za pojedinosti o dijagramu ožičenja pogledajte Dijagram ožičenja na stranici 180.

1. Spojite kazetni WC preko glavnog terminala vozila na vlastiti izvor napajanja.

 **sl. 28** na stranici 18

Br.	Opis
1	Upravljačka ploča kazetnog WC-a
2	Pumpa za vodu  UPUTA Pumpa za vodu nije tlačna pumpa.
3	Sklopka
4	Osigurač / glavna kutija terminala
5	12 V $\overline{=}$ napajanje

2. Priključite vanjsku pumpu za vodu.



UPUTA Pojednosti o legendi sljedeće slike potražite u odjeljku Legenda dijagrama ožičenja na stranici 180

 sl. 29 na stranici 18

Br.	Opis
1	Upravljačka ploča
2	Pumpa za vodu

8.7.3 (samo CT(E)W) Spajanje kazetnog WC-a s integriranom pumpom za vodu



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Trenutna potrošnja pumpe ne smije biti veća od 2 A .
- > Kabel za povezivanje od 12 V mora imati presjek najmanje 0,8 mm².



UPUTA Za pojednosti o dijagramu ožičenja pogledajte Dijagram ožičenja na stranici 180.

1. Spojite kazetni WC preko glavnog terminala vozila na vlastiti izvor napajanja.
2. Priključite utikače između upravljačke ploče i kazetnog spremnika.

9 Odlaganje u otpad



Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Ovo odvajanje je nužno jer je pakiranje vrijedan resurs i nepravilno odlaganje može utjecati na zdravlje ljudi i okoliš. Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojednosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju otpada.



POZOR! Šteta za okoliš

- > Prilikom odlaganja sanitarnih aditiva za upotrebu s WC-ima i njihovo čišćenje pridržavajte se uputa za upotrebu na popratnom pakiranju.

10 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak komercijalnog jamstva.

11 Tehnički podaci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi [dometic.com](https://www.dometic.com/dealer) ili se izravno obratite proizvođaču (pogledajte <https://www.dometic.com/dealer>).

Ulazni napon (istosmjerni)	12 V $\overline{=}$
Potrošnja struje	• Maks. 2 A s internom pumpom • Maks. 5 A s vanjskom pumpom
Maks. masa osobe	130 kg
Radna temperatura	0 °C – 50 °C
Potreban izlaz pumpe	Min. 7 L/min
Kapacitet	19 L – kazetni spremnik 7 L – spremnik za slatku vodu (dodatno)
Oznaka testa	

Türkçe

1	Önemli notlar.....	184
2	Sembollerin açıklanması.....	184
3	Güvenlik uyarıları.....	184
4	Aksesuar.....	185
5	Teslimat kapsamı.....	185
6	Amacına Uygun Kullanım.....	185
7	Teknik açıklama.....	185
8	Montaj.....	186
9	Atık imhası.....	192
10	Garanti.....	193
11	Teknik Bilgiler.....	193

1 Önemli notlar

Bu ürünün doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünün kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünün sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik



UYARI! Ölüm veya ciddi yaralanma tehlikesi

> **Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Türkiye için:** Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. **Diğer tüm bölgeler için:** Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya ruhsal yetenekleri

yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.

- > Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Kasetli tuvalet yalnızca eğitimli personel tarafından monte edilebilir.

4 Aksesuar

Aşağıdaki ürünler aksesuar olarak sunulmaktadır (teslimat kapsamına dahil değildir):

Parça	Ürün no.
Servis kapağı SK4	9104100197
Servis kapağı SK5	9104100202

5 Teslimat kapsamı

 **şekil 1** sayfa 2

6 Amacına Uygun Kullanım

Tuvalet, karavanlar veya motorlu karavanlar gibi eğlence ve dinlenme amaçlı araçlarda montaj ve kullanım için tasarlanmıştır. Montaj sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

7 Teknik açıklama

Kasetli tuvalet, araca kalıcı olarak monte edilen bir tuvalet ve saklama haznesi olarak kullanılan çıkarılabilir bir mobil kasetten oluşur.

Kasete bir kapak aracılığıyla dışarıdan erişilebilir.

Modele bağlı olarak, tuvalete aracın yanındaki tatlı su haznesinden veya muhafazaya entegre bir hazneden yıkama suyu verilir.

Tuvaletin aşağıdaki modelleri mevcuttur:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Ayrılmış, su haznesi yok, konsol yok
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Ayrılmış, su haznesi yok, alçak konsol
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Ayrılmış, su haznesi yok, konsol var
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Ayrılmış, konsolda su haznesi var

7.1 Bileşen açıklaması

 **şekil 2** sayfa 2

Numara	şekil 2	Adı
1		Kaset hazne muhafazası
2		Klozet için boşaltma sürgüsü
3		Klozet
4		Kapak ve oturak, döndürülebilir
5		Konsol
6		Kontrol paneli
7		Tatlı su haznesi (isteğe bağlı)
8		(Yalnızca CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Duvar braket
9		Kaset hazne (Hacim: 19 L)
10		Servis kapağı (aksesuar)
11		(Yalnızca CT(E)W) Hazne klapesi (isteğe bağlı kilitlenebilir hazne klapesi)

7.2 Kasetli tuvalet boyutları

CT(E)4xxx

şekil 3 sayfa 3

CT(E)LP4xxx

şekil 4 sayfa 4

CT(E)S4xxx

şekil 5 sayfa 5

CT(E)W4xxx

şekil 6 sayfa 6

8 Montaj

Kasetli tuvaleti takarken aşağıdakilerden emin olun:

- Bakım için kasetli tuvalet kolayca erişilebilmektedir.
- Kasetli tuvalet kolayca araca takılabilir veya araçtan çıkarılabilir.

8.1 Servis kapağının montajı (aksesuarlar)

Servis kapağıyla ilgili ayrıntılar için aksesuar talimatlarına (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**) bakın.



NOT Havalandırma hortumunun geçiş noktasını istediğiniz yerde hazırlayın (bkz. Kartuş haznenin havalandırılması (yalnızca bir servis kapağı takılıysa) sayfa 189).

8.2 Duvarda kesik oluşturma

1. Bir servis kapağı takılacaksa servis kapağıyla birlikte gelen montaj kılavuzundaki talimatları izleyin.

2. İlgili modelin şablonunu seçin ve aracın dışına yerleştirin.

Boyut olarak büyük oranda küçültülmüş olan örnek şablonda hazne klapesi (1), servis kapağı (2) ve servis kapağının doldurma alanı (3) gösterilir.

 **şekil 7 sayfa 7**

3. Dış duvarda aşağıdaki boyutlarda dikdörtgen bir açıklık oluşturun:

- **Servis kapağı için duvar kesimi**

 **şekil 8 sayfa 7**

	Servis kapağı SK4	Servis kapağı SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Kasetli tuvaletin yerleşimine bağlıdır.	

- **(Yalnızca CT(E)W4xxx) Hazne klapesi için duvar kesimi**

Ayrıntılar için bkz. (Yalnızca CT(E)W) Hazne klapesinin montajı sayfa 190.

8.3 Kasetli tuvaletin montajı



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Kasetli tuvaletin tüm bileşenleri donmayacakları bir alana monte edilmelidir. Donma sıcaklıklarında donma nedeniyle hasar riski vardır.



NOT

- Üretici, kasetli tuvalet bir duş alanına monte edilecekse kasetli tuvaleti duş teknesine bağlanmasını önerir.
- Kasetli tuvaletin yalnızca dikey bir duvara yaslanacak şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Boşaltma sürgüsünün kısıtlama olmadan kullanılabilmesi için yeterli alan bırakın.
- Kasetli tuvalet tabanında, duş teknesinin üst kenarını kapsamaya uygun çıkıntılı bir bilezik bulunur.

 **şekil 9 sayfa 8**

8.3.1 CT(E) modellerini takma

Bağımsız bir model olan **CT(E)4xxx** entegre su deposu ve konsola sahip değildir.



NOT

- **CT(E)4xxx** modelini kurarken, arkasındaki duvara tuvaletin kontrol ünitesinin, elektrik bağlantılarının ve gerekirse bir su haznesinin konumlandırılabilceğinden emin olun.
- Duvarın önüne bir servis kutusu takılması önerilir.

 **şekil 10 sayfa 8**

Boyutlar

 **şekil 3 sayfa 3**

 **şekil 11 sayfa 9**

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Bir servis kapağı takılıysa kasetli tuvaleti servis kapağına göre hizalayın.
2. Muhafaza tabanını, pürüzsüz bir geçiş olacak ve boşluk kalmayacak şekilde montaj kutusuyla aynı hizada yerleştirin.

CT(E)4xxx kasetli tuvaletin montajı

3. Kasetli tuvaleti istenen konuma yerleştirin.
4. (Yalnızca **CT4xxx**) Taban plakasını altı cıvata (4,5 mm × 45 mm, dahil değildir) ile sabitleyin.
 **şekil 12 sayfa 9**
5. Kasetli tuvalet muhafazasını duvara cıvatayla sabitleyin (en fazla 7 cıvata kullanın, cıvatalar dahil değildir).
 **şekil 13 sayfa 10**
6. (Yalnızca **CT4110**) İki kapağı taban plakasındaki sabitleme vidalarının üzerine yerleştirin.
 **şekil 14 sayfa 10**

CT(E)4xxx kontrol panelinin montajı



NOT

- Kontrol panelini duvara monte ederken, kasetli tuvaletin yakınında olduğundan ve kolay erişilebilecek şekilde konumlandırıldığından emin olun.
- Aşağıdaki şablona göre keserek duvarda bir açıklık oluşturun:

 **şekil 15 sayfa 11**

7. Kontrol paneli için kurulum kutusunu keserek bir açıklık oluşturun. (1. -  **şekil 17**)
 **şekil 16 sayfa 11**
8. Elektrik kablolarını kontrol paneline bağlayın (bkz. Elektrik bağlantısı sayfa 190).
9. (Yalnızca **CT4xxx**) Kontrol panelinin tespit yaylarını içeri bastırın (2. -  **şekil 17**).



DİKKAT! Yaralanma tehlikesi

- > Yayları bastırırken dikkatli olun ve yaralanmaları önlemek için ellerinizi uzak tutun.

10. Kontrol panelini duvardaki kesilmiş açıklığa itin (3. -  **şekil 17**).
11. Su kaynağını bağlayın (bkz. Su kaynağının bağlanması sayfa 189).
12. Mobil hazne kasetini içeri kaydırın.

 **şekil 17 sayfa 12**

8.3.2 CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W modellerinin montajı

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** ve **CT(E)W4xxx** bir duvar bağlantı konsoluna sahiptir. Kontrol paneli, duvar bağlantı konsoluna entegredir.

Sadece **CT(E)W4xxx** entegre bir su haznesine sahiptir.

 **şekil 18 sayfa 12**

**NOT**

- Kaset hazneyi takarken, duvar bağlantı konsolunun doğrudan duvara dayandığından emin olun.
- Bağlantı konsolunun duvara göre eşit şekilde konumlandırılmasını sağlamak için duvar ve zemin arasındaki açı $90^\circ \pm 0,15^\circ$ olmalıdır.
- Kasetli tuvaleti ve duvar braketini sabitlemek için önceden takılmış bir duvar braketini kullanılır.

1. Duvar braketini, aşağıdaki yükseklikte, düz bir şekilde vidalayın:

 **şekil 19** sayfa 13

Modeller	y
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Tuvalet modülünün tamamını duvar braketinin önünde istenen konuma yerleştirin.
3. Kasetli tuvaleti kaldırın ve muhafazayı duvar braketine takın.
4. Taban plakasını altı civatayla ( **şekil 13**) sıkıca bağlayın.
5. Mobil hazne kasetini içeri kaydırın ( **şekil 18**).

8.4 Su kaynağının bağlanması



NOT Entegre su haznesine sahip **CT(E)W4xxx** için su bağlantısı fabrikada kurulur.

(Yalnızca **CT(E)4xxx** , **CT(E)LP4xxx** , **CT(E)S4xxx**) Su beslemesi, tuvalet muhafazasına (1 -  **şekil 21**) monte edilen bir solenoid valf kullanılarak bağlanır.

 **şekil 20** sayfa 13

**İKAZ! Hasar tehlikesi**

Solenoid valf yüksek basınç nedeniyle zarar görebilir.

- > Solenoid valfin çalışma basıncı (su basıncı) 6 bar değerini **AŞMAMALIDIR** .

1. Tatlı su besleme hortumunu bağlantı soketine (2 -  **şekil 21**) bağlamak için bir yaylı hortum kelepçesi kullanın.
2. Bir sızıntı testi yapın.

8.5 Kartuş haznenin havalandırılması (yalnızca bir servis kapağı takılıysa)

Servis kapağı SK4 ve SK5

 **şekil 21** sayfa 14

1. Oyuk zeminde, yaklaşık 12 mm çapında bir açıklık oluşturun.
2. Dışarıya boşaltma için havalandırma hortumunu bu açıklıktan geçirin.

(İsteğe bağlı) Servis kapağı SK5

1. Sprey boyayı servis kapağının iç çerçevesinden dışarı doğru bastırın.

 **şekil 22** sayfa 14

2. Servis kapağını takın.
3. Havalandırma hortumunu servis kapağının ve kaset haznenin entegre havalandırma deliğine takın.

 şekil 23 sayfa 14

8.6 (Yalnızca CT(E)W) Hazne klapesinin montajı

 şekil 24 sayfa 15

1. Şablona göre dış duvarda bir açıklık oluşturun.
2. O-ringi hazne klapesinin iç borusuna kaydırın.
3. O-ringi gresleyin.
Gresleme, doldurma ağzının haznenin üst kısmına bağlanmasını kolaylaştırır.
4. Hazne klapesini su geçirmez şekilde kapatın (örneğin bütül kauçuk ile).
5. Hazne klapesini dört adet C4×25 havşa başlı vida (teslimat kapsamında değildir) ile sıkıca bağlayın.
6. Bir sızıntı testi yapın.

8.7 Elektrik bağlantısı



UYARI! Ciddi yaralanma ve ölüm riski

- > Elektrik bağlantısını bir elektrik teknisyenine yaptırın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Kasetli tuvaleti diğer güç tüketen cihazlarla paralel olarak doğrudan gerilim kaynağına bağlamayın.
- > Kasetli tuvaletin kontrolünü bir basınçlı su pompasına bağlamayın.
- > Harici su pompasının nominal kapasitesi 60 W değerini aşmamalıdır.



NOT

- Harici su pompası teslimat kapsamına dahil değildir.
- Kasetli tuvalet dahili sigorta içerdği için ön sigorta gerekli değildir.

8.7.1 Kablo bağlantı şemaları

Kablo bağlantı şemalarının açıklamaları

Kod	Adı
bl	Mavi
br	Kahverengi
gr	Gri
rt	Kırmızı
sw	Siyah
ws	Beyaz

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 şekil 25 sayfa 15

Numara  şekil 26	Adı
1	Manyetik anahtar: Hazne dolu
2	Solenoid valf kontrolü
3	Silikon güç diyotu (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **şekil 26** sayfa 16

Numara  şekil 27	Adı
1	Manyetik anahtar: Hazne 3/4 oranında dolu
2	Manyetik anahtar: Hazne dolu
3	Mikro anahtar: Kaset haznenin konumu
4	Yalnızca SOG® ile: SOG® kontrolü için manyetik anahtar
5	Yalnızca SOG® ile: Kayar açma kolundaki SOG® kontrol solenoidi
6	Yalnızca SOG® ile: SOG® fanı
7	Solenoid valf kontrolü
8	Silikon güç diyotu (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **şekil 27** sayfa 17

Numara  şekil 28	Adı
1	Manyetik anahtar: Hazne 3/4 oranında dolu
2	Manyetik anahtar: Hazne dolu
3	Mikro anahtar: Kaset haznenin konumu
4	Yalnızca SOG® ile: SOG® kontrolü için manyetik anahtar
5	Yalnızca SOG® ile: Kayar açma kolundaki SOG® kontrol solenoidi
6	Yalnızca SOG® ile: SOG® fanı
7	Manyetik anahtar: Tatlı su göstergesi
8	Entegre su pompası

8.7.2 (Yalnızca CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Kasetli tuvaleti harici bir su pompasına bağlama**İKAZ! Hasar tehlikesi**

- > Harici su pompasının nominal kapasitesi 60 W değerini aşmamalıdır.
- > 12 V bağlantı kablosunun kesiti en az 1,5 mm² olmalıdır.



NOT Kablo bağlantı şeması hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Kablo bağlantı şemaları sayfa 190.

1. Kasetli tuvaleti aracın ana terminal bloğu üzerinden kendi güç kaynağına bağlayın.

şekil 28 sayfa 18

No.	Adı
1	Kasetli tuvaletin kontrol paneli
2	Su pompası NOT Su pompası bir basınç pompası değildir.
3	Anahtar
4	Sigorta/ana terminal kutusu
5	12 V $\equiv$ besleme

2. Harici su pompasını bağlayın.



NOT Aşağıdaki şeklin açıklaması hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Kablo bağlantı şemalarının açıklamaları sayfa 190

şekil 29 sayfa 18

No.	Adı
1	Kontrol paneli
2	Su pompası

8.7.3 (Yalnızca CT(E)W) Kasetli tuvaleti entegre su pompasına bağlama



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Pompanın mevcut tüketimi 2 A değerini aşmamalıdır.
- > 12 V bağlantı kablusunun kesiti en az 0,8 mm² olmalıdır.



NOT Kablo bağlantı şeması hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Kablo bağlantı şemaları sayfa 190.

1. Kasetli tuvaleti aracın ana terminal bloğu üzerinden kendi güç kaynağına bağlayın.
2. Kontrol paneli ile kaset hazne arasındaki fiş bağlantılarını yapın.

9 Atık İmhası



Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ambalajın değerli bir kaynak olması ve uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesinin insan sağlığını ve çevreyi etkileyebileceği olması nedeniyle bu ayırma gereklidir. Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.



İKAZ! Çevre hasarı

- > Kullanımla ilgili hijyen katkı maddelerini atarken ve tuvaleti temizlerken, birlikte gelen ambalajın üzerindeki kullanım talimatlarına uyun.

10 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

11 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB uygunluk beyanı için lütfen [dometic.com](https://www.dometic.com) adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. <https://www.dometic.com/dealer>).

Giriş gerilimi (DC)	12 V _{DC}
Akım tüketimi	• Dahili pompa varsa maks. 2 A • Harici pompa varsa maks. 5 A
Kullanan kişilerin maksimum ağırlığı	130 kg
Çalıştırma sıcaklığı	0 °C – 50 °C
Gerekli pompa çıkışı	Min. 7 L/min
Gaz Miktarı	19 L – kaset hazne 7 L – tatlı su haznesi (isteğe bağlı)
Test işareti	  

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	194
2	Razlaga simbolov.....	194
3	Varnostni napotki.....	194
4	Dodatna oprema.....	195
5	Obseg dobave.....	195
6	Predvidena uporaba.....	195
7	Tehnični opis.....	195
8	Montaža.....	196
9	Odstranjevanje.....	202
10	Komercialna garancija.....	203
11	Tehnični podatkovni list.....	203

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili in v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacijo o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki

Osnovna varnost



OPOZORILO! Nevarnost smrti ali hudih poškodb

> **Za Evropsko unijo, Združeno kraljestvo in Turčijo:** To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomankljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja. **Za vse druge regije:** Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s

pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.

- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- > Kasetno stranišče sme vgraditi le šolano strokovno osebje.

4 Dodatna oprema

Kot dodatna oprema so na voljo naslednji elementi (ni vključeno v dobavo):

Element	Element št.
Servisna vrata SK4	9104100197
Servisna vrata SK5	9104100202

5 Obseg dobave

 sl. 1 na strani 2

6 Predvidena uporaba

Stranišče je namenjeno za vgradnjo in uporabo v vozilih za prosti čas, kot so počitniške prikolice, avtodomi in bivalni kombiji. Namestitev lahko izvede samo kvalificirano osebje.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka.

Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

7 Tehnični opis

Kasetno stranišče je sestavljeno iz školjke, ki je fiksno nameščena v vozilo, in odstranljive kasete s kolesi, ki se uporablja kot rezervoar za odpadno vodo.

Kaseta je od zunaj dostopna skozi vrata.

Voda za splakanje v stranišče odvisno od modela doteka iz rezervoarja za svežo vodo v vozilu ali iz rezervoarja, ki je vgrajen v ohišje.

Na voljo so naslednje izvedbe modelov stranišča:

- **CT(E)4050**, **CT(E)4110** : Samostoječa, brez rezervoarja za vodo, brez konzole
- **CT(E)LP4050**, **CT(E)LP4110** : Samostoječa, brez rezervoarja za vodo, nizka konzola
- **CT(E)S4050**, **CT(E)S4110** : Samostoječa, brez rezervoarja za vodo, s konzolo
- **CT(E)W4050**, **CT(E)W4110** : Samostoječa, z rezervoarjem za vodo v konzoli

7.1 Opis sestavnih delov

 sl. 2 na strani 2

Št. na  sl. 2	Opis
1	Ohišje za rezervoar kasete
2	Praznilni drsnik za školjko
3	Školjka
4	Pokrov in deska, vrtljiva
5	Konzola
6	Kontrolna plošča
7	Rezervoar za svežo vodo (izbirno)
8	(samo CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Stenski nosilec
9	Rezervoar kasete (prostornina: 19 L)
10	Servisna vrata (dodatek)
11	(samo CT(E)W) Pokrov rezervoarja (pokrov rezervoarja z možnostjo zaklepanja izbirno)

7.2 Dimenzije kasetnega stranišča

CT(E)4xxx

 sl. 3 na strani 3

CT(E)LP4xxx

 sl. 4 na strani 4

CT(E)S4xxx

 sl. 5 na strani 5

CT(E)W4xxx

 sl. 6 na strani 6

8 Montaža

Pri vgradnji kasetnega stranišča zagotovite naslednje:

- Kasetno stranišče je lahko dostopno za vzdrževanje.
- Kasetno stranišče je mogoče enostavno namestiti ali odstraniti iz vozila.

8.1 Vgradnja servisnih vrat (dodatna oprema)

Za podrobnosti o servisnih vratih glejte navodila za dodatno opremo (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



NASVET Na želenem mestu pripravite skoznjik za prezračevalno gibko cev (glejte Prezračevanje kasetnega rezervoarja (samo če so nameščena servisna vrata) na strani 199).

8.2 Izdelava izrezov v steni

1. Če so nameščena servisna vrata, sledite navodilom za montažo, ki so priložena servisnim vratom.

2. Izberite ustrezno šablono za model in jo namestite na zunanjo stran vozila.

Pomanjšan primer šablone prikazuje pokrov rezervoarja (**1**), servisna vrata (**2**) in polnilo za servisna vrata (**3**).

 **sl. 7 na strani 7**

3. V zunanji steni izdelajte odprtino z naslednjimi merami:

- **Izrez v steni za servisna vrata**

 **sl. 8 na strani 7**

	Servisna vrata SK4	Servisna vrata SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Odvisno od namestitve kasetnega stranišča.	

- **(Samo CT(E)W4xxx) Izrez v steni za pokrov rezervoarja**

Za podrobnosti glejte (Samo CT(E)W) Montaža pokrova rezervoarja na strani 199.

8.3 Vgradnja kasetnega stranišča



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Vse komponente v kasetnem stranišču je treba vgraditi v območju, kjer ni zmrzali. Pri temperaturah pod ničlo obstaja nevarnost poškodb zaradi učinka zmrzali.



NASVET

- Pri vgradnji kasetnega stranišča v prostor z vodovodno napeljavo proizvajalec priporoča, da kasetno stranišče povežete s pršno kadjo.
- Prepričajte se, da je kasetno stranišče vgrajeno poravnano na navpično steno.
- Pustite dovolj prostora, da lahko praznilni drsnik deluje brez omejitev.
- Podstavek kasetnega stranišča ima izstopajoč rob za namestitvev zgornjega roba pršne kadi.

 **sl. 9 na strani 8**

8.3.1 Vgradnja modelov CT(E)

Kot samostojni model **CT(E)4xxx** nima vgrajenega rezervoarja za vodo in konzole.



NASVET

- Pri vgradnji **CT(E)4xxx** se prepričajte, da boste na steno za straniščno školjko lahko montirali upravljalni del stranišča, električne priključke in po potrebi rezervoar za vodo.
- Priporočljivo je namestiti servisno škatlo pred steno.

 **sl. 10 na strani 8**

Dimenzije

 **sl. 3 na strani 3**

 **sl. 11 na strani 9**

a	110 mm
---	--------

b

50 mm – 110 mm

1. Če so nameščena servisna vrata, poravnajte kasetno stranišče s servisnimi vrati.
2. Podstavek ohišja poravnajte z okvirjem, da nastane čist prehod brez reže.

Pritrditev kasetnega stranišča CT(E)4xxx

3. Kasetno stranišče postavite na želen položaj.
4. (Samo **CT4xxx**) Podstavek trdno privijte s šestimi vijaki (4,5 mm × 45 mm, niso priloženi).

 **sl. 12 na strani 9**

5. Ohišje kasetnega stranišča trdno privijte na steno (z največ 7 vijaki, niso priloženi).

 **sl. 13 na strani 10**

6. (Samo **CT4110**) Namestite pokrova čez pritrdilne vijake v podstavku.

 **sl. 14 na strani 10**

Namestitev kontrolne plošče CT(E)4xxx



NASVET

- Pri nameščanju kontrolne plošče v steno se prepričajte, da je v neposredni bližini kasetnega stranišča in nameščena za enostaven dostop.
- Izrežite odprtino v steni v skladu z naslednjo predlogo:

 **sl. 15 na strani 11**

7. Izrežite odprtino v okvirju za kontrolno ploščo. (1. v  **sl. 17**)

 **sl. 16 na strani 11**

8. Priključite električne kable na kontrolno ploščo (glejte Električna priključitev na strani 200).
9. (Samo **CT4xxx**) Pritrdilne vzmeti kontrolne plošče potisnite navznoter (2. v  **sl. 17**).



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Pri potiskanju vzmeti bodite previdni in zaščitite roke, da se ne poškodujete.

10. Kontrolno ploščo potisnite v odprtino v steni (3. v  **sl. 17**).
11. Priključite oskrbo z vodo (glejte Priključitev oskrbe z vodo na strani 199).
12. Nato vstavite kaseto rezervoarja s kolesi.

 **sl. 17 na strani 12**

8.3.2 Vgradnja modelov CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

Modeli **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** in **CT(E)W4xxx** imajo stensko priključno konzolo. Kontrolna plošča je vgrajena v stensko priključno konzolo.

Samo model **CT(E)W4xxx** ima vgrajen rezervoar za vodo.

 **sl. 18 na strani 12**



NASVET

- Pri vgradnji rezervoarja kasete se prepričajte, da je stenska priključna konzola neposredno ob steni.
- Stena in tla morata biti pod kotom $90^\circ \pm 0,15^\circ$, da se zagotovi, da je priključna konzola poravnana s steno.
- Za pritrditev kasetnega stranišča in konzole se uporablja predhodno nameščen stenski nosilec.

1. Stenski nosilec v vodoravnem položaju privijte na naslednji višini:

 **sl. 19** na strani 13

Modeli	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Kompletan stranišni modul postavite v želen položaj pred stenskim nosilcem.
3. Dvignite kasetno stranišče in obesite ohišje v stenski nosilec.
4. Podstavek trdno privijte s šestimi vijaki ( **sl. 13**).
5. Vstavite mobilno kaseto rezervoarja ( **sl. 18**).

8.4 Priključitev oskrbe z vodo



NASVET Pri **CT(E)W4xxx** z vgrajenim rezervoarjem za vodo je priključek za vodo tovarniško montiran.

(Samo **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Za priključitev oskrbe z vodo se uporablja magnetni ventil v ohišju straniščne školjke (1 v  **sl. 21**).

 **sl. 20** na strani 13



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Magnetni ventil se zaradi visokega tlaka lahko poškoduje.

- > Obratovalni tlak (vodni tlak) magnetnega ventila **NE** sme preseči 6 bar.

1. Uporabite objemko cevi za pritrditev gibke cevi za oskrbo s svežo vodo na priključni nastavek (2 v  **sl. 21**).
2. Preverite tesnjenje.

8.5 Prezračevanje kasetnega rezervoarja (samo če so nameščena servisna vrata)

Servisna vrata SK4 in SK5

 **sl. 21** na strani 14

1. Na dnu niše izdelajte odprtino s premerom pribl. 12 mm.
2. Prezračevalno gibko cev speljite v to odprtino za izpust na prosto.

(Izbirno) Servisna vrata SK5

1. Potisnite krogce barve iz notranjega okvirja servisnih vrat.
 **sl. 22** na strani 14
2. Vgradite servisna vrata.
3. Prezračevalno gibko cev vstavite v vgrajeno prezračevalno odprtino servisnih vrat in rezervoarja kasete.
 **sl. 23** na strani 14

8.6 (Samo CT(E)W) Montaža pokrova rezervoarja

 **sl. 24** na strani 15

1. V skladu s predlogo ustvarite odprtino v zunanji steni.

2. Na notranjo cev pokrova rezervoarja potisnite tesnilni obroček.
3. Namastite tesnilni obroček.
Z mazanjem boste polnilni nastavek lažje povezali z zgornjim delom rezervoarja.
4. Pokrov rezervoarja vodotesno zatesnite (na primer z butilnim kavčukom).
5. Pokrov rezervoarja tesno privijte s štirimi vijaki z ugreznjenimi glavami C4×25 (niso priloženi v okviru dobave).
6. Preverite tesnjenje.

8.7 Električna priključitev



OPOZORILO! Nevarnost hudih telesnih poškodb in smrti

- > Električno priključitev mora izvesti električar.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Kasetnega stranišča ne priključite na napajanje direktno vzporedno z drugimi porabniki.
- > Krmilje kasetnega stranišča ne priključite na tlačno vodno črpalko.
- > Nazivna moč eksterne vodne črpalke ne sme preseči 60 W.



NASVET

- Eksterna vodna črpalka ni v obsegu dobave.
- Predvarovalka ni potrebna, ker je kasetno stranišče interno zaščiteno.

8.7.1 Vezalne sheme

Legenda vezalnih shem

Koda	Opis
bl	Modra
br	Rjava
gr	Siva
rt	Rdeča
sw	Črna
ws	Bela

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 sl. 25 na strani 15

Št. na  sl. 26	Opis
1	Stikalo Reed: Rezervoar je poln
2	Krmiljenje magnetnega ventila
3	Silikonska napajalna dioda (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **sl. 26** na strani 16

Št. na  sl. 27	Opis
1	Stikalo Reed: Rezervoar 3/4 polno
2	Stikalo Reed: Rezervoar je poln
3	Mikro stikalo: položaj rezervoarja kasete
4	Samo s SOG®: Stikalo Reed za krmiljenje SOG®
5	Samo s SOG®: Krmilni magnet SOG® v ročaju za odpiranje drsnika
6	Samo s SOG®: Ventilator SOG®
7	Krmiljenje magnetnega ventila
8	Silikonska napajalna dioda (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **sl. 27** na strani 17

Št. na  sl. 28	Opis
1	Stikalo Reed: Rezervoar 3/4 polno
2	Stikalo Reed: Rezervoar je poln
3	Mikro stikalo: položaj rezervoarja kasete
4	Samo s SOG®: Stikalo Reed za krmiljenje SOG®
5	Samo s SOG®: Krmilni magnet SOG® v ročaju za odpiranje drsnika
6	Samo s SOG®: Ventilator SOG®
7	Stikalo Reed: indikator sveže vode
8	Vgrajena vodna črpalka

8.7.2 (Samo CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Povezava kasetnega stranišča z eksterno vodno črpalko**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- > Nazivna moč eksterne vodne črpalke ne sme preseči 60 W.
- > 12 V priključni kabel mora imeti presek vsaj 1,5 mm².

**NASVET** Za podrobnosti o vezalni shemi glejte *Vežalne sheme* na strani 200.

1. Kasetno stranišče priključite na lastno napajanje preko glavnega priključnega bloka vozila.

 **sl. 28** na strani 18

Št.	Opis
1	Kontrolna plošča kasetnega stranišča

Št.	Opis
2	Vodna črpalka  NASVET Vodna črpalka ni tlačna črpalka.
3	Stikalo
4	Omarica za varovalke/glavna priključna omarica
5	12 V $\equiv$ napajanje

2. Priključite eksterno vodno črpalko.



NASVET Za podrobnosti o legendi naslednje slike glejte Legenda vezalnih shem na strani 200

 sl. 29 na strani 18

Št.	Opis
1	Kontrolna plošča
2	Vodna črpalka

8.7.3 (Samo CT(E)W) Povezava kasetnega stranišča z vgrajeno vodno črpalko



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Črpalkina poraba toka ne sme presegati 2 A.
- > 12 V priključni kabel mora imeti presek vsaj 0,8 mm².



NASVET Za podrobnosti o vezalni shemi glejte Vezalne sheme na strani 200.

1. Kasetno stranišče priključite na lastno napajanje preko glavnega priključnega bloka vozila.
2. Priključite vtiče med kontrolno ploščo in rezervoarjem kasete.

9 Odstranjevanje



Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. To ločevanje je potrebno, ker je embalaža dragocen vir in nepravilno odlaganje lahko vpliva na zdravje ljudi in okolje. Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.



OBVESTILO! Okoljska škoda

- > Pred odstranjevanjem sanitarnih sredstev za uporabo in čiščenje stranišča upoštevajte navodila za uporabo na embalaži.

10 Komercialna garancija

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

11 Tehnični podatkovni list

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte <https://www.dometic.com/dealer>).

Vhodna napetost (DC)	12 V $\overline{=}$
Poraba toka	• Maks. 2 A pri interni črpalki • Maks. 5 A pri eksterni črpalki
Najv. teža osebe	130 kg
Delovna temperatura	0 °C – 50 °C
Potreben pretok črpalke	Min. 7 L/min
Prostornina	19 L – rezervoar kasete 7 L – rezervoar za svežo vodo (izbirno)
Znak atesta	

Română

1	Observații importante.....	204
2	Explicația simbolurilor.....	204
3	Instrucțiuni de siguranță.....	204
4	Accesorii.....	205
5	Domeniul de livrare.....	205
6	Domeniul de utilizare.....	205
7	Descriere tehnică.....	205
8	Instalare.....	206
9	Eliminarea.....	213
10	Garanție.....	213
11	Date tehnice.....	213

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



AVERTIZARE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

3 Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Pericol de deces sau de vătămare corporală gravă

> **Pentru Uniunea Europeană, Regatul Unit și Turcia:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. **Pentru toate celelalte regiuni:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii)

cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

- > Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- > Toaleta cu casetă poate fi instalată numai de personal instruit.

4 Accesorii

Următoarele articole sunt disponibile ca accesorii (nu sunt incluse în domeniul de livrare):

Poz.	Articol nr.
Ușă de service SK4	9104100197
Ușă de service SK5	9104100202

5 Domeniul de livrare

 **fig. 1** pagină 2

6 Domeniul de utilizare

Toaleta este proiectată pentru instalarea și utilizarea în vehicule de agrement, cum ar fi autocaravanele, autorulotele sau rulotele. Instalarea poate fi efectuată numai de către personal calificat.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

7 Descriere tehnică

Toaleta cu casetă constă dintr-o toaletă instalată permanent în vehicul și o casetă mobilă detașabilă ca rezervor de reținere.

Caseta este accesibilă din exterior printr-o ușă.

În funcție de model, toaleta este alimentată cu apă de clătire din rezervorul de apă dulce de pe partea vehiculului sau dintr-un rezervor integrat în carcasă.

Sunt disponibile următoarele versiuni de model ale toaletei:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Detașat, fără rezervor de apă, fără consolă
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Detașat, fără rezervor de apă, consolă joasă
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Detașat, fără rezervor de apă, cu consolă
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Detașat, cu rezervorul de apă în consolă

7.1 Descrierea componentei

 **fig. 2** pagină 2

Nr. în  fig. 2	Denumire
1	Carcasă pentru rezervorul casetei
2	Glisor de scurgere pentru vasul de toaletă
3	Vas de toaletă
4	Capac și scaun, rotative
5	Consolă
6	Panou de control
7	Rezervor de apă dulce (opțional)
8	Suport de perete (numai CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W)
9	Rezervorul casetei (volum: 19 L)
10	Ușă de service (accesoriu)
11	Clapetă rezervor (numai CT(E)W) (clapetă rezervor cu încuietoare opțională)

7.2 Dimensiunile toaletei cu casetă

CT(E)4xxx

 **fig. 3** pagină 3

CT(E)LP4xxx

 **fig. 4** pagină 4

CT(E)S4xxx

 **fig. 5** pagină 5

CT(E)W4xxx

 **fig. 6** pagină 6

8 Instalare

La instalarea toaletei casetei, asigurați următoarele:

- Toaleta cu casetă este ușor accesibilă pentru întreținere.
- Toaleta cu casetă poate fi ușor instalată sau scoasă din vehicul.

8.1 Instalarea ușii de service (accesorii)

Pentru detalii despre ușa de service, consultați instrucțiunile pentru accesorii (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



INDICAȚIE Pregătiți alimentarea pentru furtunul de aerisire în locația dorită (consultați Aerisirea rezervorului cartușului (numai dacă este instalată o ușă de service) pagină 209).

8.2 Realizarea decupajelor de perete

1. Dacă este instalată o uşă de service, urmaţi instrucţiunile din manualul de instalare furnizat împreună cu uşa de service.
2. Selectaţi şablonul dependent de model şi amplasaţi-l în exteriorul vehiculului.

Şablonul de probă redus considerabil în dimensiune indică clapeta rezervorului (**1**), uşa de serviciu (**2**) şi umplerea uşii de service (**3**).

 **fig. 7** pagină 7

3. Realizaţi o deschidere dreptunghiulară în peretele exterior cu următoarele dimensiuni:

- **Decupaj de perete pentru uşa de service**

 **fig. 8** pagină 7

	Uşă de service SK4	Uşă de service SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Depinde de amplasarea toaletei cu casetă.	

- (Numai CT(E)W4xxx), **decupaj de perete pentru clapeta rezervorului**

Pentru detalii, consultaţi (Numai CT(E)W) Instalarea clapetei rezervorului pagină 210.

8.3 Instalarea toaletei cu casetă



ATENŢIE! Pericol de defectare

- > Toate componentele toaletei cu casetă trebuie instalate în zone fără îngheţ. La temperaturi de îngheţ, există riscul de deteriorare din cauza îngheţului.



INDICAŢIE

- Atunci când instalaţi toaleta cu casetă într-o încăpere umedă, producătorul recomandă conectarea toaletei cu casetă la tava de duş.
- Asiguraţi-vă că toaleta cu casetă este instalată la acelaşi nivel numai pe un perete vertical.
- Lăsaţi suficient spaţiu pentru a vă asigura că glisorul de scurgere poate fi utilizat fără restricţii.
- Baza de toaletă a casetei are un guler proeminent pentru a primi marginea superioară a tăvii de duş.

 **fig. 9** pagină 8

8.3.1 Instalarea modelelor CT(E)

Ca model detaşat, **CT(E)4xxx** nu dispune de rezervor de apă integrat şi nici de consolă.



INDICAŢIE

- La instalarea **CT(E)4xxx**, asiguraţi-vă că peretele din spatele acestuia poate găzdui unitatea de comandă a toaletei, conexiunile electrice şi, dacă este necesar, un rezervor de apă.
- Se recomandă instalarea unei cutii de service în faţa peretelui.

 **fig. 10** pagină 8

Dimensiuni

 **fig. 3** pagină 3

 **fig. 11** pagină 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Dacă este instalată o ușă de serviciu, aliniați toaleta cu casetă în funcție de ușă de service.
2. Așezați baza carcsei la același nivel cu cutia de instalare, astfel încât să existe o tranziție curată și niciun spațiu liber.

Atașarea toaletei cu casetă CT(E)4xxx

3. Așezați toaleta cu casetă în poziția dorită.
4. (Numai **CT4xxx**) fixați placa de bază cu șase șuruburi 4,5 mm × 45 mm, neincluse).
 **fig. 12** pagină 9
5. Fixați cu șuruburi carcasa toaletei cu casetă pe perete (utilizând maximum 7 șuruburi, neincluse).
 **fig. 13** pagină 10

6. (Numai **CT4110**) așezați cele două capace peste șuruburile de fixare din placa de bază.

 **fig. 14** pagină 10

Instalarea panoului de comandă pentru CT(E)4xxx



INDICAȚIE

- Când instalați panoul de comandă în perete, asigurați-vă că acesta se află în imediata apropiere a toaletei cu casetă și este poziționat pentru acces facil.
- Decupați o deschidere în perete în conformitate cu următorul șablon:

 **fig. 15** pagină 11

7. Decupați o deschidere în caseta de instalare pentru panoul de comandă.. (1, în  **fig. 17**)

 **fig. 16** pagină 11

8. Conectați cablurile electrice la panoul de comandă (consultați Conexiune electrică pagină 210).
9. (Numai **CT4xxx**) apăsați arcurile de fixare ale panoului de comandă (2, în  **fig. 17**).



PRECAUȚIE! Pericol de vătămare corporală

- > Aveți grijă la apăsarea arcurilor și feriți mâinile pentru a evita vătămarea corporală.

10. Împingeți panoul de comandă în decupajul din perete (3, în  **fig. 17**).
11. Conectați alimentarea cu apă (consultați Conectarea sursei de alimentare cu apă pagină 209).
12. Introduceți prin glisare caseta rezervorului mobil.

 **fig. 17** pagină 12

8.3.2 INSTALAREA modelelor CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** și **CT(E)W4xxx** dispun de o consolă de conectare la perete. Panoul de comandă este integrat în consola de conectare la perete.

Numai **CT(E)W4xxx** dispune de un rezervor de apă integrat.

 **fig. 18** pagină 12



INDICAȚIE

- Când instalați rezervorul casetei, asigurați-vă că consola de conectare la perete se află direct pe perete.
- Peretele și podeaua trebuie să fie la un unghi de $90^\circ \pm 0,15^\circ$ pentru a vă asigura că consola de conectare este poziționată uniform pe perete.
- Un suport de perete atașat anterior este utilizat pentru a fixa toaleta cu casetă și suportul de perete.

1. Înșurubați suportul de perete, la nivel, la următoarea înălțime:

fig. 19 **pagina 13**

Modele	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Puneți întregul modul de toaletă în poziția dorită în fața suportului de perete.
3. Ridicați toaleta cu casetă și agățați carcasa în suportul de perete.
4. Fixați bine placa de bază cu șase șuruburi (**fig. 13**).
5. Introduceți prin glisare caseta rezervorului mobil (**fig. 18**).

8.4 Conectarea sursei de alimentare cu apă



INDICAȚIE Pentru **CT(E)W4xxx** cu rezervor de apă integrat, racordul de apă este instalat din fabrică.

(Numai **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**), alimentarea cu apă este conectată cu ajutorul unei electrovalve montate în carcasa toaletei (1 in **fig. 21**).

fig. 20 **pagina 13**



ATENȚIE! Pericol de defectare

Electrovalva poate fi deteriorată de presiunea înaltă.

- > Presiunea de funcționare (presiunea apei) a electrovalvei **NU** trebuie să depășească 6 bar.

1. Utilizați o clemă de furtun cu bandă elastică pentru a atașa furtunul de alimentare cu apă dulce la priza de conectare (2 in **fig. 21**).
2. Efectuați un test de scurgere.

8.5 Aerisirea rezervorului cartușului (numai dacă este instalată o ușă de service)

Ușa de service SK4 și SK5

fig. 21 **pagina 14**

1. În podeaua de nișă, creați o deschidere cu un diametru de aprox. 12 mm.
2. Introduceți furtunul de aerisire în această deschidere pentru descărcarea în exterior.

(Opțional) Ușă de service SK5

1. Apăsăți vopseaua de pulverizare din cadrul interior al ușii de service.

fig. 22 **pagina 14**

2. Instalați ușa de service.

3. Introduceți furtunul de aerisire în orificiul de aerisire integrat al ușii de service și al rezervorului casetei.

 **fig. 23** pagină 14

8.6 (Numai CT(E)W) Instalarea clapetei rezervorului

 **fig. 24** pagină 15

1. Creați o deschidere în peretele exterior conform șablonului.
2. Glisați garnitura inelară pe tubul interior al clapetei rezervorului.
3. Ungeți garnitura inelară.
Ungerea facilitează conectarea gâtului de umplere la partea superioară a rezervorului.
4. Etanșați clapeta rezervorului la apă (de exemplu, cu cauciuc butilic).
5. Fixați bine clapeta rezervorului cu patru șuruburi C4×25 cu cap înecat (nu sunt furnizate în domeniul de livrare).
6. Efectuați un test de scurgere.

8.7 Conexiune electrică



AVERTIZARE! Risc de vătămare corporală gravă și deces

- > Solicitați efectuarea conexiunii electrice de către un electrician.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu conectați toaleta cu casetă la sursa de tensiune direct în paralel cu alte dispozitive consumatoare de energie.
- > Nu conectați controlul toaletei cu casetă la o pompă de apă sub presiune.
- > Capacitatea nominală a unei pompe de apă externe nu trebuie să depășească 60 W.



INDICAȚIE

- Pompa de apă externă nu este inclusă în domeniul de livrare.
- Nu este necesară o pre-siguranță, deoarece toaleta cu casetă dispune de siguranțe interne.

8.7.1 Scheme electrice

Legenda schemelor electrice

Cod	Denumire
bl	Albastru
br	Maro
gr	Gri
rt	Roșu
sw	Negru
ws	Alb

CTE4xxx, CTLP4xxx, CTES4xxx

 **fig. 25** pagină 15

Nr. în  fig. 26	Denumire
1	Comutator lamelă: Rezervor plin
2	Comandă electrovalvă
3	Diodă electrică din silicon 5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx

 fig. 26 pagină 16

Nr. în  fig. 27	Denumire
1	Comutator lamelă: Rezervor 3/4 plin
2	Comutator lamelă: Rezervor plin
3	Micro-comutator: Poziția rezervorului casetei
4	Numai cu SOG®: Comutator lamelă pentru comanda SOG®
5	Numai cu SOG®: Solenoid de comandă SOG® în mânerul de deschidere a lamei
6	Numai cu SOG®: Ventilator SOG®
7	Comandă electrovalvă
8	Diodă electrică din silicon 5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx

 fig. 27 pagină 17

Nr. în  fig. 28	Denumire
1	Comutator lamelă: Rezervor 3/4 plin
2	Comutator lamelă: Rezervor plin
3	Micro-comutator: Poziția rezervorului casetei
4	Numai cu SOG®: Comutator lamelă pentru comanda SOG®
5	Numai cu SOG®: Solenoid de comandă SOG® în mânerul de deschidere a lamei
6	Numai cu SOG®: Ventilator SOG®
7	Comutator lamelă: Indicator de apă dulce
8	Pompă de apă integrată

8.7.2 (Numai CT(e), CT(e)LP, CT(e)S), conectarea toaletei cu casetă cu o pompă de apă externă



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Capacitatea nominală a unei pompe de apă externe nu trebuie să depășească 60 W.
- > Cablul de conectare 12 V trebuie să aibă o secțiune transversală de cel puțin 1,5 mm².



INDICAȚIE Pentru detalii despre schema electrică, consultați Scheme electrice pagină 210.

1. Conectați toaleta cu casetă prin releta principală de conexiuni a vehiculului la sursa de alimentare proprie.

fig. 28 pagină 18

art.	Denumire
1	Panoul de comandă al toaletei cu casetă
2	Pompă de apă INDICAȚIE Pompa de apă nu este o pompă de presiune.
3	Comutator
4	Cutie de siguranțe/cutie principală de borne
5	Alimentare 12 V $\overline{=}$

2. Conectați pompa de apă externă.



INDICAȚIE Pentru detalii despre legenda figurii următoare, consultați Legenda schemelor electrice pagină 210

fig. 29 pagină 18

art.	Denumire
1	Panou de control
2	Pompă de apă

8.7.3 (Numai CT(E)W), conectarea toaletei cu casetă cu pompa de apă integrată



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Consumul de curent al pompei nu trebuie să depășească 2 A.
- > Cablul de conectare 12 V trebuie să aibă o secțiune transversală de cel puțin 0,8 mm².



INDICAȚIE Pentru detalii despre schema electrică, consultați Scheme electrice pagină 210.

1. Conectați toaleta cu casetă prin releta principală de conexiuni a vehiculului la sursa de alimentare proprie.
2. Efectuați conexiunile bușonului între panoul de comandă și rezervorul casetei.

9 Eliminarea



Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Această separare este necesară, deoarece ambalajul este o resursă valoroasă și eliminarea necorespunzătoare poate avea un impact asupra sănătății umane și mediului. Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.



ATENȚIE! Daune aduse mediului

- > La eliminarea aditivilor sanitari pentru utilizarea și curățarea toaletei, respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalajul însoțit.

10 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

11 Date tehnice

Pentru Declarația de conformitate UE actuală pentru dispozitivul dvs., consultați pagina de produs respectivă de pe [dometic.com](https://www.dometic.com) sau contactați direct producătorul (consultați <https://www.dometic.com/dealer>).

Tensiune de intrare (c.c.)	12 V $\overline{=}$
Consum de curent	• Max. 2 A cu pompă internă • Max. 5 A cu pompă externă
Greutatea max. a persoanei	130 kg
Temperatură de funcționare	0 °C – 50 °C
Debitul necesar al pompei	Min. 7 L/min
Cantitatea de umplere	19 L – rezervorul casetei 7 L – rezervorul de apă dulce (opțional)
Marcaj de testare	  

Български език

1	Важни бележки.....	214
2	Обяснение на символите.....	214
3	Инструкции за безопасност.....	214
4	Принадлежности.....	215
5	Обхват на доставката.....	215
6	Използване по предназначение.....	215
7	Техническо описание.....	215
8	Инсталиране.....	216
9	Изхвърляне.....	223
10	Търговска гаранция.....	223
11	Технически данни.....	223

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



УКАЗАНИЕ

Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Инструкции за безопасност

Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от смърт или сериозно нараняване

- > **За Европейския съюз, Обединеното кралство и Турция:** Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или

умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. **За всички останали региони:** Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.

- > Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- > Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- > Касетъчната тоалетна се инсталира само от обучен персонал.

4 Принадлежности

Следните артикули са налични като принадлежности (не са включени в обхвата на доставката):

Детайл	Номер на елемент
Външен люк SK4	9104100197
Външен люк SK5	9104100202

5 Обхват на доставката

 **фиг. 1** на страница 2

6 Използване по предназначение

Тоалетната е предназначена за използване в автомобили за отпих като кемпери, самоходни каравани или каравани. Инсталирането се извършва само от квалифициран персонал.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сплобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

7 Техническо описание

Касетъчната тоалетна се състои от постоянно монтирана тоалетна в превозното средство и подвижна касета като резервоар за съхранение.

Касетата е външно достъпна през врата.

В зависимост от модела, тоалетната се доставя с вода за изплакване от резервоара за чиста вода от страната на автомобила или резервоар, интегриран в корпуса.

Предлагат се следните модели на тоалетната:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Отделна, без резервоар за вода, без конзола
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Отделна, без резервоар за вода, ниско разположена конзола
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Отделна, без резервоар за вода, с конзола

- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Отделна, с резервоар за вода в конзолата

7.1 Описание на компонентите

 **фиг. 2** на страница 2

№ от  фиг. 2	Описание
1	Корпус за касетъчния резервоар
2	Дренажен плъзгач за тоалетна чиния
3	Тоалетна чиния
4	Капак и седалка, въртящи се
5	Конзола
6	Табло за управление
7	Резервоар за чиста вода (опция)
8	(само за CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Скоба за стена
9	Касетъчен резервоар (обем: 19 L)
10	Външен люк (аксесоар)
11	(само за CT(E)W) Капачка на резервоара (заклучваща се капачка на резервоара, по избор)

7.2 Размери на касетъчната тоалетна

CT(E)4xxx

 **фиг. 3** на страница 3

CT(E)LP4xxx

 **фиг. 4** на страница 4

CT(E)S4xxx

 **фиг. 5** на страница 5

CT(E)W4xxx

 **фиг. 6** на страница 6

8 Инсталиране

Когато инсталирате касетъчната тоалетна, уверете се, че:

- Касетъчната тоалетна е лесно достъпна за поддръжка.
- Касетъчната тоалетна може лесно да се монтира или отстрани от автомобила.

8.1 Инсталиране на външен люк (аксесоари)

За подробности относно външния люк вижте инструкциите за аксесоари (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



УКАЗАНИЕ Подгответе подаващия механизъм за маркуча за вентилация на желаното място (вж. Вентилиране на резервоара на патрона (само ако е монтиран външен люк) на страница 220).

8.2 Изрязване на отвори в стена

1. Ако е монтиран външен люк, следвайте инструкциите на ръководството за инсталация, което идва с външния люк.
2. Изберете шаблона според модела и го поставете от външната страна на автомобила.

Шаблонът за проби, значително умален по размер, показва клапата на резервоара (**1**), външния люк (**2**) и пълненето през външния люк (**3**).

фиг. 7 на страница 7

3. Направете правоъгълен отвор във външната стена със следните размери:

- **Изрязване на отвор на стената за външния люк**

фиг. 8 на страница 7

	Външен люк SK4	Външен люк SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Зависи от поставянето на касетъчната тоалетна.	

- **(само за СТ(E)W4xxx) Изрязване на отвор на стена за капака на резервоара**

За подробна информация вижте (само за СТ(E)W) Инсталиране на клапата на резервоара на страница 220.

8.3 Инсталиране на касетъчна тоалетна



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Всички компоненти на касетъчната тоалетна трябва да бъдат монтирани в зони без замръзване. При ниски температури съществува риск от повреди, причинени от замръзване.



УКАЗАНИЕ

- Когато инсталирате касетъчната тоалетна в мокро помещение, производителят препоръчва да я свържете към душ-ваната.
- Уверете се, че касетъчната тоалетна е инсталирана само на вертикална стена.
- Оставете достатъчно място, за да се уверите, че плъзгачът за източване може да се управлява без ограничения.
- Основа на касетъчната тоалетна има изпъкнала яка за срещане на горния ръб на душ-ваната.

фиг. 9 на страница 8

8.3.1 Инсталиране на модели СТ(E)

Като самостоятелен модел **СТ(E)4xxx** няма интегриран резервоар за вода и конзола.

**УКАЗАНИЕ**

- Когато инсталирате **СТ(Е)4xxx**, уверете се, че стената зад нея може да побере блока за управление на тоалетната, електрическите връзки и, ако е необходимо, резервоар за вода.
- Препоръчва се инсталиране на сервизна кутия пред стената.

фиг. 10 на страница 8

Размери

фиг. 3 на страница 3

фиг. 11 на страница 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Ако е монтирана външен люк, подравнете касетъчната тоалетна според него.
2. Поставете основата на корпуса наравно с инсталационната кутия, така че да има чист преход и липса на просвет.

Поставяне на касетъчна тоалетна СТ(Е)4xxx

3. Поставете касетъчната тоалетна в желаното положение.
4. (само за **СТ4xxx**) Затягане на основната плоча с шест болта (4,5 mm × 45 mm, не са включени).

фиг. 12 на страница 9

5. Закрепете с болтове корпуса на касетъчната тоалетна към стената (като използвате максимум 7 болта – не са включени).

фиг. 13 на страница 10

6. (само за **СТ4110**) Поставяне на двата капака върху закрепващите винтове в основната плоча.

фиг. 14 на страница 10

Монтиране на таблото за управление СТ(Е)4xxx**УКАЗАНИЕ**

- Когато инсталирате таблото за управление в стената, уверете се, че то е в непосредствена близост до касетъчната тоалетна и е позицията му позволява лесен достъп.
- Изрежете отвор в стената съгласно следния шаблон:

фиг. 15 на страница 11

7. Изрежете отвор в инсталационната кутия за таблото за управление. (1. в **фиг. 17**)

фиг. 16 на страница 11

8. Свържете електрическите кабели към таблото за управление (вж. Електрическо свързване на страница 220).
9. (само за **СТ4xxx**) Натиснете задържащите пружини на таблото за управление (2. в **фиг. 17**).

**ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване**

- > Внимавайте, когато натискате пружините и дръжте ръцете си далеч, за да избегнете нараняване.

10. Натиснете таблото за управление в изрязания отвор на стената (3. в **фиг. 17**).
11. Свържете захранването с вода (вж. Свързване на захранването с вода на страница 219).
12. Плъзнете в подвижната касета на резервоара.

 **фиг. 17** на страница 12

8.3.2 Инсталиране на модели СТ(Е)LP, СТ(Е)S, СТ(Е)W

СТ(Е)LP4xxx, **СТ(Е)S4xxx** и **СТ(Е)W4xxx** имат конзола за свързване на стена. Таблото за управление е интегрирано в конзолата за свързване на стена.

Само **СТ(Е)W4xxx** има интегриран резервоар за вода.

 **фиг. 18** на страница 12



УКАЗАНИЕ

- Когато инсталирате касетъчния резервоар, уверете се, че конзолата за свързване на стената е директно срещу стената.
- Стената и подът трябва да бъдат под ъгъл $90^\circ \pm 0,15^\circ$, за да се гарантира, че свързващата конзола е разположена равномерно спрямо стената.
- За закрепване на касетъчната тоалетна и скобата за стена се използва предварително прикрепена скоба за стена.

1. Завиване на скобата на стената, нивелиране, на следната височина:

 **фиг. 19** на страница 13

Модели	височина
СТ(Е)LP4xxx	479,5 mm
СТ(Е)S4xxx, СТ(Е)W4xxx	651,5 mm

2. Поставете целия тоалетен модул в желаното положение пред скобата за стена.
3. Повдигнете касетъчната тоалетна и закачете корпуса на скобата за стена.
4. Затегнете плътно основната плоча с шест болта ( **фиг. 13**).
5. Плъзнете в подвижната касета на резервоара ( **фиг. 18**).

8.4 Свързване на захранването с вода



УКАЗАНИЕ За **СТ(Е)W4xxx** с интегриран резервоар за вода, водната връзка е фабрично монтирана.

(само за **СТ(Е)4xxx**, **СТ(Е)LP4xxx**, **СТ(Е)S4xxx**) Захранването с вода се свързва с помощта на електромагнитен клапан, монтиран в корпуса на тоалетната (**1** в  **фиг. 21**).

 **фиг. 20** на страница 13



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Електромагнитният клапан може да бъде повреден от високо налягане.

- > Работното налягане (налягането на водата) на електромагнитния клапан **НЕ** трябва да надвишава 6 bar.

1. Използвайте скоба за маркуч на пружинната лента, за да закрепите маркуча за подаване на чиста вода към гнездото за свързване (**2** в  **фиг. 21**).
2. Извършете изпитване за пропускливост.

8.5 Вентилиране на резервоара на патрона (само ако е монтиран външен люк)

Външни люкове SK4 и SK5

 **фиг. 21 на страница 14**

1. В нишата на пода направете отвор с диаметър пригл. 12 mm.
2. Пуснете маркуча за вентилация в този отвор за отвеждане навън.

(Опция) Външен люк SK5

1. Пръснете с бията за пръскане от вътрешната рамка на външния люк.
 **фиг. 22 на страница 14**
2. Монтирайте външния люк.
3. Вкарайте маркуча на вентилатора в интегрирания отвор на външния люк и касетъчния резервоар.
 **фиг. 23 на страница 14**

8.6 (само за CT(E)W) Инсталиране на клапата на резервоара

 **фиг. 24 на страница 15**

1. Направете отвор във външната стена според шаблона.
2. Плъзнете О-пръстена върху вътрешната тръба на капака на резервоара.
3. Гресируйте О-пръстена.
Гресирането улеснява свързването на отвора за пълнене към горната част на резервоара.
4. Уплътнете клапата на резервоара, за да не пропуска вода (например с бутилова гума).
5. Затегнете плътно капака на резервоара с четири C4x25 винта с противотежест (не са предвидени в обхвата на доставката).
6. Извършете изпитване за пропускливост.

8.7 Електрическо свързване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от сериозно нараняване и смърт

- > Електрическото свързване се извършва от електротехник.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не свързвайте касетъчната тоалетна към захранването директно успоредно с други устройства, които консумират енергия.
- > Не свързвайте управлението на касетъчната тоалетна към водна помпа, която е под налягане.
- > Номиналният капацитет на външна водна помпа не трябва да надвишава 60 W.



УКАЗАНИЕ

- Външната водна помпа не е включена в обхвата на доставката.
- Не е необходим предварителен предпазител, защото касетъчната тоалетна е с поставен вътрешен предпазител.

8.7.1 Схеми на окабеляване

Легенда на схемите за окабеляване

Код	Описание
bl	Син
br	Кафяв
gr	Сив
rt	Червен
sw	Черна
ws	Бял

СТЕ4xxx, СТЕLP4xxx, СТЕS4xxx

 **фиг. 25** на страница 15

№ от  фиг. 26	Описание
1	Пластинен прекъсвач: Резервоарът е пълен
2	Управление на електромагнитния клапан
3	Силициев силов диод (5 A / 50 V)

СТ4xxx, СТП4xxx, СТС4xxx

 **фиг. 26** на страница 16

№ от  фиг. 27	Описание
1	Пластинен прекъсвач: Резервоар е пълен на 3/4
2	Пластинен прекъсвач: Резервоарът е пълен
3	Микропревключвател: Положение на касетъчния резервоар
4	Само за SOG®: Пластинен прекъсвач за управление на SOG®
5	Само за SOG®: Електромагнитен клапан за управление на SOG® в дръжката за отваряне на плъзгача
6	Само за SOG®: Вентилатор на SOG®
7	Управление на електромагнитния клапан
8	Силициев силов диод (5 A / 50 V)

СТ(E)W4xxx

 **фиг. 27** на страница 17

№ от  фиг. 28	Описание
1	Пластинен прекъсвач: Резервоар е пълен на 3/4

№ от  фиг. 28	Описание
2	Пластинен прекъсвач: Резервоарът е пълен
3	Микропревключвател: Положение на касетъчния резервоар
4	Само за SOG®: Пластинен прекъсвач за управление на SOG®
5	Само за SOG®: Електромагнитен клапан за управление на SOG® в дръжката за отваряне на плъзгача
6	Само за SOG®: Вентилатор на SOG®
7	Пластинен прекъсвач: Показател за чиста вода
8	Интегрирана водна помпа

8.7.2 (само за СТ(Е), СТ(Е)LP, СТ(Е)S) Свързване на касетъчната тоалетна с външна водна помпа



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Номиналният капацитет на външна водна помпа не трябва да надвишава 60 W.
- > Свързващият кабел на 12 V трябва да има напречно сечение от поне 1,5 mm².



УКАЗАНИЕ За подробности относно схемата на окабеляване вижте Схеми на окабеляване на страница 221.

1. Свържете касетъчната тоалетна чрез главния клемен блок на автомобила към собственото му захранване.

 **фиг. 28** на страница 18

№	Описание
1	Табло за управление на касетъчната тоалетна
2	Водна помпа  УКАЗАНИЕ Водната помпа не е помпа под налягане.
3	Превключвател
4	Предпазител/главна клемна кутия
5	Захранване 12 V==

2. Свържете външната водна помпа.



УКАЗАНИЕ За подробности относно легендата за следната фигура вижте Легенда на схемите за окабеляване на страница 221

 **фиг. 29** на страница 18

№	Описание
1	Табло за управление
2	Водна помпа

8.7.3 (само за СТ(E)W) Свързване на касетъчната тоалетна с интегрирана водна помпа



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Консумацията на ток на помпата не трябва да надвишава 2 А.
- > Свързващият кабел на 12 V трябва да има напречно сечение от поне 0,8 mm².



УКАЗАНИЕ За подробности относно схемата на окабеляване вижте Схеми на окабеляване на страница 221.

1. Свържете касетъчната тоалетна чрез главния клемен блок на автомобила към собственото му захранване.
2. Направете свързванията на щепселите между таблото за управление и касетъчния резервоар.

9 Изхвърляне



По възможност предайте опаковката за рециклиране. Това разделяне е необходимо, тъй като опаковката е ценен ресурс и неправилното изхвърляне може да повлияе на човешкото здраве и околната среда. Консултирайте се с местен център за рециклиране или със специализиран търговец за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.



ВНИМАНИЕ! Вреди за околната среда

- > При изхвърляне на санитарни добавки за употреба и почистване на тоалетната спазвайте инструкциите за употреба върху придружаващата опаковка.

10 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

11 Технически данни

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля, потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или се свържете директно с производителя (вижте <https://www.dometic.com/dealer>).

Напрежение на входа (DC)	12 V ⁼⁼
Консумация на енергия	• Макс. 2 А с вътрешна помпа • Макс. 5 А с външна помпа
Макс. персонално тегло	130 kg

Работна температура	0 °C – 50 °C
Изисквано количество от помпата	Мин. 7 L/min
Капацитет	19 L – касетъчен резервоар 7 L – резервоар за чиста вода (опция)
Маркировка за изпитване	  

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	225
2	Sümbolite selgitus.....	225
3	Ohutusjuhised.....	225
4	Lisatarvikud.....	226
5	Tarnekomplekt.....	226
6	Kasutusotstarve.....	226
7	Tehniline kirjeldus.....	226
8	Paigaldamine.....	227
9	Körvaldamine.....	233
10	Kaubanduslik garantii.....	234
11	Tehnilised andmed.....	234

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamise kinnitamine, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutada seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatevate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised

Üldine ohutus



HOIATUS! Surma või raske vigastuse oht

> **Euroopa Liidus, Ühendkuningriigis ja Türgis:** seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. **Kõik teised piirkonnad:** See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad

seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.

- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- > Kassett-tualeti tohib paigaldada ainult koolitatud personal.

4 Lisatarvikud

Lisatarvikutena on saadaval järgmised üksused (ei sisaldu tarnekomplektis).

Üksus	Üksus nr
Hooldusluuk SK4	9104100197
Hooldusluuk SK5	9104100202

5 Tarnekomplekt

 **joon. 1** leheküljel 2

6 Kasutusotstarve

Tualetipott on loodud vabaajasoitudeks, näiteks matkautodesse, haagissuvilatesse või autosuvilatesse paigaldamiseks ja seal kasutamiseks. Paigaldada tohivad ainult kvalifitseeritud isikud.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

7 Tehniline kirjeldus

Kassett-tualett koosneb püsivalt sõidukisse paigaldatud tualettruumist ja eemaldatavast mobiilsest kassetist, mis on hoiupaagiks.

Kassett on juurdepääsetav väljastpoolt läbi luugi.

Olenevalt mudelist varustatakse tualetti sõidukisise mageveepaagi või korpusesse sisseehitatud paagi loputusveega.

Saadaval on järgmised tualeti mudelite versioonid:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Eemaldatav, ilma veepaagita, ilma konsoolita
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Eemaldatav, ilma veepaagita, madal konsool
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Eemaldatav, ilma veepaagita, konsooliga
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Eemaldatav, veepaak on konsoolis

7.1 Komponenti kirjeldus

 **joon. 2** leheküljel 2

Nr  joon. 2	Kirjeldus
1	Kassetipaagi korpus
2	Tualetipolti tühjendamise liugur
3	Tualetipott
4	Kaas ja pott, pööratav
5	Konsool
6	Juhtpaneel
7	Magaveepaak
8	(Ainult CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Seinatugi
9	Kassetipaak (maht: 19 L)
10	Hooldusluuk (tarvik)
11	(Ainult CT(E)W) Paagi klapp (valikuliselt on saadaval lukustatav paagi klapp)

7.2 Kassett-tualeti mõõtmed

CT(E)4xxx

 joon. 3 leheküljel 3

CT(E)LP4xxx

 joon. 4 leheküljel 4

CT(E)S4xxx

 joon. 5 leheküljel 5

CT(E)W4xxx

 joon. 6 leheküljel 6

8 Paigaldamine

Kassett-tualeti paigaldamisel veenduge järgnevas.

- Kassett-tualett on hoolduseks kergesti juurdepääsetav.
- Kassett-tualetti on lihtne sõidukisse paigaldada või sealt eemaldada.

8.1 Hooldusluugi paigaldamine (tarvikud)

Hooldusluugi kohta üksikasjade nägemiseks vaadake tarviku juhiseid (**Dometic SK4** , **Dometic SK5**).



MÄRKUS Valmistage soovitud asukohas ette õhutusvooliku läbiviik (vt Kassetipaagi õhutamine (ainult juhul, kui paigaldatud on hooldusluuk) leheküljel 230).

8.2 Seinä väljalõigete tegemine

1. Kui hooldusluuk on paigaldatud, järgige hooldusluugiga kaasas oleva paigaldusjuhendi suuniseid.

2. Valige mudelist sõltuv mall ja paigutage see sõiduki välisküljele.

Oluliselt vähendatud suurusega näidismallil on näidatud paagi klapp (**1**), hooldusluuk (**2**) ja hooldusluugi tihend (**3**).

 **joon. 7** leheküljel 7

3. Tehke välisseina ristkülikukujuline ava, millel on järgmised mõõtmed:

- **Hooldusluugi seina väljalõige**

 **joon. 8** leheküljel 7

	Hooldusluuk SK4	Hooldusluuk SK5
y	25 mm	$y_{\min} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Oleneb kassett-tualeti paigutusest.	

- **(Ainult CT(E)W4xxx) Paagi klapi seina väljalõige**

Üksikasjalikumad teavet vt (Ainult CT(E)W) Paagi klapi paigaldamine leheküljel 230.

8.3 Kassett-tualeti paigaldamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Kõik kassett-tualeti komponendid tuleb paigaldada külmavabadesse kohtadesse. Külmutustemperatuuril esineb külmakahjustuste oht.



MÄRKUS

- Kassett-tualeti märga ruumi paigaldamisel soovib tootja ühendada kassett-tualeti dušialusega.
- Veenduge, et kassett-tualett oleks paigaldatud ainult vertikaalse seina vastu.
- Jätke piisavalt ruumi, et äravooluklappi saaks takistusteta liigutada.
- Kassett-tualeti alusel on väljaulatuv äärik dušialuse ülemise serva kinnitamiseks.

 **joon. 9** leheküljel 8

8.3.1 Mudelite CT(E) paigaldamine

Eemaldataval mudelil **CT(E)4xxx** sisseehitatud veepaaki ja konsooli pole.



MÄRKUS

- Mudeli **CT(E)4xxx** paigaldamisel veenduge, et selle taga olev sein suudab mahutada tualeti juhtseadet, elektriühendusi ja vajaduse korral veepaaki.
- Soovitatav on paigaldada seina ette hoolduskarp.

 **joon. 10** leheküljel 8

Mõõdud

 **joon. 3** leheküljel 3

 **joon. 11** leheküljel 9

a	110 mm
---	--------

b	50 mm – 110 mm
---	----------------

1. Kui paigaldatud on hooldusluuk, joondage kassett-tualett vastavalt hooldusluugile.
2. Asetage korpuse alus paigalduskarbiga ühele tasapinnale, nii et üleminek oleks sujuv ja vahesid poleks.

Kassett-tualeti CT(E)4xxx kinnitamine

3. Pange kassett-tualett soovitud asendisse.
4. (Ainult **CT4xxx**) Kinnitage alusplaat kuue poldiga (4,5 mm × 45 mm, ei kuulu komplekti).

 **joon. 12 leheküljel 9**

5. Kinnitage kassett-tualeti korpus seinale (kasutades kuni 7 polti, ei kuulu komplekti).

 **joon. 13 leheküljel 10**

6. (Ainult **CT4110**) Pange alusplaadi kinnituskruvide peale kaks katet.

 **joon. 14 leheküljel 10**

Mudeli CT(E)4xxx juhtpaneeli paigaldamine



MÄRKUS

- Juhtpaneeli seinale paigaldamisel veenduge, et see oleks kassett-tualeti lähedal ja hõlpsasti juurdepääsetav.
- Lõigake vastavalt järgmisele mallile seinava:

 **joon. 15 leheküljel 11**

7. Lõigake juhtpaneeli paigalduskasti jaoks ava. (1.,  **joon. 17**)

 **joon. 16 leheküljel 11**

8. Ühendage elektri kaablid juhtpaneeliga (vt Elektriühendus leheküljel 231).
9. (Ainult **CT4xxx**) vajutage juhtpaneeli kinnitusvedrusid (2.,  **joon. 17**).



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Vigastuse vältimiseks olge vedrude vajutamisel ettevaatlik ja hoidke käed eemale.

10. Lükake juhtpaneel seinaväljalõikesse (3.,  **joon. 17**).
11. Ühendage veevarustus (vt Veevarustuse ühendamine leheküljel 230).
12. Libistage teisaldatav paagi kassett sisse.

 **joon. 17 leheküljel 12**

8.3.2 Mudelite CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W paigaldamine

Mudelitel **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** ja **CT(E)W4xxx** on seinaväljalõike ühenduskonsool. Juhtpaneel on seinaväljalõike ühenduskonsooli sisseehitatud.

Vaid mudelil **CT(E)W4xxx** on sisseehitatud veepaak.

 **joon. 18 leheküljel 12**



MÄRKUS

- Kasseti paagi paigaldamisel veenduge, et seinaväljalõike ühenduskonsool oleks otse vastu seinale.
- Sein ja põrand peavad olema 90 ° ± 0,15 ° nurga all, et ühenduskonsool oleks paigutatud ühtlaselt vastu seinale.
- Kassett-tualeti ja seinakronsteini kinnitamiseks kasutatakse varem kinnitatud seinakronsteini.

1. Kinnitage seina kronstein loodis järgmisele kõrgusele:

 **joon. 19** leheküljel 13

Mudelid	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Pange kogu tualeti moodul seina kronsteini ette soovitud asendisse.
3. Tõstke kassett-tualett üles ja kinnitage korpus seina kronsteini külge.
4. Kinnitage alusplaat kindlalt kuue poldiga ( **joon. 13**).
5. Libistage teisaldatav paagi kassett sisse ( **joon. 18**).

8.4 Veevarustuse ühendamine



MÄRKUS Sisseehitatud veepaagiga mudelil **CT(E)W4xxx** paigaldatakse veeühendus tehases.

(Ainult **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Veevarustus ühendatakse tualeti korpusesse paigaldatud solenoidklapi abil (**1**,  **joon. 21**).

 **joon. 20** leheküljel 13



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

Solenoidklappi võib kõrgrsurve tõttu saada kahjustada.

> Solenoidklapi töö rõhk (veerõhk) **EI TOHI** olla suurem kui 6 bar.

1. Kasutage magevee toitevooliku ühenduspessa ühendamiseks vedruga voolikuklambrit (**2**,  **joon. 21**).
2. Tehke lekkek kontroll.

8.5 Kassetipaagi õhutamine (ainult juhul, kui paigaldatud on hooldusluuk)

Hooldusluugid SK4 ja SK5

 **joon. 21** leheküljel 14

1. Tekitage süvendi põhja umbes 12 mm läbimõõduga ava.
2. Suunake õhutusvoolik sellesse avasse, et väljalask oleks õues.

(Valikuline) Hooldusluuk SK5

1. Vajutage pihustatav värv hooldusluugi sisemisest raamist välja.
 **joon. 22** leheküljel 14
2. Paigaldage hooldusluuk.
3. Sisestage õhutusava voolik hooldusluugi ja kassetipaagi sisseehitatud ventilatsiooniasse.
 **joon. 23** leheküljel 14

8.6 (Ainult CT(E)W) Paagi klapi paigaldamine

 **joon. 24** leheküljel 15

1. Looge välisseina vastavalt mallile avaus.

2. Libistage rõngastihend paagi klapi sisemisele torule.
3. Määrige rõngastihendit.
Määrimine lihtsustab täitekaela ühendamist paagi ülaosaga.
4. Tihendage paagi klapp veekindlalt (näiteks bitüülkummi abil).
5. Kinnitage paagi klapp tihedalt nelja C4 × 25 kruviga (ei kuulu tarnekomplekti).
6. Tehke lekkek kontroll.

8.7 Elektriühendus



HOIATUS! Tõsise vigastuse ja surma oht

- > Laske elektriühendus teha elektrikul.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge ühendage kassett-tualetti otse toiteallikaga paralleelselt teiste energiat tarbivate seadmetega.
- > Ärge ühendage kassett-tualeti juhtseadet surveveepumbaga.
- > Välise veepumba nimimaht ei tohi olla üle 60 W.



MÄRKUS

- Väline veepump ei kuulu tarnekomplekti.
- Eelkaitse ei ole vajalik, sest kassett-tualett on sisemiselt kaitsmetega kaitstud.

8.7.1 Elektriskeemid

Elektriskeemide legend

Kood	Kirjeldus
bl	Sinine
br	Pruun
gr	Hall
rt	Punane
sw	Must
ws	Valge

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 joon. 25 leheküljel 15

Nr  joon. 26	Kirjeldus
1	Herkoonlüliti: paak on täis
2	Solenoidklapi juhtimine
3	Räni toitediodid (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx **joon. 26** leheküljel 16

Nr  joon. 27	Kirjeldus
1	Herkoonlüliti: paak on 3/4 täis
2	Herkoonlüliti: paak on täis
3	Mikrolüliti: kassetipaagi asukoht
4	Ainult SOG® puhul. Hekroonlüliti SOG® juhtimiseks
5	Ainult SOG® puhul. SOG® juhtimissolenoid liuglüliti avamise käepidemel
6	Ainult SOG® puhul. SOG® ventilaator
7	Solenoidklapi juhtimine
8	Räni toitediood (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx **joon. 27** leheküljel 17

Nr  joon. 28	Kirjeldus
1	Herkoonlüliti: paak on 3/4 täis
2	Herkoonlüliti: paak on täis
3	Mikrolüliti: kassetipaagi asukoht
4	Ainult SOG® puhul. Hekroonlüliti SOG® juhtimiseks
5	Ainult SOG® puhul. SOG® juhtimissolenoid liuglüliti avamise käepidemel
6	Ainult SOG® puhul. SOG® ventilaator
7	Herkoonlüliti: magevee näidik
8	Sisseehitatud veepump

8.7.2 (Ainult CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Kassett-tualeti ühendamine välise veepumbaga**TÄHELEPANU! Kahjustamise oht**

- > Välise veepumba nimimaht ei tohi olla üle 60 W.
- > 12 V ühenduskaabli ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm².

**MÄRKUS** Lisateavet elektriskeemi kohta vt Elektriskeemid leheküljel 231.

1. Ühendage kassett-tualett sõiduki peamise klemmiploki kaudu oma toiteallikaga.

 **joon. 28** leheküljel 18

Nr	Kirjeldus
1	Kassett-tualeti juhtpaneel
2	Veepump  MÄRKUS Veepump ei ole survepump.
3	Lüliti
4	Kaitsmeplokk / peamine klemmiplokk
5	12 V $\overline{\text{---}}$ toide

2. Ühendage väline veepump.



MÄRKUS Lisateavet järgmise joonise legendi kohta vt Elektriskeemide legend leheküljel 231

 **joon. 29** leheküljel 18

Nr	Kirjeldus
1	Juhtpaneel
2	Veepump

8.7.3 (Ainult CT(E)W) Kassett-tualeti ühendamine sisseehitatud veepumbaga



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Pumba voolutarve ei tohi olla üle 2 A.
- > 12 V ühenduskaabli ristlõige peab olema vähemalt 0,8 mm².



MÄRKUS Lisateavet elektriskeemi kohta vt Elektriskeemid leheküljel 231.

1. Ühendage kassett-tualett sõiduki peamise klemmiploki kaudu oma toiteallikaga.
2. Ühendage pistmikud juhtpaneeli ja kassetipaagi vahel.

9 Kõrvaldamine



Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Selline eraldamine on vajalik, kuna pakend on väärtuslik ressurss ning vale kasutuselt kõrvaldamine võib mõjutada inimeste tervist ja keskkonda. Küsige nõu kohalikust ringlussevõtukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusele.



TÄHELEPANU! Keskkonnakahju

- > Tualeti kasutamiseks ja puhastamiseks mõeldud sanitaarisandite kasutuselt kõrvaldamisel järgige pakendil olevaid kasutusjuhiseid.

10 Kaubanduslik garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) või edasimüüjaga.

Remondi ja kaubandusliku garantii töötlemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekuutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja kaubandusliku garantii kehtetuks muuta.

11 Tehnilised andmed

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelte aadressil [dometic.com](https://www.dometic.com) või tootjaga otse ühendust võttes (vt <https://www.dometic.com/dealer>).

Sisendpinge (alalisvool)	12 V $\overline{=}$
Voolutarve	• Max 2 A koos sisemise pumbaga • Max 5 A koos välise pumbaga
Inimese max kaal	130 kg
Töötemperatuur	0 °C – 50 °C
Nõutav pumba väljund	Min 7 L/min
Täite kogus	19 L – kassetipaak 7 L – mageveepaak (valikuline)
Testimärgis	

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	235
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	235
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	236
4	Πρόσθετος εξοπλισμός.....	236
5	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	236
6	Προβλεπόμενη χρήση.....	236
7	Τεχνική περιγραφή.....	237
8	Εγκατάσταση.....	238
9	Απόρριψη.....	244
10	Εμπορική εγγύηση.....	245
11	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	245

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας

Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού

- > **Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Τουρκία:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. **Για όλες τις άλλες περιοχές:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- > Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- > Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- > Η τοποθέτηση της τουαλέτας κασετίνας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

4 Πρόσθετος εξοπλισμός

Τα ακόλουθα στοιχεία είναι διαθέσιμα ως εξαρτήματα (δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο της παράδοσης):

Στοιχείο	Αρ. είδους
Θύρα σέρβις SK4	9104100197
Θύρα σέρβις SK5	9104100202

5 Περιεχόμενα συσκευασίας

 **σχ. 1** στη σελίδα 2

6 Προβλεπόμενη χρήση

Η τουαλέτα προορίζεται για τοποθέτηση και χρήση σε οχήματα αναψυχής, όπως συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχήροπτα. Η τοποθέτηση επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγησης ή σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρησης ή χρήσης μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

7 Τεχνική περιγραφή

Η τουαλέτα κασετίνας αποτελείται από μια σταθερά εγκατεστημένη στο όχημα τουαλέτα και μια αφαιρούμενη κασετίνα με ροδάκια ως δοχείο λυμάτων.

Η κασετίνα είναι προσβάσιμη από την εξωτερική πλευρά μέσω μιας πόρτας.

Ανάλογα με το μοντέλο, η τουαλέτα τροφοδοτείται με νερό πλύσης από το δοχείο καθαρού νερού του οχήματος ή από ένα δοχείο που είναι ενσωματωμένο στο περίβλημα.

Υπάρχουν οι παρακάτω εκδόσεις μοντέλου της τουαλέτας:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Αποκολλημένη, χωρίς δεξαμενή νερού, χωρίς πλάτη
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Αποκολλημένη, χωρίς δεξαμενή νερού, χαμηλή πλάτη
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Αποκολλημένη, χωρίς δεξαμενή νερού, με πλάτη
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Αποκολλημένη, με δεξαμενή νερού στην πλάτη

7.1 Περιγραφή εξαρτήματος

 **σχ. 2** στη σελίδα 2

Αρ. στο  σχ. 2	Περιγραφή
1	Περίβλημα για δοχείο κασετίνας
2	Σύρτης εκκένωσης για τη λεκάνη τουαλέτας
3	Λεκάνη τουαλέτας
4	Καπάκι και κάθισμα τουαλέτας, περιστρεφόμενα
5	Πλάτη
6	Πίνακας ελέγχου
7	Δοχείο καθαρού νερού (προαιρετικά)
8	Επιτοίχιος βραχίονας (μόνο CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W)
9	Δοχείο κασετίνας (Όγκος: 19 L)
10	Βοηθητική πόρτα (πρόσθετος εξοπλισμός)
11	(μόνο CT(E)W) Θυρίδα δοχείου (προαιρετικά και με κλειδαριά)

7.2 Διαστάσεις της τουαλέτας κασετίνας

CT(E)4xxx

 **σχ. 3** στη σελίδα 3

CT(E)LP4xxx

 **σχ. 4** στη σελίδα 4

CT(E)S4xxx

 **σχ. 5** στη σελίδα 5

CT(E)W4xxx


 σχ. 6 στη σελίδα 6

8 Εγκατάσταση

Κατά την εγκατάσταση της τουαλέτας κασετίνας, βεβαιωθείτε ότι:

- Η τουαλέτα κασετίνας είναι εύκολα προσβάσιμη για συντήρηση.
- Η τουαλέτα κασετίνας μπορεί εύκολα να εγκατασταθεί ή να αφαιρεθεί από το όχημα.

8.1 Εγκατάσταση της θύρας σέρβις (πρόσθετος εξοπλισμός)

Για λεπτομέρειες σχετικά με τη θύρα σέρβις, ανατρέξτε στις οδηγίες παρελκομένων (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Διανοίξτε τη δίοδο διέλευσης για τον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού στην επιθυμητή θέση (βλ. Εξαερισμός του δοχείου κασετίνας (μόνο εάν έχει εγκατασταθεί θύρα σέρβις) στη σελίδα 241).

8.2 Κατασκευή ανοιγμάτων τοίχου

1. Εάν έχει τοποθετηθεί θύρα σέρβις, ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου τοποθέτησης που συνοδεύει τη θυρίδα συντήρησης.
2. Επιλέξτε το εξαρτώμενο από το μοντέλο πατρών και τοποθετήστε το στην εξωτερική πλευρά του οχήματος.
Το δείγμα πατρών εικονίζει σε έντονη σμίκρυνση τη θυρίδα δοχείου (**1**), τη θύρα σέρβις (**2**) και το τεμάχιο πλήρωσης για τη θυρίδα συντήρησης (**3**).

 σχ. 7 στη σελίδα 7

3. Διανοίξτε στον εξωτερικό τοίχο ένα άνοιγμα με τις εξής διαστάσεις:

- **Άνοιγμα τοιχώματος για τη θύρα σέρβις**

 σχ. 8 στη σελίδα 7

	Θύρα σέρβις SK4	Θύρα σέρβις SK5
y	25 mm	y _{ελάχ.} = 12,5 mm y _{μέγ.} = 28 mm
b	305 mm ± 1 mm	310 mm ± 1 mm
h	375 mm ± 1 mm	360 mm ± 1 mm
x	Εξαρτάται από την τοποθέτηση της τουαλέτας κασετίνας.	

- (μόνο CT(E)W4xxx) **Άνοιγμα τοιχώματος για τη θυρίδα δοχείου**

Για λεπτομέρειες, βλ. (μόνο CT(E)W) Εγκατάσταση της θυρίδας δοχείου στη σελίδα 241.

8.3 Εγκατάσταση της τουαλέτας κασετίνας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Όλα τα εξαρτήματα της τουαλέτας κασετίνας πρέπει να τοποθετούνται σε μέρος χωρίς κίνδυνο παγετού. Σε θερμοκρασίες υπό του μηδενός υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς λόγω παγετού.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση τοποθέτησης της τουαλέτας κασετίνας σε υγρό μπάνιο, ο κατασκευαστής συνιστά τη σύνδεση της τουαλέτας κασετίνας με τη λεκάνη της ντουζίερας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τουαλέτα κασετίνας είναι τοποθετημένη στο ίδιο επίπεδο με ένα κατακόρυφο τοίχωμα.
- Αφήστε αρκετό χώρο για να διασφαλίσετε ότι ο σύρτης αποστράγγισης μπορεί να λειτουργήσει χωρίς περιορισμό.
- Η βάση της τουαλέτας κασετίνας διαθέτει κολάρο που προεξέχει για την υποδοχή της επάνω ακμής της λεκάνης της ντουζίερας.

σχ. 9 στη σελίδα 8

8.3.1 Εγκατάσταση μοντέλων CT(E)

Ως ανεξάρτητο μοντέλο, η **CT(E)4xxx** δεν διαθέτει ενσωματωμένο δοχείο νερού και πλάτη.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά την τοποθέτηση του **CT(E)4xxx**, βεβαιωθείτε ότι το πίσω τοίχωμα να μπορεί να δεχθεί τη μονάδα ελέγχου της τουαλέτας, τις ηλεκτρικές συνδέσεις και ενδεχομένως ένα δοχείο νερού.
- Συνιστάται η εγκατάσταση ενός κουτιού συντήρησης μπροστά από το τοίχωμα.

σχ. 10 στη σελίδα 8

Διαστάσεις

σχ. 3 στη σελίδα 3

σχ. 11 στη σελίδα 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Εάν έχει τοποθετηθεί θύρα σέρβις, ευθυγραμμίστε την τουαλέτα κασετίνας σύμφωνα με τη θύρα σέρβις.
2. Τοποθετήστε τη βάση του περιβλήματος ευθυγραμμισμένη με το κουτί εγκατάστασης, έτσι ώστε να υπάρχει ομαλή μετάβαση χωρίς διάκενο.

Προσάρτηση τουαλέτας κασετίνας CT(E)4xxx

3. Τοποθετήστε την τουαλέτα κασετίνας στην επιθυμητή θέση.
4. (μόνο **CT4xxx**) Στερεώστε την πλάκα βάσης με έξι μπουλόνια (4,5 mm × 45 mm, δεν περιλαμβάνονται).

σχ. 12 στη σελίδα 9

5. Στη συνέχεια βιδώστε και σφίξτε το περίβλημα της τουαλέτας κασετίνας στο τοίχωμα (χρησιμοποιήστε το πολύ έως 7 βίδες, δεν συμπεριλαμβάνονται).

σχ. 13 στη σελίδα 10

6. (μόνο **CT4110**) Τοποθετήστε τα δύο καλύμματα επάνω από τις βίδες στερέωσης στην πλάκα δαπέδου.

σχ. 14 στη σελίδα 10

Εγκατάσταση του πίνακα ελέγχου CT(E)4xxx

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Κατά την εγκατάσταση του πίνακα ελέγχου στο τοίχωμα, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε κοντινή απόσταση από την τουαλέτα κασετίνας και ότι είναι τοποθετημένη για εύκολη πρόσβαση.
- Κόψτε ένα άνοιγμα στο τοίχωμα σύμφωνα με το ακόλουθο πρότυπο:

σχ. 15 στη σελίδα 11

- Ανοίξετε ένα άνοιγμα στο κουτί εγκατάστασης για τον πίνακα ελέγχου. (**1.** στο **σχ. 17**)
- σχ. 16** στη σελίδα 11
- Συνδέστε τα ηλεκτρικά καλώδια στον πίνακα ελέγχου (βλ. Ηλεκτρική σύνδεση στη σελίδα 242).
- (μόνο **CT4xxx**) Πιέστε τα ελατήρια συγκράτησης του πίνακα ελέγχου (**2.** στο **σχ. 17**).

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού**

- Να είστε προσεκτικοί όταν πιέζετε τα ελατήρια και να κρατάτε τα χέρια σας καθαρά για να αποφύγετε τραυματισμούς.

- Πιέστε τον πίνακα ελέγχου και χειρισμού μέσα στο άνοιγμα του τοιχώματος (**3.** στο **σχ. 17**).
- Συνδέστε την παροχή νερού (βλ. Σύνδεση τροφοδοσίας νερού στη σελίδα 241).
- Σύρετε μέσα την τροχήλατη κασετίνα δοχείου.

σχ. 17 στη σελίδα 12

8.3.2 Εγκατάσταση μοντέλων CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W

Τα **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx** και **CT(E)W4xxx** διαθέτουν πλάτη επιτοίχιας σύνδεσης. Ο πίνακας ελέγχου είναι ενσωματωμένος στην πλάτη σύνδεσης τοιχώματος.

Μόνο η **CT(E)W4xxx** διαθέτει ενσωματωμένο δοχείο νερού.

σχ. 18 στη σελίδα 12

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Κατά την εγκατάσταση του δοχείου κασετίνας, βεβαιωθείτε ότι η πλάτη επιτοίχιας σύνδεσης είναι απευθείας στον τοίχο.
- Ο τοίχος και το δάπεδο πρέπει να είναι σε γωνία $90^\circ \pm 0,15^\circ$ για να εξασφαλιστεί ότι η πλάτη σύνδεσης είναι τοποθετημένη ομοιόμορφα στον τοίχο.
- Για τη στερέωση της τουαλέτας κασετίνας και του στηρίγματος τοίχου χρησιμοποιείται ένα στήριγμα τοίχου που έχει τοποθετηθεί εκ των προτέρων.

- Βιδώστε το στήριγμα τοίχου οριζόντια στο παρακάτω ύψος:

σχ. 19 στη σελίδα 13

Μοντέλα	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

- Φέρτε ολόκληρη τη μονάδα τουαλέτας στην επιθυμητή θέση μπροστά από το στήριγμα τοίχου.
- Ανυψώστε την τουαλέτα κασετίνας και αγκιστρώστε το περίβλημα στο στήριγμα τοίχου.
- Βιδώστε και σφίξτε την πλάκα δαπέδου με έξι βίδες (**σχ. 13**).

5. Σπρώξτε μέσα τη φορητή κασετίνα δοχείου ( σχ. 18).

8.4 Σύνδεση τροφοδοσίας νερού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για την **CT(E)W4xxx** με ενσωματωμένο δοχείο νερού η υποδοχή νερού τοποθετείται ήδη εργοστασιακά.

(μόνο **CT(E)4xxx**, **CT(E)LP4xxx**, **CT(E)S4xxx**) Η παροχή νερού συνδέεται μέσω μιας ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας, η οποία είναι τοποθετημένη στο περίβλημα της τουαλέτας (1 στο  σχ. 21).

 σχ. 20 στη σελίδα 13



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.

> Η πίεση λειτουργίας (πίεση νερού) της μαγνητικής βαλβίδας **ΔΕΝ** επιτρέπεται να ξεπεράσει τα 6 bar.

1. Χρησιμοποιήστε έναν ελατηριωτό σφικτήρα εύκαμπτου σωλήνα, για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής καθαρού νερού στο στόμιο σύνδεσης (2 στο  σχ. 21).
2. Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο στεγανότητας.

8.5 Εξαερισμός του δοχείου κασετίνας (μόνο εάν έχει εγκατασταθεί θύρα σέρβις)

Θύρα σέρβις SK4 και SK5

 σχ. 21 στη σελίδα 14

1. Διανοίξτε στο δάπεδο της εσοχής ένα άνοιγμα με διάμετρο περ. 12 mm.
2. Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού μέσα από αυτό το άνοιγμα για εξαέρωση προς τα έξω.

(Προαιρετικά) Θύρα σέρβις SK5

1. Πιέστε και απομακρύνετε την τάπα της οπής έξω από το εσωτερικό πλαίσιο της θύρας σέρβις.

 σχ. 22 στη σελίδα 14

2. Τοποθετήστε τη θύρα σέρβις.
3. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού στο ενσωματωμένο άνοιγμα εξαερισμού της θύρας σέρβις και στο δοχείο κασετίνας.

 σχ. 23 στη σελίδα 14

8.6 (μόνο CT(E)W) Εγκατάσταση της θυρίδας δοχείου

 σχ. 24 στη σελίδα 15

1. Δημιουργήστε ένα άνοιγμα στον εξωτερικό τοίχο σύμφωνα με το πρότυπο.
2. Περάστε το Ο-ρινγκ επάνω στον εσωτερικό σωλήνα της θυρίδας δοχείου.
3. Λιπάνετε το Ο-ρινγκ.
Το γρασάρισμα διευκολύνει τη σύνδεση του στομίου πλήρωσης με το επάνω μέρος του δοχείου.
4. Στεγανοποιήστε τη θυρίδα δοχείου υδατοστεγώς (π.χ. με βουτυλικό καουτσούκ).
5. Στερεώστε καλά το πεπεργίο της δεξαμενής με τέσσερις φρεζάτες βίδες C4 x 25 (δεν παρέχονται στο πεδίο εφαρμογής της παράδοσης).
6. Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο στεγανότητας.

8.7 Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και θανάτου

- > Αναθέστε την πραγματοποίηση της ηλεκτρικής σύνδεσης σε έναν ηλεκτρολόγο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Μη συνδέετε την τουαλέτα κασετίνας απευθείας παράλληλα με άλλες συσκευές κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος.
- > Μη συνδέετε τη μονάδα ελέγχου της τουαλέτας κασετίνας σε αντλία νερού πίεσης.
- > Η ονομαστική ισχύς μιας εξωτερικής αντλίας νερού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 60 W.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η εξωτερική αντλία νερού δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
- Δεν απαιτείται πρόσθετη εξωτερική ασφάλεια, διότι η τουαλέτα κασετίνας διαθέτει εσωτερική ασφάλεια.

8.7.1 Διαγράμματα καλωδίωσης

Υπόμνημα των διαγραμμάτων καλωδίωσης

Κωδικός	Περιγραφή
bl	Μπλε
br	Καφέ
gr	Γκρι
rt	Κόκκινο
sw	Μαύρο
ws	Λευκό

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 σχ. 26 στη σελίδα 15

Αρ. στο  σχ. 26	Περιγραφή
1	Διακόπτης Reed: Δοχείο γεμάτο
2	Έλεγχος ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
3	Δίοδος ισχύος πυριτίου 5 A / 50 V

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx

 σχ. 26 στη σελίδα 16

Αρ. στο  σχ. 27	Περιγραφή
1	Διακόπτης Reed: Δοχείο γεμάτο κατά τα 3/4
2	Διακόπτης Reed: Δοχείο γεμάτο

Αρ. στο  σχ. 27	Περιγραφή
3	Μικροδιακόπτης: Θέση δοχείου κασετίνας
4	Μόνο με SOG®: Διακόπτης Reed για έλεγχο SOG®
5	Μόνο με SOG®: Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα ελέγχου SOG® στη χειρολαβή ανοίγματος σύρτη
6	Μόνο με SOG®: Ανεμιστήρας SOG®
7	Έλεγχος ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
8	Δίοδος ισχύος πυριτίου 5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx σχ. 27 στη σελίδα 17

Αρ. στο  σχ. 28	Περιγραφή
1	Διακόπτης Reed: Δοχείο γεμάτο κατά τα 3/4
2	Διακόπτης Reed: Δοχείο γεμάτο
3	Μικροδιακόπτης: Θέση δοχείου κασετίνας
4	Μόνο με SOG®: Διακόπτης Reed για έλεγχο SOG®
5	Μόνο με SOG®: Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα ελέγχου SOG® στη χειρολαβή ανοίγματος σύρτη
6	Μόνο με SOG®: Ανεμιστήρας SOG®
7	Διακόπτης Reed: Ένδειξη καθαρού νερού
8	Ενσωματωμένη αντλία νερού

8.7.2 (μόνο CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Σύνδεση της κασετίνας της τουαλέτας με εξωτερική αντλία νερού**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς**

- > Η ονομαστική ισχύς μιας εξωτερικής αντλίας νερού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 60 W.
- > Το καλώδιο σύνδεσης 12 V πρέπει να έχει διατομή τουλάχιστον 1,5 mm².



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για λεπτομέρειες σχετικά με το διάγραμμα καλωδίωσης, δείτε το Διαγράμματα καλωδίωσης στη σελίδα 242.

1. Συνδέστε την τουαλέτα κασετίνας σε ξεχωριστή τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, μέσω του κύριου μπλοκ ακροδεκτών του οχήματος.

 σχ. 28 στη σελίδα 18

Κωδικ.	Περιγραφή
1	Πίνακας ελέγχου και χειρισμού της τουαλέτας με κασετίνα

Κωδικ.	Περιγραφή
2	Αντλία νερού  ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η αντλία νερού δεν είναι αντλία πίεσης.
3	Διακόπτης
4	Κουτί ασφαλειών / κύριων συνδέσεων
5	Τροφοδοσία 12 V==

2. Συνδέστε την εξωτερική αντλία νερού.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για λεπτομέρειες σχετικά με το υπόμνημα του παρακάτω σχήματος, ανατρέξτε στο Υπόμνημα των διαγραμμάτων καλωδίωσης στη σελίδα 242

 **σχ. 29** στη σελίδα 18

Κωδικ.	Περιγραφή
1	Πίνακας ελέγχου
2	Αντλία νερού

8.7.3 (CT(E)W μόνο) Σύνδεση της τουαλέτας με κασετίνα με την ενσωματωμένη αντλία νερού



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Η κατανάλωση ρεύματος της αντλίας δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 2 Α.
- > Το καλώδιο σύνδεσης 12 V πρέπει να έχει διατομή τουλάχιστον 0,8 mm².



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για λεπτομέρειες σχετικά με το διάγραμμα καλωδίωσης, δείτε το Διαγράμματα καλωδίωσης στη σελίδα 242.

1. Συνδέστε την τουαλέτα κασετίνας σε ξεχωριστή τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, μέσω του κύριου μπλοκ ακροδεκτών του οχήματος.
2. Συνδέστε τα φις μεταξύ του πίνακα ελέγχου και χειρισμού και του δοχείου κασετίνας.

9 Απόρριψη



Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς η συσκευασία αποτελεί πολύτιμο πόρο και η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να επηρεάσει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιά στο περιβάλλον

- > Κατά την απόρριψη πρόσθετων προϊόντων υγιεινής για τη χρήση και τον καθαρισμό της τουαλέτας, τηρήστε τις οδηγίες χρήσης στη συσκευασία.

10 Εμπορική εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

11 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, ανατρέξτε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλ. <https://www.dometic.com/dealer>).

Τάση εισόδου (DC)	12 V $\approx$
Κατανάλωση ρεύματος	• Μέγ. 2 Α με εσωτερική αντλία • Μέγ. 5 Α με εξωτερική αντλία
Μέγιστο βάρος ατόμων	130 kg
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C – 50 °C
Απαιτούμενη απόδοση αντλίας	Ελάχ. 7 L/min
Χωρητικότητα	19 L – δοχείο κασετίνας 7 L – δοχείο καθαρού νερού (προαιρετικά)
Σήμα ελέγχου	

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	246
2	Simbolių paaiškinimas.....	246
3	Saugos instrukcijos.....	246
4	Priedai.....	247
5	Pristatoma komplektacija.....	247
6	Paskirtis.....	247
7	Techninis aprašymas.....	247
8	Montavimas.....	248
9	Utilizavimas.....	254
10	Komercinė garantija.....	255
11	Techniniai duomenys.....	255

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos

Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojus

> **Europos Sąjunga, Jungtinė Karalystė ir Turkija:** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fiziniai, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti šį prietaisą ir suvokia jo keliamus pavojus. **Visi kiti regionai:** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinį, sensorinių arba

psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.

- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- > Montuoti kasetinį tualetą leidžiama tik kvalifikuotiems asmenims.

4 Priedai

Toliau nurodytus elementus galima įsigyti kaip priedus (jie nepristatomi su gaminiu):

Elementas	Elemento Nr.
Priežiūros drelės SK4	9104100197
Priežiūros drelės SK5	9104100202

5 Pristatoma komplektacija

 pav. 1 puslapyje 2

6 Paskirtis

Tualetas skirtas montuoti ir naudoti poilsinėse transporto priemonėse, pvz., kempinguose, automobiliniuose nameliuose ir nameliuose. Montuoti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminyje gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

7 Techninis aprašymas

Kasetinį tualetą sudaro transporto priemonėje nuolat įrengtas tualetas ir nuimama mobili kasetė, naudojama kaip laikymo talpykla.

Kasetė pasiekama iš išorės pro dureles.

Priklausomai nuo modelio, skalavimo vandenį tualetui tiekia transporto priemonės pusėje esanti gėlo vandens talpykla arba korpuse integruota talpykla.

Galimos šios tualetų modelių versijos:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Atskiras, be vandens talpyklos, be konsolės
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Atskiras, be vandens talpyklos, žema konsolė
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Atskiras, be vandens talpyklos, su konsole
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Atskiras, su vandens talpykla konsolėje

7.1 Komponentų aprašymas

 pav. 2 puslapyje 2

Nr.  pav. 2	Aprašymas
1	Kasetinio tualetų talpyklos korpusas
2	Unitazo išleidimo slankiklis
3	Unitazas
4	Dangtis ir sėdynė, pasukamieji
5	Konsolė
6	Valdymo pultas
7	Gėlo vandens talpykla (įsigyjama atskirai)
8	(Tik CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Sieninis laikiklis
9	Kasetinio tualetų talpykla (tūris: 19 L)
10	Priežiūros drelės (priedas)
11	(Tik CT(E)W) Talpyklos sklendė (rakinamą talpyklės sklendę galima įsigyti atskirai)

7.2 Kasetinio tualetų matmenys

CT(E)4xxx

 pav. 3 puslapyje 3

CT(E)LP4xxx

 pav. 4 puslapyje 4

CT(E)S4xxx

 pav. 5 puslapyje 5

CT(E)W4xxx

 pav. 6 puslapyje 6

8 Montavimas

Montuodami kasetinį tualetą įsitikinkite, kad:

- Kasetinis tualetas yra lengvai pasiekiamas priežiūros darbams atlikti.
- Galima lengvai montuoti kasetinį tualetą transporto priemonėje ir išimti iš jos.

8.1 Priežiūros drelių (priedas) montavimas

Daugiau informacijos apie priežiūros drelės rasite priedų instrukcijose (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



PASTABA Paruoškite kiaurymę ventiliacijos žarnai norimoje vietoje (žr. Kasetės talpyklos ventiliavimas (tik jei sumontuotos priežiūros drelės) puslapyje 251).

8.2 Angų pjovimas sienoje

1. Jei montuojamos priežiūros drelės, vadovaukitės instrukcijomis, kurias rasite su priežiūros drelėmis pateiktame montavimo vadove.
2. Pasirinkite jūsų modeliui tinkamą šabloną ir dėkite jį ant transporto priemonės išorės.

Labai sumažintame pavyzdiniame šablone parodyta talpyklos sklendė (**1**), priežiūros drelės (**2**) ir priežiūros drelių užpildas (**3**).

 **pav. 7 puslapyje 7**

3. Išorinėje sienoje išpjaukite stačiakampę toliau nurodytų matmenų angą:

- **Anga priežiūros drelėms sienoje**

 **pav. 8 puslapyje 7**

	Priežiūros drelės SK4	Priežiūros drelės SK5
y	25 mm	y _{min.} = 12,5 mm y _{maks.} = 28 mm
b	305 mm ± 1 mm	310 mm ± 1 mm
h	375 mm ± 1 mm	360 mm ± 1 mm
x	Priklauso nuo kasetinio tualetų vietos.	

- **(Tik CT(E)W4xxx) Anga talpyklos sklendei sienoje**

Daugiau informacijos žr. (Tik CT(E)W) Talpyklos sklendės montavimas puslapyje 252.

8.3 Kasetinio tualetų montavimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Visus kasetinio tualetų komponentus reikia montuoti apsaugotose nuo užšalimo vietose. Esant neišiamai temperatūrai, šaltis gali padaryti žalos.



PASTABA

- Jei montuojate kasetinį tualetą drėgnoje patalpoje, gamintojas rekomenduoja prijungti kasetinį tualetą prie dušo padėklo.
- Kasetinį tualetą reikia montuoti lygiai tik su vertikalia siena.
- Palikite pakankamai vietos, kad galėtumėte naudotis išleidimo slankikliu be apribojimų.
- Kasetinio tualetų pagrindu yra žiedas, į kurį įstatoma viršutinė dušo padėklo briauna.

 **pav. 9 puslapyje 8**

8.3.1 CT(E) modelių montavimas

CT(E)4xxx modelis yra atskiras, todėl jame nėra integruotos vandens talpyklos ir konsolės.



PASTABA

- Montuodami **CT(E)4xxx** įsitinkinkite, kad už jo esančioje sienoje galima įrengti tualetų valdymo bloką, elektros jungtis ir, jei reikia, vandens talpyklą.
- Rekomenduojama įrengti priežiūros dėžutę prieš sieną.

 **pav. 10 puslapyje 8**

Matmenys pav. 3 puslapyje 3 pav. 11 puslapyje 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Jei montuojamos priežiūros drelės, sulygiuokite kasetinį tualetą su priežiūros drelėmis.
2. Dėkite korpuso pagrindą lygiai su montavimo dėže, kad perėjimas būtų tvarkingas ir be tarpų.

CT(E)4xxx kasetinio tualetų tvirtinimas

3. Dėkite kasetinį tualetą norimoje vietoje.
4. (Tik **CT4xxx**) Tvirtinkite pagrindo plokštę šešiais varžtais (4,5 mm × 45 mm, nepateikiami).

 pav. 12 puslapyje 9

5. Prisukite kasetinio tualetų korpusą prie sienos (naudodami ne daugiau kaip 7 varžtus, kurie nepateikiami).

 pav. 13 puslapyje 10

6. (Tik **CT4110**) Uždėkite du dangtelius ant tvirtinimo varžtų pagrindo plokštėje.

 pav. 14 puslapyje 10**CT(E)4xxx valdymo pulto montavimas****PASTABA**

- Montuodami valdymo pultą sienoje pasirūpinkite, kad jis būtų šalia kasetinio tualetų ir lengvai pasiekiamas.
- Išpaukite sienoje angą pagal šį šabloną:

 pav. 15 puslapyje 11

7. Montavimo dėžėje išpaukite angą valdymo pultui. (1.,  pav. 17)

 pav. 16 puslapyje 11

8. Prijunkite elektros kabelius prie valdymo pulto (žr. Elektros jungtis puslapyje 252).
9. (Tik **CT4xxx**) Įspauskite valdymo pulto laikančiąsias spyruokles (2.,  pav. 17).

**PERSPĖJIMAS! Susižalojimo pavojus**

- > Spausdami spyruokles būkite atsargūs ir saugokite rankas, kad nesusižalotumėte.

10. Įstumkite valdymo pultą į sienoje išpautą angą (3.,  pav. 17).
11. Prijunkite vandens tiekimą (žr. Vandens tiekimo prijungimas puslapyje 251).
12. Įstumkite mobiliosios talpyklos kasetę.

 pav. 17 puslapyje 12**8.3.2 CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W modelių montavimas**

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** ir **CT(E)W4xxx** turi sieninę prijungimo konsolę. Valdymo pultas integruotas sieninėje prijungimo konsolėje.

Tik **CT(E)W4xxx** turi integruotą vandens talpyklą.

 pav. 18 puslapyje 12



PASTABA

- Montuodami kasetinio tualetu talpyklą užtikrinkite, kad sieninė prijungimo konsolė būtų tiesiai prie sienos.
- Kad prijungimo konsolė būtų lygiai nustatyta prie sienos, kampas tarp sienos ir grindų turi būti $90^\circ \pm 0,15^\circ$.
- Anksčiau pritvirtintas sieninis laikiklis naudojamas kasetiniam tualetui ir sieniniam laikikliui tvirtinti.

1. Lygiai prisukite sieninį laikiklį toliau nurodytame aukštyje:

pav. 19 puslapyje 13

Modeliai	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Dėkite visą tualetu modulį norimoje vietoje prieš sieninį laikiklį.
3. Pakelkite kasetinį tualetą ir užkabinkite korpusą ant sieninio laikiklio.
4. Tvirtai priveržkite pagrindo plokštę šešiais varžtais (pav. 13).
5. Įstumkite mobiliosios talpyklos kasetę (pav. 18).

8.4 Vandens tiekimo prijungimas



PASTABA CT(E)W4xxx modelyje su integruota vandens talpykla vandens jungtis montuojama gamykloje.

(Tik CT(E)4xxx, CT(E)LP4xxx, CT(E)S4xxx) Vandens tiekimas prijungiamas naudojant elektromagnetinį vožtuvą, sumontuotą tualetu korpuse (1, pav. 21).

pav. 20 puslapyje 13



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Aukštas slėgis gali sugadinti elektromagnetinį vožtuvą.

- > Elektromagnetinio vožtuvo darbinis slėgis (vandens slėgis) turėtų **NEVIRŠYTI** 6 bar.

1. Naudodami spyruoklinį žarnos gnybtą tvirtinkite gėlo vandens tiekimo žarną prie prijungimo lizdo (2, pav. 21).
2. Atlikite nuotėkio bandymą.

8.5 Kasetės talpyklos ventiliavimas (tik jei sumontuotos priežiūros durelės)

Priežiūros durelės SK4 ir SK5

pav. 21 puslapyje 14

1. Nišos grindyse padarykite maždaug 12 mm skersmens angą.
2. Nutieskite ventiliacijos žarną į šią angą ir į lauką.

(Įsigyjama atskirai) Priežiūros durelės SK5

1. Įstumkite dažytą detalę iš priežiūros durių rėmo.

pav. 22 puslapyje 14

2. Montuokite priežiūros dureles.
3. Įkiškite ventiliacijos žarną į integruotą ventiliacijos angą priežiūros durėlėse ir kasetinio tualetu talpykloje.
 **pav. 23 puslapyje 14**

8.6 (Tik CT(E)W) Talpyklos sklendės montavimas

 **pav. 24 puslapyje 15**

1. Padarykite angą išorinėje sienoje pagal šabloną.
2. Užstumkite sandarinimo žiedą ant talpyklos sklendės vidinio vamzdelio.
3. Tepkite sandarinimo žiedą.
 Patepus bus lengviau prijungti pildymo kaklelį prie talpyklos viršutinės dalies.
4. Tinkamai sandarinkite talpyklos sklendę (pavyzdžiui, butilo guma).
5. Gerai priveržkite talpyklos sklendę keturiais įleidžiamaisiais C4×25 varžtais (nepateikiami su gaminiu).
6. Atlikite nuotėkio bandymą.

8.7 Elektros jungtis



ĮSPĖJIMAS! Sunkių ir net mirtinų sužalojimų pavojus

- > Elektros prijungimo darbus turi atlikti elektrikas.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nejunkite kasetinio tualetu prie maitinimo įtampos tiesiogiai lygiagrečiai su kitais energiją vartojančiais prietaisais.
- > Nejunkite kasetinio tualetu valdiklio prie slėginio vandens siurblio.
- > Vardinis išorinio vandens siurblio našumas turi neviršyti 60 W.



PASTABA

- Išorinis vandens siurblys nepateikiamas su gaminiu.
- Naudoti įvadinį saugiklį nebūtina, nes kasetiniame tualete yra vidinis saugiklis.

8.7.1 Laidų instaliacijos schemos

Laidų instaliacijos schemų paaiškinimai

Kodas	Aprašymas
bl	Mėlyna
br	Ruda
gr	Pilka
rt	Raudona
sw	Juoda
ws	Balta

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx

 **pav. 25 puslapyje 15**

Nr.  pav. 26	Aprašymas
1	Herkoninis jungiklis: talpykla pilna
2	Elektromagnetinio vožtuvo valdiklis
3	Silicio galios diodas (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx

 pav. 26 puslapyje 16

Nr.  pav. 27	Aprašymas
1	Herkoninis jungiklis: Talpykla užpildyta 3/4
2	Herkoninis jungiklis: talpykla pilna
3	Mikrojungiklis: kasetinio tualetu talpyklos padėtis
4	Tik su SOG®: SOG® valdiklio herkoninis jungiklis
5	Tik su SOG®: SOG® valdymo solenoidas stumdomoje atidarymo rankenoje
6	Tik su SOG®: SOG® ventiliatorius
7	Elektromagnetinio vožtuvo valdiklis
8	Silicio galios diodas (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx

 pav. 27 puslapyje 17

Nr.  pav. 28	Aprašymas
1	Herkoninis jungiklis: Talpykla užpildyta 3/4
2	Herkoninis jungiklis: talpykla pilna
3	Mikrojungiklis: kasetinio tualetu talpyklos padėtis
4	Tik su SOG®: SOG® valdiklio herkoninis jungiklis
5	Tik su SOG®: SOG® valdymo solenoidas stumdomoje atidarymo rankenoje
6	Tik su SOG®: SOG® ventiliatorius
7	Herkoninis jungiklis: gėlo vandens indikatorius
8	Integruotas vandens siurblys

8.7.2 (Tik CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Kasetinio tualetu prijungimas prie išorinio vandens siurblio



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Vardinis išorinio vandens siurblio našumas turi neviršyti 60 W.
- > 12 V jungiamojo kabelio skerspjūvis turi būti bent 1,5 mm².



PASTABA Daugiau informacijos apie laidų instaliacijos schemą žr. Laidų instaliacijos schemos puslapyje 252.

1. Prijunkite kasetinį tualetą prie atskiro maitinimo šaltinio per pagrindinį transporto priemonės gnybtų bloką.

pav. 28 puslapyje 18

Nr.	Aprašymas
1	Kasetinio tualetu valdymo pultas
2	Vandens siurblys
	PASTABA Vandens siurblys nėra slėginis siurblys.
3	Jungiklis
4	Saugiklis / pagrindinis gnybtų blokas
5	12 V $\overline{\text{---}}$ maitinimas

2. Prijunkite išorinį vandens siurbį.



PASTABA Daugiau apie šio paveikslėlio paaiškinimus žr. Laidų instaliacijos schemų paaiškinimai puslapyje 252

pav. 29 puslapyje 18

Nr.	Aprašymas
1	Valdymo pultas
2	Vandens siurblys

8.7.3 (Tik CT(E)W) Kasetinio tualetu prijungimas prie integruoto vandens siurblio



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Siurblio srovės sąnaudos turėtų neviršyti 2 A.
- > 12 V jungiamojo kabelio skerspjūvis turi būti bent 0,8 mm².



PASTABA Daugiau informacijos apie laidų instaliacijos schemą žr. Laidų instaliacijos schemos puslapyje 252.

1. Prijunkite kasetinį tualetą prie atskiro maitinimo šaltinio per pagrindinį transporto priemonės gnybtų bloką.
2. Sudarykite kištukinės jungtis tarp valdymo pulto ir kasetinio tualetu talpyklos.

9 Utilizavimas



Jeį įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Toks rūšiavimas būtinas, nes pakuotės yra vertingas išteklius, o netinkamas jų utilizavimas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekiautojo.



PRANEŠIMAS! Žala aplinkai

- > Šalindami sanitarinius priedus, skirtus tualetui naudoti ir valyti, laikykitės naudojimo instrukcijų, pateiktų ant jų pakuotės.

10 Komeracinė garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekit su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti komercinę garantiją.

11 Techniniai duomenys

Naujausią šio prietaiso ES atitikties deklaraciją rasite interneto svetainėje [dometic.com](https://www.dometic.com), atitinkamame gaminio puslapyje arba dėl jos galite kreiptis tiesiai į gamintoją (žr. <https://www.dometic.com/dealer>).

Įėjimo įtampa (NS)	12 V _{DC}
Energijos sąnaudos	• Maks. 2 A su vidiniu siurbliu • Maks. 5 A su išoriniu siurbliu
Maks. asmens svoris	130 kg
Darbinė temperatūra	0 °C – 50 °C
Reikalingas siurblio našumas	Min. 7 L/min
Talpa	19 L – kasetinio tualetu talpykla 7 L – gėlo vandens talpykla (įsigijama atskirai)
Patikrinimo ženklas	  

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	256
2	Simbolu skaidrojums.....	256
3	Drošības instrukcijas.....	256
4	Papildu piederumi.....	257
5	Komplektācija.....	257
6	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	257
7	Tehniskais apraksts.....	257
8	Uzstādīšana.....	258
9	Atkritumu pārstrāde.....	265
10	Komerčiālā garantija.....	265
11	Tehniskie dati.....	265

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jā saglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BRĪDINĀJUMS!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMĪET VĒRĀ!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības instrukcijas

Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Bojāejas vai nopietnas traumas risks

> **Eiropas Savienībā, Apvienotajā Karalistē un Turcijā:** Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamus riskus. **Visos pārējos reģionos:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā

skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.

- > Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.
- > Bērni drīkst tirīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- > Kasetveida tualeti drīkst uzstādīt tikai apmācīts personāls.

4 Papildu piederumi

Kā piederumi ir pieejami tālāk norādītie izstrādājumi (nav iekļauti piegādes komplektā):

Elements	Vienuma Nr.
Servisa lūka SK4	9104100197
Servisa lūka SK5	9104100202

5 Komplektācija

 att. 1 lpp. 2

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

Tualete ir paredzēta uzstādīšanai un lietošanai atpūtas transportlīdzekļos, piemēram, kempinga furgonos, dzīvojamajos automobiļos un dzīvojamās piekabēs. Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifiskāciju.

7 Tehniskais apraksts

Kasetveida tualete sastāv no transportlīdzeklī pastāvīgi uzstādītas tualetes un izņemamas, pārnēsājamas kasetes, kas kalpo kā savākšanas tvertne.

Kasetei var piekļūt no ārpuses pa servisa lūku.

Atkarībā no modeļa tualete tiek apgādāta ar skalošanas ūdeni no transportlīdzeklī esošās saldūdens tvertnes vai korpusā integrētās tvertnes.

Ir pieejamas šādas tualetes modeļu versijas:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : atsevišķi uzstādāma, bez ūdens tvertnes, bez konsoles
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : atsevišķi uzstādāma, bez ūdens tvertnes, ar zemu konsoli
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : atsevišķi uzstādāma, bez ūdens tvertnes, ar konsoli
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : atsevišķi uzstādāma, ar ūdens tvertni konsolē

7.1 Komponentu apraksts

 att. 2 lpp. 2

Nr.  att. 2	Apraksts
1	Kasetes tvertnes korpuss
2	Tualetes poda iztukšošanas aizbidnis
3	Tualetes pods
4	Vāks un sēdekļis (pagriežami)
5	Konsole
6	Vadības panelis
7	Saldūdens tvertne (papildaprīkojums)
8	(tikai CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Sienas kronšteins
9	Kasetes tvertne (tilpums: 19 L)
10	Servisa lūka (piederums)
11	(tikai CT(E)W) Tvertnes lūka (aizslēdzama tvertnes lūka pieejama kā papildaprīkojums)

7.2 Kasetveida tualetes izmēri

CT(E)4xxx

 att. **3** lpp. 3

CT(E)LP4xxx

 att. **4** lpp. 4

CT(E)S4xxx

 att. **5** lpp. 5

CT(E)W4xxx

 att. **6** lpp. 6

8 Uzstādīšana

Uzstādot kasetveida tualeti, ievērojiet tālāk norādīto.

- Kasetveida tualetei jābūt viegli pieejamai apkopes veikšanai.
- Jābūt iespējai kasetveida tualeti viegli uzstādīt transportlīdzeklī un izņemt no tā.

8.1 Servisa lūkas uzstādīšana (piederumi)

Detalizētu informāciju par servisa lūku skatiet piederumu instrukcijās (**Dometic SK4**, **Dometic SK5**).



PIEZĪME Sagatavojiet ventilācijas šļūtenes caurvadu vēlamajā vietā (skatiet Kasetes tvertnes ventilēšana (tikai tad, ja ir uzstādīta servisa lūka) lpp. 261).

8.2 Sienas izgriezumu izveidošana

1. Ja ir uzstādīta servisa lūka, ievērojiet norādījumus servisa lūkas komplektā iekļautajā uzstādīšanas rokasgrāmatā.

2. Izvēlieties modelim atbilstošo veidni un novietojiet to transportlīdzekļa ārpusē.

Ievērojami samazinātā parauga veidnē ir redzama tvertnes lūka (**1**), servisa lūka (**2**) un servisa lūkas aizpildes panelis (**3**).

 att. 7 lpp. 7

3. Izveidojiet ārsienā taisnstūrveida atveri ar šādiem izmēriem:

- **Sienas izgriezumus servisa lūkai**

 att. 8 lpp. 7

	Servisa lūka SK4	Servisa lūka SK5
y	25 mm	$y_{\min.} = 12,5 \text{ mm}$ $y_{\max.} = 28 \text{ mm}$
b	$305 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$310 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
h	$375 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$	$360 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$
x	Atkarīgs no kasetveida tualetes novietojuma.	

- (tikai CT(E)W4xxx) **Sienas izgriezumus tvertnes lūkai**

Sīkāku informāciju skatiet (tikai CT(E)W) Tvertnes lūkas uzstādīšana lpp. 262.

8.3 Kasetveida tualetes uzstādīšana



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Visi kasetveida tualetes komponenti jāuzstāda no sala pasargātās vietās. Sasalšanas temperatūrā pastāv sala izraisītu bojājumu risks.



PIEZĪME

- Uzstādot kasetveida tualeti mitrā telpā, ražotājs iesaka pievienot kasetveida tualeti dušas paliktnim.
- Pārlicinieties, ka kasetveida tualete ir uzstādīta cieši pie vertikālas sienas.
- Atstājiet pietiekami daudz vietas, lai iztukšošanas aizbīdņi varētu pārvietot bez ierobežojumiem.
- Kasetveida tualetes pamatnei ir izvirzīta apmale, kas paredzēta dušas paliktna augšējās malas ievietošanai.

 att. 9 lpp. 8

8.3.1 CT(E) modeļu uzstādīšana

Tā kā **CT(E)4xxx** ir atsevišķi uzstādāms modelis, tam nav integrētas ūdens tvertnes un konsoles.



PIEZĪME

- Uzstādot **CT(E)4xxx**, pārlicinieties, ka sienā aiz tualetes ir pietiekami daudz vietas tualetes vadības blokam, elektriskajiem savienojumiem un, ja nepieciešams, ūdens tvertnei.
- Ieteicams sienas priekšā uzstādīt servisa kārbu.

 att. 10 lpp. 8

Izmēri

 att. 3 lpp. 3

 att. 11 lpp. 9

a	110 mm
b	50 mm – 110 mm

1. Ja ir uzstādīta servisa lūka, nocentrējiet kasetveida tualeti atbilstoši servisa lūkas atrašanās vietai.
2. Novietojiet korpusa pamatni vienā līmenī ar montāžas kārbu, lai pāreja būtu līdzena un bez spraugas.

Kasetveida tualetes CT(E)4xxx nostiprināšana

3. Novietojiet kasetveida tualeti vēlamajā pozīcijā.
4. (tikai **CT4xxx**) Piestipriniet pamatplāksni ar sešām skrūvēm (4,5 mm × 45 mm, nav iekļautas piegādes komplektā).
 **att. 12 lpp. 9**
5. Pieskrūvējiet kasetveida tualetes korpusu pie sienas (izmantojot ne vairāk kā 7 skrūves; nav iekļautas piegādes komplektā).
 **att. 13 lpp. 10**
6. (tikai **CT4110**) Uzlieciet abus pārsegus uz pamatplāksnes stiprinājuma skrūvēm.
 **att. 14 lpp. 10**

CT(E)4xxx vadības paneļa uzstādīšana



PIEZĪME

- Uzstādot vadības paneli sienā, pārliecinieties, ka tas atrodas kasetveida tualetes tiešā tuvumā un ir viegli pieejams.
- Izgrieziet sienā atveri atbilstoši tālāk norādītajai veidnei.

 **att. 15 lpp. 11**

7. Izgrieziet montāžas kārbā vadības panelim paredzētu atveri. (**1.**,  **att. 17**)
 **att. 16 lpp. 11**
8. Pievienojiet elektriskos kabelus vadības panelim (skatiet Elektriskais pieslēgums lpp. 262).
9. (tikai **CT4xxx**) Iespiediet iekšā vadības paneļa fiksācijas atsperes (**2.**,  **att. 17**).



ESIET PIESARDZĪGĪ! Savainošanās risks

- > Iespiežot atsperes, rīkojieties uzmanīgi un turiet rokas atstātus, lai izvairītos no traumām.

10. Iebīdiet vadības paneli sienas izgriezumā (**3.**,  **att. 17**).
11. Pievienojiet ūdens padevi (skatiet Ūdens padeves pievienošana lpp. 261).
12. Iebīdiet izņemamo kasetes tvertni.

 **att. 17 lpp. 12**

8.3.2 CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W modeļu uzstādīšana

CT(E)LP4xxx, **CT(E)S4xxx** un **CT(E)W4xxx** modeļiem ir sienas savienojuma konsole. Vadības panelis ir integrēts sienas savienojuma konsolē.

Tikai **CT(E)W4xxx** modeļiem ir integrēta ūdens tvertne.

 **att. 18 lpp. 12**

**PIEZĪME**

- Uzstādot kasetveida tualeti, pārliecinieties, ka sienas savienojuma konsole atrodas tieši pie sienas.
- Sienai un grīdai jābūt $90^\circ \pm 0,15^\circ$ leņķī, lai savienojuma konsole būtu vienmērīgi novietota pie sienas.
- Kasetveida tualetes nostiprināšanai tiek izmantots iepriekš piestiprināts sienas kronšteins.

1. Pieskrūvējiet sienas kronšteinu līmeniski tālāk norādītajā augstumā.

att. 19 lpp. 13

Modeļi	h
CT(E)LP4xxx	479,5 mm
CT(E)S4xxx, CT(E)W4xxx	651,5 mm

2. Novietojiet visu tualetes moduli vēlāmajā pozīcijā sienas kronšteina priekšā.
3. Paceliet kasetveida tualeti un iekariniet korpusu sienas kronšteinā.
4. Cieši piestipriniet pamatplāksni ar sešām skrūvēm (att. 13).
5. Iebīdīet izņemamo kasetes tvertni (att. 18).

8.4 Ūdens padeves pievienošana



PIEZĪME CT(E)W4xxx modeļiem ar integrētu ūdens tvertni ūdens pieslēgums ir uzstādīts rūpnīcā.

(tikai CT(E)4xxx, CT(E)LP4xxx, CT(E)S4xxx) Ūdens padeve tiek pievienota, izmantojot tualetes korpusā uzstādītu solenoīda vārstu (1 att. 21).

att. 20 lpp. 13

**ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**

Augsts spiediens var sabojāt solenoīda vārstu.

> Solenoīda vārsta darba spiediens (ūdens spiediens) **NEDRĪKST** pārsniegt 6 bar.

1. Piestipriniet saldūdens padeves šļūteni pie pieslēguma īscaurules, izmantojot atsperu šļūtenes skavu (2, att. 21).
2. Veiciet noplūžu pārbaudi.

8.5 Kasetes tvertnes ventilēšana (tikai tad, ja ir uzstādīta servisa lūka)

Servisa lūka SK4 un SK5

att. 21 lpp. 14

1. Nišas grīdā izveidojiet atveri ar apt. 12 mm diametru.
2. Ievadiet ventilācijas šļūteni šajā atverē, lai nodrošinātu izvadi uz ārpusi.

(papildaprīkojums) Servisa lūka SK5

1. Izspiediet izlauzamo daļu no servisa lūkas iekšējā rāmja.
 att. 22 lpp. 14
2. Uzstādiet servisa lūku.
3. Ievietojiet ventilācijas šļūteni servisa lūkas integrētajā ventilācijas atverē un kasetes tvertnē.

 att. 23 lpp. 14
8.6 (tikai CT(E)W) Tvertnes lūkas uzstādīšana
 att. 24 lpp. 15

1. Izveidojiet ārsienā atveri atbilstoši veidnei.
2. Uzbīdīet blīvgredzenu uz tvertnes lūkas iekšējās caurules.
3. Ieeļļojiet blīvgredzenu.
Ieeļļošana atvieglo uzpildes kakliņa pievienošanu tvertnes augšdaļai.
4. Hermētiski noblīvējiet tvertnes lūku (piemēram, ar butilkaučuku).
5. Cieši piestipriniet tvertnes lūku ar četrām C4×25 gremdgalvas skrūvēm (nav iekļautas piegādes komplektā).
6. Veiciet noplūžu pārbaudi.

8.7 Elektriskais pieslēgums**BRĪDINĀJUMS! Nopietnas traumas un bojāejas risks**

- > Elektrisko pieslēgumu drīkst veikt tikai elektriķis.

**ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**

- > Nepievienojiet kasetveida tualeti sprieguma padevei tieši paralēli citiem strāvas patērētājiem.
- > Nepievienojiet kasetveida tualetes vadības sistēmu spiediena ūdens sūkņim.
- > Ārējā ūdens sūkņa nominālā jauda nedrīkst pārsniegt 60 W .

**PIEZĪME**

- Ārējais ūdens sūknis nav iekļauts piegādes komplektā.
- Priekšdrošinātājs nav nepieciešams, jo kasetveida tualetei ir iekšējais drošinātājs.

8.7.1 Vadojuma shēmas**Vadojuma shēmu apzīmējumi**

Kods	Apraksts
bl	Zila
br	Brūns
gr	Pelēks
rt	Sarkans
sw	Melns
ws	Balts

CTE4xxx, CTELP4xxx, CTES4xxx
 att. 25 lpp. 15

Nr. att. 26	Apraksts
1	Herkona slēdzis: Tvertne pilna
2	Solenoida vārsta vadība
3	Silīcija jaudas diode (5 A / 50 V)

CT4xxx, CTLP4xxx, CTS4xxx
att. 26 lpp. 16

Nr. att. 27	Apraksts
1	Herkona slēdzis: Tvertne par 3/4 pilna
2	Herkona slēdzis: Tvertne pilna
3	Mikroslēdzis: Kasetes tvertnes pozīcija
4	Tikai ar SOG®: Herkona slēdzis SOG® vadībai
5	Tikai ar SOG®: SOG® vadības solenoids aizbīdņa atvēršanas rokturī
6	Tikai ar SOG®: SOG® ventilators
7	Solenoida vārsta vadība
8	Silīcija jaudas diode (5 A / 50 V)

CT(E)W4xxx
att. 27 lpp. 17

Nr. att. 28	Apraksts
1	Herkona slēdzis: Tvertne par 3/4 pilna
2	Herkona slēdzis: Tvertne pilna
3	Mikroslēdzis: Kasetes tvertnes pozīcija
4	Tikai ar SOG®: Herkona slēdzis SOG® vadībai
5	Tikai ar SOG®: SOG® vadības solenoids aizbīdņa atvēršanas rokturī
6	Tikai ar SOG®: SOG® ventilators
7	Herkona slēdzis: Saldūdens indikators
8	Integrēts ūdens sūknis

8.7.2 (tikai CT(E), CT(E)LP, CT(E)S) Kasetveida tualetes pievienošana ārējam ūdens sūknim

ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Ārējā ūdens sūkņa nominālā jauda nedrīkst pārsniegt 60 W .
- > 12 V savienojuma kabeļa šķēsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm².



PIEZĪME Sīkāku informāciju par vadojuma shēmu skatiet Vadojuma shēmas lpp. 262.

1. Pievienojiet kasetveida tualeti tās atsevišķajam barošanas avotam, izmantojot transportlīdzekļa galveno spaiļu bloku.

att. 28 lpp. 18

Nr.	Apraksts
1	Kasetveida tualetes vadības panelis
2	PIEZĪME Ūdens sūknis nav spiediena sūknis.
3	Slēdzis
4	Drošinātājs / galvenā spaiļu kārba
5	12 V $\overline{\text{DC}}$ barošanas avots

2. Pievienojiet ārējo ūdens sūkni.



PIEZĪME Sīkāku informāciju par tālāk redzamā attēla apzīmējumiem skatiet Vadojuma shēmu apzīmējumi lpp. 262

att. 29 lpp. 18

Nr.	Apraksts
1	Vadības panelis
2	Ūdens sūknis

8.7.3 (tikai CT(E)W) Kasetveida tualetes pievienošana integrētajam ūdens sūknim



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Sūkņa strāvas patēriņš nedrīkst pārsniegt 2 A.
- > 12 V savienojuma kabeļa šķērs griezumam jābūt vismaz 0,8 mm².



PIEZĪME Sīkāku informāciju par vadojuma shēmu skatiet Vadojuma shēmas lpp. 262.

1. Pievienojiet kasetveida tualeti tās atsevišķajam barošanas avotam, izmantojot transportlīdzekļa galveno spaiļu bloku.
2. Izveidojiet spraudsavienojumus starp vadības paneli un kasetes tvertni.

9 Atkritumu pārstrāde



Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Šāda sadalīšana ir nepieciešama, jo iepakojums ir vērtīgs resurss un nepareiza tā izmešana var ietekmēt cilvēku veselību un vidi. Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto tirgotāju.



ŅEMĪET VĒRĀ! Kaitējums videi

- > Utilizējot tualetes lietošanai un tīrīšanai paredzētās sanitārās piedevas, ievērojiet lietošanas norādījumus uz attiecīgā iepakojuma.

10 Komerčiālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerciālā garantija var tikt anulēta.

11 Tehniskie dati

Savas ierīces pašreizējo ES atbilstības deklarāciju skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē [dometic.com](https://www.dometic.com) vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet <https://www.dometic.com/dealer>).

Ieejas spriegums (DC)	12 V $\overline{=}$
Strāvas patēriņš	• Maks. 2 A ar iekšējo sūkni • Maks. 5 A ar ārējo sūkni
Maks. lietotāja svars	130 kg
Darba temperatūra	0 °C – 50 °C
Nepieciešamā sūkņa ražība	min. 7 L/min
Ietilpība	19 L – kasetes tvertne 7 L – saldūdens tvertne (papildaprīkojums)
Pārbaudes zīme	  



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
